

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Нижегородский государственный лингвистический университет
им. Н.А. Добролюбова»

На правах рукописи

ПРИСМОТРОВА Оксана Сергеевна

**ФОРМИРОВАНИЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННОЙ
ИНОЯЗЫЧНОЙ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ
МАГИСТРАНТОВ НЕЛИНГВИСТИЧЕСКОГО ВУЗА**

Специальность 13.00.02 – Теория и методика обучения и воспитания
(иностранные языки, уровень профессионального образования)

ДИССЕРТАЦИЯ

на соискание ученой степени
кандидата педагогических наук

Научный руководитель:

доктор педагогических наук,
профессор Маргарита Анастасовна АРИЯН

Нижний Новгород - 2018

СОДЕРЖАНИЕ

Введение	3
Глава 1. Теоретические основы формирования профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции магистрантов, обучающихся по направлению подготовки «Фундаментальная информатика и информационные технологии»	
1.1 Психолого-педагогические предпосылки обучения магистрантов в области информационных технологий иностранному языку и специфика иноязычной подготовки в магистратуре	20
1.2 Сущность и компонентный состав профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции магистрантов	39
1.3 Система смешанного обучения для формирования профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции магистрантов.....	55
Выводы по первой главе.....	82
Глава 2. Методика формирования профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции магистрантов, обучающихся по направлению подготовки «Фундаментальная информатика и информационные технологии»	
2.1 Методическая модель формирования профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции магистрантов	86
2.2 Реализация методической модели в курсе обучения английскому языку.....	118
2.3 Описание хода и результатов экспериментального обучения.....	149
Выводы по второй главе	174
Заключение	178
Библиографический список	182
Приложения	207

Введение

Актуальность исследования. Современный этап развития образовательных систем в странах, лидирующих по показателям эффективности образования, характеризуется непрерывностью, информатизацией, демократизмом, мобильностью, открытостью и прикладной направленностью. Идея непрерывного образования в последнее время приобретает приоритетное значение. Основной целью непрерывного образования выступает реализация интеллектуального потенциала личности, обеспечивающая возможности профессионального, карьерного, социального и личностного роста. Интеграция российских вузов в мировое образовательное пространство привела к появлению трех уровней высшего образования – бакалавриата, магистратуры и аспирантуры, что способствовало воплощению идеи о непрерывности обучения в системе отечественного образования.

Направления магистерской подготовки, в рамках которых осуществляется обучение магистрантов в области информационных технологий, пользуются особой востребованностью в высших учебных заведениях Российской Федерации. Это связано с тем, что рост объема производства отечественной продукции и услуг в сфере информационных технологий способствует совершенствованию бизнес-процессов, повышению производительности труда в различных отраслях экономики, энергетики, медицины, образования, торговли, финансового сектора, страхования и т. д., обеспечению информационной безопасности страны за счет создания современных средств реагирования и предупреждения глобальных информационных угроз [127]. К 2020 году, по мнению экспертов, в IT-индустрии будет наблюдаться критический дефицит кадров, вызванный, с одной стороны, демографическим кризисом 1990-х гг., а с другой – высокими темпами развития самой отрасли – вузы страны не успевают восполнять

недостаток молодых специалистов. Из этого следует, что потребность в IT-профессионалах на рынке труда будет только увеличиваться.

Проведенный анализ требований академического и профессионального сообществ к иноязычной деятельности магистрантов в области информационных технологий показал, что уверенное владение английским языком является залогом успешного карьерного роста в профессиональной и научной сферах, т. к., во-первых, большинство профессиональной и научной литературы выпускается на английском языке, во-вторых, английский язык является основным языком программирования, в-третьих, в подавляющем большинстве международных и иностранных IT-компаний / организаций документооборот, устная и письменная коммуникация (в том числе Интернет-опосредованная) организуются на английском языке.

Вступление в силу Федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования (*далее по тексту – ФГОС ВО*) нового поколения свидетельствует о серьезных преобразованиях в области иноязычного обучения. Согласно ФГОС ВО по направлению подготовки 02.04.02 «Фундаментальная информатика и информационные технологии» (уровень магистратуры), реализация новой языковой политики должна осуществляться в рамках компетентностного подхода и направляться на овладение магистрантами совокупностью компетенций, востребованных в их профессиональной и научной деятельности.

Степень научной разработанности проблемы. Структура профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции, методика ее формирования и развития широко изучалась и описана в методической литературе применительно к разным направлениям, формам обучения и уровням высшего образования (А.С. Андриенко, Н.П. Бельтюкова, В.И. Петрова, Т.П. Попова, Н.Д. Усвят, Г.В. Юрчук и др.). Анализ отечественных диссертационных исследований последних лет (Е.М. Базанова [12], Т.С. Мякишева [89], М.Н. Новоселов [96], И.С. Скорикова [125], Н.Н. Ширяева [153]) свидетельствует о возросшем

научном интересе к проблеме формирования иноязычной коммуникативной компетенции в магистратуре. Однако в данных трудах не рассматривается структура профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции магистрантов применительно к направлению подготовки 02.04.02 «Фундаментальная информатика и информационные технологии».

Помимо этого остается до конца не решенным вопрос о средствах и формах обучения при формировании профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции студентов магистратуры по интересующему нас направлению подготовки. В поисках путей повышения эффективности обучения иностранному языку многие исследователи обращаются к использованию современных педагогических технологий / приемов (О.Г. Мельник [82], К.А. Мерзляков [83], И.Г. Морозова [87], Л.Г. Никулина [95], Т.А. Плесцова [111] и др.) и дистанционных образовательных технологий (К.В. Александров [2], Н.Ф. Ефремова [47], Б.А. Крузе [69], Е.С. Полат [114], П.В. Сысоев [131] и др.), при этом особую актуальность приобретает смешанное обучение, представляющее собой сочетание очного и Интернет-опосредованного обучения.

При всей значимости многочисленных работ, посвященных изучению различных теоретических и практических аспектов использования системы смешанного обучения иностранному языку (И.Г. Баканова [13], М.Г. Бондарев [23], Е.В. Вардашкина [25], В.В. Воног, О.А. Прохорова [31]; Т.И. Добрыдина, О.Г. Масленникова, Е.Ю. Надеждина [43]; Д.Л. Матухин [80], М.В. Плеханова [112], К.А. Al-Busaidi [161], T. Jingwei [190], J. Schoonenboom [209], L. Sun [215]), исследовательский поиск в этом направлении необходимо продолжить. Следует отметить, что в опубликованных научных трудах остается неизученным вопрос о методически целесообразном сочетании ресурсов системы управления обучением (от англ. Learning Management System, далее по тексту – LMS) Moodle и педагогических технологий в очном и дистанционном компонентах системы смешанного обучения с целью формирования профессионально

ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции магистрантов, обучающихся по направлению подготовки «Фундаментальная информатика и информационные технологии».

Проведенный анализ существующей научной литературы и диссертационных работ по теме исследования, ФГОС ВО по направлению подготовки 02.04.02 «Фундаментальная информатика и информационные технологии» (уровень магистратуры), требований академического и профессионального сообществ к уровню владения магистрантами английским языком, позволил выявить **ряд противоречий** между:

- социальным заказом общества на формирование профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции магистрантов, обучающихся по направлению подготовки «Фундаментальная информатика и информационные технологии» и не разработанностью структуры данной компетенции;

- значительным потенциалом системы смешанного обучения с методически целесообразным сочетанием ресурсов LMS Moodle и современных педагогических технологий, и недостаточной изученностью ее применения как основы формирования профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции магистрантов в сфере информационных технологий;

- возрастающей потребностью в выпускниках магистратуры по направлению подготовки «Фундаментальная информатика и информационные технологии», владеющих профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенцией и отсутствием эффективной научно обоснованной и экспериментально апробированной методики, способствующей формированию данной компетенции.

Вышеуказанные противоречия определили выбор темы диссертации и позволили сформулировать **проблему исследования**: каковы методические основы формирования профессионально ориентированной иноязычной

коммуникативной компетенции магистрантов, обучающихся по направлению подготовки «Фундаментальная информатика и информационные технологии»?

Цель исследования: разработка и практическое внедрение в образовательный процесс вуза научно-обоснованной, экспериментально-верифицированной методической модели как целостного комплекса взаимосвязанных компонентов, нацеленного на формирование профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции магистрантов, обучающихся по направлению подготовки «Фундаментальная информатика и информационные технологии».

Объект исследования: процесс обучения профессионально ориентированному английскому языку магистрантов, обучающихся по направлению подготовки «Фундаментальная информатика и информационные технологии».

Предмет исследования: методика формирования профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции магистрантов, обучающихся по направлению подготовки «Фундаментальная информатика и информационные технологии».

Гипотеза исследования: формирование профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции магистрантов, обучающихся по направлению подготовки 02.04.02 «Фундаментальная информатика и информационные технологии» будет эффективным, если:

- определено содержание данной компетенции и ее компонентный состав соотнесен с знаниями, навыками, умениями, личностными качествами, поведенческими и коммуникативными стратегиями, востребованными в профессиональной и научной деятельности магистрантов в сфере информационных технологий;

- установлено методически целесообразное сочетание ресурсов LMS Moodle и современных педагогических технологий в очном и дистанционном

компонентах системы смешанного обучения, используемой в качестве основы формирования данной компетенции;

– разработана и внедрена в практику методическая модель формирования профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции как целостный комплекс взаимосвязанных компонентов.

Задачи исследования:

1. Охарактеризовать знания, навыки, умения, личностные качества, поведенческие и коммуникативные стратегии магистрантов в сфере информационных технологий в соответствии с требованиями академического и профессионального сообществ к их иноязычной деятельности, потребностями магистрантов и выпускников факультета Вычислительной математики и кибернетики.

2. Уточнить содержание понятия профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции магистрантов, обучающихся по направлению подготовки 02.04.02 «Фундаментальная информатика и информационные технологии», и выявить ее компонентный состав с учетом специфики профессиональной и научной деятельности магистрантов.

3. Определить методически целесообразное сочетание ресурсов LMS Moodle и педагогических технологий в очном и дистанционном компонентах системы смешанного обучения для формирования профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции магистрантов, обучающихся по направлению подготовки «Фундаментальная информатика и информационные технологии».

4. Создать и научно обосновать методическую модель, нацеленную на формирование профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции магистрантов, обучающихся по направлению подготовки «Фундаментальная информатика и информационные технологии», включающую подходы, принципы, содержание, формы, стратегии, методы, условия, средства, организацию обучения и контрольно-

диагностический аппарат оценки уровня сформированности данной компетенции.

5. На основе предложенной методической модели, нацеленной на формирование профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции магистрантов, обучающихся по направлению подготовки «Фундаментальная информатика и информационные технологии», разработать и внедрить в образовательный процесс вуза электронный управляемый профессионально ориентированный курс обучения английскому языку.

6. Экспериментальным путем проверить эффективность предлагаемой методической модели формирования профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции магистрантов, обучающихся по направлению подготовки «Фундаментальная информатика и информационные технологии», провести качественный и количественный анализ полученных результатов.

Для решения поставленных задач и проверки гипотезы использовались **методы научного исследования:**

– *теоретические:* системный теоретический анализ научной литературы в области педагогики, психологии, лингвистики, андрагогики, социологии, профессионально ориентированного обучения иностранным языкам и общей методики обучения иностранным языкам; анализ и обобщение передового, отечественного, зарубежного педагогического опыта по проблеме исследования; методическое моделирование, научное проектирование;

– *эмпирические:* наблюдательные (педагогическое наблюдение, опрос (в виде интервью, анкетирования, проведения бесед) работодателей, преподавателей, научных руководителей магистрантов, выпускников факультета Вычислительной математики и кибернетики, магистрантов по направлению подготовки «Фундаментальная информатика и информационные технологии», тестирование); прогностические

(методическое прогнозирование результатов эксперимента, планирование этапов экспериментальной работы); организационные (лонгитюдный – многократное исследование одних и тех же объектов эксперимента, студентов магистратуры по направлению подготовки «Фундаментальная информатика и информационные технологии»); прагматические (анализ методической документации, работа с результатами учебной деятельности магистрантов и др.); обработки данных (методическая интерпретация данных, полученных в ходе экспериментального обучения); интерпретационно-описательные (знаково-символическое описание материалов исследования – рисунки, таблицы).

Методологическая основа исследования:

– принципы и методы компетентностного подхода (Н.И. Алмазова, К.Э. Безукладников, Н.И. Гез, Б.А. Крузе, Р.П. Мильруд, Г.С. Трофимова, Л.П. Халяпина, А.В. Хуторской, В.Д. Шадриков, Д.Н. Нумес и др.);

– положения коммуникативно-когнитивного подхода в обучении иностранным языкам (И.Л. Бим, Н.Д. Гальскова, Н.И. Гез, Р.П. Мильруд, И.И. Халеева, А.Л. Щепилова и др.);

– профессионально ориентированного подхода к обучению иностранным языкам (С.К. Гураль, Г.А. Краснощекова, Э.Г. Крылов, И.В. Леушина, О.А. Обдалова, О.Г. Поляков, Т.С. Серова, И.А. Цатурова и др.);

– личностно ориентированного подхода в обучении иностранным языкам (Н.А. Алексеев, Е.В. Бондаревская, И.Л. Бим, М.А. Викулина, В.В. Сериков, Т. Hutchinson, A. Waters и др.);

– проблемного подхода (Н.Ф. Ефремова, И.А. Зимняя, Е.В. Ковалевская и др.);

– контекстного подхода (А.А. Вербицкий, Т.Д. Дубовицкая, М.Д. Ильязова, В.Ф. Тенищева и др.);

– социокультурного подхода (Н.И. Алмазова, Е.М. Верещагин, В.Г. Костомаров, И.И. Халеева, и др.);

– социально-развивающего подхода (М.А. Ариян, М.И. Бобнева, В.В. Давыдов, И.Я. Лернер, А.В. Петровский).

Теоретическая основа исследования:

– теории и методики обучения иностранным языкам в различных типах учебных заведений (М.А. Ариян, К.Э. Безукладников, И.Л. Бим, Ж.Л. Витлин, Н.Д. Гальскова, Н.И. Гез, М.В. Ляховицкий, А.Н. Щукин и др.);

– андрагогические основы обучения (С.И. Змеев, А.Г. Калинина, И.А. Колесникова, С.Л. Рубинштейн, K.W. Schaie и др.);

– работы, раскрывающие сущность смешанного обучения (Ю.И. Капустин, Е.В. Костина, М.Н. Мохова, В.А. Фандей, E. Banados, E. De Gregorio Godeo, G. Dudeney, N. Hockly, J. MacDonald, P. Neumeier, P. Sharma, B. Barrett, E. Stracke и др.).

Опытно-экспериментальная база исследования: ФГАОУ ВО «Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет им. Н.И. Лобачевского» (далее по тексту – ННГУ). Количество студентов: 112 человек.

Организация и этапы исследования. Исследование проходило с 2011 по 2017 гг. и состояло из 4 этапов.

Первый этап (2011-2012 гг.) – проблемно-поисковый: осуществлен выбор и осмысление темы, определена степень разработанности проблемы в отечественной и зарубежной литературе, изучено состояние проблемы в реальной практике вуза. Выявлены методологические и теоретические основы исследования, сформулированы цели и задачи исследования, выдвинута рабочая гипотеза. Подобран учебный материал для профессионально ориентированного курса обучения английскому языку магистрантов в сфере информационных технологий.

Второй этап (2012-2014 гг.) – моделирующе-проектировочный: определена сущность профессионально ориентированной иноязычной

коммуникативной компетенции магистрантов, обучающихся по направлению подготовки «Фундаментальная информатика и информационные технологии», создана методическая модель ее формирования, разработан электронный управляемый профессионально ориентированный курс обучения английскому языку «English Communicative Competence in IT» в соавторстве с коллегами кафедры английского языка для естественнонаучных специальностей, проведен дальнейший анализ и изучение научной литературы.

Третий этап (2014-2016 гг.) – экспериментальный: уточнена и проверена рабочая гипотеза, апробирован электронный управляемый профессионально ориентированный курс «English Communicative Competence in IT» в рамках экспериментального обучения английскому языку в магистратуре по направлению подготовки «Фундаментальная информатика и информационные технологии».

Четвертый этап (2016-2017 гг.) – аналитико-обобщающий: проанализированы и обработаны данные, полученные в ходе экспериментального обучения, систематизирована научно-теоретическая база исследования, определена логика изложения материала, сформулированы выводы, написан и оформлен текст диссертации.

Личный вклад автора заключается в создании методической модели, нацеленной на формирование профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции магистрантов, обучающихся по направлению подготовки «Фундаментальная информатика и информационные технологии», в разработке и апробации электронного управляемого профессионально ориентированного курса «English Communicative Competence in IT» на основе предложенной модели, проведении экспериментального обучения, выполнении анализа его результатов.

Научная новизна исследования:

– определена структура профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции магистрантов, обучающихся по направлению подготовки «Фундаментальная информатика и информационные технологии», и установлено содержание ее компонентов с учетом требований ФГОС ВО последнего поколения, профессионального и академического сообществ в сфере информационных технологий, потребностей магистрантов и отзывов выпускников факультета Вычислительной математики и кибернетики о курсе английского языка прошлых лет;

– выявлено методически целесообразное сочетание ресурсов LMS Moodle и педагогических технологий в компонентах системы смешанного обучения для формирования профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции магистрантов, обучающихся по направлению подготовки «Фундаментальная информатика и информационные технологии»: аудиторная учебная деятельность по формированию компетенции (технологии / приемы: дискуссия, презентация, доклад, анализ кейсов, дружественная оценка), самостоятельное кооперативное овладение компетенцией в дистанционном режиме (ресурсы LMS Moodle: форум, чат, вики, семинар (дружественная оценка), задание (деловая игра), видеоконференция) и самостоятельное индивидуальное овладение компетенцией в дистанционном режиме (ресурсы LMS Moodle: задание (веб-квест, анализ кейсов), тест, лекция);

– разработаны базовые принципы, положенные в основу методической модели формирования профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции магистрантов, обучающихся по направлению подготовки «Фундаментальная информатика и информационные технологии»: а) учет профессионально значимых личностных качеств, интеллектуальных особенностей и мотивационных характеристик обучающихся; б) учет специфики иноязычного обучения в

магистратуре; в) преобладание заданий, направленных на приобретение обучающимися опыта иноязычной деятельности в профессиональном и научном контекстах; г) профессионально личностное развитие обучающихся за счет реализации междисциплинарных связей в учебном материале; д) направленность учебного процесса на приобретение обучающимися социально ценных качеств личности в рамках межкультурного профессионального и научного взаимодействия; е) методически целесообразное сочетание самостоятельной учебной деятельности и педагогического управления;

– выявлены организационно-педагогические условия, способствующие формированию профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции магистрантов, обучающихся по направлению подготовки «Фундаментальная информатика и информационные технологии»: а) обеспечение полноценного формирования всех компонентов компетенции в рамках профессионально и научно ориентированной учебной деятельности; б) внедрение LMS Moodle для эффективной организации процесса формирования компетенции во внеаудиторное время; в) привлечение преподавателей профилирующих кафедр к процедуре рецензирования упражнений, требующих экспертной оценки профессионалов в области IT; г) вовлечение студентов в процесс отбора учебного материала;

– создана и научно обоснована методическая модель для формирования профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции магистрантов, обучающихся по направлению подготовки «Фундаментальная информатика и информационные технологии», включающая исследовательский, целевой, методологический, содержательный, технологический, организационный и результативный компоненты.

Теоретическая значимость исследования:

- уточнено понятие профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции магистрантов в области информационных технологий, включающей лингвистическую, социолингвистическую, дискурсивную, прагматическую, социокультурную, социальную и информационно-исследовательскую компетенции;
- определено содержание понятия системы смешанного обучения для формирования профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции магистрантов, обучающихся по направлению подготовки «Фундаментальная информатика и информационные технологии»;
- разработана типология упражнений на основе системы смешанного обучения для формирования профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции магистрантов, обучающихся по направлению подготовки «Фундаментальная информатика и информационные технологии», которая включает 4 основных типа – ориентирующие, тренировочные, творческие и контролирующие упражнения;
- сформулированы критерии эффективности электронного управляемого профессионально ориентированного курса обучения английскому языку для формирования профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции магистрантов, обучающихся по направлению подготовки «Фундаментальная информатика и информационные технологии».

Практическая значимость исследования:

- эмпирическим путем выявлен лингводидактический потенциал системы смешанного обучения для формирования профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции магистрантов в сфере информационных технологий с методически целесообразным использованием ресурсов LMS Moodle и современных педагогических технологий;

– на основе методической модели формирования профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции разработан и внедрен в образовательный процесс вуза электронный управляемый профессионально ориентированный курс обучения магистрантов английскому языку «English Communicative Competence in IT», состоящий из трех блоков: «Деловой английский: этапы трудоустройства в сфере IT», «Профессиональный английский: коммуникация в IT-компаниях» и «Академический английский: интеграция в мировое научное сообщество».

Выводы и основные положения диссертационного исследования способствуют повышению качества профессионального и иноязычного образования магистрантов, обучающихся по направлению подготовки «Фундаментальная информатика и информационные технологии», и развитию практических аспектов методики обучения иностранным языкам в логике компетентностного, коммуникативно-когнитивного, личностно ориентированного, проблемного, контекстного, социокультурного и социально-развивающего подходов.

Апробация и внедрение результатов исследования. Промежуточные и итоговые результаты исследования обсуждались на заседаниях кафедр методики преподавания иностранных языков, педагогики и психологии ФГБОУ ВО «Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н.А. Добролюбова», английского языка для естественнонаучных специальностей и зарубежной лингвистики ННГУ. Результаты исследования отражены в опубликованных материалах международных научно-практических конференций «Профессиональное лингвообразование» (Нижний Новгород, 2013) и «Актуальные вопросы модернизации: экономика, образование, управление и право» (Нижний Новгород, 2014), научно-практических конференций НГЛУ «Межкультурная и межэтническая коммуникация в преподавании иностранных языков» (Нижний Новгород, 2013), «Профессиональная подготовка учителя иностранных языков в новых образовательных условиях» (Нижний Новгород, 2014), методических

конференций ННГУ «Инновационные методы обучения в высшей школе: проектно-ориентированный, проблемный, поисковый и другие методы» (Нижний Новгород, 2014), «Инновационные методы обучения в высшей школе» (Нижний Новгород, 2015), 3 публикациях автора в рецензируемых научных изданиях, рекомендованных Министерством образования и науки РФ, учебно-методическом пособии и электронном управляемом профессионально ориентированном курсе обучения английскому языку. Учебно-методическое пособие «Деловой английский: этапы трудоустройства в сфере информационных технологий» отмечено дипломом первой степени конкурса методических разработок в номинации «Методические материалы по учебным дисциплинам» в ННГУ в 2015 г.

Достоверность и обоснованность полученных результатов и выводов диссертационного исследования обусловлены фундаментальностью теоретических положений, глубоким анализом научных трудов в области лингводидактики, психологии, методики, социологии, андрагогики, профессионально ориентированного обучения иностранным языкам, общей теории обучения и воспитания, тщательным изучением проблемы, применением методов исследования, адекватных его предмету, цели и задачам, логической структурой теоретического и экспериментального исследования, внедрением предлагаемой методической модели, нацеленной на формирование профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции магистрантов, обучающихся по направлению подготовки «Фундаментальная информатика и информационные технологии», на факультете Вычислительной математики и кибернетики в ННГУ, правомерностью выдвинутой гипотезы, подтвержденной результатами экспериментальной работы.

Соответствие диссертации паспорту специальности. Диссертационная работа соответствует пунктам 2 «Цели и ценности предметного образования» (подпункт «разработка целей предметного образования в соответствии с изменениями современной социокультурной и

экономической ситуации в развитии [информационного общества, массовой глобальной коммуникации] общества») и 3 «Технологии обеспечения и оценки качества предметного образования» (подпункт «проблемы конструирования содержания, методов и организационных форм предметного обучения и воспитания в современных условиях информационного общества и глобальных коммуникаций») паспорта научной специальности 13.00.02 – Теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки; уровень профессионального образования).

Положения, выносимые на защиту:

1. Под профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенцией магистрантов, обучающихся по направлению подготовки «Фундаментальная информатика и информационные технологии», понимается интегральная способность обучающихся использовать английский язык в профессионально и научно ориентированной деятельности, владеть нормами коммуникативной этики в условиях межкультурной коммуникации в профессиональном и научном контекстах в сфере информационных технологий. Ее структуру на правах компонентов составляют 7 субкомпетенций: лингвистическая, социолингвистическая, дискурсивная, прагматическая, социокультурная, социальная и информационно-исследовательская.

2. Система упражнений, обеспечивающая формирование профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции, базируется на системе смешанного обучения с методически целесообразным сочетанием ресурсов LMS Moodle и современных педагогических технологий в очном и дистанционном форматах.

3. Методическая модель, нацеленная на формирование профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции магистрантов, обучающихся по направлению подготовки «Фундаментальная информатика и информационные технологии», включает новое наполнение основных компонентов: 1) принципы обучения;

2) содержание обучения (профессионально и научно ориентированные сферы, темы, аутентичные и методически аутентичные тексты, аудио- и видеоматериалы, Интернет-ресурсы; знания, навыки, умения, личностные качества, коммуникативные и поведенческие стратегии); 3) формы обучения (очный и дистанционный формат); 4) стратегии обучения (когнитивные; воссоздания контекста подлинной профессиональной и научной деятельности; трехкомпонентного контроля), 5) методы обучения (погружающие в тему, информационно-структурирующие, компетентностно-формирующие, компетентностно-оценивающие); 6) условия обучения (обеспечение полноценного формирования всех компонентов компетенции в рамках профессиональной и научно ориентированной иноязычной деятельности; внедрение LMS Moodle для эффективной организации процесса формирования компетенции во внеаудиторное время; привлечение преподавателей профилирующих кафедр к процедуре рецензирования упражнений, требующих экспертной оценки профессионалов в области IT; вовлечение студентов в процесс отбора учебного материала); 7) средства обучения (специальная система упражнений); 8) организацию обучения (блочно-модульное структурирование учебного материала); 9) контрольно-диагностический аппарат (уровнево-критериальные шкалы и критерии оценивания профессионально и научно ориентированных практических заданий и коммуникативных ситуаций).

Содержание проведенного исследования определило объем и структуру диссертации, состоящей из введения, двух глав, выводов по каждой главе, заключения, библиографического списка (228 источников, из них 160 – на русском языке, 68 на иностранном языке). Работа иллюстрирована 10 таблицами и 13 рисунками.

Глава 1.

Теоретические основы формирования профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции магистрантов, обучающихся по направлению подготовки «Фундаментальная информатика и информационные технологии»

1.1 Психолого-педагогические предпосылки обучения магистрантов в области информационных технологий иностранным языку и специфика иноязычной подготовки в магистратуре

Первым шагом нашего исследования стало изучение теоретических основ обучения взрослых, так как магистранты в области информационных технологий – это специалисты, уже имеющие первый уровень высшего образования, определенный профессиональный, социальный и учебный опыт, и находящиеся в возрасте «периода достижений» [208], когда личность по максимуму использует свои интеллектуальные способности, чтобы сделать карьеру и избрать стиль жизни.

Общей теорией образования взрослых занимается относительно молодая наука – андрагогика (в переводе с греческого андрос – взрослый человек, агогейн – вести, «ведение взрослого человека»), появившаяся в начале 30-х годов в Германии. Личность взрослого человека является центральным звеном андрагогических исследований и противопоставляется личности ребенка / подростка, являющегося коренным понятием педагогики.

Мы изучили основные положения андрагогики, описанные в научных трудах отечественных исследователей, и отобрали ряд принципов, которые считаем необходимым учитывать в русле нашего исследования:

1. **Совместная деятельность.** Данный принцип предусматривает совместную деятельность обучающегося с преподавателем, а также с другими обучающимися по планированию, реализации, оценке и коррекции процесса обучения для достижения конкретных целей [53], [62].

2. **Аутентичность образования.** Взрослому человеку необходимо предоставить возможность самому осуществлять поиск информации с использованием современных баз данных. Взрослый человек способен на собственную интерпретацию первичных источников. [26].

3. **Контекстность обучения.** В варианте контекстного обучения, широко применяющегося в системе профессиональной подготовки, происходит последовательная декомпозиция содержания профессиональной деятельности, отраженного в виде системы профессиональных задач и проблем. Фактически сама логика контекстного обучения отражает последовательность освоения будущими специалистами переходных моделей в направлении от учения к труду. В ходе контекстного обучения идет последовательное наращивание опыта использования информации в функции средства осуществления практических действий [26].

4. **Приоритет активности и самостоятельности обучения.** Взрослые учащиеся могут принимать активное участие в организации образовательного процесса. Высокая степень самостоятельности достигается при формировании индивидуальных маршрутов и траекторий продвижения в курсе обучения [62], [55], [119].

5. **Индивидуализация обучения.** Данный принцип основывается на детальном анализе личности учащегося, его психофизиологических характеристик, профессиональной деятельности и характера профессиональных взаимосвязей [53], [55].

6. **Актуализация результатов обучения.** Данный принцип провозглашает приоритетность применения полученных знаний, навыков, умений и т. д. на практике, это в свою очередь способствует сохранению и поддержанию мотивационной сферы [53], [55], [62].

7. **Рефлексивность обучающихся.** Данный принцип основывается на умении самостоятельно анализировать результаты проделанной работы. Саморефлексия является одной из ведущих черт личности взрослого человека и самомотивации обучающегося [53].

8. **Опора на опыт.** Взрослый человек, приступая к процессу обучения на более высокой ступени, уже имеет какой-то ресурс жизненного опыта (учебного, социального, профессионального, семейного, бытового), который является одним из важных источников его самообучения [53].

9. **Системность обучения.** Данный принцип предусматривает соблюдение соответствующих целей, содержания, методов, форм, средств обучения и оценивания его результатов [там же].

В психологии также определены общие принципы обучения взрослых иностранному языку, которые должны приниматься во внимание методистами и преподавателями для разработки частных методик обучения. В русле нашего исследования мы учитываем следующие положения, сформулированные Ж.Л. Витлиным [30]: 1) обучение взрослых необходимо осуществлять на материале тематики, учитывающей потребности общения и сферу интересов именно данной возрастной категории обучающихся [там же, с. 43]; 2) зрительная память большинства взрослых приводит к более высоким результатам запоминания, чем слуховая [там же, с. 89]; 3) при обучении большинства взрослых целесообразно опираться на все анализаторы, преимущественно чтение и письмо [там же, с. 89]; 4) более сильная воля взрослых, их усидчивость, повышенная работоспособность позволяет им успешно преодолевать трудности в процессе изучения языка [там же, с. 89]; 5) взрослым необходимо не только осмыслить языковой материал, но, овладевая им, знать, *что* они делают и *почему*, знать наиболее рациональные способы усвоения языка и речи [там же, с. 90].

Следует также отметить, что одним из ключевых факторов, оказывающих влияние на успешность обучения иностранным языкам, является мотивация. Возрастные особенности магистрантов оказывают

прямое воздействие на их мотивационную сферу. Многолетний опыт работы автора данного исследования со студентами бакалавриата и магистратуры позволил установить значительные различия в их жизненных установках. Так, студенты 1-2-го курса бакалавриата, как правило, находящиеся в возрасте 17-18 лет, в меньшей степени проявляют инициативу в ходе изучения иностранного языка, так как не вполне осознают его важность в их дальнейшей профессиональной и / или научной деятельности. Им намного комфортнее видеть в преподавателе наставника, направляющую волю, который сам организует весь образовательный процесс. Студенты магистратуры, как правило, молодые люди в возрасте 21-24 лет, проявляют высокую степень заинтересованности в изучении иностранного языка, так как большинство из них в ходе профессиональной и научной деятельности уже осознано важность английского языка для дальнейшего карьерного и профессионального роста. В преподавателе они видят старшего товарища, партнера, с которым они вместе организуют образовательный процесс.

Далее мы обратились к изучению профессионально значимых личностных качеств и интеллектуальных особенностей профессионалов в области информационных технологий, учет которых позволит сделать процесс обучения иностранному языку наиболее эффективным. Несмотря на то, что группа профессий в сфере информационных технологий многочисленна и на настоящий момент насчитывает десятки различных специальностей (программист, мобильный разработчик, системный администратор, руководитель проекта, дата-саентист, специалист по робототехнике и т.д.), информационный поиск показал, что в настоящее время наблюдается дефицит теоретически и эмпирически выверенных зарубежных и отечественных исследований, посвященных анализу профессионально востребованных интеллектуальных способностей и индивидуальных качеств ИТ-специалистов в целом как профессиональной общности. Большинство научных работ направлено на изучение профессии

программиста, так как деятельность по созданию программного обеспечения является ключевой в отрасли информационных технологий.

В научных работах J.W. Lounsbury, E. Sundstrom, J.J. Levy, L.W. Gibson [196] и Л.В. Земнуховой [50], авторы характеризуют представителей сферы информационных технологий как носителей особой идентичности по сравнению с другими профессиями. В исследовании, проведенном группой ученых из Университета Теннесси (США), результаты которого опубликованы в июле 2014, приняли участие 85.835 профессионалов в сфере информационных технологий, занимающих различные должности в IT-компаниях / организациях, что, безусловно, указывает на высокую степень достоверности приведенных заключений. В ходе исследования ученым удалось определить широкий перечень положительных и отрицательных личностных качеств, свойственных специалистам в сфере информационных технологий. Наиболее ярко выраженными качествами IT-специалистов являются такие как:

1. Практичность (tough-mindedness). Данное качество формируется под воздействием характера профессиональных обязанностей, которые необходимо выполнять сотрудникам IT-компаний / организаций на регулярной основе (закупка, установка и текущее обслуживание компьютерного оборудования, серверов; ведение документации по операциям и процедурам; поддержание системной безопасности и предупреждение сбоев; обеспечение послеаварийного восстановления данных и бесперебойного функционирования систем; решение сложных проблем, связанных с работой аппаратного и программного обеспечения и т.д.).

2. Способность к кооперации (agreeableness). Персонал в сфере информационных технологий находится в тесном сотрудничестве со специалистами из других областей с целью анализа, разработки, внедрения, проверки информационных систем и приложений.

3. Интровертность (introversion). 67% специалистов в сфере информационных технологий интровертны. Это объясняется спецификой их работы, которая требует высокой степени концентрации внимания.

4. Неуверенность в себе (low level of assertiveness). Большинство типичных задач, выполняемых IT-специалистами, не требует наличия высокой степени уверенности в себе. Помимо этого, низкий уровень экстравертности, свойственный IT-профессионалам, проявляется в скромности, сдержанности и молчаливости. Однако в современных условиях работникам IT-компаний приходится культивировать в себе уверенность, для того чтобы достигать большей степени эффективности во время переговоров с заказчиками, в обсуждении проблем с пользователями и партнерами и т.д. [196, с. 38-48].

Л.В. Земнухова идентифицирует личностные качества IT-профессионалов по разработанным ею критериям, определяющим особенности сферы информационных технологий. Согласно автору, специалисты в сфере информационных технологий: 1) ориентируются в некоторых смежных областях; 2) являются носителями собственной культуры за счет включенности в глобальные сети и связи, работы с новейшими продуктами и установления контактов с зарубежными странами; 3) имеют высокий уровень взаимопонимания внутри сферы, так как основным языком программирования и технического обеспечения является английский; 4) владеют трудовой мотивацией, инициативностью, исполнительностью и усидчивостью. [50, с. 402-420].

В исследовании Л.Н. Плоткиной раскрываются актуальные вопросы профессионально личностного развития специалистов в сфере информационных технологий на примере программистов и системных администраторов. Автор приходит к заключению, что наиболее значимыми личностными качествами IT-специалистов в контексте их повседневного организационного функционирования являются: 1) эмоциональная устойчивость; 2) пунктуальность; 3) аккуратность; 4) экономность;

5) высокая работоспособность; 6) предельная внимательность; 7) четкое понимание требований окружающих; 8) коммуникабельность; 9) социальное воображение (способность в деталях представлять себе ту деятельность будущего клиента / пользователя, в которой будут применяться разрабатываемые программы) [113, с. 142].

В совместном исследовании Вашингтонского университета и компании Microsoft, посвященном анализу профессиональной деятельности программистов в 13 подразделениях указанной компании, были установлены следующие личностные качества специалистов в сфере информационных технологий, позволяющие достичь им карьерных и профессиональных высот:

1. Самосовершенствование. Сфера информационных технологий постоянно изменяется и эволюционирует, поэтому программистам приходится обучаться на регулярной основе, чтобы всегда оставаться востребованным на рынке труда.

2. Увлеченность. Большинство профессионалов в сфере информационных технологий испытывает неподдельный интерес к процессу создания программного обеспечения, что позволяет достичь высокого качества конечного продукта.

3. Открытость. Для достижения высокого уровня понимания различных процессов в сфере информационных технологий, программистам необходимо быть восприимчивыми ко всем изменениям в отрасли.

4. Принятие во внимание объективных данных. Профессионалы в сфере информационных технологий в большинстве случаев при принятии решений руководствуются имеющимися данными, а не интуицией или доводами.

5. Способность принимать решения. Компетентные программисты в совершенстве владеют не только теоретическими знаниями, но и готовностью решать сложные задачи в реальной рабочей обстановке, при этом четко осознавая последствия своей деятельности.

6. Способность работать в команде. Разработка программного обеспечения обычно осуществляется в команде, где каждый отвечает за определенный этап работы, поэтому программисты должны уметь донести до своего коллеги всю необходимую информацию о проекте в доступной для него форме.

7. Креативность. Программисты могут предложить нестандартные решения проблемы, при этом они понимают, что в некоторых ситуациях лучше использовать готовые решения, так как они обходятся экономнее и реже приводят к ошибкам [193, с. 700-710].

Рассмотрению различных аспектов мыслительной деятельности специалистов в сфере информационных технологий (на примере программистов) посвящены работы отечественных и зарубежных исследователей (Ю.Д. Бабаева, А.Е. Войкунский, А.П. Ершов, Е.А. Орел, Т.В. Корнилова, О.К. Тихомиров, Г.С. Цейтин, E. Dijkstra, S. Sonnentag, S. Turkle). В структуре мыслительной деятельности программистов можно выделить несколько главных особенностей, оказывающих влияние на эффективность их работы: 1) аналитические способности [50, с. 412]; 2) рефлексивный стиль мышления [219]; 3) вербальные операции [106, с. 21].

Каждодневная аналитическая деятельность программистов, направленная на решение задач различной степени сложности, формирует аналитический стиль мышления. Аналитическое мышление представляет собой эмпирический конструкт, отражающий способность индивида к использованию логики в анализе информации и при принятии решений. Поведение индивида с выраженной способностью к аналитическому мышлению характеризуется такими особенностями как: склонность к разностороннему обсуждению теоретических концепций; готовность к разрешению сложных проблем; критичность, беспристрастность, следование логике в поведении; расчетность, предусмотрительность и неторопливость в решениях и действиях [159].

Рефлексивный стиль мышления у профессионалов в сфере информационных технологий проявляется во всестороннем многоплановом анализе решаемых проблем, критическом отношении к различным источникам информации. Специалисты в сфере информационных технологий должны также уметь оценить результаты своей профессиональной и научной деятельности, и при возникновении неблагоприятных последствий предпринять необходимые меры по их устранению.

В процессе программирования любой алгоритм требуется перевести на язык компьютера, поэтому происходит постоянное перекодирование информации с одного языка на другой. Работа с языковыми структурами объясняет высокий уровень владения программистами вербальными операциями.

Таким образом, проанализировав профессионально значимые личностные качества и интеллектуальные особенности профессионалов в сфере информационных технологий, считаем, что некоторые способности магистрантов, обучающихся по направлению подготовки «Фундаментальная информатика и информационные технологии», можно сформировать и / или развить средствами дисциплины «Английский язык» (в частности, умение работать в команде, креативность, способность принимать эффективные решения, владение вербальными операциями, способность к анализу, рефлексии, принятие во внимание объективных данных), включая в процесс обучения творческие и проблемные задания, групповые и исследовательские проекты.

Следующим шагом нашего исследования стало выявление специфики иноязычного обучения в магистратуре посредством анализа ФГОС ВО по направлению подготовки 02.03.02 и 02.04.02 «Фундаментальная информатика и информационные технологии» (степени «бакалавр» [140] и «магистр» [141] соответственно), требований профессионального и академического сообществ к уровню владения магистрантами иностранным языком, потребностей магистрантов в иноязычной деятельности в

профессиональной и научной сферах, а также отзывов выпускников факультета Вычислительной математики и кибернетики о курсе обучения английскому языку прошлых лет. Мы изучили общекультурные и общепрофессиональные компетенции, которыми должны обладать будущие бакалавры и магистры в области информационных технологий и пришли к выводу, что коммуникативная деятельность магистров, в отличие от бакалавров, носит наиболее разноплановый характер. В частности, выпускнику бакалавриата достаточно обладать «способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (курсив наш)» (ОК-5), в то время как магистр должен обладать «готовностью к коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке для решения задач профессиональной деятельности (курсив наш)» (ОПК-1). Как видно из требований ФГОС ВО, владение будущими магистрами иностранным языком становится востребованным не только в области повседневного общения, а в большей степени в профессиональной и научной сферах. Так как последующая профессиональная и научная деятельность магистрантов подразумевает совместную работу с коллегами над различными проектами (основная часть которых реализуется в условиях межкультурной коммуникации), представляется важным в ходе учебного процесса в магистратуре развить у обучающихся способность «толерантно воспринимать социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия» (ОПК-2).

ФГОС ВО по направлению подготовки «Фундаментальная информатика и информационные технологии» лишь в самом общем виде отражают требования к уровню владения магистрантами иностранным языком и не могут служить достаточным ориентиром для преподавателей-исследователей, разрабатывающих новые методики обучения английскому языку.

В связи с этим, представляется целесообразным проанализировать запросы академического и профессионального сообществ, для того чтобы получить полное представление об иноязычной деятельности магистрантов в рабочей обстановке в профессиональной и научной сферах.

С целью получения достоверных сведений для нашего исследования нами были организованы встречи с представителями крупных IT-компаний Нижнего Новгорода (Intel, MERA Networks, Teleca Russia и др.), в ходе которых было установлено, что современных работодателей в сфере информационных технологий отличает весьма взвешенная и прагматичная кадровая политика при найме сотрудников на работу. Список вопросов, которые мы использовали в ходе интервьюирования работодателей IT-компаний, находится в Приложении 1. Описание вакансий в крупных зарубежных компаниях дается на английском языке, таким образом, работодатели заведомо сужают круг потенциальных кандидатов. В качестве первого шага на пути подачи заявления предлагается предоставить резюме на английском языке. А в случае утверждения заявления, претенденту предстоит пройти несколько этапов собеседования также на английском языке. Именно во время интервью большинство работодателей принимает решение о найме кандидата на работу. Помимо профессиональной компетентности, учитывается уровень владения английским языком. Претендент на вакансию должен уметь четко и правильно отвечать на вопросы HR-менеджера и рассказать о своих академических / профессиональных достижениях. Такой подход к поиску сотрудников вполне оправдан, ведь в будущем соискателям предстоит работать над сложными проектами в англоязычной среде.

Работодатели также отмечают, что в силу быстро изменяющейся природы технологий разработки программного обеспечения, современным профессионалам в области информационных технологий необходимо умение эффективно общаться с иностранными коллегами, заказчиками и потребителями, отстаивать свою точку зрения, и воплощать идеи в проектной

работе в международной команде. По свидетельству немецкого психолога S. Sonnentag, лучшие программисты – это те, кто участвовал в большем числе разнообразных проектов, в большем количестве групповых совещаний и консультационных встреч [213, с. 230]. В ходе такой коммуникации востребованным становится умение вести диалог этикетного характера, направлять общение в конструктивное русло, разрешать конфликты, толерантно воспринимать культурные различия и понимать социальную иерархию в профессиональной деятельности.

В ходе интервьюирования работодателей также было установлено, что уровень владения английским языком является одним из определяющих факторов при распределении ролей в любой проектной команде. Например, тестеру достаточно уметь свободно читать документацию и различную специализированную литературу на английском языке, в то время как разработчику программного обеспечения или руководителю группы программистов необходимо осуществлять письменное и устное общение на профессиональные темы в условиях межкультурной коммуникации (в том числе в сети Интернет). Вслед за И.И. Халеевой под межкультурной коммуникацией мы понимаем совокупность специфических процессов взаимодействия людей, принадлежащих к разным культурам, языкам. Она происходит между партнерами по взаимодействию, которые не только принадлежат к разным культурам, но при этом и осознают тот факт, что каждый из них является «другим» и каждый воспринимает чужеродность партнера [146, с. 11]. Взаимопонимание как условие возникновения диалога культур и результат межкультурной коммуникации дает возможность истолкования мотивов поведения коммуникантов, роли культурных факторов и решении вопросов, связанных с необходимостью достижения консенсуса, коммуникативного «успеха» [99, с. 103].

Наиболее высокие требования к уровню владения английским языком предъявляются к менеджерам проектов, так как занимаемая ими должность предполагает детальное обсуждение процесса разработки программного

обеспечения с иностранными заказчиками и регулярные встречи с руководителями зарубежных компаний. В рамках такого общения английский язык выступает в качестве средства решения не столько языковых, сколько социальных и профессиональных задач [74, с. 57]. В бизнес-среде очень внимательно относятся к сохранению коммерческой тайны, поэтому коммуникация в деловом формате происходит преимущественно без переводчика. Более того, менеджерам проектов приходится выезжать в командировки в страны-партнеры, где английский служит языком переговоров. В коммерческой среде установление деловых контактов, в большинстве случаев, происходит во время официальных встреч. Неудачи в рамках межкультурной коммуникации могут негативно сказаться на профессиональном имидже компании и привести к провалу дорогостоящего проекта. Мы соглашались с мнением Н.И. Алмазовой о том, что адекватное речевое поведение в любом профессиональном формате требует не только системно-языковых знаний, но и знаний законов, обычаев, национального менталитета страны изучаемого языка, так как несовпадение деловых культур в процессе взаимодействия означает дисбаланс в работе механизмов принятия решений, самоорганизации, разрешения конфликтов и т. д. [5, с. 4]. Процесс адаптации коммуниканта к особенностям экстралингвистической действительности понимается как процесс аккультурации и превращения его в языковую личность, способную к эффективному взаимодействию с представителями другой культуры [27].

Владение английским языком необходимо магистрам в области информационных технологий не только для осуществления устной и письменной коммуникации, но и для получения мгновенного доступа к профессионально-релевантной информации. Большая часть специальной литературы и инструкций по применению программных продуктов не переводится на русский язык, поэтому, чтобы качественно ознакомиться с необходимой документацией, профессионалу в сфере информационных технологий нужно владеть английским языком на уровне не ниже B2

[103, с. 21]. Поиск профессионально-значимой информации в сети Интернет также требует знания английского языка. И хотя в настоящее время отмечается чрезвычайный рост неанглоязычных сайтов, 80 % от основного массива информации представлено на английском языке.

Уверенное владение английским языком предоставляет высокие гарантии трудоустройства в крупных международных и зарубежных компаниях, что, соответственно, дает возможность приобретения самого передового профессионального опыта, чтобы быть максимально востребованным на рынке труда.

Таким образом, интервьюирование работодателей в области информационных технологий показало, что IT-специалист должен:

- 1) свободно оперировать английским языком в ходе устного и письменного общения на профессиональные и отвлеченные темы в условиях межкультурной коммуникации (в том числе в сети Интернет) в рамках IT-проекта;
- 2) владеть действенными стратегиями чтения специализированной литературы для извлечения информации в профессиональных целях;
- 3) толерантно воспринимать особенности менталитета и культурные ценности партнеров по общению в рамках профессиональной деятельности;
- 4) критически оценивать Интернет источники, содержащие профессионально релевантную информацию;
- 5) владеть культурой делового общения (в том числе с иностранными партнерами) в профессиональной деятельности;
- 6) уметь разрешать конфликты в рамках IT-проекта;
- 7) эффективно общаться с иностранными коллегами, выстраивая диалог конструктивного характера;
- 8) уметь аргументировать свою точку зрения в ходе дискуссий, обсуждений различных вопросов, решении проблем в рамках профессиональной деятельности;

В ходе бесед с научными руководителями и преподавателями профилирующих кафедр факультета Вычислительной математики и кибернетики были выявлены основные случаи использования магистрантами английского языка в сфере иноязычной научной деятельности. Список вопросов, который мы использовали в ходе собеседования, находится в Приложении 2. Согласно полученным данным, английский язык необходим для:

- 1) чтения научных текстов из сферы информационных технологий;
- 2) оценивания качества Интернет-ресурсов, содержащих профессионально релевантную информацию;
- 3) написания тезисов, аннотаций и научных статей для зарубежных журналов в области информационных технологий;
- 4) правильной подачи материала по теме исследования в ходе выступления с докладом на научных конференциях, симпозиумах, тематических форумах в сфере информационных технологий;
- 5) осуществления переписки в ходе научного сотрудничества в рамках IT-проекта;
- 6) устного иноязычного общения на профессиональные и отвлеченные темы в исследовательских коллективах.

Преподаватели профилирующих кафедр в целом оценили уровень владения магистрантами английским языком как удовлетворительный, подчеркнув, что понимание специализированной лексики в текстах научных статей, как правило, вызывает меньше всего проблем, так как большинство терминов в области информационных технологий заимствуется в русский язык методом транслитерации или транскрипции и легко распознается по графическому образу.

Согласно отечественному исследователю И.В. Штурцу, большинство новейших публикаций в области информационных технологий появляется на английском языке, к какой бы стране ни принадлежал автор [155, с. 61], поэтому для того, чтобы иметь доступ к современным мировым

исследованиям, нужно уметь читать академические тексты. Научные руководители магистрантов утверждают, что не все студенты могут анализировать публикации с целью извлечения материала, необходимого для их собственного исследования. Причиной тому является низкая исследовательская культура и неуверенное владение эффективными стратегиями чтения академических текстов.

В ходе бесед с научными руководителями нам также удалось установить, что больше всего затруднений у магистрантов вызывает написание тезисов, аннотаций, текстов научных статей с последующей публикацией в зарубежных журналах и выступление с докладом по теме исследования. Многие российские ученые стремятся опубликовать свои статьи именно в англоязычных журналах, поскольку они считаются наиболее престижными и имеют широкую аудиторию. К сожалению, большинство магистрантов не может должным образом описать суть своей научной работы на иностранном языке, поэтому многие исследования остаются не представленными мировому научному сообществу.

Навыки публичной речи на английском языке особенно востребованы на международных научных симпозиумах, конференциях и семинарах. Научные руководители отмечают, что очень часто магистрант, проведя достойное исследование и получив приглашение принять участие в конференции, вынужден отклонить предложение из-за неуверенного владения английским языком. В других случаях, когда магистранты все-таки соглашаются выступить с докладом на конференции, то, после выступления, как правило, не могут корректно ответить на вопросы аудитории во время обсуждения материала.

Результаты анкетирования выпускников факультета Вычислительной математики и кибернетики ННГУ показали, что курсы английского языка прошлых лет в основном были ориентированы на чтение, понимание, перевод и пересказ специальных текстов, а также изучение грамматики и синтаксиса научного стиля. Анкета для выпускников представлена в

Приложении 3. Такой подход к преподаванию английского языка, безусловно, не отвечает современным требованиям, так как критерием сформированности знаний, навыков, умений и т. д. в данном случае является способность к их репродукции, а не готовность выполнять практические задания и принимать участие в коммуникативных ситуациях в области профессиональной и научной деятельности. Согласно отечественному исследователю Н.Ф. Ефремовой, основной ценностью современного обучения становится не усвоение суммы сведений, а освоение учащимися таких умений, которые позволяли бы им определять свои цели, эффективно решать проблемы и действовать в нестандартных ситуациях [47, стр. 16]. Несмотря на то, что опрошенные отмечают положительные стороны данного подхода, такие как изучение основ перевода научных статей, обогащение профессионального тезауруса и повышение общей научной эрудиции и т.д., все же приходят к выводу, что современному выпускнику магистратуры необходимо уметь выполнять гораздо более широкий спектр задач на иностранном языке.

Результаты анкетирования магистрантов факультета Вычислительной математики и кибернетики показали, что 90% из них уже трудоустроены. Анкета для магистрантов представлена в Приложении 4. Группа студентов, работающая в российских компаниях, не вполне удовлетворена условиями труда, перспективами проектной деятельности и карьерными возможностями, и в дальнейшем планирует трудоустроиваться в международных или зарубежных компаниях. Неуверенное владение английским языком может стать для них основным препятствием при прохождении собеседования на желаемую должность, и как следствие, привести к отказу в трудоустройстве.

Согласно данным анкетирования, магистрантам часто приходится принимать участие в веб-конференциях, во время которых они обсуждают процесс создания программных продуктов с их географически удаленными иностранными заказчиками. В русле такого общения часто возникают

проблемы социокультурного характера, вызывающие чувство неуверенности у коммуникантов.

Исходя из анализа требований ФГОС ВО по направлению подготовки «Фундаментальная информатика и информационные технологии», профессионального и академического сообществ к уровню владения магистрантами английским языком, отзывов выпускников факультета Вычислительной математики и кибернетики о курсе обучения английскому языку прошлых лет, потребностей магистрантов в осуществлении иноязычной деятельности в профессиональной и научной сферах в области информационных технологий, мы пришли к выводу, что процесс иноязычного обучения будет более результативным, если в ходе учебной деятельности студенты магистратуры приобретают знания, навыки, умения, личностные качества, поведенческие и коммуникативные стратегии, востребованные в иноязычной профессиональной и научной сферах (табл. 1).

Таблица 1

Перечень знаний, навыков, умений, личностных качеств, поведенческих и коммуникативных стратегий, необходимый в иноязычной профессиональной и научной деятельности магистрантов в сфере информационных технологий

Знания, навыки, умения, личностные качества, поведенческие и коммуникативные стратегии, востребованные в области иноязычной профессиональной и научно-исследовательской деятельности магистрантов, обучающихся по направлению подготовки «Фундаментальная информатика и информационные технологии »:
1) Составлять текст резюме, сопроводительного письма; проходить собеседование при приеме на работу в международную / иностранную IT-компанию / организацию.
2) Владеть английским языком в ходе устного и письменного общения с коллегами на профессиональные и отвлеченные темы в условиях межкультурной коммуникации (в том числе в сети Интернет) в IT-компании / организации.
3) Владеть действенными стратегиями чтения академических текстов для извлечения необходимой информации в профессиональных и исследовательских целях в области информационных технологий.

4) Оценивать качество Интернет ресурсов, содержащих профессионально релевантную информацию. 5) Уметь работать в команде / коллективе в рамках групповых / исследовательских проектов в IT-компании / организации. 6) Выступать с докладом перед англоязычной аудиторией о путях решения различных научных и практических задач в области информационных технологий на научных конференциях, симпозиумах, тематических форумах; защищать свою точку зрения и обсуждать результаты исследования в ходе открытой дискуссии. 7) Выступать с презентациями / отчетами на совещаниях в IT-компании / организации. 8) Создавать тезисы, аннотации и тексты научных статей для международных и зарубежных журналов в сфере информационных технологий. 9) Уметь направлять общение в конструктивное русло в иноязычной профессиональной и научной коммуникативной деятельности в сфере информационных технологий. 10) Принимать решения при выполнении проблемных заданий на основе анализа объективных данных в рамках профессиональной и научной деятельности в сфере информационных технологий. 11) Владеть действенными стратегиями разрешения конфликтных ситуаций в рамках профессиональной или научной деятельности в IT-компании / организации. 12) Понимать социальную иерархию в контексте профессиональной и научно-исследовательской деятельности в сфере информационных технологий.
--

Подводя итог вышесказанному, необходимо отметить, что при обучении магистрантов по направлению подготовки «Фундаментальная информатика и информационные технологии» английскому языку необходимо руководствоваться теоретическими основами обучения взрослых, сформулированными в виде андрагогических принципов, и общими принципами обучения взрослых иностранному языку. Учет мотивационной сферы магистрантов в изучении английского языка помогает

спланировать учебную деятельность обучающихся согласно их целевым установкам, интересам и потребностям. Анализ работ исследователей, занимающихся изучением профессионально значимых личностных качеств и интеллектуальных особенностей специалистов в сфере информационных технологий, позволил прийти к заключению, что некоторые знания, навыки, умения, способности магистрантов, обучающихся по направлению подготовки «Фундаментальная информатика и информационные технологии», можно сформировать и / или развить средствами дисциплины «Английский язык», в частности: умение работать в команде, креативность, способность принимать эффективные решения, владение вербальными операциями, готовность к анализу, рефлексии, принятию во внимание объективных данных. Выявление специфики иноязычного обучения в магистратуре на основе анализа ФГОС ВО, требований профессионального и академического сообществ к уровню владения магистрантами английским языком, отзывов выпускников факультета Вычислительной математики и кибернетики о курсе обучения английскому языку прошлых лет, потребностей магистрантов в использовании английского языка, способствовало определению перечня знаний, навыков, умений, личностных качеств, поведенческих и коммуникативных стратегий, востребованного в иноязычной профессиональной и научной деятельности магистрантов, обучающихся по направлению подготовки «Фундаментальная информатика и информационные технологии».

1.2 Сущность и компонентный состав профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции магистрантов

На современном этапе развития высшего образования цель обучения иностранному языку задается в виде компетенций, которые должны быть сформированы у студентов по окончании курса обучения. В данном

параграфе речь пойдет о сущности и компонентном составе профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции, являющейся неотъемлемым элементом профессиональной подготовки магистрантов в области информационных технологий.

Поскольку понятие «профессионально ориентированная иноязычная коммуникативная компетенция» является собирательным, представляется важным проанализировать его значение, попытаться раскрыть его специфику и определить его составляющие.

Учитывая значение терминологии в установлении научной истины, мы посчитали целесообразным подробно рассмотреть термин «компетенция», так как он является коренным понятием нашего исследования. Мы отметили, что в отечественной научной литературе до сих пор не существует единого подхода к трактовке исследуемого нами термина. Нередко можно встретить утверждение о том, что понятия «компетенция» и «компетентность» идентичны и в концептуальном плане ничем не отличаются от существовавших ранее знаний, навыков и умений. И несмотря на то, что ориентированное на компетенции образование зародилось более 40 лет тому назад и насчитывает внушительное количество публикаций во всем мире по различным аспектам данного явления, большинство ученых не может прийти к единогласному мнению по интересующему нас вопросу. Это обусловлено тем, что авторы используют различные подходы в своих исследованиях, руководствуются разными теориями и имеют разные целевые установки.

Поскольку термины «компетенция» и «компетентность» заимствованы русским языком из английского, представляется уместным выявить значение данных понятий в английском языке. Англоязычные толковые словари либо объединяют значения терминов *competency* (компетентность) и *competence* (компетенция) в одной статье и трактуют их как умение, необходимое для выполнения какой-либо работы, или как способность делать что-то эффективно [195], [204], либо дифференцируют эти два понятия, определяя «компетенцию» как умение делать что-либо хорошо, а «компетентность» как

способность выполнять какую-либо работу согласно установленным стандартам [171], [199].

Мы посчитали необходимым провести сравнительный анализ данных терминов в русскоязычных словарях и пришли к выводу, что в большинстве источников изучаемые нами понятия не отождествляются. Например, в толковых словарях С.И. Ожегова [105] и Д.И. Ушакова [138] под компетенцией понимается круг вопросов, явлений, в которых данное лицо обладает познанием, опытом, и также круг чьих-нибудь полномочий, прав, а под компетентностью – осведомленность, авторитетность в какой-либо области. В «Словаре по образованию и педагогике» [115] указывается, что компетенция это: 1) круг полномочий и прав, предоставляемых законом и т.д.; 2) совокупность определенных знаний, умений и навыков, в которых человек должен быть осведомлен и иметь практический опыт работы. Компетентность же определяется как «совокупность необходимых знаний и качеств личности, позволяющих профессионально подходить и эффективно решать вопросы в соответствующей области знаний, научной или практической деятельности».

С целью устранения двусмысленности в употреблении терминов «компетенция» и «компетентность», мы обратились к анализу отечественной методической литературы (Н.И. Алмазова, Н.Ф. Ефремова, И.А. Зимняя, Е.Н. Соловова, Г.С. Трофимова, Л.П. Халяпина, А.В. Хуторской, В.А. Шадриков) и пришли к выводу, что большинство исследователей придерживается дифференцированного подхода к трактовке данных понятий. Например, А.В. Хуторской отмечает, что компетенция включает в себя совокупность взаимосвязанных качеств личности (знаний, умений, навыков, способов деятельности), задаваемых по отношению к определенному кругу предметов и процессов и необходимых для качественной продуктивной деятельности по отношению к ним, а компетентность – владение, обладание человеком соответствующей компетенцией, включающей его личностное отношение к ней и предмету деятельности» [148]. Н.И. Алмазова трактует

компетенции как знания и умения в определенной сфере человеческой деятельности, а компетентность – это качественное использование компетенций [5, с. 23].

Р.П. Мильруд рассматривает компетентность как личностную категорию, а компетенции, по его мнению, превратились в единицы учебной программы и составляют «анатомию компетентности» [85]. Г.С. Трофимова также определяет компетентность как личностную характеристику, а компетенция, по мнению ученого, представляет собой деятельностную характеристику личности [136, с. 13].

Обоснованными и своевременными, на наш взгляд, выглядят доводы Л.П. Халяпиной [147, с. 12] и В.Д. Шадрикова [151] о соотношении единиц компетентностного и знаниевого подходов. Согласно ученым, компетенции не отрицают знаний, навыков, умений, но сами эти знания и др. во многом не являются компетенциями, а выступают лишь как условия / средства для формирования компетенций. Компетенции принципиально отличаются от знаний – существованием в виде деятельности, а не только информацией о ней; от умений – переносом на различные объекты воздействия; от навыков – осознанностью, позволяющей человеку действовать не только в привычной, но и в новой, нестандартной обстановке [147, с.12].

Мы соглашаемся с утверждением К.Э. Безукладникова и Б.А. Крузе о природе компетенций. Компетенции находятся в постоянном развитии и обновлении, а не являются раз и навсегда данными новообразованиями. Укрупняясь и интегрируясь с другими компетенциями, они проявляются в новом качестве, представляя спираль диалектического развития [16, с. 42].

Таким образом, на основе изложенного выше можно констатировать, что знания, навыки, умения являются основой для формирования / развития компетенций и формой их проявления. Компетентность же выступает всеобъемлющей категорией, так как она включает в себя компетенции, личностное отношение к ним и предмету деятельности. Компетентность приобретает человеком при реализации полученных компетенций в

определенной сфере профессиональной деятельности. Следовательно, наиболее полно целям нашего исследования отвечает понятие «компетенция». Оно несет в себе информацию о качестве подготовки выпускника, об уровне его образования.

Главной целью обучения языкам в рамках компетентностного подхода является формирование у обучающихся коммуникативной компетенции. Концепт «коммуникативная компетенция» был введен в употребление в зарубежной научной литературе Д.Х. Хаймсом в 1972 г. По мысли Хаймса сущность коммуникативной компетенции заключается во внутреннем понимании ситуационной уместности языка [189]. В конце 70-х годов прошлого столетия отечественные методисты взяли на вооружение понятие компетенции. Термин «коммуникативная компетенция» ввел в научный обиход М.Н. Вятютнев. Он предложил понимать коммуникативную компетенцию «как выбор и реализацию программ речевого поведения в зависимости от способности человека ориентироваться в той или иной обстановке общения» [32, с. 39].

В отечественной педагогической литературе понятие «коммуникативная компетенция» было рассмотрено многими учеными (М.А. Ариян, И.Л. Бим, Е.М. Верещагин, Н.И. Гез, И.А. Зимняя, И.Л. Плужник, В.В. Сафонова и др.), каждый из которых раскрывает значение данного термина под углом зрения своего исследования. Н.И. Гез, характеризуя сущность коммуникативной компетенции, определяет ее «как способность правильно использовать язык в разнообразных социально детерминированных ситуациях» [35, с. 17]. Помимо знаний о языке, согласно формулировке автора, коммуникативная компетенция включает в себя умение коммуникативно соотносить речевое высказывание с целями ситуации общения, с пониманием взаимоотношений общающихся сторон, а также умение правильно организовать речевое общение с учетом культурных и социальных норм коммуникативного поведения [там же]. М.А. Ариян выделяет в составе коммуникативной компетенции знания, навыки, умения,

способности, речевые стратегии, личностные качества и свойства, благодаря которым становится возможным достижение поставленной коммуникативной цели [11]. Е.М. Верещагин и В.Г. Костомаров рассматривают понятие «коммуникативная компетенция» как адекватное взаимопонимание участников коммуникативного акта, принадлежащих к разным культурам [27].

Таким образом, на основе анализа вышеуказанных определений, мы можем сделать вывод, что коммуникативная компетенция представляет собой способность / готовность к осуществлению общения в разнообразных ситуациях с целью достижения определенной цели, руководствуясь нормами коммуникативного поведения, принятыми в данном социуме.

В методике обучения иностранным языкам широко распространено понятие иноязычной коммуникативной компетенции, которое в самом общем смысле означает готовность к осуществлению межличностного общения средствами иностранного языка в условиях межкультурной коммуникации.

Анализ отечественной методической литературы показал, что в научном мире не существует единства в терминологическом аппарате. В ходе изучения исследований последних лет мы обнаружили целый ряд терминов, синонимичных иноязычной коммуникативной компетенции: «межкультурная компетенция / компетентность», (Н.И. Алмазова, 2003, Н.Л. Ушакова, 2010), «межкультурная коммуникативная компетенция» (И.Л. Плужник), «многоязычная компетенция» (Н.В. Евдокимова, 2009), «мультилингвальная и поликультурная коммуникативная компетенция (А.В. Щепилова, 2005) и т.д.

Набор компонентов, предлагаемый учеными, также отличается. Мы выявили наиболее встречающиеся субкомпетенции: языковая / лингвистическая, речевая, социолингвистическая, когнитивная, социокультурная, учебно-познавательная, социальная, компенсаторная, информационная, прагматическая, дискурсивная, социокультурная, межкультурная, функциональная и т.д. Различия в компонентном составе

обусловлены авторским подходом к определению ключевых составляющих и специфическими потребностями конкретной целевой аудитории. В связи с этим, в процессе обучения иностранному языку определенные знания, навыки, умения, способности, личности качества и др. приобретают главенствующее значение, а менее востребованные имеют второстепенную роль.

Как отмечалось выше, сегодня представляется обязательным соотнести иноязычную подготовку магистрантов с их реальной профессиональной и научно-исследовательской деятельностью. Именно поэтому особую актуальность приобретает профессионально ориентированное обучение иностранному языку, основанное на учете потребностей студентов в изучении иностранного языка, диктуемого спецификой профессиональной деятельности [98, С. 87]. Согласно С.К. Гураль и Л.Ю. Минаковой, профессионально ориентированный подход к обучению иностранному языку студентов неязыковых факультетов предусматривает формирование способности к коммуникации в конкретных профессиональных, деловых, научных сферах и ситуациях с учетом особенностей профессионального мышления [39, с. 122].

Среди первоочередных базовых принципов профессионально ориентированного обучения Т.С. Серова выделяет коммуникативность и проблемность. Именно в условиях коллективной коммуникации, по мнению ученого, обеспечивается формирование широкого спектра социальных, производственных, профессиональных, управленческих умений и компетенций будущих специалистов. Общение в данном случае реализуется через решение конкретных проблем и коммуникативно-познавательных задач, обеспечивающих высокий уровень мотивации при обучении [122, с. 122].

Профессионально ориентированное обучение иностранному языку в магистратуре направлено на приобретение магистрантами необходимых компетенций для осуществления успешной иноязычной деятельности в

профессиональной и научной сферах и на развитие личности обучающегося посредством обогащения профессионального и научного мировоззрения. Профессионально ориентированное обучение основывается на учете потребностей обучающихся в использовании иностранного языка, требованиях академического и профессионального сообществ к уровню владения магистрантами иностранным языком и образовательных стандартов, задающих цели обучения в виде компетенций.

В рамках компетентного подхода целью профессионально ориентированного обучения иностранному языку в магистратуре является овладение обучающимися иноязычной коммуникативной компетенцией, имеющей профессиональную направленность. Анализ диссертационных исследований, посвященных формированию профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции в магистратуре (Е.М. Базанова [12], Т.С. Мякишева [89], М.Н. Новоселов [96], И.С. Скорикова [125], Н.Н. Ширяева [153]), выявил неоднозначность толкования данной компетенции и наличие различных подходов к определению ее компонентного состава, что привело нас к необходимости уточнить содержание понятия и установить структуру названной компетенции с учетом специфики иноязычной подготовки магистрантов в сфере информационных технологий.

Например, Е.М. Базанова определяет профессиональную иноязычную коммуникативную компетенцию магистрантов по направлению подготовки «Системный анализ и управление» как «совокупность профессиональных знаний и практических умений в области применения иностранного языка, а также профессионально-значимых свойств личности, обеспечивающих успешное межличностное и межгрупповое межкультурное взаимодействие специалистов в иноязычной профессиональной среде с целью внедрения знаний и разработок в клиентную организацию на основе анализа проблем и разработки бизнес-решений» [12]. В данном исследовании в качестве компонентов компетенции автор выделяет профессиональные знания,

практические умения и профессионально значимые свойства личности, которые обеспечивают успешность участия магистра в области бизнес-консалтинга в различных ситуациях профессионального иноязычного общения.

М.Н. Новоселов понимает под иноязычной профессиональной коммуникативной компетенцией будущих бакалавров и магистров по направлению подготовки «Педагогическое образование» «личностное психологическое новообразование, представленное совокупностью общекультурных, общепрофессиональных и специальных компетенций, которое в единстве и взаимосвязи коммуникативного и профессионального компонентов включает наряду с когнитивным и поведенческим аспектами долговременную готовность и способность к ведению профессиональной и научно-исследовательской деятельности на иностранном языке» [96, с. 12]. Компонентный состав данной компетенции представлен в виде конструкта, включающего коммуникативную (социокультурная, лингвистическая, речевая, тестовая, компенсаторная, информационно-техническая, самообразовательная субкомпетенции) и профессиональную (предметная и исследовательская субкомпетенции) компетенции, мотивационный, эмоционально-волевой, установочно-поведенческий, оценочный компоненты, когнитивный и поведенческий аспекты [там же, с. 13].

И.С. Скорикова трактует иноязычную профильную компетенцию как «способность магистров по направлению подготовки «Дизайн ландшафта» эффективно применять подязык профильной сферы с опорой на знание иноязычного категориального аппарата, терминологической системы ландшафтного дизайна и ее эквивалентов в родном языке, этнокультурной специфики садово-парковой архитектуры народов Европы, Азии и Африки» [125, с. 38]. Данная компетенция включает энциклопедическую, лингвистическую и интерактивную компетенции.

Как видно из приведенных определений, каждый исследователь руководствуется, в первую очередь, направлением подготовки магистратуры

при определении компонентного состава компетенции и степенью востребованности отдельных знаний, навыков, умений, способностей, качеств и т. д. для конкретного профиля обучения.

Особого внимания заслуживает исследование Н.Н. Ширяевой, в котором автор предлагает универсальную модель иноязычной профессиональной компетенции для обучения магистрантов иностранному языку различных направлений подготовки. Согласно исследователю, иноязычная профессиональная компетенция магистров представляет собой систему общекультурных и профессиональных компетенций и включает не только языковые знания и умения для осуществления межкультурной коммуникации, но и совокупность профессиональных знаний, навыков и умений для конкретного направления подготовки [153, с. 9]. В состав данной компетенции входят предметная, коммуникативная, социокультурная, стратегическая, рефлексивная, информационная и исследовательская компетенции. Несмотря на то, что описываемая компетенция представлена широким набором компонентов, мы вынуждены констатировать, что ввиду отсутствия в ее составе социолингвистической, дискурсивной, социальной и прагматической компетенций, структура данной компетенции остается невостребованной в нашем исследовании.

В связи с тем, что в опубликованных научных трудах мы не обнаружили структуру компетенции, которая бы соответствовала специфике иноязычной подготовки магистрантов в сфере информационных технологий, нам потребовалось уточнить содержание понятия профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции и определить ее компонентный состав.

В русле нашего исследования *профессионально ориентированная иноязычная коммуникативная компетенция магистрантов по направлению подготовки «Фундаментальная информатика и информационные технологии» представляет собой интегральную способность обучающегося использовать английский язык в профессионально и научно ориентированной*

деятельности, владеть нормами коммуникативной этики в условиях межкультурной коммуникации в профессиональном и научном контекстах в сфере информационных технологий.

Степень сформированности профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции может быть определена в соответствии с уровнями владения иностранным языком, принятыми Советом Европы [103, с. 21] (табл. 2).

Таблица 2

Таблица уровней владения иностранным языком,
принятых Советом Европы

А (Элементарное владение) (Basic User)	A1 - Уровень выживания (Breakthrough Level)
	A2 - Предпороговый уровень (Waystage Level)
В (Самостоятельное владение) (Independent User)	B1 - Пороговый уровень (Threshold Level)
	B2 - Пороговый продвинутый (Vantage Level)
С (Свободное владение) (Proficient User)	C1 - Уровень профессионального владения (Effective Operational Proficiency Level)
	C2 - Уровень владения в совершенстве (Mastery Level)

Каждый уровень представлен набором дескрипторов в формате знаний, навыков, умений и т. д. по разным видам речевой деятельности. Согласно изученным требованиям ФГОС ВО, академического и профессиональным сообществ, отзывам выпускников факультета Вычислительной математики и кибернетики, потребностям магистрантов, по окончании курса иноязычной подготовки в магистратуре уровень владения обучающимися английским языком C1 должен быть принят в качестве эталона.

Мы соотнесли перечень знаний, навыков, умений, личностных качеств, поведенческих и коммуникативных стратегий, востребованный в

профессиональной и научной деятельности магистрантов по направлению подготовки «Фундаментальная информатика и информационные технологии», (табл. 1) с уровнем владения иностранным языком С1, а затем распределили сопоставленные с уровнем С1 знания, навыки, умения и т.д. в 7 компетенций:

– **лингвистическая компетенция** - способность оперировать лексическими и грамматическими единицами в целях продуцирования и рецепции в процессе иноязычной профессиональной и научной деятельности в сфере информационных технологий;

– **социолингвистическая компетенция** - способность распознавать и адекватно использовать языковые формы в соответствии с ситуацией в профессионально и научно ориентированных контекстах в сфере информационных технологий;

– **дискурсивная компетенция** - способность логически излагать мысли и понимать устный и письменный дискурс в профессиональном и научном контекстах в области информационных технологий;

– **прагматическая компетенция** - способность выбирать речевые средства, адекватные условиям общения в профессиональном и научном контекстах в сфере информационных технологий;

– **социокультурная компетенция** - готовность понимать и организовывать общение с учетом правил, норм и традиций, принятых в стране изучаемого языка в профессиональном и научном контекстах в сфере информационных технологий;

– **социальная компетенция** - готовность взаимодействовать с партнерами / коллегами / руководством в процессе общения в профессиональном или научном контекстах в сфере информационных технологий;

– **информационно-исследовательская компетенция** - способность извлекать информацию из текстовых материалов и Интернет-

источников, использовать ее в исследовательских целях и для решения задач в профессиональной и научной сферах в области информационных технологий.

Дескрипторы компетенций, входящие в состав профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции магистрантов, обучающихся по направлению подготовки «Фундаментальная информатика и информационные технологии», приведены в табл 3.

Таблица 3

Компетенции, входящие в состав профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции магистрантов, обучающихся по направлению подготовки «Фундаментальная информатика и информационные технологии»

Компоненты компетенции	Дескрипторы компетенций
Лингвистическая	-Иметь достаточный репертуар лексических средств, чтобы, в случае нехватки слов, суметь прибегнуть к описательному выражению или подобрать синоним в ходе устной и письменной коммуникации в рамках профессиональной и научной деятельности в IT-сфере. -Оперировать лексикой в рамках широкого спектра тем, затрагивающих различные аспекты профессиональной и научной деятельности в сфере информационных технологий. -Осуществлять контроль за лексической, грамматической, фонетической и просодической правильностью речи в ходе профессионально и научно ориентированной деятельности в сфере информационных технологий. -Использовать англоязычную речь в рамках проектной и исследовательской деятельности в IT-компании / организации.
Социо-лингвистическая	-Формулировать высказывание, руководствуясь экстралингвистическими факторами (социальный статус собеседника, возрастные особенности, межличностные взаимоотношения), в рамках иноязычной коммуникации в контексте профессиональной и научно-исследовательской деятельности в сфере информационных технологий

Социолингвистическая	-Сообщать сведения о себе в принятой форме (составление резюме, собеседование при приеме на работу и т.д.) в процессе трудоустройства в иностранную/международную IT-компанию/организацию. -Распознавать и адекватно использовать специальные языковые средства в ходе электронной переписки, соответствующие нормам профессионально-делового общения в межкультурной среде в сфере информационных технологий (Netiquette).
Дискурсивная	-Адекватно воспринимать речь англоязычного собеседника (HR-менеджера, коллеги, заказчика и т.д.) в ходе собеседования при приеме на работу в IT-компанию/организацию, профессиональных и научных онлайн и оффлайн конференций, презентаций, деловых встреч и т. д., а также в ходе научной и профессиональной проектной деятельности в условиях межкультурной коммуникации в сфере информационных технологий. -Корректно интерпретировать коммуникативные намерения собеседника (HR-менеджера, коллеги, заказчика и т.д.); вычленять важную и второстепенную информацию, обобщать услышанное; критически оценивать услышанное; понимать сложную и развернутую систему аргументов в ходе обсуждения различных аспектов профессиональной и научной деятельности в сфере информационных технологий, чью-либо особую позицию или точку зрения; устанавливать причинно-следственные связи. -Продуцировать самостоятельные логически связанные высказывания на широкий спектр профессионально и научно ориентированных тем в сфере информационных технологий на совещаниях, презентациях, конференциях, собеседованиях при приеме на работу и т.д., адекватно используя средства когезии.
Прагматическая	-Направлять общение в конструктивное русло, используя адекватные вербальные средства, в иноязычной профессиональной и научной коммуникативной деятельности в сфере информационных технологий. -Моделировать высказывание по ситуации в рамках иноязычной коммуникации в контексте профессиональной и научной деятельности в сфере информационных технологий.

Прагматическая	-Вести побудительный диалог с коллегой / заказчиком / руководством и т.д. в IT-компании / организации, используя реактивно-инициативные реплики и стереотипные речевые формулы, стимулируя собеседника к продолжению разговора.
Социокультурная	-Распознавать, воспринимать и положительно относиться к культурным различиям в общении с коллегами / заказчиком / руководством в рамках профессиональной и научной деятельности в сфере информационных технологий. -Вести диалог этикетного характера в ходе профессиональной и научной деятельности в сфере информационных технологий, соблюдая нормы коммуникативного поведения, принятые в стране собеседника .
Социальная	-Уметь работать в команде / коллективе в рамках групповых проектов, нацеленных на изучение / решение профессионально и научно направленных вопросов в сфере информационных технологий. -Владеть действенными стратегиями разрешения конфликтных ситуаций в рамках профессиональной и научной деятельности в IT-компании/организации. -Быть психологически адаптивным, преодолевать трудности при возникновении нетипичных ситуациях в ходе иноязычной коммуникации в контексте профессиональной и научной деятельности. -Устанавливать эмоциональный контакт с собеседником в рамках межличностной коммуникации в IT-компании / организации. -Понимать социальную иерархию в профессиональной деятельности (работать в IT-команде / коллективе и одновременно проявлять качества лидера); взаимодействовать с партнерами и коллегами, не ущемляя их достоинства. -Уважительно воспринимать социальные, этнические, конфессиональные различия партнера по общению в рамках профессиональной и научно-исследовательской деятельности в IT-компании / организации.

Информационно-исследовательская	-Понимать основное содержание текста, затрагивающего различные вопросы профессионально и научно ориентированной деятельности в сфере информационных технологий (ознакомительное чтение). -Находить в тексте специальную информацию с целью дальнейшего использования в профессионально и научно направленной деятельности в сфере информационных технологий (поисковое чтение). -Извлекать подробную информацию из источников, рассматривающих различные вопросы профессионально и научно ориентированной деятельности в области информационных технологий (изучающее чтение). -Получать самое общее представление о тексте, затрагивающем различные вопросы профессионально и научно ориентированной деятельности в сфере информационных технологий, с целью выявления наличия интересующей информации (просмотровое чтение). -Оценивать качество Интернет-ресурсов, содержащих информацию по различным аспектам профессиональной и научной деятельности в области информационных технологий. -Принимать решения в рамках профессионально и научно ориентированной деятельности в сфере информационных технологий на основе анализа объективных данных из рассмотренных источников.
---------------------------------	--

Таким образом, согласно современным тенденциям развития образования, помимо профессиональных компетенций магистрантам, обучающимся по направлению подготовки «Фундаментальная информатика и информационные технологии», требуется свободное владение английским языком для осуществления эффективной иноязычной деятельности в научной и профессиональной сферах. Исходя из этого, главной целью обучения в рамках дисциплины «Английский язык» на втором уровне высшего образования становится формирование профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции, способствующее развитию личности магистранта посредством обогащения

профессионального и научного мировоззрения в сфере информационных технологий. Достижение поставленной цели обучения видится возможным посредством организации учебного процесса с использованием дистанционных образовательных технологий и современных педагогических технологий / приемов.

1.3 Система смешанного обучения для формирования профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции магистрантов

Согласно почасовому плану учебной нагрузки магистрантов, обучающихся по направлению подготовки «Фундаментальная информатика и информационные технологии», на дисциплину «Английский язык» полагается 288 академических часов, из которых 168 предназначено для самостоятельной внеаудиторной учебной деятельности студентов, что составляет около 60% от всего учебного времени. Следовательно, на овладение английским языком студентам магистратуры отводится всего 2 академических часа аудиторного времени в неделю. Такого количества времени недостаточно для полноценного формирования профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции. Однако использование современных педагогических технологий / приемов и дистанционных образовательных технологий в курсе обучения английскому языку позволит значительным образом интенсифицировать образовательный процесс за счет эффективной организации внеаудиторной и аудиторной работы студентов и достичь поставленной цели обучения.

Проведенный анализ существующей научной литературы и диссертационных исследований о потенциале современных педагогических технологий / приемов в профессионально ориентированном обучении (О.Г. Мельник [82], К.А. Мерзляков [83], И.Г. Морозова [87], Л.Г. Никулина [95], Т.А. Плещова [111] и др.) показал, что в русле нашего исследования

наиболее перспективным будет использовать дружественную оценку (peer review), вебквест (webquest), деловую игру, анализ кейсов, публичные выступления (дискуссия, презентация, доклад), так как они позволяют создавать компетентностно ориентированные задания, способствующие формированию профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции магистрантов, обучающихся по направлению подготовки «Фундаментальная информатика и информационные технологии».

Проанализировав эмпирический опыт использования информационных технологий в учебном процессе, мы пришли к выводу, что дистанционные образовательные технологии станут оптимальной основой для формирования требуемой компетенции. Под дистанционными образовательными технологиями понимаются «образовательные технологии, реализуемые в основном с применением информационных и телекоммуникационных технологий при опосредованном (на расстоянии) или частично опосредованном взаимодействии обучающегося и педагогического работника (distant learning technology)» [93, с. 3]

Внедрение дистанционных образовательных технологий в учебный процесс привело к появлению смешанного обучения, которое также называют интегрированным, сочетаемым, комбинированным и гибридным в силу несформированности терминологического аппарата. Анализ зарубежной и отечественной научно-методической литературы показал, что термин «смешанное обучение» был впервые предложен в 1999 году американским образовательным центром EРIC, занимающимся разработкой курсов для корпоративного обучения; в 2006 году он был заимствован в систему высшего образования [198]. Официальное появление понятия «смешанное обучение» в сфере преподавания иностранных языков датируется 2007 годом, когда была опубликована книга Р. Sharma и В. Barrett с одноименным названием [211]. В России понятие «смешанное обучение» вошло в научный обиход с момента проведения первого

Всероссийского научно-практического симпозиума «Смешанное и корпоративное обучение» в сентябре 2007 года под эгидой Министерства образования и науки [139], а в последнее время приобрело особую популярность в области обучения иностранным языкам.

Подавляющее большинство зарубежных и отечественных исследователей, занимающихся изучением смешанного обучения различными дисциплинам, выделяют 2 компонента в его составе – очное обучение (face-to-face learning / classroom learning) и компьютерно-опосредованное / онлайн / дистанционное обучение (online learning / computer assisted learning) (Ю.И. Капустин [58], М.Н. Мохова [88], В.А. Фандей [139], E. Banados [162], G. Dudeney, N. Hockly [178], E. de Gregorio Godeo [174], J. MacDonald [198], P. Neumeier [203], P. Sharma, B. Barrett [211], E. Stracke [214], B. Tomlinson, C. Whittaker [218] и др). Вместе с тем нам удалось обнаружить несколько зарубежных и отечественных исследований, в которых авторы выделяют три компонента в структуре смешанного обучения. Например, P. Valiathan рассматривает смешанное обучение как сочетание трех составляющих: обучение в аудитории (classroom learning), онлайн электронное обучение (live e-learning) и самообучение в индивидуальном темпе на рабочем месте (self-paced learning) [221]. Отечественный исследователь Е.В. Костина также выделяет три элемента в системе смешанного обучения: очное обучение (face-to-face learning), самостоятельное обучение (online self-study learning) и совместное обучение (online collaborative learning) [63, с. 142].

В русле нашего исследования мы взяли за основу предложенную Е.В. Костиной трехкомпонентную модель, так как данная модель предполагает наличие совместных форм учебной деятельности обучающихся в дистанционном компоненте системы смешанного обучения, что является обязательным условием для эффективного формирования профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции магистрантов, обучающихся по направлению подготовки «Фундаментальная информатика и информационные технологии». Как ранее

было отмечено, спецификой работы магистрантов в профессиональном и научном контекстах является наличие форм коллективной / командной / парной видов деятельности наряду с индивидуальными.

Анализ отечественных и зарубежных исследований (И.Г. Баканова [13], М.Г. Бондарев [23], Е.В. Вардашкина [25], Д.Л. Матухин [80], К.А. Al-Busaidi [161], E.W. Black, D. Beck, K. Dawson [164], S.B. Dias, J.A. Diniz [175], J. Schoonenboom [209] и др.) показал, что в дистанционном компоненте системы смешанного обучения иностранным языкам наиболее востребованы системы управления обучением (от англ. Learning Management Systems) как средства реализации образовательного контента на базе современных инфокоммуникационных технологий. LMS представляет собой образовательную систему, базирующуюся на вебтехнологиях и включающую специальные функции, не только обеспечивающие предъявление учебной информации в различных формах (текст, графика, видео, аудио) и форматах, но и позволяющие организовывать совместную работу обучающихся и вести администрирование их деятельности, проводить контроль усвоения материала обучающимися [59, с. 79-82]. LMS делятся на два типа: с закрытым кодом (коммерческие) (Blackboard, RedClass, WebCT, eCollege, HotChalk, Asentia, LearnCore, OU Campus и т.д.) и открытым кодом (бесплатные) (Atutor, Dokeos, dotLRN, ILIAS, LON-CAPA, Moodle, OpenUSS, Sakai, SpaghettiLearning, Efront, OLAT, SWAD и т. д.). На данный момент в мире насчитывается более 80 коммерческих и бесплатных программных сред, поэтому выбор системы осуществляется исходя из возможностей и потребностей конкретного учебного заведения.

В ННГУ, на базе которого проходил наш педагогический эксперимент, создан институт открытого образования с целью повышения доступности высшего образования в сочетании с обеспечением его качества на уровне мировых стандартов. В рамках деятельности института осуществляется создание электронной образовательной среды в LMS Moodle по различным направлениям подготовки. Moodle является акронимом словосочетания

«Modular Object-Oriented Dynamic Learning Environment» (модульная объектно-ориентированная динамическая среда обучения) и представляет собой автоматизированную, основанную на компьютерных и интернет-технологиях, систему управления обучением. В ходе опроса сотрудников лаборатории мультимедиа мы установили, что выбор LMS осуществлялся после тщательного изучения технических характеристик существующих коммерческих и бесплатных программных сред. Ввиду того, что в силу объективных причин, нам не удалось получить доступ к документам, в которых сотрудники лаборатории мультимедиа описывают, каким образом организовывался сравнительный анализ LMS, мы решили обратиться к имеющейся в сети Интернет литературе по интересующему нас вопросу.

Согласно данным, полученным в результате сравнительных анализов систем управления обучением, проведенных зарубежными (S. Graf, B. List [184], M. Martinez, S. Jagannatan [201], S. Saxena [207], P. Shank [210], J. Thibault [217]) и отечественными (В.В. Белоус, Е.Е. Смирнова [18], А.Х. Гильмутдинов, Р.А. Ибрагимов, И.В. Цивильский и др. [36], И.В. Готская, В.М. Жучков, А.В. Кораблев [37]) исследователями, LMS Moodle обладает рядом преимуществ среди коммерческих и бесплатных систем. Так, например, зарубежные исследователи S. Graf, B. List [184, с. 163-165] и группа российских исследователей из РГПУ им. Герцена, И.В. Готская, В.М. Жучков, А.В. Кораблев [37], независимо друг от друга провели обширное сопоставление возможностей LMS с открытым исходным кодом (в первом исследовании изучались 9 LMS, во втором – 8) по 34 и 25 параметрам соответственно, и пришли к выводу, что Moodle опережает своих конкурентов по некоторым показателям. Другая группа исследователей, А.Х. Гильмутдинов, Р.А. Ибрагимов и И.В. Цивильский [36], сопоставила возможности системы Moodle с потенциалом наиболее известных коммерческих продуктов (Blackboard, WebCT) и сделала заключение, что Moodle выдерживает сравнение со всеми известными LMS,

сочетая в себе основные свойства коммерческих систем, в то же время выгодным образом отличается от них по следующим параметрам:

1. Распространяется в открытом исходном коде – система настраивается под особенности конкретного образовательного проекта, а при необходимости позволяет встроить в нее новые модули.
2. Поддерживает обмен файлами любых форматов – как между преподавателем и студентом, так и между самими студентами.
3. Позволяет оценивать студентам свои работы и организовывать проверки студенческих работ другими студентами.
4. Информировывает всех участников курса или отдельные группы о текущих событиях.
5. Организует учебное обсуждение проблем в ресурсах «форум» и «чат», при этом к сообщениям в форуме можно прикреплять файлы любых форматов.
6. Реализует индивидуальную коммуникацию преподавателя и студента в сервисах «обмен сообщениями» и «комментарий» для обсуждения индивидуальных учебных проблем, рецензирования работ.
7. Позволяет проводить веб-конференции благодаря встроенному открытому программному обеспечению BigBlueButton.

При всей значимости многочисленных работ, посвященных изучению различных теоретических и практических аспектов использования LMS Moodle в системе смешанного обучения иностранному языку (В.В. Воног, О.А. Прохорова [31], Т.И. Добрыдина, О.Г. Масленникова, Е.Ю. Надеждина [43]; Г.В. Кравченко [64]; Т.И. Краснова [65]; Л.В. Надеина [90]; М.В. Плеханова [112]; Н.А. Фененко, С.Ю. Булгакова [142], Т. Jingwei [190], L. Sun [215] и др.), исследовательский поиск в этом направлении следует продолжить. Мы вынуждены отметить, что в опубликованных научных трудах недостаточно изучен лингводидактический потенциал ресурсов LMS Moodle в системе смешанного обучения в сочетании с современными педагогическими технологиями / приемами с целью формирования

профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции магистрантов, обучающихся по направлению подготовки «Фундаментальная информатика и информационные технологии».

Таким образом, рассмотрев различные варианты организации учебной деятельности студентов в дистанционном компоненте системы смешанного обучения, мы остановили свой выбор на использовании LMS Moodle по ряду причин: а) преимущество LMS Moodle по техническим характеристикам среди коммерческих и бесплатных аналогов согласно данным отечественных и зарубежных исследователей; б) поощрение преподавателей администрацией ННГУ за внедрение Moodle в учебную деятельность; в) недостаточная изученность лингводидактического потенциала ресурсов LMS Moodle в системе смешанного обучения в сочетании с современными педагогическими технологиями / приемами с целью формирования профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции магистрантов, обучающихся по направлению подготовки «Фундаментальная информатика и информационные технологии».

Проанализировав различные источники, описывающие применение LMS Moodle в образовательном процессе (А.В. Андреев, С.В. Андреева, И.Б. Доценко [6], А.М. Анисимов [8], Е.Г. Гаевская [33], А.Х. Гильмутдинов, Р.А. Ибрагимов, И.В. Цивильский [36], М.Н. Камал, Е.А. Цапко [56]), мы выделили основные преимущества данной системы для преподавателей и студентов и отобразили их в табл. 4.

Таблица 4

Преимущества LMS Moodle для преподавателей и студентов

Преимущества LMS Moodle для участников образовательного процесса	
Для преподавателей	Для студентов
-Предоставляет возможность вносить коррективы в курс обучения в течение нескольких минут.	Позволяет осуществлять доступ к учебным материалам в любой момент времени.

-Экономит время при составлении тестовых заданий: система сама разрабатывает несколько вариантов заданий для теста. Проверка тестов осуществляется автоматически. -Позволяет мгновенно получать справочную информацию по интересующим вопросам. -Повышает информационную компетентность. -Способствует созданию творческой атмосферы благодаря разнообразию форматов заданий и многовариантности представления информации. -Дает возможность обсуждать профессиональные проблемы посредством сервиса «Учительский форум». -Позволяет использовать в рамках курса любую систему оценивания. -Позволяет контролировать «посещаемость», активность студентов, время их учебной работы в сети. -Создает и хранит портфолио каждого обучающегося: все сданные им работы, оценки и комментарии преподавателя к работам, сообщения в форуме. .-Имеет дружелюбный, понятный интерфейс, созданный для преподавателей, не обладающих	-Создает комфортную образовательную среду, в которой студенты могут работать в индивидуальном темпе и в удобное для них время, самостоятельно осуществлять поиск и анализ информации, определять приоритетность выполнения задач. -Формирует у студентов способность мыслить в мировом масштабе благодаря выходу на глобальные информационные ресурсы. -Наличие постоянной обратной связи – студенты может общаться с преподавателем на регулярной основе посредством встроенной в систему электронной почты. -Способствует лучшему запоминанию и усвоению информации, так как учебный материал курса воздействует на большинство каналов восприятия посредством мультимедиа (анимация, видео, звук, цвет, графические изображения). -Обладает высоким уровнем «приспосабливаемости» под индивидуально-психологические особенности студентов. Широкий выбор форм презентации нового материала, а также видов учебных заданий позволяет каждому студенту принимать
---	--

глубокими знаниями в области программирования и администрирования баз данных, веб- сайтов и т.п. -Снижает материальные затраты на обучение, поскольку обмен информацией в электронном виде через Интернет сокращает затраты на покупку учебников и письменных принадлежностей и т.д	активное участие в образовательном процессе. Студенты, испытывающие трудности с выражением своих мыслей в аудитории, имеют способы альтернативной коммуникации – чат, форум, вики.
---	---

Под системой смешанного обучения для формирования профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции магистрантов, обучающихся по направлению подготовки «Фундаментальная информатика и информационные технологии», в русле нашего исследования будем понимать систему организации образовательного процесса, в рамках которой методически целесообразно сочетаются ресурсы LMS Moodle и педагогические технологии / приемы в аудиторной учебной деятельности по формированию компетенции, самостоятельном кооперативном и самостоятельном индивидуальном овладении компетенцией в дистанционном режиме. Аудиторная учебная деятельность по формированию компетенции подразумевает под собой учебное взаимодействие между преподавателем и обучающимися во время практических занятий. Самостоятельное индивидуальное овладение компетенцией в дистанционном режиме предполагает индивидуальную работу обучающегося с учебными материалами в LMS Moodle. Под самостоятельным кооперативным овладением компетенцией в дистанционном режиме мы понимаем учебное сотрудничество студентов для работы над заданием / проектом в дистанционном компоненте курса, расположенном в LMS Moodle (рис. 1).



Рисунок 1 - Система смешанного обучения для формирования профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции магистрантов, обучающихся по направлению подготовки «Фундаментальная информатика и информационные технологии»

Рассмотрим ресурсы LMS Moodle, использование которых мы считаем эффективным в самостоятельном кооперативном овладении компетенцией в дистанционном режиме.

Совместное обучение иностранному языку является одной из самых эффективных педагогических технологий. Обучение в сотрудничестве, получившее название в англоязычной методической литературе cooperative learning / peer learning / horizontal collaboration / peer teaching, многократно становилось предметом научных изысканий зарубежных (J. Dewey, D. Johnson, S. Kagan, R.E. Slavin, C. White и др.) и отечественных (Л.Е. Алексеева, М.А. Ариян, Н.Ф. Коряковцева, Е.С. Полат, А.Н. Щукин и др.) исследователей. Суть данной педагогической технологии заключается в осуществлении активной совместной учебно-познавательной деятельности обучающихся в разных учебных ситуациях [114, с. 6].

Большинство ученых приходит к единодушному мнению, что при совместной учебной деятельности возрастает объем усваиваемого материала

и глубина его понимания; происходит конструирование собственных знаний [48]; растет познавательная активность и творческая самостоятельность обучающихся; меньше времени тратится на формирование знаний и умений; преподаватель получает возможность индивидуализировать обучение, учитывая при делении на группы склонности обучающихся, их уровень подготовки, темп работы [149].

Помимо этого, обучение в сотрудничестве стимулирует овладение обучающимися «социально-ценными качествами личности» [10, с. 87], востребованными в коллективной профессиональной и научной деятельности магистрантов в сфере информационных технологий. Мы соглашаемся с мнением М.А. Ариян в том, что коллективная деятельность обучающихся по решению различных профессионально и научно ориентированных задач, приводит к развитию социального интеллекта, понимаемого ученым как «способность улавливать сложные отношения и зависимости в социальной среде» [9, с. 7]. Развитый социальный интеллект способствует формированию социальной компетенции, являющейся неотъемлемой частью профессионально ориентированной иноязычной компетенции магистрантов, обучающихся по направлению подготовки «Фундаментальная информатика и информационные технологии». В связи с этим организация учебной деятельности по технологии сотрудничества представляется перспективной в русле нашего исследования.

Видеоконференция (BigBlueButton) – это ресурс LMS Moodle, позволяющий организовывать и производить запись веб-конференций. Веб-конференция представляет собой способ общения, используемый для проведения переговоров, дискуссий, выступлений, презентаций проектов, деловых встреч в тех ситуациях, когда коммуниканты находятся в значительной географической отдаленности друг от друга (например, в разных странах). Данное программное обеспечение поддерживает несколько аудиодорожек и обмен видео; дает возможность пользователям осуществлять показ презентаций, документов PDF, Microsoft Office,

OpenOffice, изображений. Для обратной связи со слушателями веб-конференции в данный ресурс встроены публичные и приватные чаты. Пользователь может принять участие в конференции в роли зрителя или модератора. Помимо этого, в данном программном обеспечении имеется функция остановки записи вебинара без прерывания самого вебинара, что дает возможность участникам конференции пообщаться друг с другом в неформальной обстановке. Веб-конференции могут быть использованы для воссоздания атмосферы подлинной коммуникации в Интернет-опосредованном пространстве в профессиональной сфере с целью формирования лингвистической, социолингвистической, дискурсивной, прагматической, социокультурной и социальной компетенций магистрантов, обучающихся по направлению подготовки «Фундаментальная информатика и информационные технологии». Обучение происходит в формате деловой игры, в рамках которой преподаватель использует различные приемы: направляемые дискуссии, поиск информации в Интернете, кейс-стади, мозговой штурм для решения проблемы, совместный просмотр документов, презентаций, видеоматериалов, одновременное комментирование и т.д.

Форум – это ресурс LMS Moodle, предназначенный для организации асинхронного взаимодействия обучающихся и преподавателя за пределами учебных аудиторий. После изучения определенной темы в рамках аудиторной учебной деятельности по формированию компетенции, преподаватель предлагает студентам обсудить актуальные вопросы профессионально и научно ориентированной деятельности в рамках самостоятельного кооперативного овладения компетенцией в дистанционном режиме, или наоборот, прежде чем высказать свое мнение в аудитории по тому или иному аспекту проблемы, обучающиеся сопоставляют различные точки зрения в дистанционном режиме. К сообщениям в форуме можно прикреплять файлы любых форматов (аудио, видео, анимация, подкасты, видеокасты, гиперссылки), что не только способствует расширению кругозора обучающихся по обсуждаемым

проблемам, но и стимулирует лучшее усвоение материала посредством воздействия на множество каналов восприятия обучающихся.

Вслед за Н.Б. Назаровой [92] мы отмечаем значительный потенциал форумов в формировании дискурсивной компетенции. Имея в распоряжении достаточное количество времени на выражение своей мысли, студенты начинают использовать более сложные, развернутые конструкции, которые они впоследствии переносят в реальную речь в процессе обсуждения профессионально и научно ориентированных вопросов в сфере информационных технологий.

Мы соглашались с мнением В.А. Дугарцыреновой [46] и О.М. Овчинниковой [104] о том, что форумы являются эффективным средством формирования социальной компетенции. Сопоставляя различные точки зрения в рамках форума в процессе обсуждения профессионально и научно ориентированных вопросов в сфере информационных технологий, магистранты приобретают умения устанавливать контакт с партнером по общению, корректно интерпретировать высказывания других участников дискуссии и приходить к определенному консенсусу.

В ресурсе форум имеется функция оценки сообщений как преподавателем, так и студентами, что дает возможность проводить рецензирование работ преподавателем и обучающимися и обсуждать учебные проблемы в индивидуальном порядке. Наличие индивидуального контакта обучающегося с преподавателем в максимальной степени создает условия для реализации личностно-ориентированного подхода в обучении и обеспечения качественного и эффективного контроля учебной деятельности каждого студента.

Чат – это ресурс системы Moodle, позволяющий обмениваться сообщениями в реальном времени. Использование данного ресурса в учебной деятельности способствует овладению магистрантами лингвистической, социолингвистической, дискурсивной, прагматической, социокультурной и социальной компетенциями посредством коммуникации

в системах мгновенного обмена сообщениями (Viber, WhatsApp, Line, Skype и т.д.), являющихся неотъемлемым элементом иноязычного профессионально ориентированного общения профессионалов в сфере информационных технологий. Магистранты изучают особенности речевого поведения в виртуальной среде (Netiquette), что позволяет им выстраивать конструктивное общение с коллегами в ходе проектной деятельности в IT-компаниях. Вслед за исследователями М.В. Даричева [42], Т.Л. Герасименко, И.В. Грубин, Т.М. Гулая [75], А.Л. Назаренко [91], В.А. Фандей [139], С. Doughty [177], А.Т. d'Eca [173], М. Warschauer, С. Meskill [224], О.М. Van [222], R. Zeinstejer [226] мы отмечаем, что чат способствует формированию культуры творческого оперативного мышления, стимулирует речевую активность студентов и умение корректно, логично и быстро формулировать свои мысли. Природа коммуникации в рамках чата очень напоминает устное общение, несмотря на то, что обучающиеся обмениваются мыслями посредством письменного дискурса. Умение логично формулировать свои мысли в чат-пространстве, постепенно переносится в сферу устного дискурса [172].

Во время синхронной дискуссии в чат-пространстве обучающиеся видят текст своего сообщения в окне браузера, что дает им возможность критически оценивать его содержание и форму и вносить необходимые изменения в формулировку своего послания до его отправления. Данное свойство чата формирует у обучающихся способность к саморефлексии – критически оценивать собственное речевое произведение, прежде чем представлять его аудитории, а также способность к самокоррекции [225]. Помимо этого, осуществляя коммуникацию в чат-пространстве, студенты получают широкие возможности по обогащению своего лексикона новыми «лингвистическими кластерами» [191], [223], которые они находят в сообщениях своих собеседников.

Особую ценность в образовательном процессе представляет изучение так называемых чатлогов (chatlogs) – заархивированных текстов чата. По

мнению В. Smith, общение в чат-среде показывает реальный уровень владения обучающимися иностранным языком, а функция архивации текста чата позволяет документально зафиксировать этот уровень, при этом в менее нагнетающей атмосфере, чем при устной коммуникации [212].

Вики – это ресурс LMS Moodle, помогающий создавать многоступенчатые документы и приспособлять их для совместного написания несколькими студентами курса [78]. Термин «вики» является калькированным переводом гавайского слова «wiki» (быстрый), которое было использовано Уордом Каннингемом в 1995 для описания первой вики-системы WikiWikiWeb [28]. Данное название инструмента вполне соответствует его техническим характеристикам и отражает динамичность работы с материалом. На основе инструмента вики была создана первая сетевая энциклопедия Википедия (Wikipedia) (www.wikipedia.org), автором статей в которой может стать любой желающий. Несмотря на то, что содержание большинства статей Википедии вызывает множество вопросов, социальные свойства и характер работы с материалом в технологии вики имеет значительный образовательный потенциал.

Мультимедийный профессионально ориентированный материал (аудио, видео, анимация), используемый студентами в процессе создания коллективного творческого продукта в ресурсе вики, воздействует на звуковую и зрительный анализаторы, что не только привносит разнообразие в образовательный процесс, но также активизирует познавательную деятельность обучающихся, улучшает усвоение учебного материала, совершенствует навыки аудирования и восприятия явлений в динамике.

Использование ресурса вики способствует формированию лингвистической, дискурсивной, информационно-исследовательской и социальной компетенций студентов. Вслед за исследователями В.А. Фандей [139], R.W. Lundin [197], Т. Mizyazoe, Т. Anderson [202] и др., мы отмечаем положительный вклад ресурса вики в развитие умений письменной речи в процессе создания так называемого «единого коллективного контента»

[131, с. 148, 152, 156]. При совместном написании проекта в ресурсе вики у студентов появляется возможность не только усвоить изучаемые лексико-грамматические средства, но и овладеть умением создавать логически связанные, структурированные гипертексты [180], содержащие ценную информацию по различным аспектам профессиональной и научной деятельности в сфере информационных технологий.

Создавая вики-проект, студенты овладевают эффективными стратегиями чтения [128], [192], [202], [228], что является ценным умением при проведении научно-исследовательской деятельности магистрантов в сфере информационных технологий. Работа с гипертекстовым материалом в рамках вики-проекта оптимизирует мыслительные операции читающего - сравнение и обобщение, анализ и синтез, индукция и дедукция, абстрагирование и конкретизация [128].

А.А. Драгунова [44] и М.О. Ильяхов [54] выделяют следующие положительные свойства ресурса вики: 1) материал, создаваемый студентами в ресурсе вики, становится частью электронного портфолио [44]; 2) студенты обогащают свои знания за счет возможности ссылаться на различные Интернет-ресурсы [44]; 3) создание вики-проекта происходит в комфортном для обучающихся темпе [54]; 4) работа над вики-проектом способствует повышению учебной автономии [там же]; 5) функции ресурса вики позволяют контролировать деятельность студентов и обеспечивать им своевременную помощь [там же]; 6) работа над вики-проектом предполагает как индивидуальную, так и групповую учебную деятельность обучающихся и преподавателя [там же].

Семинар – ресурс LMS Moodle, который позволяет осуществлять взаимное рецензирование выполненных студентами работ согласно критериям, заданным преподавателем. В данном ресурсе может быть реализована эффективная педагогическая технология peer review (дружественная оценка) с целью формирования профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции магистрантов,

обучающихся по направлению подготовки «Фундаментальная информатика и информационные технологии».

Ознакомившись с эмпирическим опытом применения peer review в учебной деятельности, мы выделили преимущества данной технологии для формирования профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенцией магистрантов: развитие критического мышления, навыков анализа собственной деятельности [167]; повышение мотивации и стремление к углубленному изучению предмета [168], [170]; улучшение качества собственных работ [163], [169], [216]; оказание меньшего психологического давления по сравнению с проверкой работ преподавателем [227]; стимулирование широкого диапазона социокогнитивных взаимодействий посредством предъявления весомых доводов, пояснений, аргументирования своей позиции [206] и т. д.

Далее рассмотрим ресурсы Moodle, использование которых представляется эффективным в *дистанционном самостоятельном овладении* компетенцией магистрантами, обучающимися по направлению подготовки «Фундаментальная информатика и информационные технологии».

Тест – ресурс системы Moodle, помогающий быстро и качественно оценить преподавателю степень овладения обучающимися знаниями, навыками, умениями и т. д., востребованными в профессионально и научно ориентированной деятельности магистрантов по направлению подготовки «Фундаментальная информатика и информационные технологии». Мы соглашались с мнением К.Э. Безукладникова, М.А. Викулиной о том, что тест – наиболее подходящее средство педагогического измерения, представляющее собой специфическую форму системы возрастающей трудности заданий для эффективного измерения уровня и оценки результатов приготовленности испытуемых [15, с. 30].

LMS Moodle позволяет разрабатывать тесты с использованием различных типов вопросов: множественный выбор, верно / неверно, на

соответствие и короткий / числовой ответ. Одним из неотъемлемых преимуществ создания тестовых заданий в LMS Moodle становится возможность установления собственных параметров (например, временной лимит, количество попыток, конечные сроки выполнения теста), что позволяет приспособить тест под определенную группу обучающихся. Большинство тестовых заданий оценивается автоматически, что значительным образом экономит время преподавателя.

Созданные преподавателем вопросы распределяются по категориям, хранятся в базе данных на сервере учебного заведения и могут быть многократно использованы для составления тестовых заданий. Задания в тесте и ответы перетасовываются, что исключает возможность списывания. Вопросы в тесте могут содержать HTML и изображения. В LMS Moodle можно создавать тесты для самоконтроля, которые позволяют студентам самостоятельно оценить свой прогресс и определить степень усвоения материала.

Лекция - ресурс LMS Moodle, позволяющий организовывать пошаговое изучение материала, затрагивающего различные аспекты профессиональной и научно-исследовательской деятельности магистрантов, обучающихся по направлению подготовки «Фундаментальная информатика и информационные технологии». Материал, подлежащий усвоению, разбивается на дидактические единицы, после изучения которых студентам предлагаются различные вопросы на понимание прочитанного текста, прослушанного фрагмента, просмотренного видео и т.д. Преподаватель может ограничить время работы с ресурсом. После истечения указанного времени студенты могут продолжать работать с лекцией, но их ответы не будут учтены системой.

Настройки данного ресурса позволяют создавать упражнения с разным уровнем управления со стороны системы: 1) *лекции с жестко регламентируемой структурой*. Если система получает неправильный ответ, то она автоматически отправляет студента к той части лекции, которую он не

освоил; 2) *лекции, предоставляющие студентам возможность выбора порядка выполнения упражнений.* Студент сам выбирает траекторию работы с контрольными заданиями 3) *лекции, в которых студенты самостоятельно определяют порядок изучения материала с помощью встроенной навигационной системы.* В таких лекциях свобода студента ограничивается только финальным контролем по материалу всей лекции, избежать которой студент не имеет возможности [76, с. 99-100].

Использование ресурса лекция также видится перспективным для изучения магистрантами методических инструкций, овладения обучающимися эффективными стратегиями чтения гипертекстовых материалов с целью удовлетворения информационных потребностей в научной и профессиональной деятельности в сфере информационных технологий. Отслеживание различной степени понимания прочитанного фрагмента гипертекста достигается посредством использования следующих типов вопросов или тестовых заданий: множественный выбор, True / False, на соответствие, эссе, короткий ответ и др.

Задание – это ресурс LMS Moodle, позволяющий преподавателю создавать различные типы творческих упражнений. В связи с тем, что данный ресурс предполагает широкий диапазон форматов отчетности о произведенных обучающимися действий, представляется возможным использовать его одновременно в двух компонентах системы смешанного обучения для формирования профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции: *самостоятельном индивидуальном и самостоятельном кооперативном овладении компетенцией в дистанционном режиме.* Преподавателю требуется сформулировать задание и указать, в каком формате оно должно быть выполнено. На данный момент в LMS Moodle существует четыре типа заданий:

1. *Задание с ответом в виде текста.* Студент создает и редактирует текст ответа непосредственно в HTML-редакторе системы.

2. *Задание с ответом в виде нескольких файлов.* Данный тип задания позволяет загружать несколько файлов любого типа (фотографии, таблицы, документы Word, аудио- и видеофайлы).

3. *Задание с ответом в виде файла.* Студент отправляет в качестве ответа один произвольный файл (фотографию, документ Word, архив, таблицу, аудио- или видеофайл).

4. *Задание с ответом вне сайта.* Этот тип задания может быть использован тогда, когда студенту необходимо напомнить о задании в неvirtуальной среде, которое он должен завершить.

Лингводидактический потенциал задания можно значительным образом увеличить, если включить в него современные педагогические технологии / приемы. Рассмотрим технологии / приемы, использование которых в ресурсе задание, будет наилучшим образом способствовать достижению цели обучения – формированию профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции магистрантов, обучающихся по направлению подготовки «Фундаментальная информатика и информационные технологии».

Веб-квест (от англ. webquest, где web – это сеть (Интернет), а quest – это продолжительный поиск чего-либо, сопряженный с приложением интеллектуальных усилий) представляет собой поисково-ориентированную деятельность студентов по изучению информации, извлекаемой из информационных ресурсов сети Интернет. Концепция веб-квеста как учебного задания разработана В. Dodge [176] и Т. March [200] в 1995 году.

Изучив эмпирический опыт применения веб-квеста в обучении иностранному языку, мы выделили следующие его преимущества:

1. *Использование современных аутентичных материалов.* Работая с актуальными информационными ресурсами, студенты получают одновременно несколько возможностей: доступ к качественной профессионально релевантной информации; погружение в иноязычную

культуру письменного и устного дискурса; расширение кругозора в различных предметных областях.

2. *Развитие критического мышления и аналитических способностей.* Выполнение творческих заданий с информационными ресурсами способствует развитию умений анализа, синтеза и оценки информации. Студенты учатся идентифицировать основную мысль, идею, причинно-следственные связи, распознавать главную и второстепенную информацию, цели и мотивации автора, сравнивать, сопоставлять различные источники и точки зрения на одну проблему, устанавливать различие между фактом и субъективным мнением [109].

3. *Поддержание мотивационной сферы обучающихся.* Ранее мы отмечали высокий уровень мотивации магистрантов в изучении английского языка. Для сохранения этого уровня необходимо имитировать профессиональные способы деятельности при обучении английскому языку. Выполняя исследовательскую работу в рамках веб-квеста, обучающиеся приобретают профессионально ценные знания, навыки, умения, личностные качества, поведенческие и коммуникативные стратегии, которые они могут использовать при решении задач в профессиональной и научной сферах.

4. *Воздействие на все анализаторы.* Мультимедийные свойства Интернет-источников способствуют лучшему усвоению материала благодаря широкому спектру подачи информации (анимация, цвет, графические изображения, видео). По сравнению с печатным текстом, который организуется в качестве линейной, иерархичной структуры, Интернет-ресурсы, благодаря многообразию форм репрезентативности, создают модели узнавания и обращены к чувственной стороне субъекта [77, с. 154].

Деловая игра позволяет смоделировать систему отношений, характерную для иноязычной профессиональной и научной деятельности магистрантов. Деловые игры впервые введены в практику обучения в США в 1955 году, а уже в 80-е гг. XX века получают широкое распространение в

большинстве западных школ менеджмента. В России первую деловую игру под названием «Перестройка производства в связи с резким изменением производственной программы», направленную на решение производственных проблем, провела М.М. Бирштейн в 1932 году [19]. Существенный вклад в становление и развитие данной технологии в России внесли работы И.Г. Абрамовой, В.Н. Буркова, А.А. Вербицкого, В.М. Ефимова, Р.Ф. Жукова, В.И. Маршева, В.Я. Платова, В.А. Ченобытова и др.

В последнее время деловые игры стали повсеместно использоваться в обучении иностранным языкам в нелингвистических вузах с целью формирования коммуникативной компетенции. Помимо этого, согласно А.А. Вербицкому, отображение контекста подлинной профессиональной деятельности в деловой игре способствует созданию более адекватных по сравнению с традиционным обучением условий формирования личности профессионала [26, с. 128]. Проанализировав опыт применения деловых игр в иноязычной подготовке, мы выделили следующие достоинства данной технологии: одновременное усвоение языкового и предметного материала; повышение учебных мотивов и активности обучающихся за счет выполнения действий, воссоздающих подлинную рабочую атмосферу; интенсификация учебного процесса посредством проигрывания ролей, направленных на развитие как коммуникативных, так и профессиональных умений / способностей и т.д.

Анализ кейсов (от англ. case study, где case – это ситуация, случай, проблема, а study - изучение) представляет собой разбор нетипичных (проблемных) случаев в соответствующей области профессионально-деловой или научной деятельности и поиск наилучших вариантов решений. Данный прием был впервые применен в Школе бизнеса Гарвардского университета (США) при подготовке менеджеров. Суть приема заключалась в изучении студентами прецедентов, с которыми столкнулась реальная организация в своей практике, чтобы ознакомиться с проблемой и найти

решение самостоятельно и в ходе коллективного обсуждения. Здесь был выпущен первый в мировой практике сборник кейсов «The Case Method at the Harvard Business School» в 1921 году. В России прием анализа кейсов стали внедрять в МГУ в 80-х гг., затем в академических и отраслевых институтах, позднее – на специальных курсах подготовки и переподготовки. На настоящий момент в отечественной методической литературе можно встретить многочисленное количество научных источников, описывающих различные классификации кейсов. Прием анализа инцидентов и обсуждение моральных дилемм являются частными случаями анализа конкретной ситуации. Анализ инцидентов развивает умения оперативного вербального и невербального реагирования в непредсказуемых ситуациях в профессионально-деловой и научной деятельности. Обсуждение моральных дилемм способствует развитию нравственного сознания студентов, формированию у них этического кода, в основе которого – уважение прав других людей, терпимость и сопереживание [116, с. 60].

В русле нашего исследования использование анализа кейсов в учебной деятельности способствует реализации проблемного подхода к обучению иностранным языкам. Проблематизация рассматривается И.А. Зимней «как усмотрение или вскрытие очевидной или неочевидной проблемы в учебном содержании» [52]. Продолжая идеи И.А. Зимней, Е.В. Ковалевская понимает под проблематизацией «вскрытие проблемы в учебном материале субъектами проблемного взаимодействия в процессе совместной социальной и профессиональной деятельности». [61]

Обзор работ, посвященных преимуществам внедрения анализа кейсов в учебный процесс, показал, что данный прием позволяет обучающемуся развивать критическое мышление; быть объективным; передавать опыт, подкрепленный теорией; формировать новое видение самой ситуации; правильно учитывать наличие и влияние имеющих место в ситуации обстоятельств; прогнозировать пути развития ситуации; продуктивно взаимодействовать с другими обучающимися; быть восприимчивым к

другому мнению; вырабатывать чувство интуиции; применять теоретические знания для практического решения проблем, связанных с профессиональной деятельностью в условиях максимально приближенных к реальным; брать на себя ответственность за принятое решение и т. д.

Рассмотрим третий компонент системы смешанного обучения – *аудиторную учебную деятельность по формированию компетенции*. Ввиду того, что количество аудиторных занятий ограничено двумя академическими часами в неделю, учебная деятельность магистрантов в рамках очного обучения должна быть тщательно спланированной, носить подлинно продуктивный характер и имитировать иноязычную профессиональную и научную деятельность магистрантов. В этой связи представляется целесообразным использование публичных выступлений (различные формы дискуссий, презентации, доклады), анализа кейсов, дружественной оценки в ходе учебного процесса в аудитории.

Необходимость продуцировать публичную речь на иностранном языке, как мы уже упоминали ранее, вызвана растущей потребностью магистрантов выступать перед аудиторией в рамках профессиональной и научной деятельности в сфере информационных технологий. Анализ требований профессионального и академического сообществ к иноязычной деятельности магистрантов показал, что в рамках учебного процесса обучающиеся должны овладеть знаниями, навыками, умениями, личностными качествами, поведенческими и коммуникативными стратегиями для успешного проведения дискуссий, презентаций и выступлений с докладами.

Дискуссия (от лат. *discutere* – делать выводы) в общепринятом смысле означает обсуждение какого-либо вопроса группой людей. В педагогике под дискуссией понимают технологию обучения, повышающую интенсивность и эффективность учебного процесса за счет активного включения обучаемых в коллективный поиск истины [129, с. 24]. Внедрение дискуссии позволяет студентам не только повысить уровень своей эрудиции, но и освоить

рациональные поведенческие и коммуникативные нормы в рамках профессионально и научно ориентированной межкультурной коммуникации в сфере информационных технологий. В мировой педагогической литературе описаны следующие формы дискуссии: мозговой штурм, круглый стол, заседание экспертной группы, форум, симпозиум, дебаты, техника аквариума и др. Технология мозговой атаки или мозгового штурма, например, повсеместно используется крупными IT-компаниями как эффективный способ решения сложных проблем, требующих группового мышления. Суть технологии заключается в свободном высказывании идей по обсуждаемому вопросу и поиске наиболее целесообразного способа действий с целью достижения максимального результата. С точки зрения лингводидактического потенциала, данная технология учит слушать и слышать партнера по общению, думать «вслух», убедительно аргументируя свою позицию по обсуждаемому вопросу; направлять общение в конструктивное русло; вести диалог этикетного характера; устанавливать эмоциональный и коммуникативный контакт с собеседником.

Презентация (от лат. *praesentatio* - представление) - устное представление предмета, факта, явления, содержащее его основные, преимущественно положительные, характеристики [51]. Презентация может включать текст, гипертекстовые ссылки, компьютерную анимацию, графику, аудио- и видеоматериал (но не обязательно все вместе), которые организованы в единую среду. Презентации повсеместно используются в сфере информационных технологий с целью стимулирования коммерческих и научных контактов.

Доклад представляет собой развернутое публичное сообщение по определенному вопросу, отражающее результаты проведенных наблюдений, исследований, экспериментов и проектных работ. В сфере информационных технологий доклады носят форму отчетов в ходе рабочих совещаний в IT-компаниях и в рамках секционных заседаний на научных конференциях.

Выступление обучающихся с презентациями и докладами стимулирует формирование способности порождать логически связанные высказывания с композиционной, смысловой и структурной целостностью; проявлять гибкость вербального и невербального поведения в зависимости от реакции аудитории; отвечать на вопросы слушателей в ходе обсуждения изложенного материала.

Таким образом, формирование профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции магистрантов, обучающихся по направлению подготовки «Фундаментальная информатика и информационные технологии», требует качественного преобразования учебного процесса, за счет эффективной организации аудиторной и внеаудиторной учебной деятельности студентов. Для решения этой проблемы представляется перспективным внедрение *системы смешанного обучения для формирования профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции, представляющей собой систему организации образовательного процесса, в рамках которой методически целесообразно сочетаются ресурсы LMS Moodle и педагогические технологии / приемы в аудиторной учебной деятельности по формированию компетенции, самостоятельном кооперативном и самостоятельном индивидуальном овладении компетенцией в дистанционном режиме* (рис. 1). Аудиторная учебная деятельность по формированию компетенции подразумевает под собой учебное взаимодействие между преподавателем и обучающимися во время практических занятий. Самостоятельное индивидуальное овладение компетенцией в дистанционном режиме предполагает индивидуальную работу обучающегося с учебными материалами в LMS Moodle. Под самостоятельным кооперативным овладением компетенцией в дистанционном режиме мы понимаем учебное сотрудничество студентов для работы над заданием / проектом в дистанционном компоненте курса, расположенном в LMS Moodle. Педагогические технологии / приемы и ресурсы LMS Moodle позволяют

создавать компетентностно ориентированные задания, способствующие приобретению обучающимися знаний, навыков, умений, личностных качеств, поведенческих и коммуникативных стратегий, входящих в состав профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции магистрантов, обучающихся по направлению подготовки «Фундаментальная информатика и информационные технологии».

Выводы по первой главе

В связи с переходом системы высшего образования на ФГОС ВО нового поколения в области иноязычного обучения студентов отечественных вузов происходят качественные изменения. Анализ ФГОС ВО по направлению подготовки 02.04.02 «Фундаментальная информатика и информационные технологии» (уровень магистратуры) показал, что обучение английскому языку должно осуществляться на основе профессионально ориентированного содержания, способствующего приобретению магистрантами опыта иноязычной деятельности в профессиональном и научном контекстах.

Однако ФГОС ВО только в самом общем виде регламентируют требования к уровню владения магистрантами английским языком, поэтому мы обратились к изучению требований академического и профессионального сообществ, отзывов выпускников факультета Вычислительной математики и кибернетики о курсе обучения английскому языку прошлых лет и потребностей магистрантов, для того чтобы иметь полное представление о характере и особенностях иноязычной деятельности магистрантов в профессиональной и научной сферах.

В ходе интервьюирования работодателей нижегородских IT-компаний, бесед с научными руководителями, преподавателями, анкетирования выпускников и магистрантов факультета Вычислительной математики и кибернетики, нам удалось определить перечень знаний, навыков, умений, личностных качеств, поведенческих и коммуникативных стратегий, востребованный в профессиональной и научной деятельности магистрантов. Изучив профессионально значимые личностные качества и интеллектуальные особенности профессионалов в сфере информационных технологий, мы пришли к выводу, что некоторые из них можно сформировать и / или развить средствами дисциплины «Английский язык», в частности, готовность работать в команде, способность принимать

эффективные решения, креативность, аналитическое и рефлексивное мышление.

Рассмотрение ключевых понятий компетентностного подхода, привело нас к заключению о том, что термины «компетенция» и «компетентность» не тождественны. Компетенция формируется на базе знаний, навыков, умений, способностей и т.д. и несет в себе информацию о качестве подготовки студента вуза. Компетентность же выступает всеобъемлющей категорией, так как она включает компетенции, личностное отношение к ним и предмету деятельности. Компетентность приобретается человеком при реализации приобретенных компетенций в определенной сфере профессиональной деятельности. Следовательно, наиболее полно целям нашего исследования отвечает понятие компетенции.

Установленный набор знаний, навыков, умений, личностных качеств, поведенческих и коммуникативных стратегий, необходимый магистрантам для выполнения эффективной иноязычной деятельности в профессиональном и научном контекстах в сфере информационных технологий, мы распределили в 7 субкомпетенций (лингвистическую, социолингвистическую, дискурсивную, прагматическую, социокультурную, социальную и информационно-исследовательскую) и объединили под названием профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенцией. В русле нашего исследования профессионально ориентированная иноязычная коммуникативная компетенция магистрантов, обучающихся по направлению подготовки «Фундаментальная информатика и информационные технологии», представляет собой интегральную способность обучающегося использовать английский язык в профессионально и научно ориентированной деятельности, владеть нормами коммуникативной этики в условиях межкультурной коммуникации в профессиональном и научном контекстах в сфере информационных технологий.

Полноценное формирование всех компонентов профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции в условиях сокращенной сетки академических часов видится достижимым за счет внедрения в учебную деятельность системы смешанного обучения иностранному языку с использованием LMS Moodle и современных педагогических технологий / приемов.

Система смешанного обучения для формирования профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции магистрантов, обучающихся по направлению подготовки «Фундаментальная информатика и информационные технологии» представляет собой систему организации образовательного процесса, в рамках которой методически целесообразно сочетаются ресурсы LMS Moodle и педагогические технологии / приемы в аудиторной учебной деятельности по формированию компетенции, самостоятельном кооперативном и самостоятельном индивидуальном овладении компетенцией в дистанционном режиме. Аудиторная учебная деятельность по формированию компетенции подразумевает под собой учебное взаимодействие между преподавателем и обучающимися во время практических занятий. Самостоятельное индивидуальное овладение компетенцией в дистанционном режиме предполагает индивидуальную работу обучающегося с учебными материалами в LMS Moodle. Под самостоятельным кооперативным овладением компетенцией в дистанционном режиме мы понимаем учебное сотрудничество студентов для работы над заданием / проектом в дистанционном компоненте курса, расположенном в LMS Moodle.

Изучение зарубежных и отечественных исследований по использованию современных педагогических технологий / приемов и ресурсов LMS Moodle в рамках иноязычной подготовки обучающихся, позволило сделать вывод, что данные технологии / приемы и ресурсы LMS Moodle позволяют создавать компетентностно ориентированные упражнения, способствующие овладению магистрантами широким перечнем

знаний, навыков, умений, личностных качеств, поведенческих и коммуникативных стратегий, востребованным в их профессиональной и научной деятельности в сфере информационных технологий.

Глава 2.

Методика формирования профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции магистрантов, обучающихся по направлению подготовки «Фундаментальная информатика и информационные технологии»

2.1 Методическая модель формирования профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции магистрантов

На современном этапе развития образования моделирование является одним из магистральных методов научных и научно-практических изысканий. Приведем наиболее исчерпывающее, на наш взгляд, определение моделирования, сформулированное Г.В. Суходольским, описывающим его как «процесс создания иерархии моделей, в которой некоторая реально существующая система моделируется в различных аспектах и различными средствами» [130, с. 120]. Базовым понятием метода моделирования является модель, представляющая собой мысленно созданную и схематически представленную систему, которая в обобщенном виде отображает действительность. Широкие когнитивные и методологические характеристики модели дают возможность описать в логической последовательности любое явление, в том числе процесс профессионально ориентированного обучения магистрантов английскому языку с целью формирования профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции.

Предложенная нами методическая модель представляет собой сложное многоуровневое образование, включающее исследовательский, целевой, методологический, содержательный, технологический, организационный и результативный компоненты, сочетание которых

способствует овладению обучающимися совокупностью знаний, навыков, умений, поведенческих и коммуникативных стратегий, востребованных в иноязычной профессиональной и научно-исследовательской деятельности магистрантов, обучающихся по направлению подготовки «Фундаментальная информатика и информационные технологии».

Методическая модель, нацеленная на формирование профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной магистрантов, обучающихся по направлению подготовки «Фундаментальная информатика и информационные технологии» (рис. 2), имеет иерархическую структуру и состоит из следующих уровней: уровень анализа предпосылок (1); уровень определения целевых установок (2); уровень выделения принципов и подходов (3); уровень отбора профессионально ориентированного содержания обучения (4); уровень разработки технологии обучения (5); уровень организации обучения (6); уровень оценивания результатов обучения (7).

Исследовательский компонент представляет собой анализ требований ФГОС ВО к иноязычной подготовке магистрантов, обучающихся по направлению подготовки «Фундаментальная информатика и информационные технологии», академического и профессионального сообществ к уровню владения магистрантами иностранным языком, отзывов выпускников факультета Вычислительной математики и кибернетики о курсе обучения английскому языку прошлых лет и потребностей магистрантов в использовании английского языка в профессионально и научно ориентированной деятельности. Выявленные знания, навыки, умения, личностные качества, поведенческие и коммуникативные стратегии, востребованные в иноязычной профессиональной и научной деятельности магистрантов, соотнесенные с уровнем владения иностранным языком C1 по европейской шкале оценки, использовались нами в качестве дескрипторов компетенций, которые необходимо формировать в ходе обучения английскому языку (табл. 3).

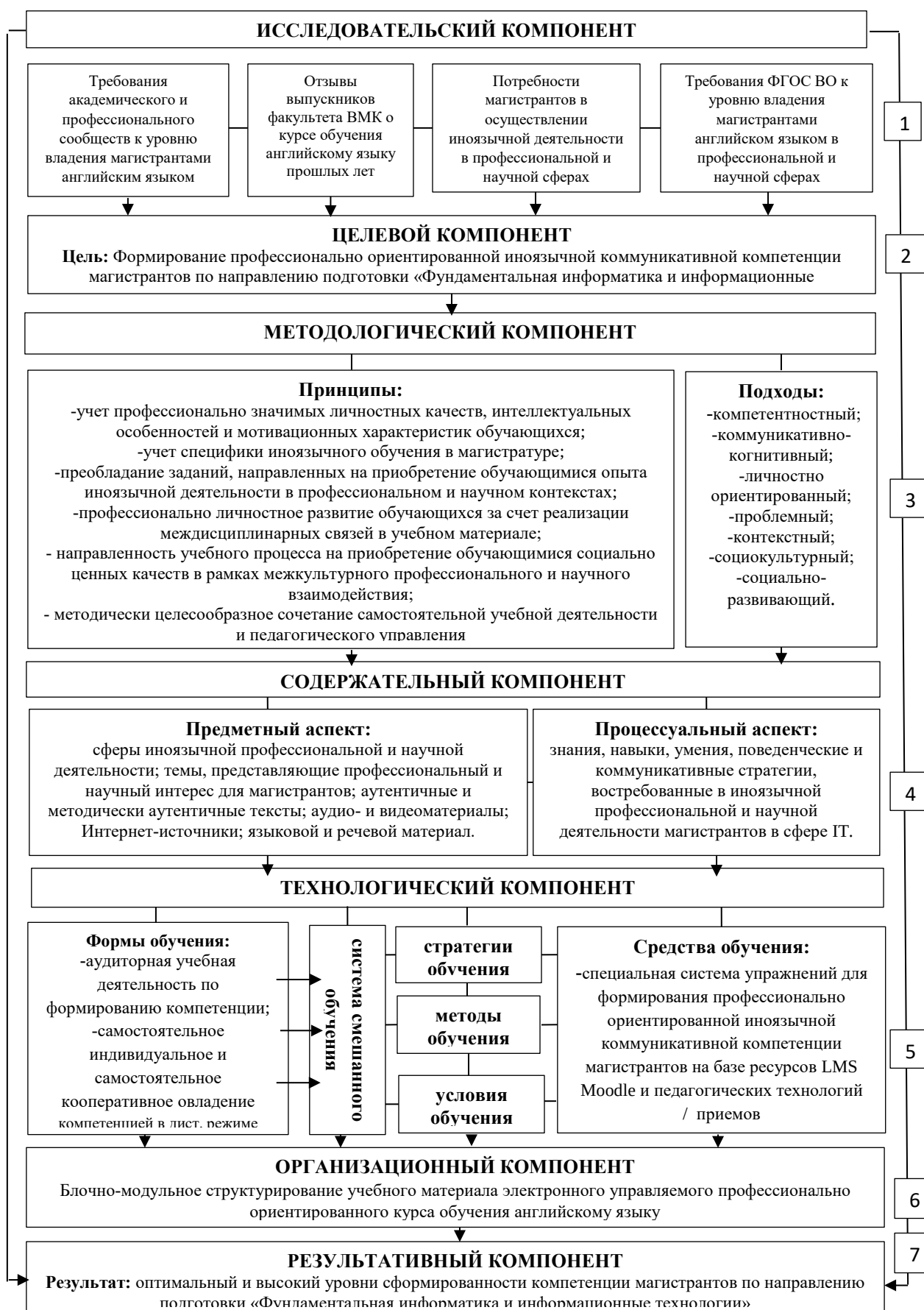


Рисунок 2 - Методическая модель, нацеленная на формирование профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции магистрантов, обучающихся по направлению подготовки «Фундаментальная информатика и информационные технологии»

Целевой компонент. В методической науке цель обучения представляет собой «заранее планируемый результат деятельности по овладению языком, достигаемый с помощью различных приемов, методов и средств обучения [157, с. 106]. Согласно И.Л. Бим, эффективная реализация целей обучения иностранному языку возможна только при условии коммуникативной направленности обучения, выделения задач обучения в каждом виде речевой деятельности, подчинения процесса обучения практическому формированию умений и навыков [21]. В свете исследуемой нами проблемы целью профессионально ориентированного иноязычного обучения магистрантов, обучающихся по направлению подготовки «Фундаментальная информатика и информационные технологии», являлось формирование профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции.

Методологический компонент включал определение подходов и принципов обучения для формирования профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции магистрантов. Формирование требуемой компетенции было успешным за счет реализации разработанной нами модели на основе компетентностного, коммуникативно-когнитивного, личностно ориентированного, проблемного, контекстного, социокультурного и социально-развивающего подходов. Реализация компетентностного подхода (Н.И. Алмазова [5], К.Э. Безукладников [16], Н.И. Гез [35], Б.А. Крузе [16; 69], Р.П. Мильруд [85], Г.С. Трофимова [136], Л.П. Халяпина [147], А.В. Хуторской [148], В.Д. Шадриков [151], Д.Н. Hymes [189] и т.д.) проявлялась в нацеленности учебного процесса на овладение магистрантами всеми компонентами профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции. Коммуникативно-когнитивный подход (И.Л. Бим [21], Н.Д. Гальскова, Н.И. Гез [34], Р.П. Мильруд [86], И.И. Халеева [145], А.Л. Щепилова [156] и др.) предполагал речевую направленность процесса обучения, основой которого являлось моделирование актов межкультурного взаимодействия посредством создания ситуаций, охватывающих сферы профессиональной и научной деятельности

магистрантов в области информационных технологий. Учитывая роль обучающихся, как активных участников образовательного процесса в разработанной нами модели, когнитивная направленность способствовала большей персонализации и осознанности, задействованию всех имеющихся ресурсов личности магистрантов с опорой на их лингвистический, профессиональный и социальный опыт. Личностно ориентированный подход (Н.А. Алексеев [3], И.Л. Бим [21], Е.В. Бондаревская [24], М.А. Викулина [29], В.В. Сериков [121], Т. Hutchinson, A Waters [188] и др.) предусматривал учет индивидуальных особенностей и потребностей обучающихся при создании учебных материалов, что способствовало развитию личности магистрантов и реализации их творческого потенциала. Проблемный (Н.Ф. Ефремова [47], И.А. Зимняя [52], Е.В. Ковалевская [61], М.И. Махмутов [81] и др.) и контекстный (А.А. Вербицкий, М.Д. Ильязова [26], Т.Д. Дубовицкая [45], В.Ф. Тенищева [133] и др.) подходы позволяли воссоздать атмосферу подлинной иноязычной деятельности посредством максимального погружения студентов в профессиональную и научную сферы и приобретения опыта решения различного рода задач. Социокультурный подход (Н.И. Алмазова [5], Е.М. Верещагин, В.Г. Костомаров [27], О.Г. Оберемко [99, с. 103], В.П. Фурманова [144], В.В. Сафонова [120], С.Г. Тер-Минасова [134], И.И. Халеева [146] и др.) помогал обучающимся овладеть культурой речевого общения, принятой в рамках иноязычной профессиональной и научной деятельности, благодаря приобщению к традициям, ритуалам и стилю жизни другого лингвокультурного сообщества, работой с профессионально и научно ориентированными аутентичными и методически аутентичными материалами. Социально-развивающий подход (М.А. Ариян [9], [10], [11], М.И. Бобнева [22], В.В. Давыдов [41], И.Я. Лернер [73], А.В. Петровский, В.В. Шпалинский [110]) способствовал организации процесса обучения как процесса социального взаимодействия, позволяющего магистрантам приобретать социально-ценные качества,

востребованные в контексте иноязычной профессиональной и научной деятельности.

В контексте рассуждения о принципах обучения в ходе формирования профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции мы исходили из иерархии, которая включает три ранга принципов: общедидактические, общеметодические и частнометодические.

При обучении взрослых, в качестве общедидактических мы руководствовались андрагогическими принципами обучения и общими принципами обучения взрослых иностранному языку (п. 1.1).

В качестве общеметодических мы придерживались таких принципов в обучении иностранному языку как: принцип коммуникативной направленности обучения и принцип усвоения обучающимися изучаемого языка как средства межкультурного общения [34].

В ходе настоящего исследования нами сформулированы принципы формирования профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции магистрантов, обучающихся по направлению подготовки «Фундаментальная информатика и информационные технологии»:

1. *Учет профессионально значимых личностных качеств, интеллектуальных особенностей и мотивационных характеристик обучающихся.* Некоторые установленные нами в ходе анализа научной литературы личностные качества и интеллектуальные особенности магистрантов (готовность работать в команде, способность принимать эффективные решения, креативность, рефлексивное и аналитическое мышление и т.д.) представляется возможным сформировать и / или развить в рамках учебного процесса. Одним из факторов успешной учебной деятельности студентов при изучении иностранного языка является их мотивационная готовность к этой деятельности [68, с. 61]. Магистрантов в области информационных технологий отличает отчетливо сформированное

представление о роли английского языка в профессиональной и научной сферах. Помимо этого, им свойственно проявление интереса к культуре, традициям, укладу жизни носителей языка. В связи с этим мы выделяем такие мотивационные характеристики обучающихся как: 1) стремление применить полученные знания в ходе иноязычной деятельности в профессиональном и научном контекстах – инструментальная мотивация [181]; 2) желание сотрудничать с преподавателем при создании профессионально и научно ориентированных заданий и подборе профессионально и научно значимых материалов; 3) активное участие в различных формах самостоятельной деятельности (работа в индивидуальном режиме и кооперация с другими членами группы); 4) готовность к принятию участия в творческой деятельности, требующей значительных интеллектуальных и временных затрат; 5) стремление приобщиться к культурным ценностям народа изучаемого языка – интегративная мотивация [181].

2. *Учет специфики иноязычного обучения в магистратуре.*

Изучение требований ФГОС ВО по направлению подготовки «Фундаментальная информатика и информационные технологии» в бакалавриате и магистратуре к уровню владения обучающимися иностранным языком показало, что магистрантам необходимо прежде всего быть готовыми к осуществлению иноязычной деятельности в профессиональной и научной сферах, а не только в рамках повседневного общения. Анализ требований академического и профессионального сообществ, отзывов выпускников факультета Вычислительной математики и кибернетики о курсе обучения английскому языку прошлых лет и потребностей магистрантов в осуществлении иноязычной деятельности, позволил определить перечень знаний, навыков, умений, личностных качеств, поведенческих и коммуникативных стратегий, востребованный в профессиональной и научной сферах в области информационных технологий.

3. Преобладание заданий, направленных на приобретение обучающимися опыта эффективной иноязычной деятельности в профессиональном и научном контекстах. Обучение английскому языку в магистратуре предполагает приобретение обучающимися опыта решения различных задач, максимально воссоздающих иноязычную деятельность в профессиональном и научном контекстах. Выполнение широкого спектра профессионально и научно ориентированных заданий различной степени сложности позволяет магистрантам в области IT овладеть набором иноязычных знаний, навыков, умений, личностных качеств, поведенческих и коммуникативных стратегий, востребованным в профессиональной и научной сферах. Воссоздание коммуникативного, предметного, социального и психологического аспектов профессиональной и научной деятельности способствует поддержанию учебной мотивации, что, в свою очередь, выступает движущей силой в достижении цели обучения – формировании профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции.

4. Профессионально личностное развитие обучающихся за счет реализации междисциплинарных связей в учебном материале. Иностранный язык как учебный предмет обладает широким интегративным потенциалом. Будучи полипредметным по своей сути, он имеет много точек соприкосновения с другими дисциплинами. Приняв во внимание данное свойство иностранного языка как учебной дисциплины, процесс формирования профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции мы организовали на основе междисциплинарного подхода к отбору учебного материала. Междисциплинарный подход подразумевает внедрение в курс обучения английскому языку материалов из различных областей знаний (общекультурного и профессионального циклов), способствующих профессионально личностному развитию обучающихся. Современный выпускник вуза должен быть готов не только к своей будущей

профессиональной деятельности, но и к жизни в современном обществе с его высокой конкуренцией, борьбой за рабочие места, за профессиональный успех [66, с. 93]

5. *Направленность учебного процесса на приобретение обучающимися социально ценных качеств личности в рамках межкультурного профессионального и научного взаимодействия.*

Согласно М.А. Ариян, овладение обучающимися широким спектром социально значимых качеств позволит им стать эффективными и социально адекватными участниками коммуникативного взаимодействия [11, с. 4-5]. Вслед за ученым, мы подчеркиваем важность приобретения магистрантами социально ценных качеств (способность работать в команде / коллективе в рамках групповых проектов, устанавливать эмоциональный контакт с собеседником в рамках межличностного общения в IT-компаниях / организации, преодолевать трудности при возникновении нетипичных ситуаций в ходе иноязычного общения в контексте профессиональной и научной деятельности и т. д.), востребованных в русле межкультурной профессиональной и научной коммуникации. Социально неадекватное поведение в рамках профессионально и научно ориентированной межкультурной коммуникации может привести к серьезным последствиям, например, в ходе собеседования при приеме на работу в иностранной или международной IT-компании – к отказу в трудоустройстве, в процессе устной или письменной коммуникации в профессионально-деловом контексте – к разрыву отношений с партнерами / клиентами, во время выступления на международной научной конференции – к потере интереса со стороны иностранных коллег в установлении научных контактов и т. д. Исходя из этого, необходимо привить магистрантам правильные модели социального поведения в русле межкультурного научного и профессионального взаимодействия.

6. *Методически целесообразное сочетание самостоятельной учебной деятельности и педагогического управления.* Согласно

почасовому плану учебной нагрузки магистрантов по дисциплине «Английский язык» доля самостоятельной учебной работы обучающихся составляет не менее 60% от всего учебного времени. В процессе овладения профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенцией методически обусловленным было преобладание форм самостоятельной индивидуальной и самостоятельной кооперативной учебной деятельности над педагогическим управлением, что также позволило магистрантам реализовывать способность к автономному обучению. Став автономными субъектами учебной деятельности, обучающиеся приобретают готовность к иноязычному образованию через всю жизнь [71].

Содержательный компонент включал отбор того, что должны усвоить обучающиеся для достижения ими оптимального / высокого уровня владения профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенцией, необходимого в иноязычной профессиональной и научной деятельности магистрантов в сфере информационных технологий. В методической литературе не выработано единого подхода к определению состава содержания, так как данная категория напрямую зависит от цели обучения иностранному языку на конкретном этапе развития общества.

В рамках нашего исследования, вслед за Н.Д. Гальсковой и Н.И. Гез [34], мы выделили предметный и процессуальный аспекты в структуре профессионально ориентированного содержания обучения.

Предметный аспект представлен сферами иноязычной профессиональной и научной деятельности; темами, соответствующими профессиональным и научным интересам магистрантов в области информационных технологий; профессионально и научно ориентированными аутентичными и методически аутентичными (термин Е.В. Носонович) текстами (в том числе гипертекстами), аудио- и видеоматериалами, Интернет-источниками; языковым и речевым материалом.

Сферы иноязычной профессиональной и научной деятельности представляют собой области практического применения английского языка, в которых магистранты, обучающиеся по направлению подготовки «Фундаментальная информатика и информационные технологии», формируют все компоненты профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции. В сферах иноязычной профессиональной и научной деятельности выделяется совокупность профессионально и научно ориентированных тем. В русле нашего диссертационного исследования под темой мы понимаем сформулированный в виде вопроса актуальный аспект профессионально и научно ориентированной деятельности магистрантов (например, «Как стать компетентным IT-специалистом?», «Как стать эффективным командным игроком?») или фрагмент иноязычной коммуникации обучающихся в профессионально-деловой и научной сферах (например, «Как успешно пройти собеседование при приеме на работу?», «Как эффективно общаться с коллегами?» и т.д). Выбор тем, изучаемых в ходе формирования компетенции, происходил с учетом социального заказа, специфики иноязычной подготовки в магистратуре, реальных интересов и иноязычных потребностей обучающихся в профессиональной и научной сферах.

В методике преподавания иностранных языков к аутентичным материалам принято относить «устные и письменные тексты, а также другие предметы культуры, являющиеся реальным продуктом носителей языка и не предназначенные для учебных целей, не адаптированные для нужд обучающихся с учетом их уровня владения языком» [97, с. 67]. Е.В. Носонович понимает под методической аутентичностью «свойство материалов, заданий и ситуаций, созданных в учебных целях и при этом максимально приближенных к естественным, сочетающих в себе параметры естественной коммуникации и методическую эффективность» [97, с. 76].

Профессионально и научно ориентированные аутентичные тексты (в том числе гипертексты) имеют такие достоинства как: 1) естественность

лексико-грамматического наполнения и адекватность языковых средств; 2) отражение национальных особенностей и традиций построения и функционирования содержания текстов; 3) насыщенность безэквивалентной, коннотативной, профессиональной и фоновой лексикой, что позволяет иллюстрировать естественность ее употребления и, таким образом, является эффективным способом семантизации данных лексических средств; 4) содержание лингвострановедческой информации, что способствует развитию умений выявлять, сопоставлять, интерпретировать сходства и различия родной и изучаемой культур в целях формирования социокультурной компетенции; 5) освещение актуальных тем по различным аспектам профессиональной и научной деятельности, что соответствует потребностям и интересам обучающихся и способствует их профессионально личностному развитию. Работа над функционально аутентичным материалом приближает обучающегося к реальным условиям употребления языка, знакомит его с разнообразными лингвистическими средствами и готовит к самостоятельному аутентичному употреблению этих средств в речи [132].

Особым лингводидактическим потенциалом для формирования профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции обладают гипертексты. Гипертекст – это форма организации письменного текста, в котором имеются выделенные слова, имеющие привязку к определенному текстовому, аудио- или видеофрагменту, или графическому изображению. Перечислим некоторые достоинства использования профессионально и научно ориентированного аутентичного гипертекста по сравнению с традиционным линейным текстом: 1) передача большего объема учебной информации в процессе чтения за единицу времени; 2) лучшее усвоение и запоминание информации обучающимися благодаря наличию различных форм наглядности; 3) индивидуализация процесса изучения информации за счет самостоятельного выбора траектории чтения, согласно собственной логике, в гипертекстовом пространстве и т.д.

При выборе профессионально и научно ориентированных аутентичных текстов (в том числе гипертекстов) мы руководствовались такими параметрами как:

1. **Профессиональная и научная ориентированность.** Тексты содержат ценную информацию, воспользовавшись которой магистранты смогут значительным образом улучшить качество своей профессиональной и научной деятельности в сфере информационных технологий.

2. **Актуальность содержания.** Тексты отражают новую и актуальную информацию, содержат данные о проведенных в последнее время исследованиях. Данный параметр особенно важен при отборе текстов, непосредственно связанных с профессиональной и научной деятельностью магистрантов в сфере ИТ.

3. **Соответствие текстов уровню профессиональной / научной эрудиции и иноязычной подготовки обучающихся.** На ранних этапах обучения имеет смысл включать тексты, не перегруженные излишне сложными профессиональными или научными данными, лексико-грамматическими и синтаксическими конструкциями. Тексты предъявляются с нарастающей сложностью как с точки зрения языкового, так и профессионального наполнения.

4. **Речевая направленность.** При отборе текстового материала мы отдавали предпочтение текстам, имеющим стимул к последующему обсуждению затронутой проблемы или темы в рамках докладов, презентаций, творческих проектов, конференций и т.д.

5. **Междисциплинарность.** Данный параметр подразумевает, что не следует отдавать предпочтение исключительно текстам узкопрофессиональной направленности. Современному выпускнику магистратуры требуется междисциплинарное мышление для всестороннего и объективного анализа проблемы или ситуации и принятия рационального решения.

6. Наличие графической информации (схемы, эскизы, изображения, диаграммы, графики, символы и т.д.). Данный критерий реализует принцип наглядности в обучении. Как ранее было установлено, при обучении взрослых необходимо осуществлять воздействие на зрительные анализаторы с целью достижения высоких результатов в процессе усвоения и запоминания материала.

Отдельного внимания заслуживают так называемые «методически аутентичные тексты», которые мы включали в учебную деятельность с целью формирования профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции в тех случаях, когда по тем или иным причинам не удавалось найти аутентичный текст по интересующей теме. Е.В. Носонович предлагает понимать под методически аутентичными текстами реалистичную модель аутентичного текста, составленную с учетом задач обучения, возрастных и интеллектуальных особенностей учащихся [97, с. 13]. Вслед за исследователем к методически аутентичным относим такие типы текстов как: 1) адаптированный текст (оригинальный аутентичный текст, из которого исключены сложные слова и грамматические конструкции, при необходимости добавлены элементы, облегчающие понимание, очень близок к своему первоначальному источнику); 2) текст-пересказ (новый дискурс, во многом отличающийся от первоначальных источников, которых может быть несколько; аутентичные тексты служат своеобразным «банком информации», которая излагается в тексте-пересказе в форме, оптимальной для той или иной аудитории); 3) текст, разработанный авторами учебника в учебных целях; 4) текст, написанный автором учебника с использованием аутентичных текстов в качестве источника лексики или сюжетных идей; связь с первоначальными источниками прослеживается в незначительной степени. Мы пересмотрели параметры методически аутентичного текста, предложенные Е.В. Носонович [97, с. 76-80], с учетом позиций нашего исследования. Адаптированный перечень параметров методически аутентичных текстов (Приложение 5) мы использовали при

разработке текстовых материалов для электронного управляемого профессионально ориентированного курса обучения английскому языку магистрантов, обучающихся по направлению подготовки «Фундаментальная информатика и информационные технологии».

Для создания максимально приближенных к естественной языковой среде условий мы использовали аутентичные и методически аутентичные аудио- и видеоматериалы. Профессионально и научно ориентированные аутентичные и методически аутентичные аудиовизуальные средства обладают следующими преимуществами: 1) воздействуют на зрительный и слуховой каналы восприятия информации, что благоприятствует лучшему запоминанию и усвоению фактов действительности; 2) помогают восполнить отсутствие языковой среды с помощью наглядного представления происходящего в различных контекстах действительности; 3) способствуют пониманию большего объема информации посредством включенных специальных кодов (мимика, жесты, интонация); 4) стимулируют мотивацию учения за счет наличия разнообразных форм подачи учебного материала. Для созданного нами профессионально ориентированного курса обучения английскому языку разработаны критерии отбора аутентичных и методически аутентичных аудиовизуальных средств.

Использование Интернет-источников в образовательном процессе способствовало формированию у обучающихся способности мыслить в мировом масштабе благодаря выходу на глобальные информационные ресурсы. Работая с англоязычными сайтами, студенты развивали умения ориентироваться в структуре иноязычного гипертекстового пространства, овладевали исследовательской культурой, учились критически оценивать качество информации в Интернет-источниках и т. д. Для созданного нами профессионально ориентированного курса обучения английскому языку сформулированы критерии отбора Интернет-ресурсов.

Языковой и речевой материал вводится в формате таблиц, схем и методических инструкций. Такой формат подачи материала обладает рядом

преимуществ. Во-первых, информирует обучающихся об оптимальных подходах к решению поставленных задач. Во-вторых, позволяет минимизировать временные издержки на выполнение заданий. В-третьих, способствует лучшему запоминанию информации благодаря наличию визуальной наглядности. В-четвертых, эффективно координирует работу студентов в отсутствие преподавателя и таким образом создает благоприятные условия для продуктивной деятельности обучающихся в рамках самостоятельного индивидуального овладения компетенцией в дистанционном режиме.

В нашем исследовании мы используем предложенные В.П. Кузовлевым названия методических инструкций (памятка-алгоритм, памятка-инструкция, памятка-совет, памятка-показ и памятка-стимул). Памятка-алгоритм – последовательность операций строго фиксирована. Памятка-инструкция – предлагается определенная желаемая последовательность операций, но обучающемуся дается возможность самостоятельно изменить эту последовательность или свернуть некоторые операции. Памятка-совет – рекомендует возможные способы выполнения действия, оставляя обучающемуся право выбора для него способа его осуществления. Памятка-показ – ставит цель дать пример выполнения задания. Памятка-стимул – стимулирует активность через раскрытие перспектив действий [70, с. 13-20].

Процессуальный аспект представлен знаниями, навыками, умениями, поведенческими и коммуникативными стратегиями, которые отражены в компонентах профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции.

В *технологическом компоненте* разработанной модели формирования компетенции мы выделяем стратегии, методы, условия, формы и средства обучения.

Неотъемлемым элементом системы профессионально ориентированного обучения иностранному языку являются учебные стратегии. Они нацелены на улучшение качества иноязычной подготовки с

учетом ее специфики и организации. Согласно Э.Г. Азимову и А.Н. Щукину, «стратегия – это комбинация интеллектуальных приемов и усилий, которые применяются учащимися для понимания, запоминания и использования знаний о системе языка и формирования речевых навыков и умений [1, с. 295]. Р.П. Мильруд определяет стратегии как «предпочитаемые решения учащихся, касающиеся организации собственного учения» [86, с. 42].

В дидактике принято выделять две группы стратегий: основные (direct learning strategies) и вспомогательные (indirect learning strategies) учебные стратегии. К группе основных стратегий относятся: 1) стратегии, основанные на механизмах человеческой памяти (схематизация, группировка, структурирование, установление ассоциативных и логических связей); 2) когнитивные стратегии, (анализ, сопоставление, обобщение, подведение итогов на основе дедуктивного и индуктивного умозаключений); 3) компенсаторные стратегии (восполнение дефицита языковых средств при помощи мимики и жестов, развитая языковая и компенсаторная догадка, уверенное использование синонимов и перифразов) и т.д. В группу вспомогательных стратегий обычно включают: 1) метакогнитивные стратегии (целеполагание, планирование процесса работы над выполнением задания, самоконтроль, самооценка учебной деятельности и достигнутых результатов); 2) аффективные стратегии (преодоление мотивационных кризисов и неблагоприятных психологических состояний, поощрение себя за успехи и достижения); 3) социальные стратегии (плодотворное сотрудничество и кооперация с партнерами, учет межкультурных особенностей, тактичное отношение к возможностям напарника, сопереживание, принятие во внимание эмоционального состояния партнера) и т. д.

Что касается непосредственно стратегий профессионально ориентированного обучения иностранным языкам, то к ним мы относим осознанную мыслительную деятельность обучающихся, направленную на

повышение уровня владения иностранным языком в условиях иноязычной деятельности в профессиональном и научном контекстах.

С целью формирования профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции магистрантов, обучающихся по направлению подготовки «Фундаментальная информатика и информационные технологии», мы использовали:

1. *Когнитивные стратегии, нацеленные на сознательное овладение профессионально ориентированными языковыми, социокультурными, социальными и исследовательскими знаниями / умениями, личностными качествами, поведенческими и коммуникативными стратегиями:*

- стратегия определения исходного уровня профессионально ориентированных языковых, социокультурных, социальных и исследовательских знаний / умений, реализуемая при выполнении ориентирующих упражнений. Студенты активизируют имеющиеся знания лексико-грамматических средств, основ делового этикета, особенностей межличностного взаимодействия в условиях профессионально ориентированного межкультурного общения и этапов проведения исследовательской работы;

- стратегия многоаспектного анализа изучаемого профессионально ориентированного текстового, аудио- и видеоматериала, Интернет-источников, реализация которой осуществляется в рамках рецептивных упражнений;

- стратегия автоматизации профессионально ориентированных лексико-грамматических навыков, применения личностных качеств, поведенческих и коммуникативных стратегий, которая реализуется при выполнении репродуктивных упражнений.

2. *Стратегия воссоздания контекста подлинной профессионально и научно ориентированной деятельности* посредством внедрения современных педагогических технологий / приемов и ресурсов LMS Moodle. Данная стратегия реализуется в рамках творческих упражнений, когда

магистранты уже уверенно используют необходимые знания, навыки, умения, личностные качества, поведенческие и коммуникативные стратегии для осуществления эффективных действий в подлинно коммуникативных ситуациях и практических заданиях.

3. *Стратегия использования трехкомпонентного контроля (самоконтроль => взаимоконтроль => контроль преподавателя) для определения степени усвоения профессионально ориентированных знаний, навыков, умений, личностных качеств, поведенческих и коммуникативных стратегий* представлена в контролирующих упражнениях. Данная стратегия позволяет магистрантам объективно оценивать свой уровень сформированности профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции и одноклассников.

Реализация предлагаемых стратегий находит свое отражение в группе методов обучения. Э.Г. Азимов и А.Н. Щукин предлагают понимать под методом совокупность способов взаимосвязанной деятельности преподавателя и обучающихся, направленных на достижение целей образования, воспитания и развития обучающихся [1, с. 137]. М.В. Ляховицкий рассматривает метод как способ познания, путь исследования, путь достижения какой-либо цели или же решение определенной проблемной задачи [101, с. 32].

Под углом зрения нашего исследования мы используем:

1. *Погружающие в тему методы*, такие как обсуждение, объяснение, высказывание предположений, комментариев, сравнительно-сопоставительный анализ, составление схем, находят свое воплощение в процессе актуализации имеющихся у магистрантов профессионально ориентированных языковых, социокультурных, социальных и исследовательских знаний / умений на начальном этапе модуля. Включение данных методов в контекст учебной деятельности создает благоприятные предпосылки для вовлечения обучающихся в изучение предложенных тем.

2. *Информационно-структурирующие методы* ставят целью наиболее логичным и эффективным образом систематизировать подлежащий усвоению учебный материал на начальном этапе модуля. Данные методы включают составление методических памяток, введение теоретического материала в виде схем / таблиц / рубрик.

3. *Компетентностно-формирующие методы* способствуют приобретению магистрантами необходимых знаний, навыков, умений, личностных качеств, поведенческих и коммуникативных стратегий при выполнении тренировочных упражнений и закреплению приобретенных знаний, навыков, умений и т.д. при работе с творческими упражнениями.

4. *Компетентностно-оценивающие методы* реализуют стратегию использования трехкомпонентного контроля для определения степени усвоения профессионально и научно ориентированных знаний, навыков, умений, личностных качеств, поведенческих и коммуникативных стратегий. Данная группа методов включает самоконтроль и самоанализ, взаимное оценивание и оценку преподавателем (-ями) выполненных работ.

Эффективное формирование профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции магистрантов возможно только при соблюдении определенных условий. По мнению Д.Б. Эльконина, создание оптимальных условий напрямую влияет на результаты деятельности, развитие, воспитание и обучение личности [158, с. 29]. В.И. Андреев определял педагогические условия как «результат целенаправленного отбора, конструирования, и применения элементов содержания, методов, организационных форм обучения для достижения целей» [7, с. 314]. В рамках нашего исследования мы придерживались таких условий как:

1) обеспечение полноценного формирования всех компонентов компетенции в рамках профессиональной и научно ориентированной иноязычной деятельности;

2) внедрение LMS Moodle для эффективной организации процесса формирования профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции во внеаудиторное время. Выполнение данного условия обеспечивает наличие регулярной обратной связи с преподавателем, выполняющим роль менеджера, тьютора, фасилитатора;

3) привлечение преподавателей профилирующих кафедр к процедуре рецензирования упражнений, требующих экспертной оценки профессионалов в области ИТ (например, анализ презентаций, кейсов, научных статей магистрантов);

4) вовлечение студентов в процесс отбора учебного материала (составление памяток, подбор профессионально ориентированных мультимедийных материалов и т.д.).

Формирование профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции магистрантов, обучающихся по направлению подготовки «Фундаментальная информатика и информационные технологии», потребовало использования специальных форм организации учебной деятельности – системы смешанного обучения иностранному языку (п. 1.3). Согласно А.Н. Щукину, организационные формы обучения являются вариантами педагогического общения между преподавателями и обучающимися, реализуемые в зависимости от цели обучения с помощью избранных для ее достижения методов и средств обучения [157, с. 271].

Далее рассмотрим используемые нами средства обучения для формирования профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции магистрантов, обучающихся по направлению подготовки «Фундаментальная информатика и информационные технологии». Согласно И.Л. Бим, средства обучения представляют собой материальные средства, служащие внедрению целей и содержания обучения в практику [21, с. 243]. Одним из главных назначений средств обучения по мнению М.В. Ляховицкого, является «создание более или менее выраженной иллюзии приобщения учащегося к естественной языковой среде» [101, с. 35].

С позиций нашего исследования, средства обучения с целью формирования профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции включают специальную систему упражнений, созданную на базе системы смешанного обучения.

Для формирования профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции мы разработали систему упражнений на базе системы смешанного обучения с использованием ресурсов LMS Moodle и современных педагогических технологий / приемов. В отечественной методике понятие «упражнение» трактуется как определенный (материализованный) процесс решения задачи, как основная методическая единица обучения иноязычной деятельности, и как «минимальная структурная единица организации учебного материала» [1, с. 322]. Вслед за И.Л. Бим, под упражнением мы понимаем форму взаимодействия преподавателя и обучающегося, опосредуемую учебным материалом и имеющую структуру [21].

Проблема создания универсальной типологии упражнений является актуальной для исследователей. В методической литературе можно встретить различные классификации упражнений: 1) а) по назначению – языковые и речевые, рецептивные и репродуктивные, аспектные и комплексные, учебные и естественно-коммуникативные, тренировочные и контрольные, б) по характеру материала – упражнения в диалогической, монологической речи, в) по способу выполнения - устные и письменные, одноязычные и двуязычные, механические и творческие, классные и домашние, индивидуальные, парные, хоровые (И.В. Рахманов); 2) языковые, предречевые и речевые (С.Ф. Шатилов); 3) условно-коммуникативные / условно-речевые и коммуникативные /речевые (Е.И. Пассов, Л.В. Скалкин); 4) ориентирующие, исполнительские и контролирующие (И.Л. Бим); 5) информационные, операционные и мотивационные (В.А. Бухбиндер); 6) чисто тренировочные упражнения, элементарные комбинированные упражнения, комбинированные упражнения (Б.А. Лапидус) и т.д. Такой

широкий диапазон видов упражнений обусловлен многоаспектностью данной проблемы, возможностью подхода к проблеме классификации упражнений с разных точек зрения.

Понятие «система» предполагает наличие множества элементов, частей, которые объединены определенным образом. Существенным признаком системы упражнений, по мнению И.В. Рахманова, является выделение типов упражнений, последовательность их выполнения [84, с. 83]. Под системой упражнений, обеспечивающей формирование профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции магистрантов, обучающихся по направлению подготовки «Фундаментальная информатика и информационные технологии», мы понимаем совокупность упражнений, направленных на профессионально личностное развитие студентов и эффективное овладение ими набором знаний, навыков, умений, личностных качеств, поведенческих и коммуникативных стратегий, необходимого для успешного выполнения иноязычной деятельности в профессиональном и научном контекстах.

Методические требования к построению системы упражнений мы сформулировали в виде вопросов:

1. Принимаются ли во внимание профессионально значимые личностные качества, интеллектуальные особенности и мотивационные характеристики студентов?
2. Соответствуют ли упражнения, включенные в систему, уровню иноязычной подготовки в магистратуре?
3. Направлено ли большинство отобранных упражнений на приобретение опыта решения различного рода задач в рамках иноязычной профессиональной и научной деятельности средствами иностранного языка?
4. Способствует ли выполнение созданных упражнений профессионально личностному развитию обучающихся?

5. Обеспечивает ли данная система упражнений приращение социально-ценных качеств магистрантов в рамках иноязычного профессионально и научно ориентированного взаимодействия?

6. Является ли приоритетной самостоятельная индивидуальная и самостоятельная кооперативная учебная деятельность студентов при выполнении упражнений?

7. Характеризуется ли система упражнений наличием прочных связей между элементами системы?

Мы пересмотрели предложенные И.Л. Бим [21, с. 200] и В.А. Бухбиндером [102, с. 95] классификации упражнений под углом зрения настоящего исследования и выделили четыре основных типа в разработанной нами системе упражнений – **ориентирующие, тренировочные, творческие и контролирующие упражнения** (рис. 3).

Ориентирующие упражнения актуализируют имеющийся лингвистический, профессиональный, исследовательский, социальный опыт обучающихся, служат введением в изучаемую тему (например, мозговой штурм, неподготовленная дискуссия, упражнения на формирование механизма вероятностного прогнозирования). Данные упражнения выполняются в рамках аудиторной учебной деятельности по формированию компетенции.

Тренировочные упражнения направлены на формирование у студентов готовности к успешному выполнению профессиональной и научной деятельности в иноязычной среде. Тренировочные упражнения представлены двумя видами упражнений: *рецептивными и репродуктивными*.

Рецептивные упражнения направлены на повышение эффективности работы студентов при просмотре видеоматериалов, прослушивании аудиофайлов, чтении текстов (в ресурсе лекция LMS Moodle), выполнении аналитического обзора информации в Интернет-источниках (в ресурсе задание в LMS Moodle) в рамках аудиторной учебной деятельности



Рисунок 3 - Система упражнений, обеспечивающая формирование профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции магистрантов, обучающихся по направлению подготовки «Фундаментальная информатика и информационные технологии»

по формированию компетенции и в самостоятельном индивидуальном овладении компетенцией в дистанционном режиме.

Репродуктивные упражнения предусматривают прорабатывание учебного материала с целью получения заданного результата посредством выполнения условно-коммуникативных упражнений и упражнений на имитацию, трансформацию, подстановку, ранжирование и т.д. (в ресурсе задание и тест в LMS Moodle) в рамках самостоятельного индивидуального овладения компетенцией в дистанционном режиме.

Творческие упражнения нацелены на созидательную, исследовательскую, коммуникативную деятельность магистрантов и представлены подлинно коммуникативными ситуациями и практическими заданиями. *Подлинно коммуникативные ситуации (в том числе проблемные)* способствуют расширению опыта социального и социокультурного взаимодействия и воссоздают все многообразие взаимоотношений в рамках иноязычного профессионально и научно ориентированного общения. Коммуникативные ситуации применяются в рамках аудиторной учебной деятельности по формированию компетенции, в самостоятельном кооперативном овладении компетенцией в дистанционном режиме и разрабатываются с использованием ресурсов чат, видеоконференция, задание в LMS Moodle и педагогических технологий / приемов - анализ кейсов, деловая игра и дискуссия. Приведем примеры некоторых профессионально и научно ориентированных коммуникативных ситуаций: 1) собеседование при приеме на работу в иностранную или международную IT-компанию (ресурс задание в LMS Moodle + деловая игра); 2) разрешение конфликта между членами проектной команды в IT-компании (ресурс задание в LMS Moodle + анализ кейса); 3) принятие участие в видеоконференции (ресурс видеоконференция в LMS Moodle + деловая игра); 4) обсуждение актуальности проводимого диссертационного исследования (научная дискуссия в рамках аудиторной учебной деятельности по формированию компетенции) и т.д. Каждая ситуация междисциплинарна и межтемна, что

позволяет магистрантам задействовать свой лингвистический, социальный, профессиональный и исследовательский опыт в процессе иноязычной коммуникации. Особым лингводидактическим потенциалом при формировании профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции магистрантов в сфере информационных технологий обладают проблемные ситуации. Решение проблемных ситуаций позволяет магистрантам овладеть личностными качествами, поведенческими и коммуникативными стратегиями, позволяющими им эффективно действовать в нестандартных условиях профессиональной и научной деятельности, самостоятельно принимать ответственные решения, прогнозируя возможные последствия, и эффективно воздействовать на партнера.

Практические задания направлены на приобретение магистрантами широкого диапазона иноязычных знаний, навыков, умений, личностных качеств, поведенческих и коммуникативных стратегий для решения практических задач в профессионально ориентированной и научной сферах. Данные задания используются в рамках аудиторной учебной деятельности по формированию компетенции, самостоятельном индивидуальном овладении компетенцией в дистанционном режиме и разрабатываются на основе ресурсов вики, задание в LMS Moodle и педагогических технологий / приемов – анализ кейсов, веб-квест. В разработанном нами электронном управляемом профессионально ориентированном курсе обучения английскому языку примерами таких заданий являются: 1) создание текста резюме в иностранную / международную IT-компанию / организацию (ресурс задание в LMS Moodle); 2) написание статьи, содержащей актуальную профессионально ориентированную информацию (ресурс вики в LMS Moodle); 3) информирование коллег о повестке дня в рамках электронной переписки в IT-компании (ресурс задание в LMS Moodle); 4) составление отчета о проделанной работе по текущему проекту в IT-компании (ресурс задание в LMS Moodle) и т.д. В научно ориентированной деятельности в

сфере информационных технологий магистранты выполняют такие задания как: 1) формулирование тезисов, отражающих результаты собственных научных изысканий для международной научной конференции в сфере информационных технологий (ресурс задание в LMS Moodle); 2) составление аннотации к научной статье для иностранного журнала по различным вопросам в области информационных технологий (ресурс задание в LMS Moodle); 3) написание текста доклада для научной конференции в сфере информационных технологий (ресурс задание в LMS Moodle) и т.д.

Контролирующие упражнения служат для того, чтобы определить, могут ли студенты успешно справиться с профессионально и научно ориентированными заданиями, используя приобретенные ими знания, навыки, умения, личностные качества, поведенческие и коммуникативные стратегии. Контролирующие упражнения делятся на три типа: *упражнения с самоконтролем, упражнения с взаимоконтролем и упражнения с контролем преподавателя.*

Упражнения с самоконтролем выполняются студентами в ресурсе тест LMS Moodle в рамках самостоятельного индивидуального овладения компетенцией в дистанционном режиме (например, итоговый тест по завершению блока курса). Преимуществом таких упражнений является то, что в LMS Moodle обучающимся не только предоставляется правильный ответ (эталон для сличения), но и исчерпывающий комментарий преподавателя и рекомендации относительно способов исправления возможных ошибок. В этом случае у студентов осуществляется «управляемый самоконтроль», а в результате у них вырабатываются эталоны для полного самоконтроля.

Упражнения с взаимоконтролем разрабатываются на основе технологии дружественной оценки и выполняются студентами в рамках аудиторной учебной деятельности по формированию компетенции и в ресурсах семинар, форум в LMS Moodle в самостоятельном индивидуальном овладении компетенцией в дистанционном режиме. Данные упражнения

позволяют студентам оценить работы друг друга по критериям, разработанным преподавателем. Выполняя упражнения данного типа, студенты не только формируют профессионально ориентированную иноязычную коммуникативную компетенцию, но и развивают критическое мышление, что способствует повышению степени ответственности за результаты своей интеллектуальной деятельности в профессионально и научно ориентированном контексте в сфере информационных технологий.

Упражнения с контролем преподавателя(-ей) используются во всех компонентах системы смешанного обучения для формирования требуемой компетенции. Оценка преподавателя необходима в тех случаях, когда выполненные магистрантами упражнения обладают высокой сложностью и требуют глубокого и тщательного анализа.

Организационный компонент включал организацию процесса обучения при формировании профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции. Описанное С.Я. Батышевым [14], В.В. Гузеевым [38], В.А. Ермоленко, В.К. Баринов, С.Е. Данькин [94], Г.А. Краснощековой [66] [67], Н.Б. Лаврентьевой [72], М.А. Чошановым [150], П.А. Юцявичене [160], и др . блочно-модульное структурирование учебного материала отражает системный характер формируемых компетенций и позволяет организовать образовательный процесс в максимальном соответствии цели обучения. Главным преимуществом блочно-модульной организации содержания образования является ее высокая адаптивность к неизбежным изменениям в образовательном процессе [67].

В рамках настоящего исследования блок представляет собой укрупненную автономную часть учебного материала, подразделяющуюся на более мелкие структурные элементы – модули. Модуль служит *относительно самостоятельной единицей образовательного процесса, отражающей фрагмент содержания иноязычной профессионально или научно ориентированной деятельности магистрантов, обучающихся по направлению подготовки «Фундаментальная информатика и*

информационные технологии», обеспечивающей приобретение студентами совокупности знаний, навыков, умений, личностных качеств, поведенческих и коммуникативных стратегий для эффективного выполнения этой деятельности и завершающейся контролем успешности овладения магистрантами заявленными в модуле знаниями, навыками, умениями, личностными качествами, поведенческими и коммуникативными стратегиями. Несмотря на относительную самостоятельность модулей, они взаимосвязаны: переход к следующему модулю осуществляется после усвоения предыдущего.

Поскольку цели изучения модуля со временем могут меняться, в организации модуля целесообразно выделить базовую и вариативную составляющую [150, с. 14]. К отбору содержания для вариативной части модуля преподаватель привлекает студентов, которые могут предложить собственный материал, исходя из своих профессиональных или научных интересов и потребностей, что способствует повышению мотивационной заинтересованности магистрантов в учебной деятельности. Тем самым на практике реализуется принцип личностной ориентации и гибкости в образовании.

Мы выделяем в процессе освоения каждого модуля 3 этапа: *начальный, основной и резюмирующий*, в рамках которых студенты последовательно выполняют систему упражнений, обеспечивающую формирование профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции (рис. 4).

На *начальном этапе* происходит введение в новую тему, актуализируются имеющиеся профессионально и научно ориентированные знания и опыт в процессе выполнения ориентирующих упражнений, рассматриваются ключевые понятия, термины, изучается новый языковой и речевой материал. В рамках начального этапа модуля мы предоставляем студентам методические инструкции, организованные в виде памяток, по

выполнению различного рода профессионально и научно ориентированных тренировочных и творческих упражнений.

На *основном этапе* происходит отработка и закрепление материала в широком спектре тренировочных и творческих упражнений.

На *резюмирующем этапе* осуществляется оценка уровня овладения обучающимися требуемыми знаниями, навыками, умениями, личностными качествами, поведенческими и коммуникативными стратегиями в трех типах контролирующих упражнений.

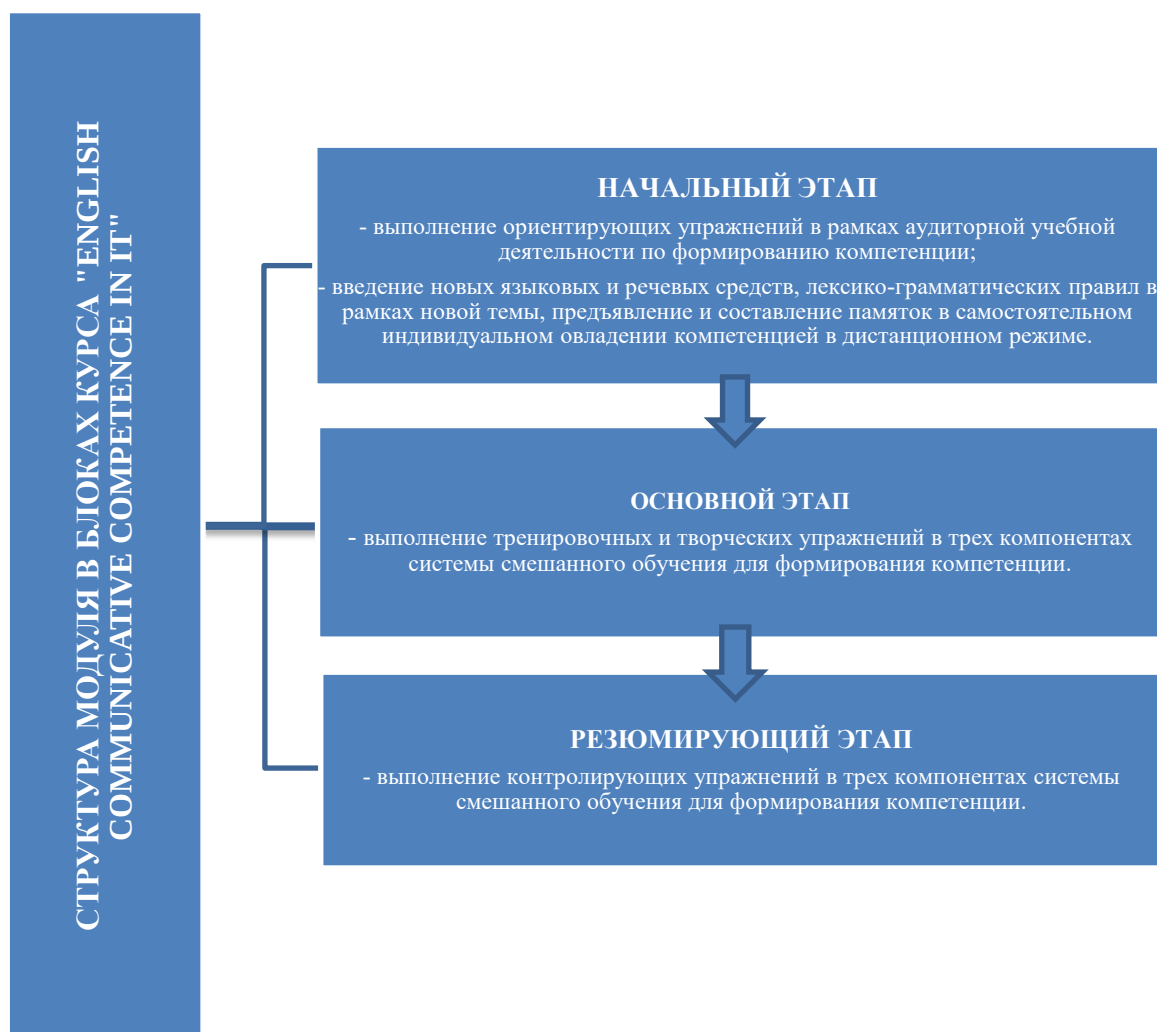


Рисунок 4 - Схема модуля в рамках блока

Результативный компонент модели связан с определением результатов обучения в виде уровней сформированности профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции. Описать

результаты обучения, согласно исследователям D. Gosling и J. Moon, значит сформулировать то, что, как ожидается, будет знать, понимать и / или быть в состоянии продемонстрировать обучающийся в конце периода обучения [183, с. 19]. Проблема определения уровня сформированности знаний, навыков, умений и т. д. поднимается в психолого-педагогической литературе (В.А. Беликов [17, с. 26-27], В. П. Беспалько [20, с. 41]; Г.А. Засобина [49] и др.) и в ряде исследований последних лет (М.Л. Воловикова [143, с. 37], Н.Д. Усвят [137, с. 98]; О.В. Шевченко [152, с. 41] и др.) В рамках данной диссертационной работы мы выделили четыре уровня сформированности профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции магистрантов, обучающихся по направлению подготовки «Фундаментальная информатика и информационные технологии», – недостаточный, достаточный, оптимальный и высокий. Данные уровни коррелируют с уровнями владения английским языком, принятыми Советом Европы: недостаточный соответствует уровню B1, достаточный соответствует уровню B2, оптимальный соответствует уровню B2+, высокий соответствует уровню C1.

В мировой педагогике широко применяется таксономия B.S. Bloom для описания результатов обучения [165]. Согласно предложенной теории, результаты обучения должны описываться с использованием активных глаголов, что способствует более точному оцениванию приобретенных студентами знаний, навыков, умений, личностных качеств, поведенческих и коммуникативных стратегий, востребованных в профессионально и научно ориентированной деятельности в сфере информационных технологий. В русле нашего исследования мы использовали предложенную B. Bloom классификацию глаголов для того, чтобы задать критерии оценивания уровней сформированности профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции магистрантов, обучающихся по направлению подготовки «Фундаментальная информатика и информационные технологии». Мы разработали уровнево-критериальные

шкалы для всех блоков курса, позволяющие измерить степень овладения магистрантами необходимыми знаниями, навыками, умениями, личностными качествами, поведенческими и коммуникативными стратегиями после освоения учебного материала части курса (пример для первого блока находится в Приложении 6).

В заключение отметим, что описанная выше методическая модель, позволяет увидеть внутреннюю логику процесса формирования профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции магистрантов, обучающихся по направлению подготовки «Фундаментальная информатика и информационные технологии», и раскрывает единство всех компонентов, находящихся в тесной взаимосвязи и взаимозависимости. Данная модель представляет собой открытую систему, что позволяет вносить изменения в структуру ее компонентов по мере устаревания информации, изменения социального заказа, интересов и потребностей обучающихся.

2.2 Реализация методической модели в курсе обучения английскому языку

Практическое воплощение методической модели формирования профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции магистрантов, обучающихся по направлению подготовки «Фундаментальная информатика и информационные технологии», потребовало разработки электронного управляемого профессионально ориентированного курса обучения английскому языку.

Для научного обоснования структуры профессионально ориентированного курса обучения иностранному языку мы выяснили, что понимается под термином «курс обучения». В словаре методических терминов Э.Г. Азимова и А.Н. Щукина под курсом обучения понимается

«система занятий, разработанная в соответствии с Госстандартом и учебным планом для различных типов учебных заведений [1, с. 118].

В ходе настоящего исследования мы проанализировали лингвистические и психолого-педагогические аспекты проектирования профессионально ориентированных курсов, рассмотренные зарубежными (Т. Dudley-Evans, St.J. Maggie-Jo [179], К. Gatehouse [182], К. Graves [185], О. Hadley [186], К. Harding [187], Т. Hutchinson, А. Waters [188], G.J. Posner, A.N. Rudnitsky [205], Р.А. Ur [220] и др. и отечественными (Л.Е. Алексеева [4], А.В. Гуреева [40], Н.В. Канунникова [57], Е.С. Маркова [79], П.И. Образцов [100], О.Г. Поляков [117] [118], И.А. Тишкина [135] и др.) исследователями.

Зарубежные методисты Т. Hutchinson и А. Waters в своем труде «English for Specific Purposes. A Learning-Centered Approach» предлагают три подхода к проектированию профессионально ориентированных курсов: с ориентацией на язык специальности (language-centered), с ориентацией на профессионально значимые умения (skills-centered), с ориентацией на процесс учения (learning-centered) [188, с. 65-77].

В основе каждого подхода лежит скрупулезный анализ потребностей и пожеланий целевой аудитории в использовании английского языка, что и было выполнено на ранних этапах нашей исследовательской работы (п. 1.1). Изучив особенности методической организации курсов по трем направлениям, мы пришли к выводу, что в нашем исследовании ориентированный на процесс учения подход является наиболее востребованным. Ключевая идея концепции выбранного нами подхода заключается в том, чтобы направить весь процесс обучения на формирование необходимых компетенций у обучающихся, а не на изучение исключительно лингвистических явлений, как, например, в ориентированном на язык специальности подходе. В отличие от ориентированного на умения подходе, где очень редко принимаются во внимание индивидуальные особенности обучающихся, в ориентированном на процесс учения подходе акцент

делается на подборе эффективных компетентностно-ориентированных упражнений / заданий, которые не только воссоздают контекст профессионально и / или научно ориентированной деятельности, но и наилучшим образом способствуют овладению обучающимися необходимыми знаниями, навыками, умениями и т.д. у конкретной целевой аудитории. Личность обучающегося является главным ориентиром при отборе предметного и языкового содержания, и наиболее целесообразных форм организации учебного процесса. Содержание обучения максимально удовлетворяет потребностям обучающихся, способствует профессиональному и личностному росту посредством овладения профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенцией. По мнению М.А. Викулиной, личностно ориентированное обучение ставит необходимость обучающихся проявить себя как личность, поскольку затрагиваются вопросы статуса, признания, самоопределения [29]. Такая «ситуация востребованности» [там же] личностных проявлений запускает механизмы профессионально личностного развития.

Для определения эффективности электронного управляемого профессионально ориентированного курса обучения английскому языку магистрантов по направлению подготовки «Фундаментальная информатика и информационные технологии» мы разработали критерии, сформулированные в виде вопросов:

1. Способствует ли учебный курс формированию *всех* компонентов профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции?
2. Создается ли в учебном курсе необходимый контекст для иноязычной профессионально и научно ориентированной деятельности?
3. Реализуются ли в учебном курсе междисциплинарные связи?
4. Обеспечен ли учебный курс качественными профессионально и научно ориентированными аутентичными и методически аутентичными текстами, аудиовизуальными материалами и Интернет-источниками?

5. Предусмотрены ли организация и управление самостоятельной учебной деятельностью студентов за пределами учебной аудитории?
6. Обеспечивает ли учебный курс четкую структурированность учебного материала, логичность и системность в его предъявлении?
7. Обеспечен ли курс качественным контрольно-оценочным аппаратом?
8. Потребуется ли значительных затрат времени / усилий на корректировку курса в соответствии с быстроменяющимися запросами обучающихся, академического, профессионального сообществ и требованиями ФГОС ВО?

На основании выделенных критериев мы провели оценку учебной программы по английскому языку Е.С. Орловой [107] и учебника английского языка University Universal Prime того же автора [108], используемых в обучении магистрантов по направлению подготовки «Фундаментальная информатика и информационные технологии» на настоящий момент. Анализируемый нами курс обучения построен на разработанной автором инвариантной методологии, основными постулатами которой являются интеграция, фундаментализация и интерпретация профессиональной ориентированности курса обучения иностранному языку для студентов-нелингвистов. Главной целью курса является овладение тремя ключевыми компетенциями: *лингвистической, социолингвистической, прагматической*.

Не отрицая значимости выделенных приоритетов, отметим, что обучение английскому языку в магистратуре, помимо обозначенных компетенций, должно быть направлено на формирование у студентов социокультурной, дискурсивной, социальной и информационно-исследовательской компетенций, без которых деятельность обучающихся в межкультурном профессионально и научно ориентированном контексте в сфере информационных технологий представляется невозможной. При этом овладение отдельными знаниями, навыками, умениями, личностными

качествами, поведенческими и коммуникативными стратегиями не представляется целесообразным, так как не обеспечивает формирование полноценных компетенций. Сказанное позволяет сделать вывод, что анализируемый учебный курс не в полной мере удовлетворяет первому из сформулированных выше критериев и лишь отчасти обеспечивает овладение всеми компонентами профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции.

Анализ учебника показал, что в соответствии с требованиями методической науки автором сделана успешная попытка воссоздать контекст иноязычной профессионально и научно ориентированной деятельности магистрантов, обучающихся по направлению подготовки «Фундаментальная информатика и информационные технологии». Тем не менее, количество заданий на формирование способности учитывать социальные характеристики адресата в профессионально-деловом и научном контексте, на овладение умениями строить речевое и неречевое поведение сообразно социокультурной специфике страны и кодексу деловой этики, выходить из затруднительного положения, которое может возникнуть в иноязычной профессиональной и научной деятельности, используя адекватные поведенческие и коммуникативные стратегии и т.д., представляется недостаточным.

Автор справедливо обращается к различным формам взаимодействия студентов в учебном процессе: индивидуальным, парным и коллективным. Однако количество индивидуальных заданий (116 единиц) в частях учебника, предназначенных для изучения в магистратуре, значительным образом преобладает над парными (17 единиц) и коллективными (5 единиц). Вместе с тем, анализ иноязычной деятельности магистрантов показал, что в рамках профессионального и научного контекстов в сфере информационных технологий обучающимся значительную часть времени приходится работать в команде и / или с одним / двумя напарниками, следовательно, в курсе обучения иностранному языку необходимо увеличить количество заданий,

предполагающих совместную учебную деятельность. В русле совместной деятельности студенты приобретают не только иноязычные коммуникативные умения, но и способность продуктивно взаимодействовать с партнером / партнерами, конструктивно подходить к урегулированию разногласий, проявлять эмпатию к собеседнику, создавать благоприятную атмосферу для долгосрочного сотрудничества и т.д.

Анализ учебника с точки зрения наличия междисциплинарных связей показал, что существует не до конца реализованный потенциал, связанный с интеграцией материалов из различных областей знаний (общенаучного и профессионального циклов) в процессе обучения английскому языку. Следует отметить, что автором учебника используется широкий диапазон качественных аутентичных текстов из британских и американских классических и современных художественных произведений, пособий по психологии, периодических изданий, научных журналов, тренинговой литературы и т.д. Отобранный автором текстовый материал направлен, главным образом, на то, чтобы ознакомить обучающихся с функционированием изучаемых лексико-грамматических структур в аутентичном контексте. Вместе с тем, тематика текстов не всегда носит профессионально и научно ориентированный характер. Мы полагаем, что введение в учебный процесс иноязычной профессионально значимой информации позволило бы создать «ситуацию узнавания, личностной значимости и успеха» [123, с. 107].

В анализируемом учебнике не предусмотрено вовлечение аутентичных и методически аутентичных профессионально и научно ориентированных аудио- и видеоматериалов, Интернет-ресурсов, что значительно образом снижает уровень результативности обучения.

Поскольку материал учебника подается крупными блоками, в составе которых автор не выделяет секции для аудиторной и внеаудиторной работы студентов, сложно установить, в какой мере должна быть организована самостоятельная учебная деятельность обучающихся за пределами

аудитории. Такая структура учебника не позволяет студентам, пропустившим аудиторное занятие, определить какое(-ие) задание(-я) необходимо выполнить самостоятельно во внеаудиторное время. Подобная организация учебника, по нашему убеждению, должна предусматривать наличие постоянной обратной связи с преподавателем, реализуемой за счет внедрения в курс обучения дистанционных образовательных технологий (например, системы управления обучением). Если у студентов появится возможность задать любые вопросы, касающиеся домашнего задания, в системе дистанционного обучения, то отсутствие секций с пометкой «Homework» («Домашняя работа») может быть оправданным, но так как в рамках анализируемого курса использование информационных технологий не предусмотрено, то студенты испытывают трудности с навигацией по учебному материалу.

В анализируемом учебнике используется модульно-уровневый подход к структурированию учебного материала. Автором учебника предлагается использовать различные сочетания учебных модулей при обучении студентов, имеющих неодинаковый исходный уровень языковой подготовки. Возможность преподавателя, организующего обучение английскому языку по данному учебнику, применять широкий спектр вариантов комбинирования модулей, стимулирует его творческую инициативу и позволяет проектировать индивидуальную траекторию обучения студентов в каждой группе, что, безусловно, является неоспоримым достоинством анализируемого курса. Обучение магистрантов осуществляется в рамках третьего модуля, состоящего из десяти уровней, материал которых представлен с нарастающей сложностью. Переход от уровня к уровню задан в логичной форме и включает выполнение студентами дополнительных заданий на самопроверку, показывающих обучающимся степень усвоения ими пройденного материала. Модульно-уровневый подход используемый автором анализируемого учебника, отвечает требованиям логичности, структурности и системности в организации учебного материала.

Наличие качественного контрольно-оценочного аппарата гарантирует объективное оценивание уровня освоения формируемых компетенций. Автор анализируемого нами учебника предлагает таблицу с критериями оценок, расположенную в учебной программе [107, с. 40-43]. Согласно таблице, преподаватель, осуществляющий обучение по данному курсу, должен оценить овладение студентами английским языком в четырех видах речевой деятельности (говорение, аудирование, чтение, письмо) по шестибальной шкале (превосходно, отлично, очень хорошо, хорошо, удовлетворительно, неудовлетворительно) или по системе зачтено / незачтено. Несмотря на то, что в таблице дается достаточно подробное описание знаний, навыков, умений и т. д., которые подвергаются оцениванию со стороны преподавателя, мы считаем, что разработка критериев оценок для каждого уровня курса, не только значительным образом облегчила бы процедуру оценивания для самого преподавателя, но и сделала бы процесс выставления оценок более прозрачным и для самих студентов. В связи с этим действующая система оценивания результатов учебной деятельности нуждается в модернизации.

В завершение мы произвели оценку учебника на наличие возможности быстрой адаптации учебного материала к часто меняющимся потребностям обучающихся, запросам академического, профессионального сообществ и требованиям ФГОС ВО. С момента первого издания в 2000 году учебник переиздавался и дополнялся в среднем каждые три года и выдержал пять переизданий к настоящему моменту, что указывает на его высокую востребованность. Для фундаментальных дисциплин, методологическая и научная база которых не меняется десятилетиями, такая частотность переиздания учебных материалов считается более чем приемлемой. Однако сегодня соответствие новым реалиям и вызовам в иноязычной профессионально и научно ориентированной деятельности магистрантов в сфере информационных технологий может быть обеспечено только при условии внесения изменений в содержание обучения английскому языку не реже одного раза в год. Представляется, что разработка учебных материалов

в системе управления обучением позволила бы вносить коррективы в учебный материал в течение нескольких минут, минимизировать материальные издержки на выпуск учебных материалов и обеспечить доступ студентов к обучающей среде в любое удобное для них время.

Таким образом, анализ действующего курса обучения английскому языку по учебнику University Universal Prime показал, что, несмотря на ряд весомых достоинств (широкий диапазон качественных аутентичных текстов; логичность, структурность и системность в подаче учебного материала; оригинальное изложение грамматики; наличие полного списка используемых словарных единиц (около 7000); достаточное количество упражнений на отработку языкового материала и т.д.), в существующем виде он лишь частично удовлетворяет цели формирования профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции магистрантов, обучающихся по направлению подготовки «Фундаментальная информатика и информационные технологии». Главными причинами недостаточной эффективности курса, согласно разработанным критериям, являются: 1) неполный состав компонентов профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции, которые необходимо формировать в рамках учебного процесса; 2) недостаточное количество заданий, направленных на воссоздание контекста подлинной иноязычной деятельности в профессиональной и научной сферах; 3) частичное соответствие предметного содержания курса профессиональным и научным интересам обучающихся; 4) отсутствие профессионально и научно ориентированных аудиовизуальных средств и Интернет-источников; 5) фрагментарное использование междисциплинарных связей в учебном материале; 6) несовершенство контрольно-оценочного аппарата; 7) низкая адаптивность к быстроменяющимся запросам академического, профессионального сообществ и требованиям ФГОС ВО. Решить проблему несоответствия проанализированного профессионально ориентированного курса обучения английскому языку всем сформулированным критериям,

представляется возможным за счет внедрения альтернативного электронного управляемого профессионально ориентированного курса обучения английскому языку.

С целью обновления методического обеспечения иноязычной подготовки магистрантов на кафедре английского языка для естественнонаучных специальностей автором данной работы была организована инициативная группа разработчиков. На базе созданной методической модели формирования профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции магистрантов, обучающихся по направлению подготовки «Фундаментальная информатика и информационные технологии», был разработан электронный управляемый профессионально ориентированный курс обучения английскому языку «English Communicative Competence in IT» (рис. 5), состоящий из трех блоков: «Деловой английский: этапы трудоустройства в сфере IT», «Профессиональный английский: коммуникация в IT-компаниях», «Академический английский: интеграция в мировое научное сообщество».

Рассмотрим содержание созданного нами курса на примере первого блока «Деловой английский: этапы трудоустройства в сфере информационных технологий».

Основной целью данного блока является подготовка студентов магистратуры к процедуре трудоустройства в международную / иностранную IT-компанию / организацию, заключающуюся в овладении магистрантами умениями составлять эффективный текст резюме и сопроводительного письма и приобретении ими способности успешно проходить собеседование при приеме на работу. В ходе изучения материала этого блока магистранты обучаются основам культуры делового общения в профессиональной сфере. Первый блок курса представлен четырьмя темами («Как стать компетентным IT-специалистом?», «Как написать резюме?», «Как написать сопроводительное письмо?», «Как успешно пройти собеседование при приеме на работу?»), каждая из которых изучается в отдельном модуле.



Рис. 5 - Структура профессионально ориентированного курса “English Communicative Competence in IT”

На начальном этапе модуля обучающиеся выполняют ориентирующие упражнения в рамках аудиторной учебной деятельности по формированию профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции. Главная цель начального этапа заключается в актуализации имеющегося у студентов лингвистического, профессионального, исследовательского и социального опыта, во введении новых языковых и речевых средств и предъявлении и составлении памяток в самостоятельном индивидуальном овладении компетенцией в дистанционном режиме. Например, начальный этап первого модуля под названием «Как стать компетентным IT- специалистом?» представляет собой вступление в предложенную тему и начинается с обсуждения в аудитории предложенных вопросов:

1. What encouraged you to become an IT specialist?
2. What makes IT industry a prestigious field to belong to?
3. Who are the most outstanding people in IT world and why?
4. What is more important for achieving success in IT industry: academic qualifications or work experience?
5. Is it challenging to make a career in IT industry?

Данное упражнение способствует актуализации имеющегося лингвистического, профессионального и социального опыта обучающихся, позволяет преподавателю оценить уровень осведомленности магистрантов о путях профессионального и карьерного роста в индустрии информационных технологий, и понять, насколько свободно студенты могут выражать свои мысли в неподготовленной речи на английском языке. Для выражения собственного мнения по обсуждаемым вопросам студентам предлагается использовать перечень часто употребляемых фраз, прилагаемый к заданию.

Далее, в рамках этого же этапа, студенты работают над упражнением в формате мозгового штурма: Brainstorm what qualities you think IT specialists need to be effective at their jobs. Share your ideas with your groupmates using

phrases for expressing personal opinions from Task 1. Работа обучающихся над упражнениями подобного плана проходит в три стадии. Вначале каждый из студентов проводит мозговой штурм сам по себе в течение двух минут. Затем магистранты приступают к коллективной генерации идей, при этом один из участников записывает все высказанные вслух предложения. Для работы на этой стадии студентам отводится три-четыре минуты. На завершающей стадии магистранты вместе с преподавателем проводят анализ выраженных ими мыслей и составляют список актуальных профессиональных качеств IT-специалиста с учетом высказанных критических замечаний. Для работы в рамках третьей фазы выделяется три-четыре минуты. В связи с тем, что мы не располагаем большим объемом аудиторных часов, мы придерживаемся строгого временного регламента при проведении подобного рода упражнений. В противном случае, не имея четких ограничений во времени, студенты склонны переходить к непродуктивным дискуссиям, вступать в ненужные полемические рассуждения. Таким образом, общее количество времени, отводимое на работу в рамках мозговой атаки, не должно превышать десяти минут.

В некоторых ориентирующих упражнениях, разработанных с внедрением метода мозговой атаки, мы предлагаем студентам заполнить схему. Например, в модуле «Как успешно пройти собеседование при приеме на работу?» выделено две подтемы - «Вопросы к соискателю» и «Вопросы к интервьюеру». В начале изучения первой подтемы студентам требуется записать в схеме десять самых частотных вопросов, которые, по их мнению, обычно задаются претенденту на вакансию во время первого интервью при приеме на работу. Например, студенты группы 085м21 после коллективного обсуждения предложили перечень вопросов, представленный на рис. 6. Во второй части модуля «Вопросы к интервьюеру» студентам следует подумать над тем, какие темы они не должны затрагивать в вопросах к HR-менеджеру во время собеседования при приеме на работу, и зафиксировать свои

варианты в предложенной нами схеме. Студенты группы 086м1 предложили перечень тем, представленный на рис. 7.

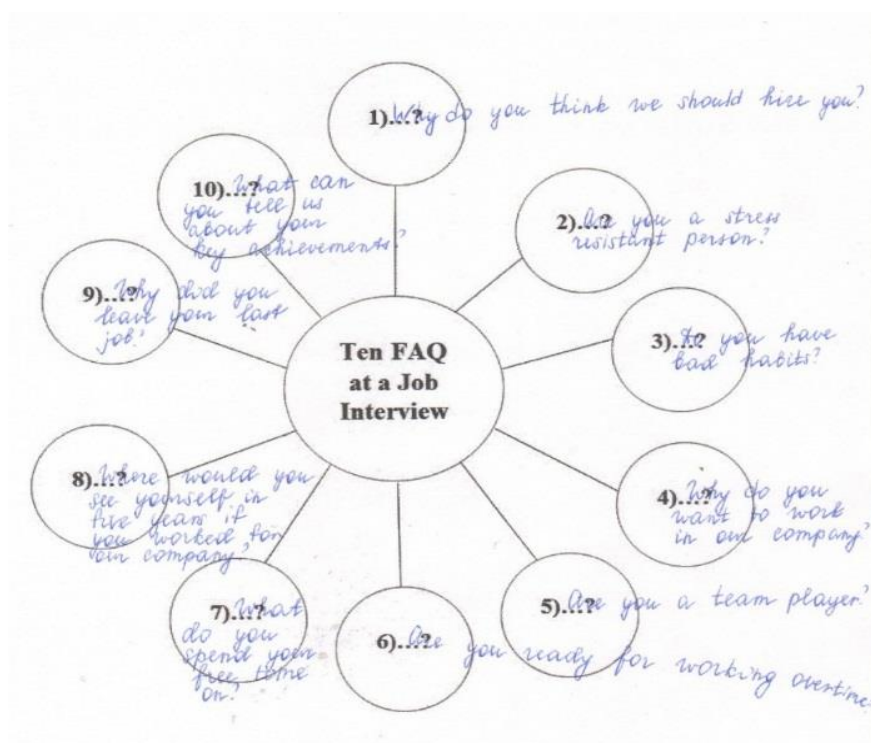


Рисунок 6 - Перечень десяти самых частотных вопросов к соискателю на первом собеседовании при приеме на работу (предложен студентами группы 085м21)

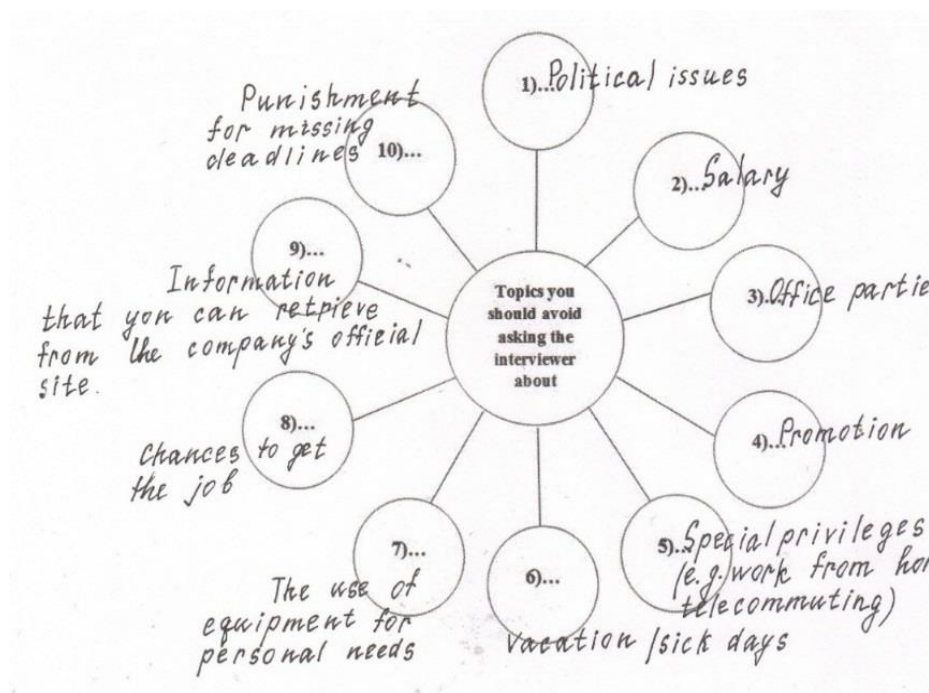


Рисунок 7 - Перечень тем, которые соискатели должны избегать во время первого интервью при приеме на работу (предложен студентами группы 086м3)

Внедрение метода мозгового штурма способствует развитию творческого и ассоциативного мышления студентов, стимулирует их речемыслительную деятельность, актуализирует речевой опыт. Помимо этого, во время сеанса мозговой атаки студенты учатся думать «вслух», высказывать свои мысли логично и лаконично, слушать и слышать своих партнеров по общению (дискурсивная компетенция), избегать деструктивной критики в адрес других членов творческой группы (социальная компетенция), формировать опыт коллективной мыслительной деятельности.

Данные умения переносятся в профессиональную сферу магистрантов, так как прием мозговой атаки повсеместно используется в IT-компаниях с целью выработки новых идей для решения возникших проблем.

Метод мозговой атаки способствует искоренению языкового барьера благодаря тому, что высказывание идей происходит в атмосфере психологической безопасности, лишенной угрозы внешнего оценивания. В связи с этим, данная технология позволяет студентам с разным уровнем владения языком вносить свой вклад в обсуждение вопроса, совместными усилиями расширять общее информационное поле, актуализировать словарный запас по различным аспектам профессиональной и научной деятельности в сфере информационных технологий.

На начальном этапе модуля могут использоваться ориентирующие упражнения, основанные на механизме вероятностного прогнозирования. В частности, во втором модуле первого блока, в рамках которого изучается тема «Как написать резюме?», студенты, опираясь на собственные фоновые знания в области рекрутинга, должны предположить, какие подзаголовки из предложенного нами списка необходимо включить в текст резюме. Формулировка задания приведена ниже:

Task 2. Which of the following headings (Marital Status, Interests and Hobbies, Contact Details, Current Salary, Name, Education, Qualifications, Date of Birth, Nationality, Key Achievements, Referees, Employment History, Family

Background) do you think should be included in a CV? Express your personal opinion using the phrases from the Introduction.

Далее студентам, подключив свой лингвистический, профессиональный и социальный опыт, следует расположить выбранные ими подзаголовки в той последовательности, которая, по их мнению, соответствует мировым рекрутинговым стандартам написания резюме. Задания подобного плана позволяют преподавателю определить, насколько хорошо студенты ориентируются в изучаемой теме, чтобы в дальнейшем скорректировать, если будет необходимо, содержание основного и резюмирующего этапов модуля.

Как было отмечено ранее, кроме актуализации имеющегося у студентов лингвистического, профессионального, исследовательского и социального опыта, на начальном этапе модуля происходит введение нового языкового / речевого материала, предоставляются методические инструкции в виде памяток. Например, в модуле «Как написать сопроводительное письмо?» студенты знакомятся со списком часто употребляемых фраз и глаголов действия, используемых в тексте сопроводительного письма (Приложение 7).

Приведем примеры нескольких видов памяток из описываемого нами модуля «Как написать сопроводительное письмо?». Проанализировав статьи HR-специалистов по использованию эффективных стратегий при написании сопроводительных писем, мы отобрали десять наиболее практичных, на наш взгляд, рекомендаций и объединили их в памятку-совет под названием «Ten Most Important Cover Letter Writing Tips» (Приложение 8). Затем мы предлагаем студентам ознакомиться с памяткой-алгоритмом «Anatomy of a Cover Letter» по написанию сопроводительного письма (Приложение 8). В данной памятке задается строгий порядок частей сопроводительного письма, нарушение которого может повлечь за собой неблагоприятные последствия для претендента на вакансию – нежелание HR-специалиста иметь дело с людьми, несоблюдающими деловой этикет, и, как следствие, отказ в

рассмотрении документов соискателя. В памятке также подробно поясняется содержание каждого абзаца письма. Помимо этого, в графических фигурах предоставляется информация социолингвистического характера: корректное написание даты, обращения и заключительной фразы. Безусловно, пакет методических инструкций для студентов по написанию сопроводительного письма был бы неполным без предъявления обучающимся образца данного документа. Его мы приводим памятке-показе под названием «Job Applicant's Cover Letter Template» (Приложение 8). Следует отметить, что в памятке-показе мы использовали аутентичный текст сопроводительного письма, заимствованный из англоязычного образовательного сайта. Работа над функционально аутентичным материалом приближает обучающегося к реальным условиям употребления языка, знакомит его с разнообразными лингвистическими средствами и готовит к самостоятельному аутентичному употреблению этих средств в речи [111, с. 4]. Помимо этого, текст сопроводительного письма составлен IT-специалистом, что служит дополнительным стимулом у обучающихся для знакомства с ним.

Студенты также могут принимать участие в разработке памяток. В модуле «Как написать резюме?» обучающимся предлагается выполнить упражнение с использованием приема логической перегруппировки (unscrambling). Магистрантам требуется воссоздать структуру каждой рекомендации в памятке-совете по написанию резюме путем расстановки слов предложений в правильном порядке. Пример задания приведен ниже:

Task 2. Arrange the words & word combinations in the correct order to get useful tips for writing a good CV.

1. applying for/what/involves/Think about/the position/you're.
2. skills and experience/relevant/that/Identify/meet the employer's requirements.
3. skills/key/your/Make the most of.
4. compelling/facts/your/achievements/Backup/with.

5. Give/never/when/due/credit/exaggerate/it's/yourself/but.
6. sure/well-structured/the/is/Make/layout/and/clear.
7. Use/and/positive/describe/your/assertive/and/qualifications/language/t
o/experience.
8. the/variant/CV/Outline/your/first/of.
9. short/Keep/concise/it/and.
10. for/your/CV/Double-check/errors.
11. updated/your/keep/forget/CV/to/Don't.

На основном этапе происходит дальнейшая активизация и отработка материала в тренировочных упражнениях (рецептивных и репродуктивных) с целью формирования у студентов готовности к выполнению профессиональной и научной деятельности в иноязычной среде. Работа в рамках основного этапа проходит во всех компонентах системы смешанного обучения для формирования профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции.

Блок рецептивных упражнений включает: 1) упражнения для работы с текстовым (в том числе гипертекстовым) профессионально и научно ориентированным материалом; 2) упражнения для работы с профессионально и научно ориентированным аудио- и видеоматериалом; 3) упражнения для работы с Интернет-источниками, содержащими ценную информацию по различным аспектам профессионально и научно ориентированной деятельности в сфере информационных технологий. Необходимо отметить, что рецептивные упражнения выполняются студентами во внеаудиторное время, в рамках самостоятельного индивидуального овладения компетенцией в дистанционном режиме. Рассмотрим несколько вариантов рецептивных упражнений на примере первого блока курса:

– **Упражнения для работы с текстовым (в том числе гипертекстовым) профессионально и научно ориентированным материалом.**

В рамках темы «Как стать компетентным IT-специалистом?» затрагивается такой вопрос как важность профильного высшего образования для трудоустройства в IT-компанию / организацию. Во время аудиторного занятия студенты изучают мнения зарубежных экспертов (работодателей IT-индустрии, представителей академической элиты) по затронутой проблеме, обсуждают преимущества и недостатки обучения в высших учебных заведениях по своему профилю. В качестве дополнительного чтения по теме студенты во внеаудиторное время знакомятся с методически аутентичной статьей про образовательные кредиты и их востребованностью в российском, американском и европейском обществах. Статья находится в LMS Moodle, в ресурсе лекция с жестко регламентированной структурой. Если студент отправляет в системе неправильный ответ, то она автоматически отправляет его обратно к той части лекции, которую он не освоил (рис. 8).

Для проверки понимания прочитанной информации используются вопросы, которые предполагают выбор из серии предложенных готовых вариантов. Данный тип вопросов является одним из надежных способов отслеживания глубины понимания студентами прочитанного текста [60, с. 184, 190]. Использование ресурса лекция в учебном процессе способствует овладению магистрантами эффективными стратегиями чтения текстов, содержащих профессионально и научно значимую информацию.

– **Упражнения для работы с профессионально и научно ориентированным аудио- и видеоматериалом.**

В русле темы «Как успешно пройти собеседование при приеме на работу?» студенты просматривают методически аутентичное видео под названием «The Top Ten Interview Questions», в котором соискатель

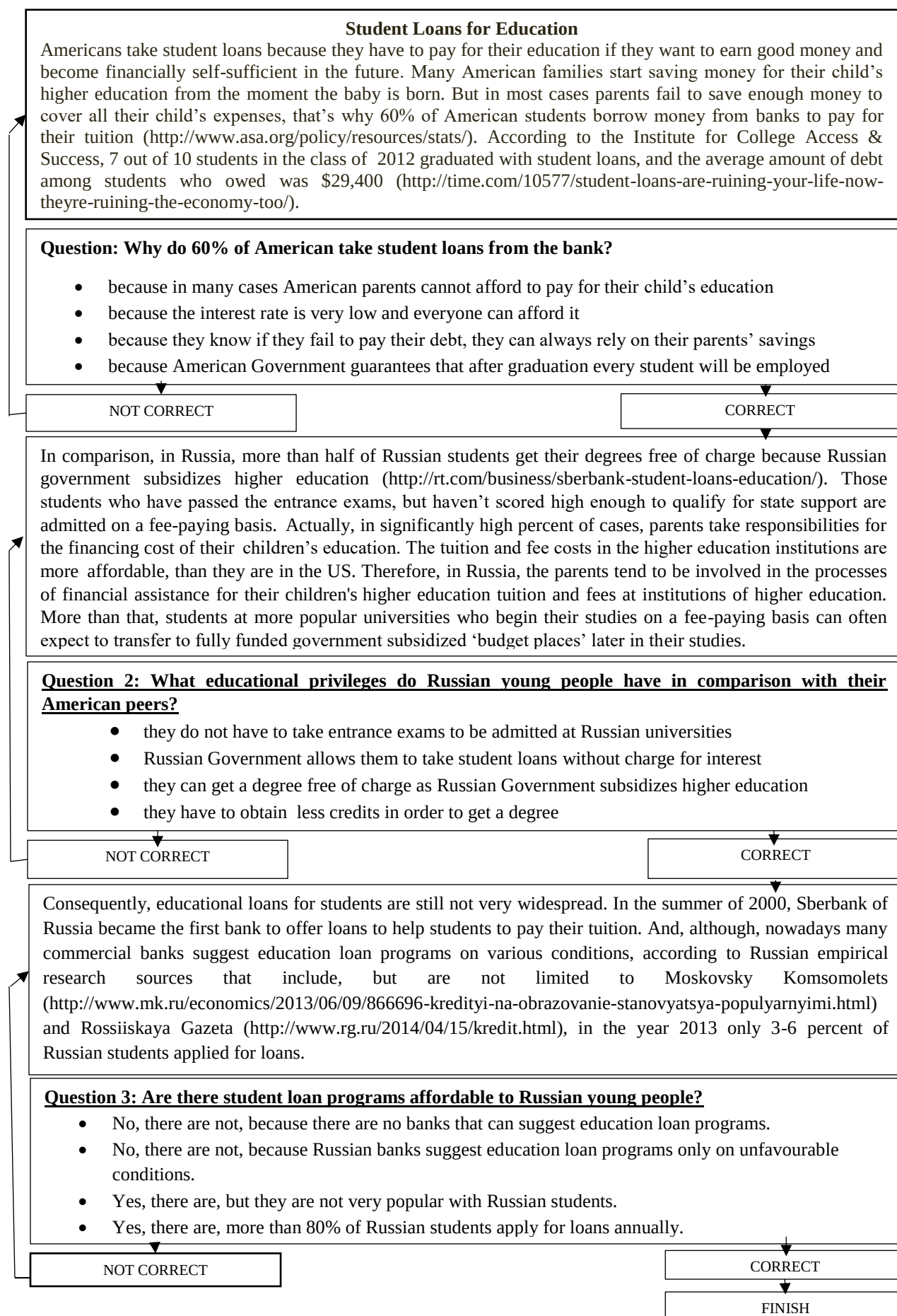


Рисунок 8 - Чтение текста в ресурсе лекция с жестко регламентированной структурой

проходит собеседование при приеме на работу на должность администратора.

Цель использования данного видео в образовательном процессе: ознакомить магистрантов с эффективными поведенческими и коммуникативными стратегиями, используемыми претендентом на вакансию в ходе интервью. Мы применяли подход Е.Н. Солововой [126] для работы с видеоматериалом, включающий преддемонстрационный, демонстрационный и последемонстрационный этапы. Для данных этапов мы разработали серию рецептивных упражнений.

На преддемонстрационном этапе главной целью являлось заинтересовать магистрантов в просмотре записи и снять возможные трудности в восприятии видеоматериала.

Для создания мотивации у студентов на предстоящий просмотр мы распределили их по группам и попросили заполнить схему с десятью наиболее частотными вопросами, которые, по их мнению, задаются соискателю во время интервью при приеме на работу (рис 6). Затем студенты показывают друг другу схемы, дают пояснения, обмениваются мнениями и, как правило, вступают в оживленную дискуссию. Тем самым мы вводим магистрантов в новую тему и вызываем интерес к информации, содержащейся в видео.

Приведем формулировки упражнений для облегчения восприятия магистрантами лексических единиц, которые, по нашим наблюдениям, обычно вызывают сложности у обучающихся:

1. *Read the sentences carefully and choose the best explanation to the expressions in bold.* Упражнение на поиск пояснения, которое наилучшим образом раскрывает смысл выделенного жирным шрифтом выражения в предложениях из текста видеозаписи. Данное задание направлено на развитие контекстуальной догадки.

2. *Match words and word-combinations with their definitions.*

Упражнение на соотнесение слов и выражений с их дефинициями. Данное задание нацелено на развитие языковой догадки.

3. *Complete the following collocations and think about possible situations they could be used in.* Упражнение на комбинирование частей лексических словосочетаний друг с другом и подбор ситуаций, в которых они могли бы быть использованы. Данное задание способствует развитию ассоциативных связей и способности магистрантов корректно сочетать лексические единицы. С примерами упражнений можно ознакомиться в Приложении 9.

На демонстрационном этапе мы предлагаем студентам упражнения, которые делают просмотр активным и целенаправленным. Например, непосредственно перед проигрыванием видеозаписи мы предлагаем студентам выполнить упражнение, в котором им требуется записать вопросы интервьюера к соискателю в ходе собеседования и затем сравнить эти вопросы с предложенными ими ранее на преддемонстрационном этапе. Сделать выводы.

На последемонстрационном этапе мы проверяем понимание студентами просмотренного материала и просим их оценить поведенческие и коммуникативные стратегии претендента на вакансию в ходе интервью (Приложение 10).

– **Упражнения для работы с Интернет-источниками, содержащими ценную информацию по различным аспектам профессионально и научно ориентированной деятельности в сфере информационных технологий.**

В ходе изучения этого же модуля студенты выполняют групповой вики-проект под названием: «You will never get a second chance to make a first impression during the job interview» («У вас никогда не будет второго шанса произвести первое впечатление во время интервью»). Каждому студенту на выбор предлагается одна из тем для исследования, например: 1) «Dress code

at a job interview. Do IT companies have a special dress code?» («Дресс-код на собеседовании при приеме на работу. Существует ли особый дресс-код в ИТ-компаниях?»); 2) «Body language at a job interview» («Язык тела во время интервью») и т.д. На начальной стадии работы над вики-проектом студенты получают упражнение в формате веб-квеста, в котором каждый из обучающихся должен проанализировать 5-10 Интернет-источников для раскрытия своей темы, руководствуясь составленным нами перечнем критериев для оценки качества вебсайтов (рис. 9).

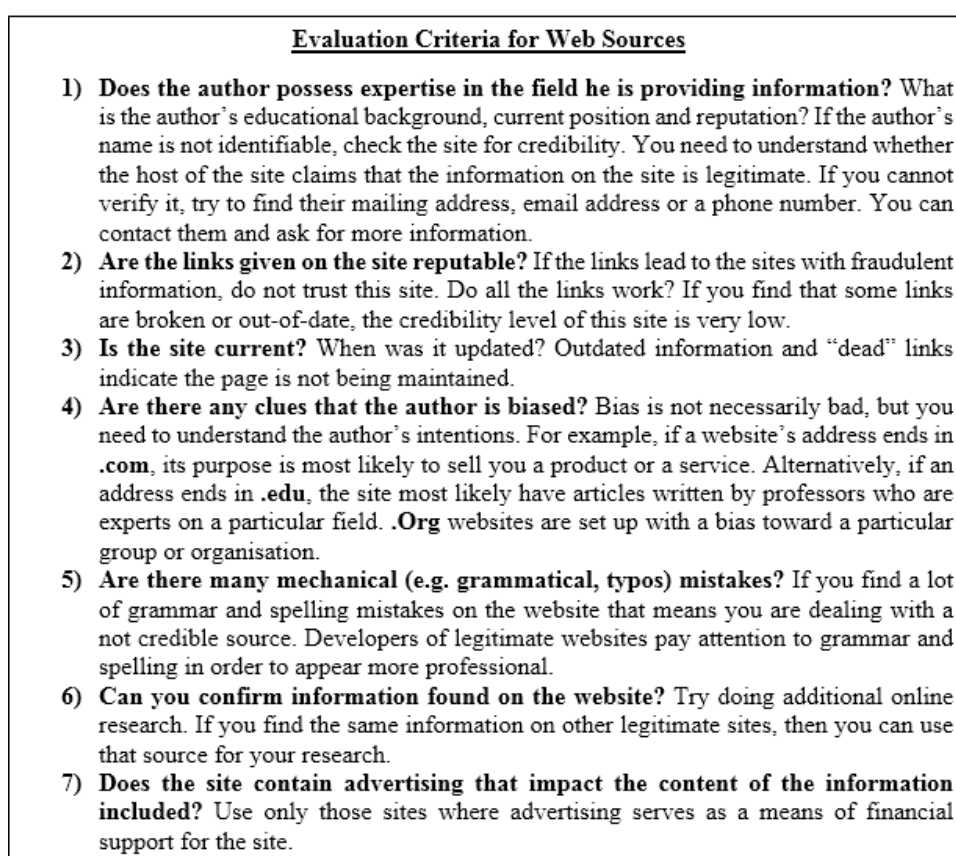


Рисунок 9 - Перечень критериев для работы с Интернет-источниками (представлен в сокращенном виде)

Данные критерии помогают студентам развивать умение критически оценивать информационные ресурсы, ориентироваться в структуре гипертекстового пространства, распознавать главную и второстепенную информацию, сопоставлять различные источники и точки зрения на одну проблему и т.д., что способствует формированию информационно-

исследовательской компетенции. Проведение анализа различных источников для создания совместного продукта формирует и укрепляет междисциплинарные связи.

Перейдем к рассмотрению блока репродуктивных упражнений. Репродуктивные упражнения, как и рецептивные, выполняются студентами на основном этапе модуля, в рамках самостоятельного индивидуального овладения компетенцией в дистанционном режиме.

Приведем формулировки некоторых репродуктивных упражнений, направленных на приобретение студентами способности составлять текст сопроводительного письма в соответствии с лингвистическими и рекрутинговыми стандартами.

1. *Put the parts of a cover letter in the correct order.* Упражнение, в котором требуется расположить части сопроводительного письма в нужном порядке, позволяет студентам закрепить в памяти структурные особенности данного документа.

2. *Useful phrases in a cover letter. Fill in the gaps with the most suitable alternative.* Упражнение на заполнение пропусков соответствующими словами в часто употребляемых фразах из сопроводительного письма направлено на развитие лексической сочетаемости.

3. *Select correct words in the brackets so that this cover letter is in good English.* Упражнение, в котором требуется раскрыть скобки в тексте сопроводительного письма, нацелено на развитие умений корректного подбора лексических единиц по контексту.

С примерами упражнений можно ознакомиться в Приложении 11.

Далее перейдем к рассмотрению творческих упражнений первого блока курса. Данные упражнения выполняются магистрантами на основном этапе модуля в рамках самостоятельного индивидуального и самостоятельного кооперативного овладения компетенцией в дистанционном режиме. Творческие упражнения представлены подлинно коммуникативными

ситуациями и практическими заданиями. Приведем примеры некоторых творческих упражнений:

– **Написание статьи в рамках вики-проекта.**

Использование ресурса вики способствует формированию лингвистической, дискурсивной, информационно-исследовательской и социальной компетенций студентов. Работа над вики-проектом включает несколько стадий. Действия студентов на начальной стадии мы описали ранее (стр. 139-140). На второй стадии обучающиеся создают текст статьи в ресурсе вики. Созданная студентами статья (рис. 10) содержит актуальную информацию из области психологии, рекрутинга, корпоративной культуры, бизнес-этикета и может служить ценным руководством при подготовке магистрантов к собеседованию в иностранную или международную IT-компанию и также является частью электронного портфолио обучающихся. Работа над общим проектом создает благоприятные условия для самореализации, проявлению инициативы, раскрытию творческого и интеллектуального потенциала, повышению исследовательской культуры.



Рисунок 10 - Скриншот с фрагментом статьи, созданной студентами в ресурсе вики

Коллективная деятельность в рамках вики-проекта способствует приобретению магистрантами способности работать в команде за счет тесного сотрудничества. Студенты учатся преодолевать разногласия, приходить к консенсусу, проявлять качества лидера, не ущемляя достоинства одноклассников, в ходе творческого процесса, требующего высокого уровня кооперации для достижения желаемого результата. Как ранее было упомянуто, современным профессионалам в сфере информационных технологий необходимо быть эффективными командными игроками, чтобы успешно реализовывать проекты, предполагающие слаженную совместную деятельность нескольких специалистов.

– Решение проблемных ситуаций.

Все упражнения, разработанные по технологии кейс-стади, которые мы предлагаем студентам на выполнение, носят аутентичный характер. В ходе бесед с сотрудниками IT-компаний нам удалось зафиксировать несколько десятков примеров затруднительных ситуаций, с которыми часто приходится сталкиваться менеджерам проектов и членам команд. Взяв за основу реальные проблемные ситуации, мы доработали некоторые детали, которые позволили бы студентам сосредоточиться именно на иноязычном аспекте профессионально ориентированной деятельности. Прием анализа инцидентов рассматривается как частный случай анализа конкретной ситуации. Данный прием позволяет студентам развить умения быстрого коммуникативного и поведенческого реагирования в непредсказуемых ситуациях, которые могут возникнуть в контексте профессионально или научно ориентированной деятельности в сфере информационных технологий. В частности, в первом модуле в рамках темы «Как успешно пройти собеседование при приеме на работу?» вниманию студентов предлагается перечень инцидентов (табл. 5), который, по мнению специалистов по подбору персонала, часто происходит с соискателями в день интервью. Студентам требуется обсудить варианты

вербального и невербального реагирования, которые бы помогли им реабилитироваться в непредсказуемых обстоятельствах.

Таблица 5

Перечень инцидентов, которые могут произойти с соискателями в ходе собеседования при приеме на работу в IT-компанию

Incidents	Recovery Strategies
1. You have to be late (for example, your car stalled or your train running late).	
2. You have sat on your chair, it has flipped out from under you, and you have landed on your back.	
3. You have mispronounced the company name.	
4. You have forgotten to put your phone on a silent mode and it has started ringing during the interview.	
5. You have spilled your water during the interview.	

– **Прохождение собеседования при приеме на работу в IT-компанию.**

В качестве отчетного задания по теме «Как успешно пройти собеседование при приеме на работу?» студентам предлагается выполнить видеопроект в формате деловой игры (рис.11). Студенты работают в парах и во внеаудиторное время записывают видео, в котором они имитируют процедуру прохождения собеседования в иностранную или международную IT-компанию. Главным требованием при создании видео является соблюдение коммуникативных и поведенческих стратегий (изученных в русле вышеуказанной темы), позволяющих соискателю проявить себя в выгодном свете в ходе интервью. После записи видео студенты загружают мультимедийный файл в ресурс форум LMS Moodle .

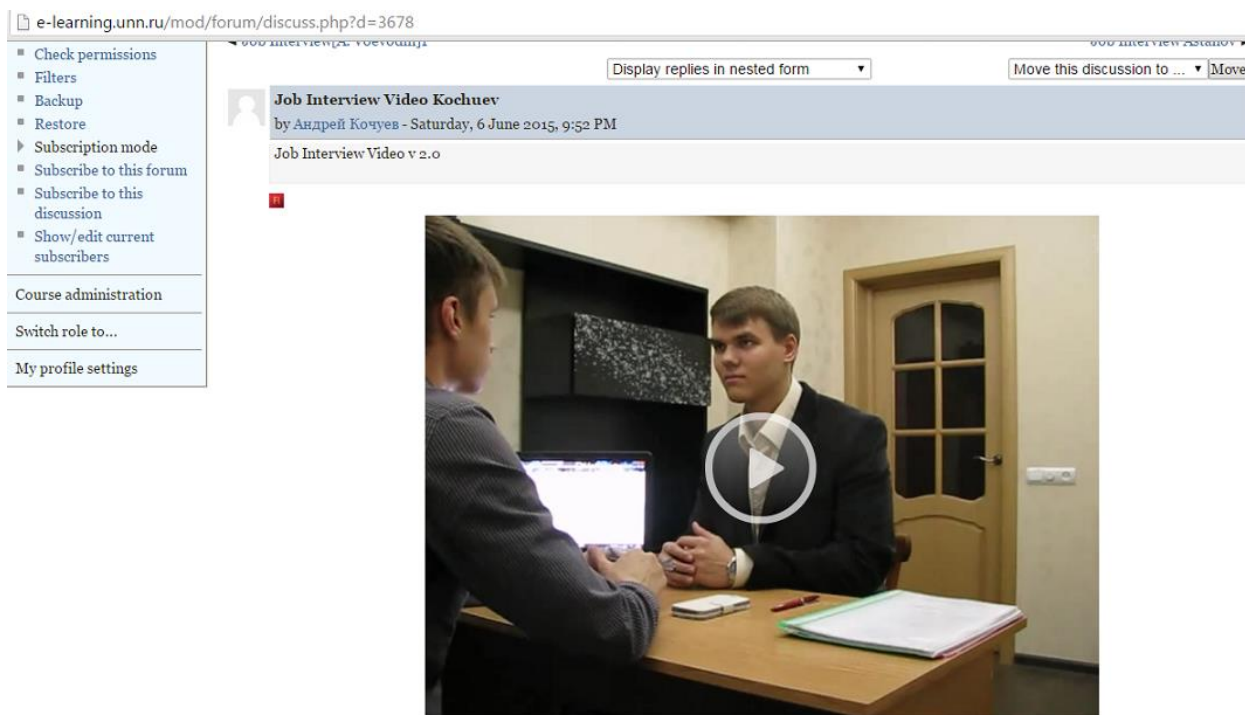


Рисунок 11 - Скриншот с видеокадром из деловой игры «Собеседование при устройстве на работу в иностранную IT-компанию» студентов экспериментальной группы 085м21

Перейдем к рассмотрению блока контролирующих упражнений. Контролирующие упражнения разработаны во всех компонентах системы смешанного обучения. Целью контролирующих упражнений является зафиксировать результаты обучения в конце определенного учебного периода (по завершении модуля или всего блока курса). Затем полученные результаты обучения подвергаются оценке по уровнево-критериальным шкалам, разработанным нами для всех блоков курса (Приложение 6). Данный тип упражнений представлен *упражнениями с самоконтролем, упражнениями с взаимоконтролем и упражнениями с контролем преподавателя*. Приведем примеры из каждого вида упражнений.

Упражнения с самоконтролем создавались в ресурсе тест системы Moodle и выполнялись студентами в рамках самостоятельного индивидуального овладения компетенцией в дистанционном режиме. Данный вид упражнений способствует формированию как профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции, так и учебной автономии студентов за счет эффективной организации

самостоятельной деятельности за пределами аудитории, позволяет значительным образом облегчить труд преподавателя при проверке работ. Выполняя задания в LMS Moodle, студенты получают пояснения преподавателя к каждому заданию с описанием возможных способов исправления ошибок, ссылки на теоретический материал. В качестве примера упражнений с самоконтролем предлагаем ознакомиться с Achievement Test, который студенты проходят после изучения материала первого блока (Приложение 12).

Упражнения с взаимоконтролем создавались в ресурсе семинар (или форум) LMS Moodle и выполнялись студентами в рамках самостоятельного кооперативного овладения компетенцией в дистанционном режиме. Приведем несколько примеров упражнений данного вида.

В рамках темы «Как написать резюме?» студентам предлагалось оценить резюме друг друга и заполнить таблицу с предложенными нами критериями анализа (Приложение 15). Несмотря на сложность упражнения и небольшой опыт студентов в выполнении подобного рода заданий, у обучающихся не возникло затруднений при оценивании резюме друг друга. Более того, многие студенты отметили, что выделенные нами критерии послужили им ориентиром при написании резюме и помогли взглянуть на свое резюме и резюме напарника глазами HR-менеджера. С точки зрения лингводидактического потенциала, взаимопроверка работ позволяет обучающимся лучше понять структурные, функциональные и стилевые особенности англоязычного резюме, определить его лексико-грамматическое наполнение и овладеть технологией пруфридинга (англ. proofreading – вычитка текста с целью исправления и нахождения ошибок).

В рамках темы «Как успешно пройти собеседование при приеме на работу?» студенты учились задавать вопросы к HR-менеджеру согласно правилам рекрутингового этикета. Магистранты ознакомились с аутентичной статьей из журнала Forbes, в которой обсуждаются темы, которые соискатель не должен затрагивать в своих вопросах к интервьюеру.

Затем мы предложили студентам составить вопросы, которые они хотели бы задать потенциальному работодателю или HR-менеджеру. В дальнейшем мы разбили академическую группу на пары, в которых студенты занимались взаимоанализом составленных ими вопросов по предложенным нами критериям. Обучающимся потребовалось заполнить таблицу (Приложение 13) и оценить качество вопросов в баллах. Отработка техники составления уместных вопросов помогает магистрантам увереннее чувствовать себя во время интервью и быть подготовленным к тому, что их также могут попросить задать интересующие их вопросы. Как отмечают опытные рекрутеры и HR-менеджеры, многие соискатели недооценивают важности тех вопросов, которые они задают во время собеседования и не осознают, что одной из причин в отказе трудоустройства может стать проявленная бестактность в сформулированных ими вопросах.

На завершающем этапе изучения темы «Как успешно пройти собеседование при приеме на работу?» студентам потребовалось проанализировать видео друг друга, в котором они имитируют процедуру прохождения собеседования в международную / зарубежную IT-компанию. Студенты всесторонне оценили соискателя по разработанным нами критериям в ресурсе форум (Приложение 15).

Упражнения с контролем преподавателя использовались в тех случаях, когда самооценивание и взаимооценивание работы студентами не могло быть проведено на должном уровне и требовало более скрупулезного подхода. В частности, в рамках темы «Как стать компетентным IT-специалистом в сфере информационных технологий?» студентам потребовалось написать эссе по одной из предложенных тем: 1) Why do you have to be a versatile person to make a successful career in IT industry? (Почему необходимо быть разносторонней личностью, чтобы сделать карьеру в области информационных технологий?); 2) Why do not all college drop-outs end up billionaires in IT world? (Почему не все люди, бросившие учебу в университете, становятся миллиардерами в мире информационных

технологий?). Выполнение подобного рода заданий не только позволяет студентам детально проанализировать личные, коммуникативные и профессиональные качества, необходимые IT-специалисту для достижения профессионального и карьерного роста, но также развить умения логически, лексически и грамматически правильно формулировать свои мысли в письменном дискурсе. Студенты выполняли данное упражнение в рамках самостоятельного индивидуального овладения компетенцией в дистанционном режиме в ресурсе задание LMS Moodle. Обучающиеся самостоятельно изучили требования к написанию эссе в ресурсе лекция, а для получения дополнительных пояснений и рекомендаций преподавателя по выполнению задания использовали имеющуюся в LMS Moodle систему обмена сообщениями. Создание текста эссе – достаточно трудоемкий процесс для студентов неязыкового профиля, тем не менее, студенты успешно справились с этим заданием. Однако мы должны отметить, что зачастую преподавателю приходилось отправлять эссе студенту на доработку несколько раз, прежде чем текст работы обрел корректное исполнение с точки зрения логической связности, смыслового содержания и лексико-грамматического оформления. Пример эссе студента, прошедшего три этапа редактирования, приведен в Приложении 14.

Таким образом, мы рассмотрели реализацию модели, нацеленной на формирование профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции магистрантов, обучающихся по направлению подготовки «Фундаментальная информатика и информационные технологии», в электронном управляемом профессионально ориентированном курсе обучения английскому языку «English Communicative Competence in IT» на примере первого блока «Деловой английский: этапы трудоустройства в сфере информационных технологий». Далее обратимся к описанию хода и результатов экспериментального обучения магистрантов, проведенного в ННГУ.

2.3 Описание хода и результатов экспериментального обучения

Данный параграф включает описание процесса экспериментальной проверки эффективности предложенной методической модели, нацеленной на формирование профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции магистрантов, обучающихся по направлению подготовки «Фундаментальная информатика и информационные технологии». Проверка основных теоретических положений диссертационного исследования проводилась в форме обучающего эксперимента в группах магистрантов в ННГУ в 2014-2015 и 2015-2016 учебных годах. Всего в экспериментальном обучении принимали участие 112 обучающихся. В данном параграфе будут приводиться данные по двум группам – 085м21 и 086м3, которые являлись экспериментальной и контрольной (*далее по тексту – ЭГ и КГ соответственно*).

Методический эксперимент моделирует основные параметры педагогического процесса. В нем находят реализацию все объективные факторы последнего: наличие обучающихся и обучающихся, цель обучения, учет возрастных психофизиологических особенностей обучающихся, зависимость методов преподавания от цели обучения, наличие материала (программы обучения), организация условий обучения, контроль успеваемости обучающихся [154, с. 9].

В ходе эксперимента предстояло решить ряд задач:

1. Разработать электронный управляемый курс обучения английскому языку на основе методической модели, нацеленной на формирование профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции магистрантов, обучающихся по направлению подготовки «Фундаментальная информатика и информационные технологии».

2. Диагностировать исходный уровень сформированности профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной

компетенции магистрантов в КГ и ЭГ до начала проведения экспериментального обучения.

3. Сформировать профессионально ориентированную иноязычную коммуникативную компетенцию магистрантов по направлению подготовки «Фундаментальная информатика и информационные технологии» в процессе экспериментального обучения.

4. Определить уровень сформированности профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции обучающихся в ЭГ и КГ по итогам экспериментального обучения.

5. Провести сравнительный анализ экспериментальных данных, сделать выводы.

В рамках эксперимента мы выделили 4 этапа:

- организационная подготовка;
- предэкспериментальный срез;
- экспериментальное обучение;
- итоговый срез.

К основным характеристикам, которые оказывают влияние на результативность процесса формирования у магистрантов профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции, относятся варьируемые и объективно неварьируемые компоненты.

К неварьируемым условиям эксперимента относились:

- одинаковый уровень сформированности профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции на момент начала экспериментального обучения и одинаковая наполняемость групп;
- равное количество времени, отводимое на обучение;
- количество экспериментальных срезов;
- единая форма обработки экспериментальных данных;
- осуществление учебного процесса одним преподавателем-экспериментатором.

К варьируемым условиям эксперимента мы отнесли:

- подход к ознакомлению с новым материалом;
- содержание обучения;
- упражнения, направленные на формирование профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенцией;
- форма организации образовательного процесса и контроля результатов учебной деятельности.

Этап **организационной подготовки** включал изучение методической литературы по проведению эксперимента, определение задач экспериментального обучения, разработка диагностических и учебных материалов для проведения экспериментального обучения.

Предэкспериментальный срез проходил в 3 этапа и состоял из 13 профессионально и научно ориентированных упражнений по четырем видам речевой деятельности: аудирование, чтение, говорение и письменная речь. Предэкспериментальный срез позволил определить исходный уровень сформированности профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции магистрантов перед началом экспериментального обучения. При оценивании выполненных упражнений мы применяли разработанные нами критерии оценивания профессионально и научно ориентированных практических заданий и коммуникативных ситуаций (Приложение 15) и уровнево-критериальные шкалы сформированности профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции (Приложение 6).

Предэкспериментальный срез

I этап

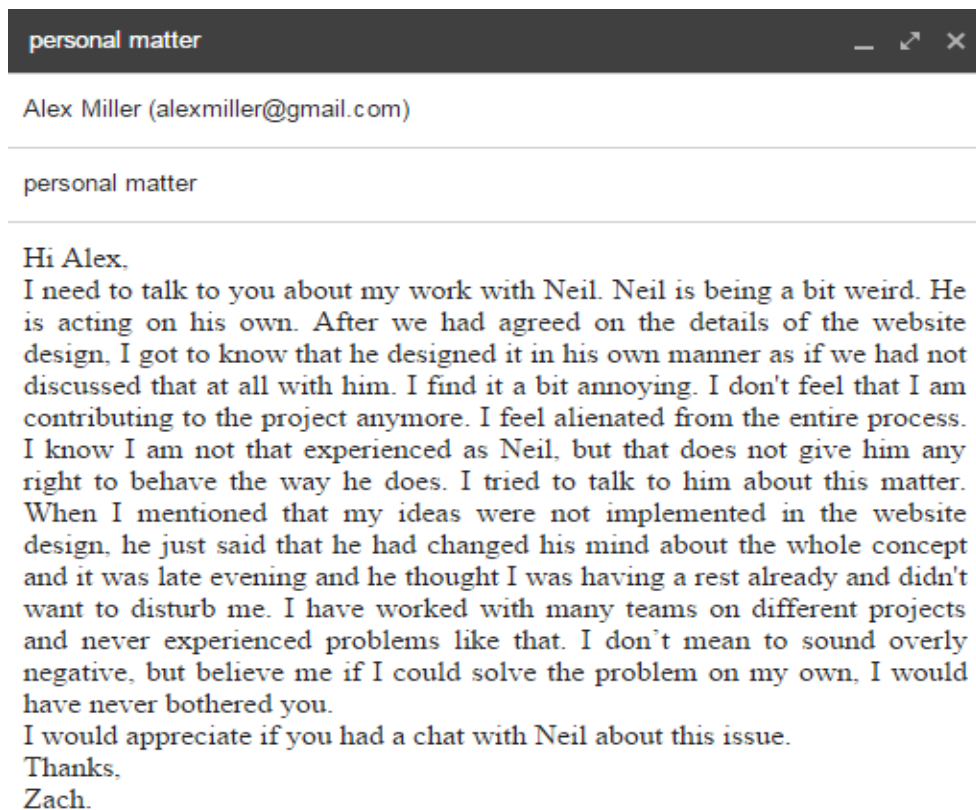
1. Write a CV for the vacancy in an IT company / organisation.
2. Compose a cover letter that will accompany your CV.
3. Attend a job interview in the IT company / organization where you have sent your CV and cover letter.

II этап

4. Case Study. Why does he refuse to cooperate?

Background Big Drop Inc. in New York is one of the best web design companies that provides personalized, unique solutions for different businesses making them more attractive to their clients and more compatible among their business rivals.

Situation Last week Big Drop Inc. signed a contract for designing a website for the law firm Jacob Fuchsberg. That contract gave developers carte blanche in terms of web design, the customers mentioned a few details they would like to see on the site. Web developers Neil and Zach were assigned for that project and started working on it. Three days later Alex the project manager receives the following email from Zach:



Task Answer the following question:

If you were Alex, what would you write to Zach?

5. Compose a memo to inform your coworkers about new requirements the Customer set to the end product during the web conference several hours ago.

6. Write an e-mail to the project manager about the failures in the software that is being tested.

7. Take part in a web conference with the remote team of developers to share the presentation about the interim results in the project work.

8. Take part in a relaxed and friendly conversation with your co-workers during a coffee break.

III этап

9. Read the academic texts and answer the questions.

10. Evaluate the credibility of information in the list of web sources.

11. Write an abstract about the main aspects of your research you have conducted under the Bachelor's degree programme.

12. Prepare a report and presentation for the international scientific conference "Recent Developments in Information and Communication Technologies". Answer the questions from the audience.

13. Write an article about any aspect of your research to a scientific journal.

Максимальное количество баллов, которое студент мог получить за правильное выполнение задания в срезе равнялось 5. Выполненные задания предэкспериментального среза оценивались по следующей шкале:

a (количество баллов) ≥ 65 - высокий уровень сформированности профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции студента;

$64 \geq a \geq 55$ - оптимальный уровень сформированности профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции студента;

$54 \geq a \geq 45$ - достаточный уровень сформированности профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции студента;

$a \leq 45$ - недостаточный уровень сформированности профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции студента.

Приведем описание каждого из уровней:

Высокий уровень сформированности профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции. Студент в совершенстве владеет знаниями, навыками, умениями, личностными

качествами, поведенческими и коммуникативными стратегиями, востребованными в профессиональной и научной деятельности в сфере информационных технологий: составляет текст резюме и сопроводительного письма, отвечающие мировым рекрутинговым стандартам; успешно проходит собеседование при приеме на работу в иностранную или международную IT-компанию; конструктивно и профессионально разрешает возникшие проблемы в проектной команде в IT-компании; эффективно решает профессиональные задачи и взаимодействует с коллегами в рамках устной и письменной межкультурной коммуникации в формальном и неформальном стилях (в том числе в сети Интернет) в профессионально и научно ориентированной деятельности в сфере информационных технологий; владеет необходимыми стратегиями чтения академических текстов, затрагивающих различные вопросы в области информационных технологий; безошибочно определяет степень достоверности информации в Интернет-источниках; формулирует убедительные тезисы по материалам собственного исследования; эффективно проводит презентацию доклада на международной научной конференции; создает текст научной статьи, отвечающей требованиям иностранного научного журнала.

Оптимальный уровень сформированности профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции. Студент показывает хорошее и достаточно уверенное владение знаниями, навыками, умениями, личностными качествами, поведенческими и коммуникативными стратегиями, востребованными в профессиональной и научной деятельности в сфере информационных технологий: составляет текст резюме и сопроводительного письма, отвечающие мировым рекрутинговым стандартам, но допускает незначительные отклонения от нормы; достаточно успешно проходит собеседование при приеме на работу в иностранную или международную IT-компанию, но не владеет полным арсеналом вербальных и невербальных стратегий для произведения хорошего впечатления на работодателя; достаточно конструктивно и профессионально разрешает

возникшие проблемы в проектной команде в IT-компании, но может не принимать во внимание всех деталей и нюансов ситуации; эффективно решает профессиональные задачи и взаимодействует с коллегами в рамках устной и письменной межкультурной коммуникации в формальном и неформальном стилях (в том числе в сети Интернет) профессионально и научно ориентированной деятельности в сфере информационных технологий, но может допускать несерьезные погрешности; хорошо владеет стратегиями чтения академических текстов, затрагивающих различные вопросы в области информационных технологий; делает правильные выводы о степени достоверности информации в Интернет-источниках, но может не учитывать некоторые показатели; формулирует убедительные тезисы по материалам собственного исследования, но может не соблюдать некоторые установленные правила их написания; на достойном уровне проводит презентацию доклада на международной научной конференции, но может испытывать трудности в соблюдении всех требований, предъявляемых к данному формату конференции; создает текст научной статьи, отвечающий большинству требований иностранного научного журнала.

Достаточный уровень сформированности профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции. Студент показывает удовлетворительное владение знаниями, навыками, умениями, личностными качествами, поведенческими и коммуникативными стратегиями, востребованными в профессиональной и научной деятельности в сфере информационных технологий: составляет текст резюме и сопроводительного письма со значительными отклонениями от нормы; проходит собеседование при приеме на работу в иностранную или международную IT-компанию, но владеет скромным арсеналом вербальных и невербальных стратегий для произведения хорошего впечатления на работодателя; предпринимает попытку разрешить возникшие проблемы в проектной команде в IT-компании, но не может предложить конструктивного и профессионального решения; решает профессиональные задачи и

взаимодействует с коллегами в рамках устной и письменной межкультурной коммуникации в формальном и неформальном стилях (в том числе в сети Интернет) в профессионально и научно ориентированной деятельности в сфере информационных технологий, но допускает серьезные недочеты вербального и невербального плана; на удовлетворительном уровне владеет необходимыми стратегиями чтения научных текстов; производит оценку степени достоверности информации в Интернет-источниках, но часто демонстрирует ошибочные выводы; формулирует тезисы по материалам собственного исследования со значительными нарушениями установленных правил их написания; проводит презентацию доклада на международной научной конференции со значительными нарушениями требований, предъявляемых к данному формату конференции; создает текст научной статьи, которая лишь частично соответствует требованиям иностранного научного журнала.

Недостаточный уровень сформированности профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции. Студент показывает неудовлетворительное владение знаниями, навыками, умениями, личностными качествами, поведенческими и коммуникативными стратегиями, востребованными в профессиональной и научной деятельности в сфере информационных технологий: составляет текст резюме и сопроводительного письма с грубыми отклонениями от нормы; проходит собеседование при приеме на работу в иностранную или международную IT-компанию, но владеет очень скудным арсеналом вербальных и невербальных стратегий для произведения хорошего впечатления на работодателя; не способен конструктивно и профессионально разрешить возникшие проблемы в проектной команде в IT-компании; решает профессиональные задачи и взаимодействует с коллегами в рамках устной и письменной межкультурной коммуникации в формальном и неформальном стилях (в том числе в сети Интернет) в профессионально и научно ориентированной деятельности в сфере информационных технологий, но допускает грубые ошибки

вербального и невербального плана; владеет очень скромным перечнем стратегий чтения научных текстов; не способен объективно и адекватно оценить степень достоверности информации в Интернет-источниках; формулирует тезисы по материалам собственного исследования с нарушением большинства установленных правил их написания; проводит презентацию доклада на международной научной конференции с грубыми нарушениями требований, предъявляемых к данному формату конференции; создает текст статьи, которая по множеству критериев не соответствует требованиям иностранного научного журнала.

Более подробное описание знаний, навыков, умений, личностных качеств, поведенческих и коммуникативных стратегий, соответствующих предложенным уровням сформированности профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции, представлено в Приложении 6.

Проведенная диагностика сформированности профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции магистрантов показала, что результаты в ЭГ и КГ сравнительно невысоки (Приложение 17). Лучший результат был равен 57 баллам из 65 возможных, самый худший результат был равен 34 баллам. Мы зафиксировали наиболее типичные ошибки студентов при выполнении заданий предэкспериментального среза (Приложение 16).

Сравним полученные данные в КГ и ЭГ. Для этого рассчитаем выборочную среднюю величину, используя данные, представленные в табл.6.

Охарактеризуем результаты среза в каждой группе одним числом – выборочной средней величиной, которая показывает средний балл студентов группы. В данном случае выборка задана своим вариационным рядом: измеряемая величина: $x_i: x_1, x_2 \dots x_k$; частота $m_i: m_1, m_2 \dots m_k$. Тогда выборочной средней будет называться величина, определяемая по формуле:

$$\bar{x} = \frac{x_1 m_1 + x_2 m_2 + x_3 m_3 \dots + x_k m_k}{m_1 + m_2 + m_3 \dots m_k} \text{ (формула 1),}$$

где n – объем выборки, то есть $n = m_1 + m_2 + m_3 \dots m_k = \sum_{i=1}^k m_i$; m – частота.

Таблица 6

Результаты предэкспериментального среза по уровням сформированности профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции в ЭГ и КГ

Уровень сформированности компетенции	недостаточный (≤ 45)	достаточный (45-54)	оптимальный (55-64)	высокий (65)
Количество студентов ЭГ	7	10	3	-
Количество студентов КГ	9	9	2	-

Используя предложенную формулу, рассчитаем выборочные средние величины для двух групп:

$$\bar{x} \text{ группы ЭГ} = \frac{1 \times 7 + 2 \times 10 + 3 \times 3 + 4 \times 0}{7 + 10 + 3} = 1,8$$

$$\bar{x} \text{ группы КГ} = \frac{1 \times 9 + 2 \times 9 + 3 \times 2 + 4 \times 0}{9 + 9 + 2} = 1,65$$

Выборочная средняя величина для ЭГ равна 1,8, для КГ составляет 1,65. Исходя из этого, можно сделать вывод, что средний балл студентов ЭГ незначительно выше среднего балла студентов КГ, следовательно студенты показали почти одинаковые результаты в обеих группах.

Далее установим, насколько отличаются друг от друга средние показатели предэкспериментального среза в обеих группах, используя данные в табл. 7. Для этого вычислим показатель рассеивания вариационного ряда, т. е. дисперсию. Выборочная межгрупповая дисперсия рассчитывается по формуле [124, с. 36]:

$$D_{\text{межгр}} = \frac{\sum_{i=1}^k (\bar{x}_i - \bar{x})^2 n_i}{\sum_{i=1}^k n_i} \text{ (формула 2),}$$

где k – число групп в общей выборке, $\bar{x}_i$ – выборочная средняя величина для i -й группы, n_i – объем выборки i -й группы, $\bar{x}$ – выборочная средняя для всех групп.

Количественные результаты предэкспериментального среза в ЭГ и КГ

Группа	ЭГ	КГ
Средний балл	1,8	1,65
Количество студентов	20	20

В данном случае: $\bar{x}_1=1,8$, $n_1 = 20$, $\bar{x}_2 = 1,65$, $n_2=20$, $\bar{x}=1,73$. Тогда:

$$D_{\text{межгр}} = \frac{(1,8 - 1,73)^2 \times 20 + (1,65 - 1,73)^2 \times 20}{40} \approx 0,011$$

Известно, что чем больше значение дисперсии, тем сильнее отличие значений измеряемой величины друг от друга. Поскольку в нашем случае дисперсия приближается к нулю, то мы приходим к заключению, что результаты ЭГ в незначительной степени отличаются от результатов КГ. Таким образом, на начало проведения эксперимента у студентов обеих групп уровень сформированности профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции был практически одинаков, что подтверждает репрезентативность нашей выборки.

Анализ результатов предэкспериментального среза свидетельствует о том, что 20 студентов в КГ и 20 студентов в ЭГ группах обладают приблизительно одинаковым уровнем сформированности профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции, поэтому специального распределения обучающихся не потребовалось. Из этого следует, что эксперимент носил естественный характер и проходил в обычных условиях.

Обучающий эксперимент включал 3 серии, которые проводились в 3-х семестрах и охватывали разные сферы иноязычной деятельности магистрантов в области информационных технологий. Экспериментальное обучение осуществлялось на материале разработанного нами электронного

управляемого профессионально ориентированного курса обучения английскому языку «English Communicative Competence in IT».

Серия «Деловой английский: этапы трудоустройства в сфере информационных технологий» направлена на подготовку магистрантов к успешному прохождению нескольких этапов трудоустройства в иностранной / международной IT-компании / организации. Данный блок включал 4 модуля: «Как стать компетентным IT-специалистом?», «Как написать резюме?», «Как написать сопроводительное письмо?», «Как успешно пройти собеседование при устройстве на работу?». Сроки проведения: сентябрь-декабрь 2014. Первая серия экспериментального обучения длилась 106 академических часов, из них 34 часа посвящено аудиторной учебной деятельности по формированию компетенции, 40 часов – самостоятельному индивидуальному овладению компетенцией в дистанционном режиме, 28 часов – самостоятельному кооперативному овладению компетенцией в дистанционном режиме, 4 часа – итоговому контролю по завершению изучения материала блока. Учебная деятельность студентов в рамках данной серии экспериментального обучения подробно описана в п. 2.2. В КГ использовались материалы действующего курса обучения английскому языку.

Серия «Профессиональный английский: коммуникация в IT-компаниях» имела целью подготовить магистрантов к эффективной коммуникации с коллегами в международной / иностранной IT-компании / организации. Данная серия включала 2 модуля: «Как стать конкурентоспособным командным игроком?», «Как эффективно общаться с коллегами?». Второй модуль состоял из 2-х подтем: «Формальное и неформальное взаимодействие в Интернет-среде» и «Непосредственное общение в формальном и неформальном стилях». Сроки проведения: февраль-май 2015 года. Вторая серия экспериментального обучения длилась 100 академических часов, из них 32 академических часа проходило в формате аудиторной учебной деятельности по формированию компетенции,

34 часа – самостоятельного индивидуального овладения компетенцией в дистанционном режиме, 30 часов – самостоятельного кооперативного овладения компетенцией в дистанционном режиме, 4 часа – итогового контроля по завершению изучения материала блока. В первом модуле магистранты изучали понятие «командная работа», рассматривали особенности командной и групповой видов деятельности, анализировали преимущества командной работы для компании и ее сотрудников в рамках проекта и приобретали качества эффективного командного игрока. Во втором модуле блока в рамках первой подтемы «Формальное и неформальное взаимодействие в Интернет-среде» студенты овладевали действенными стратегиями коммуникации в системах мгновенного обмена сообщениями (Viber, WhatsApp, Line, Skype и т.д.), создавали тексты электронных писем в рамках официальной и неофициальной переписки, короткие записки / напоминания друг другу (memos), выполняли анализ кейсов. Помимо изучения основ письменной коммуникации в Интернет-опосредованном пространстве, магистранты также принимали участие в деловой игре «Веб-конференция с удаленной группой разработчиков». В рамках второй подтемы «Непосредственное общение в официальном и неофициальном стилях» студенты учились проводить рабочее совещание, выступать с презентацией о проделанной работе перед проектной командой, поддерживать оживленную беседу с коллегами в непринужденной атмосфере. Критерии оценивания упражнений расположены в Приложении 15. В КГ использовались материалы действующего курса обучения английскому языку.

Серия «Академический английский: интеграция в международное научное сообщество» нацелена на овладение магистрантами стратегиями чтения академических текстов и эффективными способами изложения полученных результатов исследования в формате тезисов, научной статьи и выступления с докладом на научной конференции. Данная серия состояла из 4 модулей: «Как эффективно читать академические тексты?», «Как написать

убедительные тезисы для международной научной конференции?», «Как показать высокий уровень исследовательской компетенции на международной научной конференции «Recent Developments in ICT?» и «Как написать научную статью для иностранного журнала?» Сроки проведения: сентябрь-декабрь 2015. Третья серия экспериментального обучения продолжалась 82 академических часа, из них 34 часа были организованы в формате аудиторной учебной деятельности по формированию компетенции, 35 часов – самостоятельного индивидуального овладения компетенцией в дистанционном режиме, 15 часов - самостоятельного кооперативного овладения компетенцией в дистанционном режиме, 8 часов – итогового контроля по завершению изучения материала блока. В первом модуле «Как эффективно читать академические тексты?» студенты овладевали различными видами стратегий чтения академических текстов (стратегии ознакомительного, просмотрового, поискового и изучающего чтения). Помимо этого в данном модуле студенты продолжали совершенствовать умения в определении степени достоверности информации, отраженной в Интернет-источниках.

Во втором модуле «Как написать убедительные тезисы для международной научной конференции?» студенты учились писать тезисы для международной научной конференции по теме исследования, выполняемого в рамках магистерской программы. Магистранты знакомились с тремя основными шаблонами для написания тезисов, принятых в научном сообществе: 1) к постановке проблемы на основе изучения литературы; 2) о результатах проведенного исследования; 3) о методах исследования. На завершающем этапе изучения модуля студенты создавали тезисы по материалам собственного исследования в формате одного из рассмотренных шаблонов, затем оценивали работы друг друга в ресурсе семинар системы Moodle.

Третий модуль «Как показать высокий уровень исследовательской компетенции на международной научной конференции «Recent Developments

in ICT?» включал три подтемы. Критерии оценивания упражнений для данного модуля расположены в Приложении 15.

В первой подтеме «Создание доклада для участия в научной конференции» студенты познакомились со стандартной структурой доклада, используемого в качестве эталона на международных научных конференциях. Затем студенты создавали текст доклада, который подвергался всестороннему анализу как одноклассниками, так и преподавателем (в том числе преподавателями профилирующих кафедр).

Во второй подтеме «Успешное выступление с докладом на конференции» студенты учились достойно выступать с докладом на научных конференциях. Студентам демонстрировалось несколько видеозаписей с удачными выступлениями, затем студенты анализировали типичные ошибки (такие как: несоблюдение временного регламента, недостаточная подготовленность докладчика, избыток сложных терминов, формул, зачитывание содержания слайдов и т.д.) в менее успешных выступлениях докладчиков, составляли памятку-совет с правилами успешного публичного выступления на научной конференции, выступали с докладом перед аудиторией.

В третьей подтеме «Ответы на вопросы аудитории» студенты учились отвечать на вопросы аудитории после устного выступления. Студентам показывались фрагменты видеозаписей с дискуссиями по теме доклада, которые обычно начинаются после научного сообщения докладчика. Магистранты анализировали работу докладчиков по разработанным нами критериям, делали выводы и заключения, создавали памятку-совет с рекомендациями для корректного формулирования ответов на вопросы аудитории.

Далее студенты принимали участие в деловой игре в формате международной научной конференции в области информационных технологий, выступали с докладами и задавали друг другу вопросы по теме выступления. Затем публичные выступления магистрантов и их ответы на

вопросы подвергались всестороннему анализу как одноклассниками, так и преподавателем (в том числе преподавателями профилирующих кафедр). Четвертый модуль «Как написать научную статью для иностранного журнала?» посвящен обучению студентов созданию текста научной статьи для рецензируемого иностранного журнала. Магистранты знакомились с поэтапным процессом публикации статьи в иностранном рецензируемом журнале, включающем: 1) написание и редактирование статьи автором(-ами); 2) оформление статьи, согласно требованиям журнала; 3) подача рукописи; 4) рецензирование статьи экспертом(-ами); 5) доработка статьи, включение дополнительного материала, исправление ошибок, ответы на замечания рецензентов; 6) повторное рецензирование статьи; 7) решение о принятии статьи к печати; 8) публикация статьи в журнале. Студенты изучали рекомендации опытных специалистов, регулярно публикующихся в иностранных журналах, по написанию разделов научной статьи (название статьи, информация об авторе(-ах), реферат, ключевые слова, текст статьи, благодарности, дополнительная информация).

Затем магистранты учились создавать статью по частям, так как, исходя из нашего опыта, написание текста всей публикации представляется магистрантам трудоемким процессом. Написание статьи проходило в три этапа и включало следующие разделы: 1) введение; 2) описание результатов; 3) выводы, список литературы, благодарности, графики, таблицы и т.д. После создания каждой части студенты выступали в качестве рецензентов и оценивали работы друг друга по разработанным нами критериям в ресурсе семинар LMS Moodle.

На контрольном этапе данного модуля магистранты предоставляли на рецензирование преподавателю (в том числе преподавателям профилирующих кафедр) готовый вариант статьи, который должен отвечать всем заявленным требованиям, выбранного ими научного журнала. Обучение в КГ проходило по действующему курсу обучения английскому языку.

В целях эффективной проверки освоения учебного материала трех блоков курса использовался итоговый срез, который проходил в 3 этапа и состоял из 13 упражнений, соответствующих по содержанию и уровню сложности первой части предэкспериментального среза. При оценивании выполненных упражнений мы использовали разработанные нами критерии оценивания профессионально и научно ориентированных практических заданий и коммуникативных ситуаций (Приложение 15) и уровневые критериальные шкалы (Приложение 6).

Анализ выполненных упражнений первого этапа итогового среза показал более высокий уровень сформированности профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции у студентов ЭГ по сравнению со студентами КГ (Приложение 17). Магистранты ЭГ смогли составить резюме, сопроводительное письмо, соответствующие рекрутинговым стандартам и традициям языкового оформления документов подобного вида и успешно пройти собеседование при приеме на работу в IT-компанию. В качестве примера в Приложении 18 приводим текст резюме, сопроводительного письма и протокол собеседования при приеме на работу студентки экспериментальной группы Марии М. Анализ упражнений, выполненных магистрантами КГ, выявил почти тот же уровень сформированности профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции, который был установлен в рамках первой части предэкспериментального среза. В выполненных упражнениях студентов имелись обнаруженные нами ранее грубые ошибки и недочеты, что свидетельствовало о том, что студенты в принципе не были подготовлены к испытаниям подобного рода, так как действующий курс обучения английскому языку изначально не нацеливает магистрантов на успешное прохождение этапов трудоустройства в иностранной / международной IT-компании / организации.

Анализ упражнений второго этапа итогового среза показал более высокий уровень сформированности профессионально ориентированной

иноязычной коммуникативной компетенции у магистрантов ЭГ по сравнению с магистрантами КГ (Приложение 17). Студенты ЭГ смогли обсудить ход работы в рамках проекта в системе мгновенного обмена сообщениями, составить текст электронного письма, создать короткое послание в формате тето, принять участие в Web-конференции с удаленной группой разработчиков, предложить решение проблемы в анализируемых кейсах. В качестве примера в Приложении 19 приводим тето студента экспериментальной группы Дмитрия М. В ходе проверки упражнений, выполненных студентами КГ, мы обнаружили ошибки того же плана, что и во второй части предэкспериментального среза. Это свидетельствует о том, что в рамках действующего курса не предусмотрено овладение студентами знаниями, навыками, умениями, личностными качествами, эффективными поведенческими и коммуникативными стратегиями, востребованными в профессионально ориентированном контексте в сфере информационных технологий.

Анализ упражнений третьего этапа итогового среза показал более высокий уровень сформированности профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции у магистрантов ЭГ по сравнению с магистрантами КГ (Приложение 17). Студенты ЭГ в отличие от студентов КГ овладели бóльшим диапазоном стратегий чтения научных текстов, а также знали, какие техники чтения следует применить для облегчения процесса понимания текста в каждой конкретной ситуации. Магистранты ЭГ показали лучшие результаты при оценивании качества Интернет-ресурсов, чем в предэкспериментальном срезе. Магистранты КГ лишь в незначительной степени улучшили свои результаты. Тезисы, созданные магистрантами ЭГ, демонстрировали наиболее качественную подачу материала по сравнению с тезисами магистрантов КГ. В качестве примера в Приложении 20 приводим тезисы студента ЭГ Сергея Б. Доклады студентов ЭГ позволили выявить наличие оптимального и высокого уровня сформированности профессионально ориентированной иноязычной

коммуникативной компетенции, выражающегося в первую очередь в умении правильно расположить компоненты доклада, использовании корректных лексико-грамматических структур, средств когезии и терминологически насыщенной лексики. Выступления магистрантов ЭГ с докладами выгодно отличались от выступлений студентов КГ по таким параметрам как: 1) создание положительного впечатления у аудитории; 2) логичность в подаче материала; 3) следование лексико-грамматическим правилам английского языка; 4) использование рекомендуемых поведенческих и коммуникативных стратегий (уместная жестикуляция, поза и тональность голоса, оптимальные ритм, темп и т.д., и стиль (строго научный) речи; 5) соблюдение временного регламента; 6) умение отвечать на вопросы аудитории в ходе обсуждения доклада и т.д. Анализ выступлений студентов КГ выявил недостаточный / достаточный уровень владения приемами устной презентации, работы докладчиков с аудиторией. Отвечая на вопросы из зала в ходе обсуждения доклада, большинство студентов КГ не могло дать развернутый ответ и ограничивалось исключительно зачитыванием отрывков выступления, которые только косвенно соответствовали сути вопроса. Написание текста статьи для студентов ЭГ не вызвало особых затруднений; испытуемые в целом показали уверенное владение речевыми клише, изученными ими в ходе экспериментального обучения, знание последовательности разделов публикации, следование всем установленным нормам при создании научной работы. Магистранты КГ частично справились с заданием. В выполненных упражнениях студентов мы обнаружили как фактические ошибки (результаты, случайно полученные в единичном эксперименте; данные, подтверждающие уже известные теории; незрелые выводы и т.д.), так и лексико-грамматические ошибки (несоответствие некоторых слов и грамматических конструкций научному стилю, использование технического жаргона, например, «машина», вместо «компьютер» и т.д.). Работа над научной рукописью не была доведена до логического завершения ни у одного из испытуемых КГ. При обучении в

рамках традиционного курса у магистрантов сложилось исключительно фрагментарное представление о процедуре создания текста научной статьи. Результаты итогового среза по уровням сформированности профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции в ЭГ и КГ приведены в табл. 8.

Таблица 8

Результаты итогового среза по уровням сформированности профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции в ЭГ и КГ

Уровень сформированности компетенции	недостаточный (≤ 45)	достаточный (45-54)	оптимальный (55-64)	высокий (65)
Количество студентов ЭГ	0	3	14	3
Количество студентов КГ	5	13	2	-

Проверим полученные данные методом дисперсионного анализа по формуле (2). Выборочная средняя для данных групп равна:

$$\bar{x} = \frac{3,15 \times 20 + 1,85 \times 20}{20 + 20} = 2,5$$

Следовательно, межгрупповая дисперсия по результатам итогового среза равна:

$$D_{\text{межгр.}} = \frac{(3,15 - 2,5)^2 \times 20 + (1,85 - 2,5)^2 \times 20}{20 + 20} \approx 0,423$$

В связи с тем, что межгрупповая дисперсия приближается к единице, то можно сделать вывод, что средние баллы одной группы отличаются от средних баллов другой группы, то есть с точки зрения межгрупповой дисперсии анализируемые группы отличаются по уровню сформированности профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции.

Далее, используя этот же метод, мы определили внутригрупповую дисперсию для КГ и ЭГ в отдельности.

Внутригрупповая дисперсия ЭГ и КГ по результатам предэкспериментального и итогового срезов равна:

$$\bar{x} \text{ выборочная средняя ЭГ} = \frac{1,8 \times 20 + 3 \times 20}{20 + 20} = 2,4$$

$$D_{\text{внутр. для ЭГ}} = \frac{(1,8 - 2,4)^2 \times 20 + (3 - 2,4)^2 \times 20}{20 + 20} = 0,36$$

$$\bar{x} \text{ выборочная средняя КГ} = \frac{1,65 \times 20 + 1,85 \times 20}{20 + 20} = 1,75$$

$$D_{\text{внутр. для КГ}} = \frac{(1,65 - 1,75)^2 \times 20 + (1,85 - 1,75)^2 \times 20}{20 + 20} = 0,01$$

Как видно из проведенных расчетов внутригрупповая дисперсия КГ приближается к нулю, что дает нам основание утверждать, что студенты данной группы показали почти одинаковые результаты по предэкспериментальному и итоговому срезам. Внутригрупповая дисперсия ЭГ стремится к единице, что свидетельствует о значительных изменениях результатов ЭГ по итоговому срезу в сравнении с результатами предэкспериментального среза.

На рис. 12, 13 показано распределение магистрантов КГ и ЭГ по уровням сформированности профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции в процентном соотношении после выполнения заданий предэкспериментального и итогового срезов.

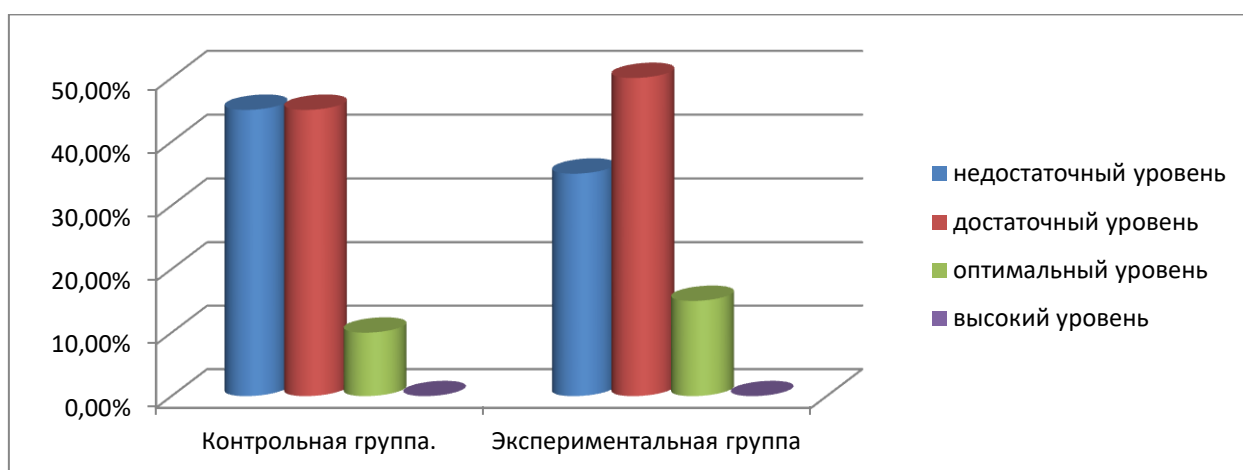


Рисунок 12 - Распределение магистрантов ЭГ и КГ по уровням сформированности профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции по результатам предэкспериментального среза

Из рисунков видно, что количество студентов в ЭГ с оптимальным уровнем сформированности профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции увеличилось на 55 %, с высоким уровнем – на 15 %. Студенты КГ улучшили свои показатели, но при этом прирост является менее значимым.



Рисунок 13 - Распределение магистрантов ЭГ и КГ по уровням сформированности профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции по результатам итогового среза

Далее мы вычислили средний балл (по пятибалльной шкале оценивания) каждого магистранта в КГ и ЭГ по результатам предэкспериментального и итогового срезов. Полученные данные занесли в табл. 9 и 10.

Используя данные, приведенные в табл. 9 и 10, мы установили, что студенты ЭГ имели более высокий средний балл по результатам итогового среза по сравнению со студентами КГ. В среднем прирост каждого магистранта в ЭГ составил 0,89 балла (по пятибалльной шкале оценивания), а магистранта в КГ всего 0,3 балла. Сравнив межгрупповую и внутригрупповую дисперсию, процентное соотношение уровней сформированности профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции, средний балл магистрантов ЭГ и КГ до и после экспериментального обучения, мы приходим к выводу, что процесс

формирования требуемой компетенции на основе разработанной нами методической модели более результативен.

Таблица 9

Средний балл (по пятибалльной шкале оценивания) магистрантов ЭГ по результатам предэкспериментального и итогового срезов

Магистранты ЭГ (085м21)	Средний балл студента по результатам предэкспериментального среза	Средний балл студента по результатам итогового среза	Прирост (в балльном эквиваленте)
1. Алексей А.	≈ 3,46	≈ 4,62	≈ 1,16
2. Александр А.	≈ 3,54	≈ 4,46	≈ 0,92
3. Любовь А.	≈ 3,69	≈ 4,69	≈ 1
4. Артем Б.	≈ 3,38	≈ 4,38	≈ 1
5. Марина К.	≈ 3,92	≈ 4,85	≈ 0,93
6. Александр К.	≈ 4,23	≈ 5	≈ 0,77
7. Наталья К.	≈ 3	≈ 3,85	≈ 0,85
8. Евгений К.	≈ 3,08	≈ 3,77	≈ 0,69
9. Егор К.	≈ 2,77	≈ 3,77	≈ 1
10. Алексей М.	≈ 3	≈ 4	≈ 1
11. Дмитрий М.	≈ 3,38	≈ 4,23	≈ 0,85
12. Мария М.	≈ 3,69	≈ 4,69	≈ 1
13. Андрей Н.	≈ 3,78	≈ 4,62	≈ 0,84
14. Сергей О.	≈ 3,46	≈ 4,46	≈ 1
15. Анастасия П.	≈ 3,23	≈ 4,31	≈ 1,08
16. Ольга П.	≈ 3,85	≈ 4,77	≈ 0,92
17. Мария П.	≈ 4,38	≈ 5	≈ 0,62
18. Татьяна У.	≈ 3,62	≈ 4,62	≈ 1
19. Ян Х.	≈ 4,31	≈ 5	≈ 0,69
20. Ника Д.	≈ 3,77	≈ 4,23	≈ 0,46

Таблица 10

Средний балл (по пятибалльной шкале оценивания) магистрантов КГ
по результатам предэкспериментального и итогового срезов

Магистранты КГ (086м3)	Средний балл студента по результатам предэкспериментального среза	Средний балл студента по результатам итогового среза	Прирост (в балльном эквиваленте)
1. Павел З.	≈ 4,38	≈ 4,54	≈ 0,16
2. Елена К.	≈ 3,69	≈ 3,85	≈ 0,16
3.Маргарита П.	≈ 3,77	≈ 3,92	≈ 0,15
4. Лев П.	≈ 3,31	≈ 3,46	≈ 0,15
5. Яна С.	≈ 2,62	≈ 3	≈ 0,38
6. Сергей Б.	≈ 3,46	≈ 3,77	≈ 0,31
7. Вячеслав Б.	≈ 2,69	≈ 3	≈ 0,31
8. Максим Б.	≈ 2,77	≈ 3,15	≈ 0,38
9. Илья Б.	≈ 2,77	≈ 3,08	≈ 0,31
10. Владислав В.	≈ 2,85	≈ 3,46	≈ 0,61
11. Антон В.	≈ 3,46	≈ 3,92	≈ 0,46
12. Анна Д.	≈ 3,62	≈ 4	≈ 0,38
13. Павел Д.	≈ 3,54	≈ 3,69	≈ 0,15
14. Владимир П.	≈ 2,77	≈ 3,15	≈ 0,38
15. Юлия И.	≈ 3	≈ 3,46	≈ 0,46
16. Оксана Т.	≈ 4,31	≈ 4,38	≈ 0,07
17. Михаил М.	≈ 3,69	≈ 3,85	≈ 0,16
18. Борис Р.	≈ 3,77	≈ 4	≈ 0,23
19. Андрей С.	≈ 3	≈ 3,69	≈ 0,69
20. Дмитрий Л.	≈ 3,46	≈ 3,69	≈ 0,23

Данные итогового среза в ЭГ убедительно свидетельствуют о прохождении магистрантов полноценной иноязычной подготовки, соответствующей требованиям ФГОС ВО, академического и профессионального сообществ к уровню владения иностранным языком в профессионально и научно ориентированной деятельности в сфере информационных технологий. Это дает основание утверждать, что созданная в русле данного исследования методическая модель, нацеленная на формирование профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции магистрантов по направлению подготовки «Фундаментальная информатика и информационные технологии», реализованная в рамках разработанного электронного управляемого профессионально ориентированного курса «English Communicative Competence in IT», является наиболее эффективной по сравнению с действующей методикой обучения английскому языку. Сравнительный анализ результатов эксперимента подтверждает эффективность предложенной методической модели и правомерность выдвинутой гипотезы.

Выводы по второй главе

В предпринятом исследовании процесс формирования профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции магистрантов, обучающихся по направлению подготовки «Фундаментальная информатика и информационные технологии», предусматривал разработку методической модели, состоящей из исследовательского, целевого, методологического, содержательного, технологического, организационного и результативного компонентов.

Исследовательский компонент представлял собой анализ требований ФГОС ВО, профессионального и академического сообществ, потребностей магистрантов и отзывов выпускников факультета Вычислительной математики и кибернетики для определения знаний, навыков, умений, личностных качеств, поведенческих и коммуникативных стратегий, востребованных в профессиональной и научной деятельности магистрантов.

В *целевом* компоненте формулировалась цель профессионально ориентированному обучению английскому языку с учетом данных исследовательского компонента.

Методологический компонент реализовался на основе компетентностного, коммуникативно-когнитивного, личностно ориентированного, проблемного, контекстного, социокультурного, социально-развивающего подходов и авторских принципов.

Содержательный компонент модели включал отбор предметного (профессионально и научно ориентированные сферы и темы, аутентичные и методически аутентичные тексты, аудио- и видеоматериалы, Интернет-источники, языковой и речевой материал) и процессуального (знания, навыки, умения, личностные качества, коммуникативные и поведенческие стратегии) аспектов в профессионально ориентированном обучении английскому языку, направленном на формирование профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции магистрантов,

обучающихся по направлению подготовки «Фундаментальная информатика и информационные технологии».

В *технологическом* компоненте определялись формы (аудиторная учебная деятельность по формированию компетенции, самостоятельное кооперативное и самостоятельное индивидуальное овладение компетенцией в дистанционном режиме), стратегии (когнитивные; воссоздания контекста подлинной профессиональной и научной деятельности; трехкомпонентного контроля), методы (погружающие в тему, информационно-структурирующие, компетентностно-формирующие, компетентностно-оценивающие), условия (обеспечение полноценного формирования всех компонентов компетенции в рамках профессиональной и научно ориентированной иноязычной деятельности; привлечение преподавателей профилирующих кафедр к процедуре рецензирования упражнений, требующих экспертной оценки профессионалов в области IT; вовлечение студентов в процесс отбора учебного материала) и средства обучения (специальная система упражнений).

Организационный компонент включал организацию процесса обучения с использованием блочно-модульного структурирования учебного материала, способствующего системному овладению требуемой компетенцией.

Результативный компонент модели представлял собой разработку уровнево-критериальных шкал и критериев оценивания профессионально и научно ориентированных практических заданий и коммуникативных ситуаций.

Определение эффективности действующего курса для формирования профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции магистрантов, обучающихся по направлению подготовки «Фундаментальная информатика и информационные технологии», потребовало проведение подробного анализа его структуры и содержания по разработанным критериям. В ходе анализа мы установили лишь частичное соответствие действующего курса требованию сформировать

профессионально ориентированную иноязычную коммуникативную компетенцию магистрантов. Решить проблему несоответствия проанализированного профессионально ориентированного курса обучения английскому языку всем сформулированным критериям, представилось возможным за счет внедрения альтернативного курса обучения.

С целью обновления методического обеспечения иноязычной подготовки магистрантов мы разработали электронный управляемый профессионально ориентированный курс обучения английскому языку «English Communicative Competence in IT» на основе методической модели, нацеленной на формирование профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции магистрантов, обучающихся по направлению подготовки «Фундаментальная информатика и информационные технологии».

Данный курс состоит из трех блоков: «Деловой английский: этапы трудоустройства в сфере IT», «Профессиональный английский: коммуникация в IT-компаниях», «Академический английский: интеграция в мировое научное сообщество», представляющих собой укрупненные автономные части учебного материала, подразделяющиеся на более мелкие структурные элементы – модули. В каждом модуле блока выделяются начальный, основной и резюмирующий этапы, в рамках которых студенты последовательно выполняют систему упражнений, созданную на основе системы смешанного обучения.

Эффективность предложенной методической модели проверялась в ходе экспериментального обучения. Сравнив межгрупповую и внутригрупповую дисперсию, процентное соотношение уровней сформированности профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции, средний балл магистрантов ЭГ и КГ до и после экспериментального обучения, мы пришли к заключению, что процесс формирования профессионально ориентированной иноязычной

коммуникативной компетенции при помощи разработанной нами методической модели более результативен.

Анализ данных предэкспериментального и итогового срезов показал положительную динамику у всех испытуемых ЭГ в развитии знаний, навыков, умений, способностей, личностных качеств, поведенческих и коммуникативных стратегий, востребованных в иноязычной профессиональной и научной деятельности магистрантов, которая проявлялась в ходе: 1) составления резюме и сопроводительного письма, отвечающим мировым рекрутинговым стандартам и традициям языкового оформления документов подобного типа; 2) прохождения собеседования при устройстве на работу в иностранную IT-компанию; 3) решения проблемных ситуаций; 4) осуществления эффективного общения с иностранными коллегами в формальном и неформальном стилях (включая компьютерно-опосредованное пространство); 5) использования различных видов чтения при работе с англоязычными академическими текстами и гипертекстами; 6) оценивания качества Интернет-ресурсов; 7) написания тезисов и научных статей в иностранные журналы; 8) выступления с докладом перед аудиторией и обсуждении различных вопросов по теме исследования на международной научной конференции. Результаты итогового среза свидетельствуют о прохождении студентов ЭГ качественной иноязычной подготовки в рамках магистерской программы. Экспериментальное обучение подтвердило рабочую гипотезу исследования.

Заключение

В данной диссертационной работе описывалась разработка и практическое внедрение в образовательный процесс вуза научно-обоснованной, экспериментально-верифицированной методической модели как целостного комплекса взаимосвязанных компонентов, нацеленного на формирование профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции магистрантов, обучающихся по направлению подготовки «Фундаментальная информатика и информационные технологии».

Изучение ФГОС ВО последнего поколения, требований академического и профессионального сообществ к уровню владения магистрантами английским языком, отзывов выпускников факультета Вычислительной математики и кибернетики о курсе английского языка прошлых лет, потребностей магистрантов позволило определить перечень знаний, навыков, умений, личностных качеств, поведенческих и коммуникативных стратегий, необходимый в иноязычной профессионально и научно ориентированной деятельности магистрантов.

Обобщенный анализ научной литературы выявил неоднозначность толкования профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции и наличие различных подходов к определению ее компонентного состава, что привело нас к необходимости уточнить содержание понятия и установить структуру названной компетенции с учетом специфики иноязычной подготовки магистрантов в сфере информационных технологий.

В рамках данного исследования профессионально ориентированная иноязычная коммуникативная компетенция магистрантов, обучающихся по направлению подготовки «Фундаментальная информатика и информационные технологии», определяется в качестве интегральной способности обучающегося использовать английский язык в профессионально и научно ориентированной деятельности, владеть нормами

коммуникативной этики в условиях межкультурной коммуникации в профессиональном и научном контекстах в сфере информационных технологий, и включает лингвистическую, социолингвистическую, дискурсивную, прагматическую, социокультурную, социальную и информационно-исследовательскую компетенции.

В ходе исследования было установлено, что эффективное формирование всех компонентов профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции в условиях ограниченной сетки академических часов возможно за счет внедрения в учебный процесс системы смешанного обучения иностранному языку с методически целесообразным сочетанием современных педагогических технологий / приемов и ресурсов LMS Moodle.

Система смешанного обучения для формирования профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции магистрантов, обучающихся по направлению подготовки «Фундаментальная информатика и информационные технологии», представляет собой систему организации образовательного процесса, в рамках которой методически целесообразно сочетаются ресурсы LMS Moodle и педагогические технологии / приемы в аудиторной учебной деятельности по формированию компетенции (дискуссия, презентация, доклад, анализ кейсов, дружественная оценка), самостоятельном кооперативном овладении компетенцией в дистанционном режиме (форум, чат, вики, семинар (дружественная оценка), задание (деловая игра), видео-конференция) и самостоятельном индивидуальном овладении компетенцией в дистанционном режиме задание (ресурс задание (веб-квест, анализ кейсов), тест, лекция). Данные педагогические технологии / приемы и ресурсы LMS Moodle позволяют создавать компетентностно-ориентированные упражнения, способствующие овладению магистрантами широким перечнем знаний, навыков, умений, личностных качеств, поведенческих и коммуникативных стратегий, востребованным в

профессиональной и научной деятельности в сфере информационных технологий.

Определив структуру профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции и методически целесообразное сочетание ресурсов LMS Moodle и педагогических технологий / приемов в системе смешанного обучения, мы разработали и теоретически обосновали методическую модель формирования данной компетенции, включающую новое наполнение основных компонентов: принципы, содержание, формы, стратегии, методы, условия, средства, организацию обучения и контрольно-диагностический аппарат оценки уровня сформированности компетенции.

На основе созданной методической модели разработан и апробирован электронный управляемый профессионально ориентированный курс «English Communicative Competence in IT», состоящий из трех блоков: «Деловой английский: этапы трудоустройства в сфере IT», «Профессиональный английский: коммуникация в IT-компаниях» и «Академический английский: интеграция в мировое научное сообщество», подразделяющихся на более мелкие структурные единицы – модули. В каждом модуле блока выделяются *начальный, основной и резюмирующий* этапы, в рамках которых студенты последовательно выполняют систему упражнений, созданную на основе системы смешанного обучения для формирования профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции магистрантов, обучающихся по направлению подготовки «Фундаментальная информатика и информационные технологии».

Проведенное экспериментальное обучение подтвердило приемлемость и достаточную эффективность предложенной методической модели. Перспективность данного исследования заключается в возможности разработать аналогичные варианты методических моделей, нацеленных на формирование профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции, на основе ряда других направлений

подготовки. Представляется также актуальным разработка предложенной методической модели в аспирантуре по направлению подготовки «Фундаментальная информатика и информационные технологии» с целью создания целостной системы иноязычной подготовки на втором и третьем уровнях высшего образования.

Библиографический список

1. Азимов Э.Г., А.Н. Щукин Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). – М.: Изд-во ИКАР, 2009. 448 с.
2. Александров К.В. Мультимедийный комплекс как средство обучения лексической стороне иноязычной речи студентов лингвистического вуза (на материале немецкого языка): автореф. дис. ... канд. пед. наук: 13.00.02. Н. Новгород, 2009. 22 с.
3. Алексеев Н.А. Педагогические основы проектирования личностно-ориентированного обучения: дис. ... д-ра пед. наук: 13.00.01. Тюмень, 1997. 310 с.
4. Алексеева Л.Е. Методика обучения профессионально ориентированному иностранному языку: методическое пособие. СПб.: Филол. ф-т СПбГУ, 2007. 136 с.
5. Алмазова Н.И. Когнитивные аспекты формирования межкультурной компетентности при обучении иностранному языку в неязыковом вузе: автореф. дис. ... д-ра пед. наук: 13.00.02. СПб. 2003. 48 с.
6. Андреев А.В., Андреева С.В., Доценко И.Б. Практика электронного обучения с использованием Moodle. - Таганрог: Изд-во ТТИ ЮФУ, 2008. 146 с.
7. Андреев В.И. Педагогика творческого саморазвития. Инновационный курс. Книга I. – Казань: КГУ, 1996. 410 с.
8. Анисимов А.М. Работа в системе дистанционного обучения Moodle: учебное пособие. Изд. 2-е, испр. и доп. - Харьков: ХНАГХ, 2009. 292 с.
9. Ариян М.А. Технологии социально-развивающего обучения иностранным языкам на старшем этапе обучения средней школы // Иностранные языки в школе. 2008. №7.С. 3-8.

10. Ариян М.А. Особенности социально развивающего обучения иностранным языкам в средней школе: теория и практика: монография. Н. Новгород: НГЛУ им. Н.А. Добролюбова, 2012. 188 с.
11. Ариян М.А. Социально развивающий подход к обучению иностранным языкам в средней школе // Иностранные языки в школе. 2012. № 10. С. 4-5.
12. Базанова Е.М. Методика обучения профессиональному иноязычному общению с применением Интернет-технологий (магистратура, неязыковой вуз): автореф. дис. ... канд. пед наук: 13.00.02. М., 2013. 24 с.
13. Баканова И.Г. Формирование коммуникативной компетентности студентов технических специальностей на основе модели смешанного обучения // Вестник Самарского университета. История, педагогика, филология. 2016. № 1. С. 75-81.
14. Батышев С.Я. Блочно-модульное обучение. М.: Транссервис, 1997. 256 с.
15. Безукладников К.Э., Викулина М.А. Педагогическая квалиметрия и ее роль в определении качества образования // Вестник ПГГПУ, Серия Психологические и педагогические науки. 2014. С. 28-38.
16. Безукладников К.Э., Крузе Б.А. Лингводидактические основы подготовки учителя международного бакалавриата: лингвоинформационный и компетентностный подходы // Вестник Пермского национального исследовательского политехнического университета. Серия Проблемы языкознания и педагогики. 2013. № 7 (49). С. 42-50.
17. Беликов В.А. Формирование у учащихся понятия «система познавательной деятельности» // Совершенство процесса формирования научных понятий: тезисы докладов. – Челябинск. 1986. С. 26-27.
18. Белоус В.В., Смирнова Е.Е. Электронное обучение. Платформы и системы [Электронный ресурс] // Инженерный вестник. 2013. № 7. URL: <http://elibrary.ru/item.asp?id=20847031&> (дата обращения: 16.09.2013).

19. Бельчиков Я.М., Бирштейн М.М. Деловые игры. Рига: Авотс, 1989. 304 с.
20. Беспалько В.П. Слагаемые педагогической технологии. М.: Педагогика, 1989. 191 с.
21. Бим И.Л. Методика обучения иностранным языкам как наука. М.: Русский язык, 1977. 288 с.
22. Бобнева М.И. Нормы общения и внутренний мир личности // Социальная психология в трудах отечественных психологов. Сер. «Хрестоматия по психологии» / Сост. А.Л. Свенцицкий. СПб., 2000. С. 339-362. 512 с.
23. Бондарев М.Г. Модель смешанного обучения иностранному языку для специальных целей в электронной образовательной среде технического вуза // Известия Южного федерального университета. Педагогические науки. 2012. № 12. С. 41-48.
24. Бондаревская Е.В. Личностно-ориентированный подход как основной путь модернизации образования: докл. на август. конф. работников и организаторов образования г. Ростова-на-Дону. Р н/Д., 2002. 46 с.
25. Вардашкина Е.В. Модель смешанного обучения английскому языку студентов неязыковых вузов [Электронный ресурс] // Сборник научных трудов по материалам международной научно-практической конференции «Современные проблемы и пути их решения в науке, транспорте, производстве и образовании 2011». URL: <http://www.sworld.com.ua/index.php/ru/pedagogy-psychology-and-sociology-411/interactive-learning-technologies-and-innovations-in-education-411/11043-411-0327> (дата обращения 7.04. 2013).
26. Вербицкий А.А., Ильязова М.Д. Инварианты профессионализма: проблемы формирования: монография. М.: Логос, 2011. 288 с.
27. Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. Язык и культура. М.: Русский язык, 1983. 320 с.

28. Википедия [Электронный ресурс] URL: <http://ru.wikipedia.org> (дата обращения 07.10.2013).
29. Викулина М.А. Личностно-ориентированный подход в педагогике: теоретические основы и пути реализации. Н. Новгород: Изд-во НГЛУ, 2004. 296 с.
30. Витлин Ж.Л. Обучение взрослых иностранному языку. Вопросы теории и практики. М.: Педагогика, 1978. 168 с.
31. Воног В.В., Прохорова О.А. Использование LMS Moodle при обучении иностранному языку в аспирантуре в рамках смешанного и дистанционного образования [Электронный ресурс] // Вестник Кемеровского государственного университета. – 2015. № 3(2). С. 27-30. doi:10.21603/2078-8975-2015-2-27-30 (дата обращения: 14.05.2016).
32. Вятютнев М.Н. Коммуникативная направленность обучения русскому языку в зарубежных школах // Русский язык за рубежом. 1977. № 6. С. 38 – 45.
33. Гаевская, Е.Г. Система дистанционного обучения Moodle: методические указания для практических занятий: учебное пособие. СПб.: 2007. 26с.
34. Гальскова Н.Д., Н.И. Гез Теория обучения иностранным языкам: лингводидактика и методика: учебное пособие. М.: Академия, 2004. 336 с.
35. Гез Н.И. Формирование коммуникативной компетенции как объект зарубежных методических исследований // Иностранные языки в школе. 1985. № 2. С.17-24.
36. Гильмутдинов А.Х., Ибрагимов Р.А., Цивильский И.В. Электронное образование на платформе Moodle . Казань: КГУ. 2008.169 с.
37. Готская И.Б., Жучков В.М, Кораблев А.В. Аналитическая записка «Выбор системы дистанционного обучения» [сайт курсов дистанционного обучения]. URL: <http://ra-kurs.spb.ru/2/0/2/1/?id=13> (дата обращения 31.05.2014).

38. Гузеев В.В. Образовательная технология: от приема до философии. М.: Сентябрь, 1996 г. 112 с.

39. Гураль С.К., Минакова Л.Ю. Моделирование дискурсивного общения с использованием профессионально ориентированных проектов // Мир образования – образование в мире. 2012. № 3. С. 121-130.

40. Гуреева А.В. Основы организации элективного курса английского языка по профилю специальности: дис. ... канд. пед наук: 13.00.02. М.: 2010. 233 с.

41. Давыдов В.В. Проблемы развивающего обучения: Опыт теорет. и эксперим. психол. исслед. М.: Педагогика, 1986. 239 с.

42. Даричева М.В. Опыт применения информационно-коммуникационных технологий в обучении иностранным языкам в неязыковом вузе [Электронный ресурс] // Вестник Мининского университета. 2013. № 1. URL: www.miniuniver.ru/scientific/scientific-activities/vestnik/archive/no1 (дата обращения 12.07. 2013).

43. Добрыдина Т.И., Масленникова О.Г., Надеждина Е.Ю. и др. Перспективы использования виртуальной образовательной платформы Moodle в обучении иностранным языкам [Электронный ресурс] // Вестник Кемеровского государственного университета. 2014. № 2(3). С. 282-287. URL: doi: 10.21603/2078-8975-2014-3-282-287 (дата обращения 17.09. 2015).

44. Драгунова А.А. Формирование иноязычной коммуникативной компетенции у студентов факультета иностранных языков через использование учебных Интернет-ресурсов на основе технологий Веб 2.0: дис. ... канд. пед. наук: 13.00.02. Ярославль, 2014. 331с.

45. Дубовицкая Т.Д. Развитие самоактуализирующейся личности учителя: контекстный подход: дис. ... д-ра психол. наук: 19.00.07. М., 2004. 349 с.

46. Дугарцыренова В.А. Лингводидактические основы организации учебного процесса в дистанционном подготовительном курсе английского языка // Материалы III Международной научно-методической конференции

«Информационно-коммуникационные технологии в обучении иностранным языкам и межкультурной коммуникации» / под ред. А.Л. Назаренко. М.: 2008. С. 133-146.

47. Ефремова Н.Ф. Компетенции в образовании: формирование и оценивание. М.: Изд-во Национальное образование, 2012. 416 с.

48. Зайцева Е., Bell F. Строительство виртуальной образовательной сети: почему мы выбрали Open Source [Электронный ресурс] // Educational Technology & Society. 2005. № 8 (4). URL: http://ifets.ieee.org/russian/depositary/v8_i4/pdf/1.pdf (дата обращения: 12.03.2012).

49. Засобина Г.А., Кабыльницкая С.Л., Савин Н.В. Практикум по педагогике: учебное пособие. М.: Просвещение, 1986. 111 с.

50. Земнухова Л.В. Работники сферы информационных технологий как профессиональная общность в современном мире [Электронный ресурс] // Петербургская социология сегодня. 2010. № 18. URL: www.pitersociology.ru/ru/node/258 (дата обращения 11.02.2012).

51. Зенович Е.С. Словарь иностранных слов. М.: Олимп, 2000. 784 с.

52. Зимняя И.А. Проблемность в обучении неродному языку // Проблемность в обучении иностранным языкам в вузе. Пермь, 1994. С.12.

53. Змеев С.И. Андрагогика: основы теории и технологии обучения взрослых. М.: ПЕР СЭ, 2007. 272 с.

54. Ильяхов М.О. Технология вики: дидактические свойства в обучении иностранным языкам [Электронный ресурс] // Материалы международного молодежного научного форума «Ломоносов 2011» - 1 DVD-ROM. М.: Ф-т журналистики МГУ им. М.В. Ломоносова, 2011.

55. Калинина А.Г. Обучение взрослых иностранным языкам в современных условиях: монография. Н. Новгород: ФГБОУ ВПО «НГЛУ». 2016. 278 с.

56. Камал М.Н., Цапко Е.А. Moodle – современная интернет-среда в образовательных технологиях вуза [Электронный ресурс] // Вестник науки

Сибири. 2013. № 4 (10). С. 145-149. URL: <http://sjs.tpu.ru> (дата обращения: 13.04.2014).

57. Канунникова, Н.В. Лингводидактические основы проектирования интегративного курса обучения иностранному языку студентов экономических специальностей вузов: дис. ... канд. пед. наук: 13.00.02. Томск, 2005. 246 с.

58. Капустин Ю.И. Педагогические и организационные условия эффективного сочетания очного обучения и применения технологий дистанционного образования: дис. ... д-ра пед. наук: 13.00.02. М. 2007. 419 с.

59. Киргинцева Н.С., Нечаев С.А. Современные тенденции в разработке образовательных сред на основе ИКТ // Информатика и образование. 2013. №3. С. 79-82.

60. Клычникова З.И. Психологические особенности обучения чтению на иностранном языке: пособие для учителя. Изд. 2-е, испр. М.: Просвещение, 1983. 207 с.

61. Ковалевская Е.В. Проблемность в преподавании иностранных языков: современное состояние и перспективы // Экспериментальная учебная авторская программа. М., 2010. С. 4.

62. Колесникова И.А. Основы андрагогики: учебное пособие для студ. высш. пед. учеб. заведений / И.А. Колесникова, Е.А. Марон, Е.П. Тонконогая / Под ред. И.А. Колесниковой. М.: Издательский центр «Академия», 2003 240с.

63. Костина Е.В. Модель смешанного обучения (Blended Learning) и ее использование в преподавании иностранных языков // Известия высших учебных заведений. Серия: Гуманитарные науки. 2010. Том 1. № 2. С. 141-144.

64. Кравченко Г.В. Использование модели смешанного обучения в системе высшего образования [Электронный ресурс] // Известия Алтайского государственного университета. Серия: Народное образование. Педагогика. 2014. Т.1. №2. С.22-25. URL: [https://cyberleninka.ru/article/n/ispolzovanie-](https://cyberleninka.ru/article/n/ispolzovanie)

modeli-smeshannogo-obucheniya-v-sisteme-vysshego-obrazovaniya (дата обращения: 4.07.2015)

65. Краснова Т.И. Смешанное обучение: опыт, проблемы, перспективы [Электронный ресурс] // В мире научных открытий. 2014. №11. С. 10-25. URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=22250596> (дата обращения: 15.09.2015).

66. Краснощекова Г.А. Модернизация образовательного процесса по иностранным языкам в техническом вузе // Известия Южного федерального университета. Технические науки. 2011. № 10. Том. 123. С. 91-97.

67. Краснощекова Г.А. Обучение иностранному языку студентов инженерных специальностей на основе реализации контекстного подхода // Открытое образование. 2014. № 3. С. 81-84.

68. Краснощекова Г.А., Цатурова И.А. Факторы, оказывающие влияние на успешное овладение иностранным языком студентами технических вузов // Известия Южного федерального университета. Технические науки. 2013. № 10. С. 58-63.

69. Крузе Б.А. Формирование лингвомультимедийной компетентности будущего учителя иностранного языка: автореф. дис. ... канд. пед. наук: 13.00.02. Н. Новгород, 2009. 22 с.

70. Кузовлев В.П. Памятка как средство развития учебных умений и универсальных учебных действий // Иностранные языки в школе. 2010. № 7. С.13-20.

71. Куклина С.С. Автономия как результат сформированности учебно-познавательной компетенции у изучающих иностранный язык // Вестник Вятского государственного гуманитарного университета. Киров: Изд-во ВГПУ, 2012. Т1. №3. С. 151-155.

72. Лаврентьева Н.Б. Педагогические основы разработки и внедрения модульной технологии обучения в высшей школе: дис. ...д-ра пед. наук:13.00.08. Барнаул, 1999. 393 с.

73. Лернер И.Я. Развивающее обучение с дидактических позиций // Педагогика. 1996. № 2. С. 7-11.
74. Леушина И.В. Инновации в системе профессионально ориентированной иноязычной подготовки студентов технического вуза // Вестник ВГУ. 2015. № 1. С. 55-58.
75. Лингводидактический аспект обучения иностранным языкам с применением современных Интернет-технологий: коллективная монография / Т.Л. Герасименко [и др.]. М.: МЭСИ, 2013. 119 с.
76. Литонина Н.В. Методика развития учебно-познавательной компетенции студентов в процессе обучения иностранному языку (очно-заочное отделение вуза): дис. ... канд. пед. наук: 13.00.02. Н. Новгород, 2013. 193 с.
77. Макамбаев М.Б. Научно-методические основы использования средств ИКТ в образовании // Новые информационные технологии в образовании: сб. статей по материалам междунар. науч.-практ. конф. (Екатеринбург, 1-4 марта 2011 г.). Екатеринбург: РГППУ, 2011. С. 153-156.
78. Макаров В. С. Возможности виртуальной образовательной платформы Moodle в обучении иностранным языкам [Электронный ресурс] // КФУ, 2010. URL: old.kpfu.ru/f21/k2/posob/s7.doc (дата обращения: 21.04.2014).
79. Маркова Е.С. Теоретические основы построения интегративно-модульных курсов английского языка для профильной школы: дис. ... канд. пед. наук: 13.00.02 . М, 2004. 233 с.
80. Матухин Д.Л. Технология организации смешанного обучения иностранному языку в высшем учебном заведении [Электронный ресурс] // Международный журнал прикладных и фундаментальных исследований. 2015. № 5 (часть 4). С. 592-596. URL: <https://www.applied-research.ru/ru/article/view?id=7175> (дата обращения: 1.01. 2016)
81. Махмутов М.И. Проблемное обучение: основные вопросы теории. М.: Педагогика. 1975. 368 с.

82. Мельник О.Г. Веб-квест в обучении студентов // Известия Южного федерального университета. 2010. № 10. С. 86 -91.

83. Мерзляков К.А. Методическая система обучения международной письменной коммуникации студентов направления подготовки «международные отношения» на основе метода рецензирования // Вестник Тамбовского университета. Серия: Гуманитарные науки. Вып. № 2 (154). Т. 21. 2016. С. 21-32.

84. Методика преподавания иностранных языков. Общий курс. Изд. 2-е, перераб. и доп. / отв. редактор А.Н. Шамов. Н. Новгород: НГЛУ им. Н.А. Добролюбова, 2005. 299 с.

85. Мильруд Р.П. Компетентность в изучении языка // Иностранные языки в школе. 2004. № 7. С. 7-14.

86. Мильруд Р.П. Учение как управляемая и самоуправляемая познавательная деятельность // Научный диалог. 2013. №2 (14): Педагогика. С. 33-48.

87. Морозова И.Г. Использование дискуссии на занятиях иностранного языка в рамках проблемного обучения при подготовке современных специалистов // Иностранные языки. Теория и практика. 2010. № 1. С. 25-35.

88. Мохова М.Н. Активные методы в смешанном обучении в системе дополнительного педагогического образования: дисс. ... канд. пед. наук.: 13.00.08. М, 2005.155 с.

89. Мякишева Т.С. Методика обучения магистрантов языку делового администрирования: дисс. ... канд. пед. наук.:13.00.02. Волгоград. 2011. 203 с.

90. Надеина Л.В. Технология смешанного обучения иностранным языкам: за и против [Электронный ресурс] // Грамота. Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2014. №7 (37): в 2-х ч. Ч.І. С. 134-147. URL: www.gramota.net/materials/2/2014/7-1/37.html (дата обращения 4.07. 2015).

91. Назаренко А.Л. К вопросу о реализации дидактического потенциала ИКТ в обучении иностранным языкам (опыт дистанционного обучения на ФИЯР МГУ) // Представители региональных научно-образовательных сетей «RELARN-2010»: сб. докладов конференции (Москва, 27 сентября – 1 октября 2010). М, 2010. С. 33-38.

92. Назарова Н.Б. Деловое общение на иностранном языке в учебном форуме // Роль бизнеса в трансформации российского общества: сб. материалов VI междунар. науч. конгресса. М.: РВ-Принт, 2011. С. 32-38.

93. Национальный стандарт Российской Федерации «Информационно коммуникационные технологии в образовании. Термины и определения» [Электронный ресурс]. URL: <http://tk461.stankin.ru/rus/infres/index.shtml> (дата обращения: 25.11.2013).

94. Непрерывное образование как фактор устойчивого развития образовательных учреждений: пособие для работников образования / Под ред. В.А. Ермоленко. М.: 2000. 92 с.

95. Никулина Л.Г. Организация деловой игры при обучении иностранному языку // Известия Российского государственного педагогического университета им. А.И. Герцена. Вып. № 112. 2009. С. 171-176.

96. Новоселов М.Н. Методика формирования иноязычной профессиональной коммуникативной компетенции студентов вуза (бакалавриат и магистратура): автореф. дис. ... канд. пед. наук: 13.00.02. Н. Новгород, 2014. 26 с.

97. Носонович Е.В. Методическая аутентичность учебного текста: дис. ... канд. пед. наук: 13.00.02. Тамбов, 1999. 175 с.

98. Обдалова О.А., Гураль С.К. Концептуальные основы разработки образовательной среды для обучения межкультурной коммуникации // Язык и культура. 2012. № 4 (20). С. 83-96.

99. Оберемко О.Г. Диалог культур в обучении иностранному языку студентов лингвистического профиля // Вестник Нижегородского

государственного лингвистического университета им. Н.А. Добролюбова. Вып. 26. Н.Новгород: ФГБОУ ВПО «НГЛУ», 2014. 178 с.

100. Образцов П.И., Иванова О.Ю. Профессионально-ориентированное обучение иностранному языку на неязыковых факультетах вузов: учебное пособие / под ред. П.И. Образцова. Орел: ОГУ, 2005. 114 с.

101. Общая методика обучения иностранным языкам: Хрестоматия / сост. А.А. Леонтьев. М.: Рус.яз., 1991. 360 с.

102. Общая методика преподавания иностранных языков в средних специальных учебных заведениях: учебно-метод. пособие для преподавателей сред. спец. учеб. заведений / под ред. А.А. Миролубова и А.В. Парахиной. М.: Высшая школа, 1978. 264 с.

103. Общеευропейские компетенции владения иностранным языком: Изучение, обучение, оценка / под ред. К.М. Ирисхановой. М.: МГЛУ, 2005 г. 247с.

104. Овчинникова О.М. Разработка компетентностно-ориентированных заданий по иностранному языку с использованием ресурсов мультимедийной среды Moodle // Технологии электронного обучения в системе непрерывного образования: сб. трудов всерос. молодеж. науч. школы. Томск: Изд-во Томского политехнического университета, 2012 г. 100 с.

105. Ожегов С.И. Словарь русского языка / под ред. Н.Ю. Шведовой. 16-е изд., испр. М.: Рус.яз., 1984. 797 с.

106. Орел Е.А. Диагностика мыслительной деятельности специалистов в области информационных технологий (программистов): автореф. дис. ... канд. пед. наук.:19.00.03. М, 2007. 23 с.

107. Орлова Е.С. Учебные программы по английскому языку: методическое пособие. Н. Новгород: Изд-во Нижегородского госуниверситета, 2008. 80 с.

108. Орлова Е.С. University Universal Prime: учебник английского языка для университетов. Изд. 5-е, доп. и перераб. Н. Новгород, 2011. 531 с.

109. Осадчук О.Л. Использование веб-квест-технологии в самостоятельной работе студентов педагогического вуза по дисциплинам профессионального цикла [Электронный ресурс]. URL: journals.uspu.ru/attachments/article/99/Педобраз_2012_2_осадчук.pdf (дата обращения: 13.09.2013).

110. Петровский А.В., Шпалинский В.В. Социальная психология коллектива. М.: Просвещение, 1978. 224 с.

111. Плесцова Т.А. Формирование умений публичного выступления на профессиональную тему: английский язык, неязыковой вуз, продвинутый этап обучения: дис ... канд. пед. наук: 13.00.02. М., 2007. 261 с.

112. Плеханова М.В. Электронная платформа Moodle как средство организации самостоятельной работы студентов при обучении иностранному языку [Электронный ресурс] // Уровневая подготовка специалистов: электронное обучение и открытые образовательные ресурсы: сборник трудов I Всероссийской научно-методической конференции, 20-21 марта 2014, Томск: Изд-во ТПУ, 2014. С. 207-209. URL: <http://earchive.tpu.ru/handle/11683/25772> (дата обращения: 14.08.2014).

113. Плоткина Л.Н. Социально-психологический анализ профессионально-значимых характеристик специалистов в области информационных технологий // Известия Самарского научного центра Российской Академии Наук. Вып. № 5– 1. Т. 12. 2010. С. 137-144.

114. Полат Е.С. Обучение в сотрудничестве // Иностранные языки в школе. 2000. №1. С. 4-11.

115. Полонский В.М. Словарь по образованию и педагогике. М.: Высшая школа, 2004. 512 с.

116. Поляков О.Г. Направления совершенствования коммуникативных умений в профильно-ориентированном обучении английскому языку // Иностранные языки в школе. 2005. № 3. С. 55-62.

117. Поляков О.Г. Лингвистические аспекты проектирования курса английского языка для специальных целей // Филологические науки.

Вопросы теории и практики. Изд-во Грамота. 2013. № 12 (30): в 2-х ч. Ч. I. С. 165-168.

118. Поляков О.Г. Психолого-педагогические аспекты проектирования курса английского языка для специальных целей: анализ теорий учения // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2013. № 12. Ч.2. С. 166-169.

119. Рубинштейн С.Л. Проблемы общей психологии. М., 1976. 416 с.

120. Сафонова В.В. Соизучение языков и культур в зеркале мировых тенденций развития современного языкового образования // Язык и культура. 2014. №1 (25). С. 123-141.

121. Сериков В.В. Личностно-ориентированное образование: поиск новой парадигмы: монография. М., 1998. 182 с.

122. Серова Т.С. Информация, информированность, инновации в образовании и науке. Избранное о теории профессионально ориентированного чтения и методике его обучения в высшей школе. Пермь: Изд-во Пермского национального исследовательского политехнического университета, 2015. 442с.

123. Серова Т.С., Крылов Э.Г. Интегративное обучение магистрантов иностранному языку в контексте специальности // Язык и культура. Народное образование. 2015. 3 (31). С. 106-115.

124. Сидоренко Е.В. Методы математической обработки в психологии. СПб.: ООО «Речь», 2003. 350 с.

125. Скорикова И.С. Методика обучения английскому языку магистрантов направления подготовки «Дизайн ландшафта»: дис. ... канд. пед. наук: 13.00.02. Пятигорск, 2012. 176 с.

126. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам: базовый курс: пособие. М.: Просвещение, 2008. 238 с.

127. Стратегия развития отрасли информационных технологий в РФ на 2014-2020 гг. и на перспективу до 2025 [Электронный ресурс]. URL: minsvyaz.ru/ru/documents/4084 (дата обращения 12.05.2015).

128. Стрельникова Н.В. Дидактический потенциал технологии вики при обучении чтению на иностранном языке [Электронный ресурс]. // Письма в Эмиссия. Оффлайн. Ноябрь 2013. URL: <http://www.emissia.org/offline/2013/2093.htm> (дата обращения 11.12.2013).
129. Ступина С.Б. Технологии интерактивного обучения в высшей школе: учебно-методическое пособие. Саратов: Наука, 2009. 52 с.
130. Суходольский Г.В. Структурно-алгоритмический анализ и синтез деятельности. Л.: Изд-во Ленингр. гос. ун-та, 1976. 120 с.
131. Сысоев П.В., Евстигнеев М.Н. Методика обучения иностранному языку с использованием новых информационно-коммуникационных Интернет-технологий: учебно-методическое пособие для учителей, аспирантов и студентов. Ростов н/Д: Феникс; М: Глосса-Пресс, 2010. 182 с.
132. Тевс Д.П., Подковырова В.Н. Использование современных информационных и телекоммуникационных технологий в учебном процессе: программа, обзор и краткое содержание курса повышения квалификации работников образования. Барнаул: 2006. 7с.
133. Тенищева В.Ф. Интегративно-контекстная модель формирования профессиональной компетенции: дис. ... д-ра пед. наук: 13.00.01. М. 2008. 404 с.
134. Тер-Минасова С.Г. Союз нерушимый языка и культуры: проблематика межкультурной коммуникации в теории и практике преподавания РКИ // Русский язык за рубежом. 2011. № 4 (227). С. 93-97.
135. Тишкина И.А. Методика вводного коррективного курса иностранного языка для дистанционного обучения государственных и муниципальных служащих: английский язык, неязыковой вуз: дис. ... канд. пед. наук: 13.00.02. Тамбов, 2008. 218 с.
136. Трофимова Г.С. Педагогическая коммуникативная компетентность: теоретический и прикладной аспекты: Монография. Ижевск. 2012. 116 с.

137. Усвят Н.Д. Формирование профессионально ориентированной иноязычной межкультурной коммуникативной компетенции студентов экономических специальностей вузов: дис. ... канд. пед. наук: 13.00.08. Барнаул, 2008. 211 с.

138. Ушаков Д.И. Толковый словарь русского языка: в 3 т. / под ред. Д.И. Ушакова. Изд-е изм. и испр. Т1: А-М. М: Вече: Мир книг, 2001. 703 с.

139. Фандей В.А. Теоретико-прагматические основы использования формы смешанного обучения иностранному (английскому) языку в языковом вузе: дис. ... канд. пед. наук: 13.00.02. М., 2012. 214 с.

140. Федеральный государственный образовательный стандарт по направлению подготовки 02.03.02 (уровень бакалавриата) [Электронный ресурс]. URL: http://www.osu.ru/docs/fgos/vo/bac_02.03.02.pdf (дата обращения 1.12. 2017)

141. Федеральный государственный образовательный стандарт по направлению подготовки 02.04.02 (уровень магистратуры) [Электронный ресурс]. URL: http://www.osu.ru/docs/fgos/vo/mag_02.04.02.pdf (дата обращения: 1.12.2017).

142. Фененко Н.А., Булгакова С.Ю. Технология смешанного обучения иностранному языку: сущность и принципы реализации [Электронный ресурс] // Вестник Воронежского государственного архитектурно-строительного университета. Серия: Современные лингвистические и методико-дидактические исследования. 2016. №1(29). С. 82-91. URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=25586751> (дата обращения 12.12. 2016)

143. Формирование иноязычной коммуникативной компетентности лингвиста-переводчика на основе проектов ФГОС ВПО третьего поколения и общеевропейских стандартов языкового образования: коллективная монография / Под общ. ред. М.Л. Воловиковой. Ростов н/Д: ИПО ПИ ЮФУ, 2010. 176 с.

144. Фурманова В.П. Категориально-понятийные основания межкультурной коммуникации: лингводидактический аспект // Материалы

Всероссийской научно-практической конференции с международным участием «Иностранные языки и межкультурная коммуникация: роль и место в современном образовании» / под ред И.П. Амзараковой. Абакан: Изд-во ФГБОУ ВПО «Хакасский государственный университет им. Н.Ф. Катанова», 2014. 172 с.

145. Халеева И.И. Основы теории обучения пониманию иноязычной речи. М., 1989. 207 с.

146. Халеева И.И. О гендерных подходах к теории обучения языкам и культурам // Известия Российской академии образования. 2000. №1. С. 11-15.

147. Халяпина Л.П. Инновационное непрерывное профессиональное самосовершенствование педагогических кадров в условиях модернизации образования // Профессиональное образование в России и за рубежом. 2012. № 4 (8). С. 10-17.

148. Хуторской А.В. Технология проектирования ключевых и предметных компетенций [Электронный ресурс] // Интернет-журнал «Эйдос». 2005. 12 сентября. URL: <http://www.eidos.ru/journal/2006/0505/htm> (дата обращения: 1.07.2013).

149. Цукерман Г.А. Совместная учебная деятельность как основа формирования умения учиться: автореф. дис... докт. пед. наук: 19.00.07. М., 1992. 273 с.

150. Чошанов М.А. Гибкая технология проблемно-модульного обучения: методическое пособие. М.: Народное образование, 1996. 160 с.

151. Шадриков В.Д. Личностные качества педагога как составляющие профессиональной компетентности // Вестник Ярославского государственного университета им. П.Г. Демидова. Серия. Психология. 2006. № 1. С. 15-21.

152. Шевченко О.В. Педагогические условия формирования коммуникативной компетенции в профессиональном образовании специалистов по связям с общественностью: дис. ... канд. пед. наук: 13.00.08. Курск, 2007. 172 с.

153. Ширяева Н.Н. Организационно-методическое обеспечение обучения иностранному языку студентов магистратуры: дис. ... канд. пед. наук: 13.00.02. Н. Новгород. 2013. 217 с.

154. Штульман Э.А. Основы эксперимента в методике обучения иностранным языкам. Воронеж: Изд-во Воронежского университета, 1971. 144 с.

155. Штурц И.В. Основы словесной коммуникации в сфере информационных технологий: учебное пособие. СПб.: Изд-во Политехнического университета, 2010 г. 184 с.

156. Щепилова А.Л. Когнитивизм в лингводидактике: истоки и перспективы // Вестник Московского городского педагогического университета. Серия Филология. Теория языка. Языковое образование. 2013. № 1 (11). С. 45-55.

157. Щукин А.Н. Обучение иностранным языкам: теория и практика: учебное пособие для преподавателей и студентов. М.: Филоматис, 2004. 416 с.

158. Эльконин Д.Б. Психология игры. М.: Гуманит. изд. центр Владос, 1999. 360 с.

159. Энциклопедия Е.В. Трифонова Пневмапсихосоматология человека [Электронный ресурс]. URL: <http://www.tryphonov.ru/tryphonov1/terms1/anthin.htm> (дата обращения: 7.12.2014).

160. Юцявичене П.А. Теория и практика модульного обучения. Каунас: Швиеса, 1989 г. 272 с.

161. Al-Busaidi K.A. Learners' perspective on critical factors to LMS success in blended learning: an empirical investigation [Electronic resource] // Communications of the Association for Information Systems, 2012. Vol. 30, Article 2. Available at <http://dl.acm.org/citation.cfm?id=2563054> (accessed 3.05.2014).

162. Banados E. A blended learning pedagogical model for teaching and learning EFL successfully through an online interactive multimedia environment // CALICO Journal. 2006. No. 23 (3). PP. 533-550.
163. Bell J.H. Using peer response groups in ESL writing classes // TESL Canada Journal. 1991. No. 8. PP. 65-71.
164. Black E. W., Beck D., Dawson K. et al. The other side of the LMS: considering implementation and use in the adoption of an LMS in online and blended learning environment // TechTrends: Linking Research and Practice to Improve Learning. 2007. Volume 51. No. 2. PP. 35-39.
165. Bloom B.S. et al. Taxonomy of educational objectives: The classification of educational goals: Handbook 1: Cognitive domain / edited by E.S. Bloom. New York: David McKay, 1956. 207 p.
166. Bonk C.J., Graham C. R. Handbook of Blended Learning: Global Perspective, Local Designs. San Francisco, CA: Pfeiffer Publishing, 2006. 624 p.
167. Boud D., Falchikov N. Aligning assessment with long-term learning // Assessment and Evaluation in Higher Education, August 2006. Vol. 31. No. 4. PP. 399-413.
168. Boud D., Falchikov N. In: Rethinking Assessment in Higher Education. Abingdon. Routledge, 2007. PP. 128-144.
169. Braine G. From a teacher-centered to a student-centered approach. A study of peer feedback in Hong Kong writing classes // Journal of Asian Pacific Communication. 2003. No. 13. PP. 269-288.
170. Brown S., Rust C., Gibbs G. Strategies for Diversifying Assessment in Higher Education. The Oxford Centre for Staff Development. Oxford. Oxonion Rewley Press, 1994. – 52 p.
171. Cambridge Online Dictionary. [Electronic resource] Available at <http://dictionary.cambridge.org/ru/> (accessed: 25.04.2013).
172. Chun D.M. Using computer networking to facilitate the acquisition of interactive competence // System. February 1994. Vol.22, No. 1. PP. 17-31.

173. d'Eça A.T. The Use of Chat in EFL/ESL // ETESL-EJ, June 2003. Vol.7. No. 1. [Electronic resource]. Available at www.tesl-ej.org/wordpress/issues/volume7/ej25/ej25int (accessed: 12.07. 2012).
174. De Gregorio Godeo E. Blended Learning as a Resource for Integrating Self-Access and Traditional Face-to-Face Tuition in EFL Tertiary Education [Electronic resource]. Available at <http://citeseerx.ist.psu.edu/viewdoc/download?doi=10.1.1.122.8123&rep=rep1&type=pdf> (accessed: 10.11.2013).
175. Dias S.B., J.A. Diniz Towards an Enhanced Learning Management System for Blended Learning in Higher Education Incorporating Distinct Learners' Profiles // Journal of Educational Technology & Society. 2014. Vol. 17. No. 1. Game Based Learning for 21st Century Transferable Skills: Challenges and Opportunities.
176. Dodge B. Rethinking the WebQuest Taxonomy of Authentic Constructivist Tasks [Electronic resource] // Tapped In: The online workplace of an international community of education professionals. April 23. 2008. Available at <http://www.webquest.org/act/tappedin.htm> (accessed: 07.12.2014).
177. Doughty C. Theoretical motivations for IVD software research and development / Edited by M. Bush, A. Slaton, M. Verano, M.E. Slayden // Interactive videodisc: The "why" and the "how". CALICO Monograph Series. Provo, UT: Brigham Young Press, 1991. Vol. 2. PP. 1-14.
178. Dudeney G., Hockly N. How to Teach English with Technology. Harlow: Pearson Education Limited, 2007. 192 p.
179. Dudley-Evans T., Maggie-Jo St.J. Developments in English for Specific Purposes. A Multi-Disciplinary Approach. Cambridge University Press, 1998. 301 p.
180. Elola I., Oskoz A. Collaborative Writing: Fostering Foreign Language and Writing Conventions Development [Electronic resource] // Language Learning & Technology. Vol. 3. № 3. PP. 51-71. Available at: <http://llt.msu.edu/vol14num3/elolaoskoz.pdf> (accessed 09.08.2013).

181. Gardner R.C., Lambert W.E. Attitudes and Motivation in Second Language Learning. Newbury House Publishers, 1972. 313 p.
182. Gatehouse K. Key Issues in English for Specific Purposes [Electronic resource]// The Internet TESL Journal. Vol. VII. № 10. October 2001. Available at: <http://iteslj.org/Articles/Gatehouse-ESP.html> (accessed: 04.05.2011).
183. Gosling D., Moon J. How to use Learning Outcomes and Assessment Criteria. London: SEEC Office, 2001. 43 p.
184. Graf S., List B. An Evaluation of Open Source E-learning Platforms Stressing Adaptation Issues // Proceedings of the Fifth IEEE International Conference on Advanced Learning Technologies. 2005. PP. 163-165.
185. Graves K. Designing Language Courses: A Guide for Teachers. Heinle & Heinle Publishers, 2000. 320 p.
186. Hadley O. Teaching Language in Context. Heinle & Heinle Publishers, 2000. 512 p.
187. Harding K. English for Specific Purposes. Oxford University Press, 2007. 170 p.
188. Hutchinson T., Waters A. English for Specific Purposes. A Learning-Centered Approach. Cambridge University Press, 2010. 183 p.
189. Hymes D.H. On Communicative Competence. In J.B. Pride and J. Holmes (eds.) Sociolinguistics. Selected Readings. Harmondsworth, Penguin. 1972. PP. 269-293 (Part 2).
190. Jingwei T. The Research on Blended Learning of ESL Based on Moodle Platform [Electronic resource] // Studies in Literature and Language. 2013. No. 6 (2). PP. 30-34. Available at <http://www.cscanada.net/index.php/sll/article/view/j.sll.1923156320130602.3612> (accessed 1.12.2014).
191. John E. St., Cash D. Language learning via e-mail – Demonstrable success with German. In M. Warschauer (Ed.), Virtual connections: Online activities and projects for networking language learners. Honolulu, HI: University of Hawaii, 1995. PP. 191-197.

192. Kessler G. Student-initiated attention to Form in wiki-based collaborative writing // *Language Learning and Technology*. February 2009. Vol. 13. No. 1. PP. 79-95.
193. Li P.L., Ko A.J., Zhu J. What makes a great software engineer? // *Proceedings of the 37th International Conference on Software Engineering*. Vol. 1. IEEE Press, Piscataway, NJ, USA, 2015. PP. 700-710.
194. Liou H. Practical considerations for multimedia courseware development: an EFL IVD experience // *CALICO Journal*. 1994. No. 11 (3). PP. 47-74.
195. Longman Dictionaries Online [Electronic resource]. Available at <http://www.longmandictionariesonline.com/> (accessed 25.04.2013).
196. Lounsbury J.W., Sundstrom E. et al. Distinctive Personality Traits of Information Technology Professionals // *Computer and Information Science*. 2014, Vol. 7. No. 3. PP. 38-48.
197. Lundin R.W. Teaching with Wikis: Toward a Networked Pedagogy // *Computers and Composition*. 2008. No. 25. PP. 432-448.
198. MacDonald J. *Blended Learning and Online Tutoring*. Aldershot, England, 2006. 191 p.
199. Macmillan Online Dictionary [Electronic resource]. Available at <http://www.macmillandictionary.com/> (accessed: 25.04.2013).
200. March T. Criteria for assessing BestQuests // *BetsWebQuests*. University Online Master Class (04.11.2011) [Electronic resource]. Available at: <http://www.bestquests.com/bwq/matrix.asp> (accessed 11.02.2012).
201. Martinez M., Jagannatan S. Moodle: A Low-Cost Solution for Successful E-Learning [Electronic resource] // *Learning Solutions*. November 10, 2008. Available at: <http://www.learningsolutionsmag.com/articles/71/moodle-a-low-cost-solution-for-successful-e-learning> (accessed 12.03.2012).
202. Miyazoe T., Anderson T. Learning outcomes and students' perceptions of online writing: Simultaneous implementation of a forum, blog, and wiki in an EFL blended learning setting // *System*. 2010. No. 38. PP. 185-199.

203. Neumeier P. A closer look at blended learning – parameters for designing a blended learning environment for language teaching and learning // ReCALL. 2005. No. 17(2). PP. 163-178.
204. Oxford Learner's Dictionaries [Electronic resource]. Available at <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com> (accessed: 25.04.2013).
205. Posner G.J., Rudnitsy A.N. Course Design: A Guide to Curriculum Development for Teachers. New York: Longman, 1994. 271 p.
206. Rollinson P. Using peer feedback in the ESL writing class // ELT Journal. January 2005, Vol. 59/1. PP. 23-30.
207. Saxena S. Why is Moodle the best LMS [Electronic resource] // EdTechReview. November 6, 2013. Available at <http://edtechreview.in/news/742-moodle-the-best-lms> (accessed: 06.12.2013).
208. Schaie K.W. Intellectual Development in adulthood. In J.E. Birren & K.W. Schaie (Eds.) Handbook of the psychology of aging. New York: Academic Press, 1999. 293 p.
209. Schoonenboom J. Using an adapted, task-level technology acceptance model to explain why instructors in higher education intend to use some learning management tools more than others // Computers and Education, 2014. Vol. 71. PP. 247-256.
210. Shank P. Learning Management Systems [Electronic resource] // E-learning Guild Research Paper. October 8, 2010. Available at <http://www.elearningguild.com/research/archives/index.cfm?id=146&action=view> only (accessed 12.03.2012).
211. Sharma P. and Barrett B. Blended Learning. Oxford: Macmillan, 2007. 160 p.
212. Smith B. Computer-Mediated Negotiated Interaction: an Expanded Model // The Modern Language Journal. 2003, 87. PP. 38-58.
213. Sonnentag S. Expertise in Professional Software Design: A Process Study // Journal of Applied Psychology, 1998. Vol.8. PP. 219-238.

214. Stracke E. A road to understanding: A qualitative study into why learners drop out of a blended language learning (BLL) environment // ReCALL. 2007. No. 19/1. PP. 57-78.
215. Sun L. Investigating the effectiveness of Moodle-based Blended Learning in College English course [Electronic resource] // International Journal of Information Technology and Management. 2014. Vol. 13, Issue 1. PP. 83-94. Available at <http://dx.doi.org/10.1504/IJITM.2014.059152> (accessed 12.03.2014).
216. Tang G.M., Tithecott J. Peer response in ESL writing // TESL Canada Journal. 1999. No. 16. PP. 20-38.
217. Thibault J. Moodle tops list of the “20 Most Popular LMS Software Solutions” [Electronic resource]. Available at: <http://www.moodlenews.com/2013/moodle-tops-list-of-the-20-most-popular-lms-software-solutions/> (accessed 11.12.2013).
218. Tomlinson B., Whittaker C. Blended Learning in English Language Teaching: Course Design and Implementation. British Council: London, UK. 2013. 258 p.
219. Turkle S. The Second Self: Computers and the Human Spirit. N.Y. Simon and Shuster, 1984. 362 p.
220. Ur P. A Course in Language Teaching: Practice and Theory. Cambridge University Press, 2009. 375 p.
221. Valiathan P. Blended Learning Models [site] // American Society for Training & Development. Available at: www.purnima-valiathan.com/readings/Blended-Learning-Models-2002-ASTD.pdf (accessed 19.03.2011).
222. Van O. M. Perspectives of Foreign Language Preservice Teachers on the Use of a Web-based Instructional Environment in a Methods Course // CALICO Journal. September 2007, Vol. 25. No. 1, PP. 91-109.
223. Warschauer M. Electronic literacies: Language, culture, and power in online education. Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum Associates, 1999. 220 p.

224. Warschauer M., Meskill C. Technology and second language learning. In J. Rosenthal (Ed.) Handbook of undergraduate second language education. Mahwah, New Jersey: Lawrence Erlbaum Associates, 2000. PP. 303-318.
225. Yuan Y. The use of chat rooms in an ESL setting // Computers and Composition. 2003. No. 20(2). PP. 194-206.
226. Zeinstejer R. Vindicating Chat [Electronic resource] // Virtual Round Table Web Conference. May 26, 2013. Available at www.virtual-round-table.com/profiles/blogs/rita-zeinstejer-vindicating-chat (accessed 26.09.2012).
227. Zhang S. Reexamining the affective advantage of peer feedback in the ESL writing class // Journal of Second Language Writing. 1995. No. 4. PP. 209-222.
228. Zorko V. Factors affecting the way students collaborate in a wiki for English language learning // Australasian Journal of Educational Technology. 2009. No. 5. PP. 645-665.

ПРИЛОЖЕНИЯ

Приложение 1

**Список вопросов, используемый в ходе интервьюирования
работодателей IT-компаний
(авторский вариант)**

- 1) На каком языке вы даете описание вакансии?
- 2) Какие этапы трудоустройства должен пройти соискатель при приеме на работу в вашу компанию?
- 3) Для каких целей используется английский язык сотрудниками вашей компании?
- 4) Каким образом уровень владения английским языком сотрудниками вашей компании влияет на исполнение их должностных обязанностей?
- 5) К каким должностям в вашей компании предъявляются наиболее высокие требования к уровню владения английским языком?

**Список вопросов, используемый в ходе бесед с преподавателями
факультета Вычислительной математики и кибернетики
(авторский вариант)**

1. Как Вы в целом оцениваете уровень владения английским языком ваших студентов?
2. Каким образом уровень владения английским языком влияет на успеваемость магистрантов по профилирующим дисциплинам?
3. Какими иноязычными знаниями, навыками, умениями, личностными качествами, поведенческими и коммуникативными стратегиями должен обладать будущий магистр по направлению подготовки «Фундаментальная информатика и информационные технологии»?
4. Проводите ли Вы семинарские занятия, лекции, лабораторные практикумы с использованием материалов на английском языке?
5. Какие трудности испытывают магистранты в использовании английского языка в сфере иноязычной научной деятельности?
6. Имели ли Вы опыт сотрудничества с преподавателями иностранного языка по разработке учебно-методических материалов для магистрантов факультета ВМК?

Анкета для выпускников факультета Вычислительной математики и кибернетики (авторский вариант)

Уважаемые выпускники факультета Вычислительной математики и кибернетики!

Мы рассчитываем, что данное анкетирование позволит нам ознакомиться с вашей непредвзятой оценкой курса обучения английскому языку, который вы прошли в нашем университете. Пожалуйста, выберите нужные варианты ответов или в любом из пунктов допишите свой вариант.

- 1) Считаете ли Вы, что курс обучения английскому языку в университете способствует формированию иноязычной коммуникативной компетенции в профессиональной и научной сферах?
 - Да.
 - Нет.
 - Затрудняюсь ответить.
- 2) Предполагала ли программа курса обучения английскому языку решение профессионально и научно ориентированных задач?
 - Да.
 - Нет.
 - Да, но в незначительном количестве.
- 3) В каких видах иноязычной профессионально и научно ориентированной деятельности Вы стали достигать лучших результатов после прохождения курса обучения английскому языку в университете?
 - Чтение аутентичных профессионально ориентированных текстов (в том числе гипертекстов).
 - Выступление с отчетом / докладом / презентацией на рабочих совещаниях и научных конференциях.
 - Понимание англоязычной речи на слух в профессиональном и научном контекстах.
 - Создание текста резюме и сопроводительного письма.
 - Прохождение собеседования при устройстве на работу в иностранную IT-компанию.
 - Общение с иностранными коллегами в рамках устной и письменной коммуникации (в том числе в сети Интернет).
 - Работа с информационными ресурсами в исследовательских целях.
 - Написание тезисов и статей для зарубежных журналов.
- 4) Считаете ли Вы, что курс обучения английскому языку в университете соответствует новым реалиям и вызовам в иноязычной профессиональной и научной деятельности в сфере информационных технологий?
 - Да.
 - Нет.
 - Частично.

5) Каким образом, на ваш взгляд, можно было бы усовершенствовать пройденный вами курс обучения?

- Использование профессионально и научно ориентированных аудиовизуальных средств и Интернет-источников.
- Увеличение количества заданий, направленных на воссоздание контекста подлинной иноязычной деятельности в профессиональной и научной сферах.
- Усиление междисциплинарных связей в учебном материале.

Благодарим Вас за участие в опросе.

**Анкета для магистрантов факультета
Вычислительной математики и кибернетики
(авторский вариант)**

Уважаемые магистранты факультета Вычислительной математики и кибернетики!

Мы рассчитываем, что данное анкетирование позволит нам изучить ваши потребности в использовании английского языка в иноязычной профессиональной и научной деятельности. Пожалуйста, выберите нужные варианты ответов или в любом из пунктов напишите свой вариант.

- 1) Как вы оцениваете свой уровень владения английским языком?
 - Неудовлетворительный.
 - Удовлетворительный.
 - Хороший.
 - Отличный.
 - Превосходный.
- 2) Трудоустроены ли вы на настоящий момент по своей основной специальности?
 - Да.
 - Нет.
 - Нахожусь в поиске работы.
- 3) Удовлетворены ли вы условиями труда и перспективами карьерного / профессионального роста на текущем месте работы?
 - Да.
 - Нет.
 - Частично.
- 4) Является ли уверенное владение английским языком залогом профессионального и карьерного роста в сфере вашей деятельности?
 - Да.
 - Нет.
 - Частично.
- 5) Какую цель вы чаще всего преследуете, используя английский язык в профессиональной и научной сферах?
 - Общение с зарубежными коллегами при совместной работе над проектом.
 - Изучение специальной литературы о последних достижениях в области информационных технологий (в том числе из различных Интернет-ресурсов).
 - Установление сотруднических контактов, обмен опытом с зарубежными коллегами (в том числе в сети Интернет).
 - Просмотр видео-лекций выдающихся преподавателей-исследователей из ведущих университетов мира по различным вопросам из сферы информационных технологий.

- 6) Какой способ коммуникации с зарубежными коллегами / заказчиками / партнерами является наиболее распространенным?
- Электронная почта.
 - Видеоконференция.
 - Системы мгновенного обмена сообщениями.
 - Общение во время зарубежных поездок.
- 7) В каких видах иноязычной профессиональной и научной деятельности, на ваш взгляд, у вас больше всего пробелов?
- Чтение аутентичных профессионально ориентированных текстов (в том числе гипертекстов).
 - Выступление с отчетом / докладом / презентацией на рабочих совещаниях и научных конференциях.
 - Понимание англоязычной речи на слух в профессиональном и научном контекстах.
 - Создание текста резюме и сопроводительного письма.
 - Прохождение собеседования при устройстве на работу в иностранную IT-компанию.
 - Общение с иностранными коллегами в рамках устной и письменной коммуникации (в том числе в сети Интернет).
 - Работа с информационными ресурсами в исследовательских целях.
 - Написание тезисов и статей для зарубежных журналов.

Благодарим Вас за участие в опросе.

Параметры методически аутентичных текстов

Структурная аутентичность учебного текста

1. **Стилистическая (композиционная, жанровая, функциональная) аутентичность.** Композиционная аутентичность текста предполагает установление логических отношений, обеспечивающих ему коммуникативную целостность. В тексте должна прослеживаться содержательная и формальная связность, прочные связи между его компонентами. Наличие **жанровой аутентичности** в тексте позволяет читателям безошибочно отнести его к определенному типу текста благодаря наличию специфических композиционных норм, характерных для конкретного стиля, жанра. **Функциональная аутентичность** подразумевает включение естественных языковых средств при создании текста. Данное свойство текста стимулирует обучающихся к самостоятельному функционально аутентичному употреблению этих средств в письменной и устной речи.
2. **Лексико-фразеологическая аутентичность.** При выборе лексических единиц следует руководствоваться их аутентичностью, частотностью, употребимостью в естественной английской речи. Использование фразеологических оборотов и идиом придает тексту идиоматичность и экспрессивность.
3. **Грамматическая аутентичность.** Использование данного параметра подразумевает учет особенностей грамматического строя языка, на котором создается текст. При составлении текста необходимо помнить о следующих отличиях грамматического строя английского языка по сравнению с русским языком: разнообразие временных форм, особенности образования отрицания, выражение просьбы, широкое применение страдательного залога, аналитический способ образования форм слова, фиксированный порядок слов в предложении и т.д.

Содержательные параметры методической аутентичности

1. **Социокультурная аутентичность.** Наличие социокультурных фактов в создаваемых текстах расширяет знания обучающихся о культуре другого народа, нормах, принятых в рамках межкультурной коммуникации в профессиональном и научном контекстах в сфере информационных технологий.
2. **Информативная аутентичность.** Информация, представленная в тексте, должна быть подлинной и достоверно отражать факты действительности или профессиональные (научные) факты. Если при создании учебного текста предусмотрено включение ссылок или цитат из различных ресурсов, то необходимо использовать проверенные авторитетные источники. Созданные тексты должны соответствовать уровню профессиональной и научной эрудиции обучающихся и вызывать интерес к их прочтению.
3. **Профессиональная и научная аутентичность.** Создаваемые тексты должны отражать актуальные аспекты профессионально и научно ориентированной деятельности (в том числе коммуникативной) магистрантов в сфере информационных технологий. Если разрабатываемый текст имеет непосредственную связь с профессиональной и научной сферой студентов, то необходимо удостовериться в правомерности предлагаемой к изучению информации, ознакомившись с доступными источниками по рассматриваемой теме, и в отдельных случаях, получив консультацию преподавателей профилирующих кафедр.

4. **Реактивная аутентичность.** Разработанный текст должен таким образом раскрывать затронутую тему, чтобы вызвать у студента аутентичный эмоциональный, мыслительный и речевой отклик.

Методические аспекты аутентичного текста

1. **Аутентичность оформления.** При прочтении разработанного текста ничто не должно указывать на его неаутентичность. Авторам следует внимательно ознакомиться с аутентичными текстами требуемого формата, изучить особенности презентации материала, использовать при возможности ссылки на внешние аутентичные ресурсы для придания большей степени оригинальности. Необходимо придерживаться существующих закономерностей и правил создания текстов определенных жанров.

Уровнево-критериальная шкала сформированности профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции для блока «Деловой английский: этапы трудоустройства в сфере информационных технологий» (представлена в сокращенной форме) (авторская разработка)

Уровни сформированности профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции	Критерии оценки
недостаточный уровень лингвистической компетенции	Студент владеет элементарным лексическим и грамматическим материалом в пределах изученных тем блока «Деловой английский: этапы трудоустройства в сфере информационных технологий»; допускает грубые лексические, грамматические, синтаксические и фонетические ошибки при составлении резюме, сопроводительного письма и прохождении собеседования при приеме на работу в IT-компанию; не умеет корректно перефразировать забытое выражение или подобрать синоним.
достаточный уровень лингвистической компетенции	Студент владеет основным лексическим и грамматическим материалом в пределах освоенных модулей блока «Деловой английский: этапы трудоустройства в сфере информационных технологий»; допускает незначительные погрешности в использовании лексико-грамматических, синтаксических и фонетических средств при составлении резюме, сопроводительного письма и в рамках собеседования при приеме на работу в IT-компанию; в случае нехватки слов может прибегнуть к близкому по значению выражению или подобрать синоним.
оптимальный уровень лингвистической компетенции	Студент уверенно оперирует лексическим и грамматическим материалом, представленным в модулях блока «Деловой английский: этапы трудоустройства в сфере информационных технологий»; корректно формулирует предложения в резюме, сопроводительном письме; корректно выражает мысли, в рамках собеседования при устройстве на работу в IT-компанию, соблюдая лексико-грамматическую, синтаксическую и фонетическую нормы языка, в крайне редких случаях допуская незначительные неточности (например, оговорки); в случае нехватки слов безошибочно использует синонимичные выражения.

высокий уровень лингвистической компетенции	Студент в совершенстве владеет представленным в модулях блока «Деловой английский: этапы трудоустройства в сфере информационных технологий» лексическим и грамматическим материалом; всегда правильно формулирует предложения в тексте резюме и сопроводительного письма; свободно выражает мысль в рамках собеседования при устройстве на работу в IT-компанию, не допуская отклонений (даже незначительных) от языковой, фонетической и синтаксической норм языка; в совершенстве владеет техникой перефразирования.
недостаточный уровень социолингвистической компетенции	Студент владеет элементами профессионально-делового общения в межкультурной среде (в том числе в сети Интернет – Netiquette) в сфере информационных технологий; имеет поверхностные знания о правилах сообщения сведений о себе в принятой форме (составление заявочных документов при устройстве на работу в международную или иностранную IT-компанию); не руководствуется экстралингвистическими факторами при формулировании высказывания в рамках прохождения собеседования на работу в IT-компанию (например, не учитывает социальный статус собеседника, возрастные различия, вместо формы косвенного вопроса (которая более предпочтительна для собеседования) может употребить форму прямого вопроса и т.д.) и т.д.
достаточный уровень социолингвистической компетенции	Студент владеет основными языковыми и речевыми нормами, принятыми в профессионально-деловой среде в рамках межкультурной коммуникации в сфере информационных технологий (в том числе в сети Интернет – Netiquette); не всегда корректно составляет заявочные документы в принятой форме при устройстве на работу в международную или иностранную IT-компанию; в рамках прохождения собеседования на работу в IT-компанию в речи студента встречаются экстралингвистические ошибки при формулировании высказывания (например, не всегда учитывается социальный статус собеседника, возрастные различия и т.д.)
оптимальный уровень социолингвистической компетенции	Студент использует адекватные ситуации речевые и языковые средства коммуникации в профессионально-деловом контексте (в том числе в сети Интернет – Netiquette) в сфере информационных технологий; в большинстве случаев корректно составляет заявочные документы в принятой форме при устройстве на работу в международную или иностранную IT-компанию; в рамках прохождения собеседования на работу в IT-компанию практически всегда формулирует высказывание, руководствуясь

	экстралингвистическими факторами (например, социальный статус собеседника, возрастные различия и т.д.)
высокий уровень социолингвистической компетенции	Студент всегда корректно использует языковые и речевые нормы, принятые в профессионально-деловой сфере в рамках межкультурной коммуникации (в том числе в сети Интернет – Netiquette) в сфере информационных технологий; безошибочно сообщает сведения о себе в принятой форме в заявочных документах при устройстве на работу в международную или иностранную ИТ-компанию; всегда правильно формулирует высказывание, руководствуясь экстралингвистическими факторами (социальный статус собеседника, возрастные особенности, межличностные взаимоотношения и т.д.)
недосточный уровень дискурсивной компетенции	Студент владеет элементарными знаниями по созданию заявочных документов; в большинстве случаев излагает мысли непоследовательно и нелогично при написании текста резюме и сопроводительного письма в иностранную или международную ИТ-компанию; затрудняется строить развернутые высказывания в рамках своей реплики на собеседовании при приеме на работу в ИТ-компанию; корректно понимает речь собеседника, если она содержит знакомые языковые и речевые единицы и произносится в темпе ниже, чем естественный и т.д.
достаточный уровень дискурсивной компетенции	Студент владеет основными знаниями по созданию заявочных документов; в большинстве случаев последовательно и логично излагает мысли в тексте резюме и сопроводительного письма; может строить распространенные и логичные высказывания в рамках своей реплики (редко допускает погрешности в использовании средств когезии) в ходе собеседования при приеме на работу в ИТ-компанию; в большинстве случаев корректно понимает речь собеседника в темпе, приближенном к естественному, и безошибочно распознает языковые и речевые единицы, если они не употреблены в сложных оборотах.
оптимальный уровень дискурсивной компетенции	Студент способен создавать тексты резюме и сопроводительного письма согласно большинству изученных норм, как языковых, так и рекрутинговых; может порождать логичные и развернутые высказывания в рамках своей реплики на собеседовании при приеме на работу в ИТ-компанию (погрешностей в использовании средств когезии практически не наблюдается); в большинстве случаев способен корректно понимать речь собеседника в естественном темпе, даже если она содержит сложные обороты и т.д.

высокий уровень дискурсивной компетенции	Студент способен порождать тексты резюме и сопроводительного письма согласно всем изученным нормам, как языковым, так и рекрутинговым; всегда продуцирует логичные и развернутые высказывания в рамках своей реплики на собеседовании при приеме на работу в IT-компанию; безошибочно способен понимать речь собеседника в естественном темпе, даже если она содержит сложные обороты и т.д.
недосточный уровень прагматической компетенции	Студент владеет элементарными знаниями деловой культуры; в большинстве случаев не способен выбрать эффективные стереотипные речевые формулы при создании текста резюме и сопроводительного письма и соответствующие вербальные средства во время собеседования при приеме на работу в IT-компанию и т.д.
достаточный уровень прагматической компетенции	Студент владеет основными знаниями деловой культуры; допускает небольшие погрешности в использовании стереотипных речевых формул при создании текста резюме и сопроводительного письма и соответствующих вербальных средств во время собеседования при приеме на работу в IT-компанию и т.д.
оптимальный уровень прагматической компетенции	Студент владеет глубокими знаниями деловой культуры; умеет использовать стереотипные речевые формулы в тексте резюме и сопроводительного письма, допуская незначительные погрешности; способен в большинстве случаев корректно моделировать высказывание, употребляя адекватные вербальные средства во время собеседования при приеме на работу в IT-компанию и т.д.
высокий уровень прагматической компетенции	Студент в совершенстве владеет нормами деловой культуры; всегда корректно использует речевые формулы в тексте резюме и сопроводительного письма; способен безошибочно моделировать высказывание, употребляя вербальные средства во время собеседования при приеме на работу в IT-компанию и т.д.
недостаточный уровень социокультурной компетенции	Студент обладает элементарными знаниями культурного стандарта, принятого в деловом общении, имеет грубые нарушения этикетного характера при составлении текста резюме и сопроводительного письма; не соблюдает этические и моральные нормы, принятые в стране собеседника, во время интервью при приеме на работу в IT-компанию и т.д.

достаточный уровень социокультурной компетенции	Студент владеет основными знаниями культурного стандарта, принятого в деловом общении, имеет негрубые нарушения этикетного характера при составлении текста резюме и сопроводительного письма; в большинстве случаев соблюдает этические и моральные нормы, принятые в стране собеседника, во время интервью при приеме на работу в IT-компанию и т.д.
оптимальный уровень социокультурной компетенции	Студент владеет глубокими знаниями культурного стандарта, принятого в деловом общении, имеет незначительные нарушения этикетного характера при составлении текста резюме и сопроводительного письма; имеет несущественные погрешности при соблюдении моральных и этических норм, принятых в стране собеседника, во время интервью при приеме на работу в IT-компанию и т.д.
высокий уровень социокультурной компетенции	Студент в совершенстве владеет знаниями культурного стандарта, принятого в деловом общении; при составлении текста резюме и сопроводительного письма следует всем изученным требованиям этикетного характера; соблюдает моральные и этические нормы, принятые в стране собеседника, во время интервью при приеме на работу в IT-компанию и т.д.
недостаточный уровень социальной компетенции	Студент владеет элементарными нормами социального общения в ходе совместной профессионально ориентированной деятельности с партнером; не способен устанавливать эмоциональный контакт с собеседником, проявлять эмпатию и толерантность, преодолевать трудности в нетипичных ситуациях общения (в том числе в сети Интернет, например, во время работы над вики-проектом, в чате); плохо ориентируется при возникновении непредвиденных обстоятельств социального плана во время собеседования при приеме на работу в IT-компанию; обладает слабо выраженными умениями работать в команде и т.д.
достаточный уровень социальной компетенции	Студент владеет основными нормами социального общения в ходе совместной профессионально ориентированной деятельности с партнером; не всегда способен устанавливать эмоциональный контакт с собеседником, проявлять эмпатию и толерантность, преодолевать трудности в нетипичных ситуациях общения (в том числе в сети Интернет, например, во время работы над вики-проектом, в чате); не всегда имеет адекватную реакцию при возникновении непредвиденных обстоятельств социального плана во время собеседования при приеме на работу в IT-компанию; способен принимать участие в командной работе, но не всегда работает эффективно и т.д.

оптимальный уровень социальной компетенции	Студент владеет глубокими знаниями норм социального общения в ходе совместной профессионально ориентированной деятельности с партнером; практически всегда способен устанавливать эмоциональный контакт с собеседником, проявлять эмпатию и толерантность, преодолевать трудности в нетипичных ситуациях общения (в том числе в сети Интернет, например, во время работы над вики-проектом, в чате); способен ориентироваться (но с небольшими погрешностями, например, временной задержкой) при возникновении непредвиденных обстоятельств социального плана во время прохождения собеседования при приеме на работу в IT-компанию; способен хорошо проявлять себя в командной работе (принимать активное участие в проекте, эффективным образом взаимодействовать с членами команды) и т.д.
высокий уровень социальной компетенции	Студент в совершенстве владеет нормами социального общения в ходе совместной профессионально ориентированной деятельности с партнером; всегда способен устанавливать эмоциональный контакт с собеседником, проявлять эмпатию и толерантность, преодолевать трудности в нетипичных ситуациях общения (в том числе в сети Интернет, например, во время работы над вики-проектом, в чате); всегда уверенно ориентируется в непредвиденных обстоятельствах социального плана во время прохождения собеседования в IT-компанию; обладает ярко выраженными качествами командного игрока (способен работать в команде и одновременно проявлять качества лидера; взаимодействовать с членами команды, не ущемляя их достоинства; брать на себя ответственность за результаты коллективного труда) и т.д.
недостаточный уровень информационно- исследовательской компетенции	Студент обладает элементарными исследовательскими умениями (работа над вики проектом, эссе, поиск информации о компании работодателя и т.д.); испытывает сложности с поиском верифицируемой информации в сети Интернет; не может корректно обрабатывать информацию из различных источников и представлять результаты своего исследования (исследовательская работа может содержать элементы плагиата) и т.д.
достаточный уровень информационно- исследовательской компетенции	Студент обладает основными исследовательскими умениями (работа над вики проектом, эссе, поиск информации о компании работодателя и т.д.); в большинстве случаев использует верифицируемую информацию из сети Интернет в рамках своей исследовательской работы; способен с незначительными погрешностями проводить необходимые манипуляции с информацией (фиксация, анализ, синтез,

	компиляция и т.д.) в рамках исследовательского проекта и представить результаты своего исследования с минимальным содержанием плагиата и т.д.
оптимальный уровень информационно- исследовательской компетенции	Студент обладает высокой исследовательской культурой (работа над вики проектом, эссе, поиск информации о компании работодателя и т.д.); практически всегда использует верифицируемую информацию из сети Интернет в рамках своей исследовательской работы; в большинстве случаев корректно проводит необходимые манипуляции с информацией (фиксация, анализ, синтез, компиляция и т.д.) в рамках исследовательского проекта и представляет результаты своего исследования с полным отсутствием плагиата и т.д.
высокий уровень информационно- исследовательской компетенции	Студент в совершенстве владеет исследовательской культурой (работа над вики проектом, эссе, поиск информации о компании работодателя и т.д.); всегда использует только верифицируемую информацию из сети Интернет в рамках своей исследовательской работы; всегда корректно проводит необходимые манипуляции с информацией (фиксация, анализ, синтез, компиляция и т.д.) в рамках исследовательского проекта и умеет оригинальным образом представить результаты своего исследования и т.д.

Часто употребляемые глаголы для написания сопроводительного письма

Useful action verbs		
skill verbs	results oriented verbs	recognition verbs
wrote analyzed quantified planned programmed developed tested designed created built taught trained	increased reduced redesigned upgraded initiated implemented reformulated generated produced	honored awarded promoted selected lauded for received a bonus for recognized chosen credited

Часто употребляемые фразы для написания сопроводительного письма

<i>Useful Phrases for the Body of a Cover Letter</i>	
Paragraph 1	• My keen interest in that position stems from... • I have pleasure in applying for the advertised position as... • I am writing in response to your advertisement posted on... • I wish to apply for the post of...which you advertised in...on... • I refer to your advertisement in...dated... • I would like to apply for the position of... • I am very interested in pursuing this exceptional opportunity. • I would be well suited for the position because... • I would like to express my interest in a position as... for (the name of a company).
Paragraph 2	• My area of expertise is... • Whilst working at...I became highly competent in... • Even under pressure, I can maintain high standards.

Useful Phrases for the Body of a Cover Letter

Paragraph 2

- During my time as..., I improved/furthered/extended my knowledge of...
- Even when working at high speed, I do not neglect accuracy and would therefore be particularly suitable for the demands of working as...
- In addition to my responsibilities as..., I also developed ... skills.
- My current position as ... for (name of the organization)...has provided me with the opportunity to work in high pressure, team environment, where it is essential to be able to work closely with my colleagues in order to meet deadlines.
- I have... years of experience of working...
- I have deductive/inductive reasoning...
- I have excellent communication / analytical / negotiation / interpersonal / presentation skills.
- I believe that my strong technical experience and education will make me a very competitive candidate for the position.
- The key strengths that I possess for success in this position include...
- I have successfully designed / developed / supported...
- I strive for continued excellence...
- I also have experience in learning and excelling at new technologies as needed.
- I firmly believe my experience, education and background would enable me to make a significant contribution.
- ...help to ensure optimum effectiveness.
- Although I have found my current position to be professionally rewarding...
- As a result of these experiences, not only am I qualified for this position, I will thoroughly enjoy it!

Useful Phrases for the Body of a Cover Letter

Paragraph 3

- Thank you for your time and consideration. I look forward to the opportunity to personally discuss why I am particularly suited for this position.
- Please contact me via...
- I am available for an interview on...
- As indicated by my CV ...
- I am highly motivated and look forward to the varied work which a position in your company would offer me.
- Thank you for considering me for this important position.
- I look forward with enthusiasm to an opportunity for an interview.
- I can be reached anytime via email at ... (email address) or my cell phone, ...
- Thank you for your time and consideration.
- As you can see from my CV...
- Let me thank you in advance for your time and consideration.
- I look forward to receiving your reply...
- I look forward to hearing from you soon...
- I look forward to your reply...
- I look forward to hearing from you as soon as possible to arrange time for an interview.
- I am confident I will be a beneficial addition to ... (the name of a company).
- If I can provide you with any further information on my background and qualifications, please let me know.
- If required, I would be glad to supply any further information on my qualifications.
- I feel that I could be a valuable asset to your team...
- Feel free to call me at (your cell phone number) to arrange a time to meet.

Памятки, используемые студентами для написания сопроводительного письма

Выдержка из памятки-совета:

10 Most Important Cover Letter Writing Tips

1. **Read the job description thoroughly.** It will be a nice guide on how to phrase your current or past responsibilities / skills / experience.
2. **Use a cover letter template** as a starting point for writing your own cover letter.
3. **Personalize your cover letter.** Research to find the name of the individual responsible for hiring.
4. **Keep it simple.** A standard cover letter consists of contact information, a salutation, a body (3 paragraphs), and a closing. Your cover letter should not exceed the size of an A4 paper and remember the rule: the larger the company, the less the chances are that they will give a lot of attention to your long letter. Big organizations with an overburdened workplace have a very short attention span.
5. As most cover letters are sent by email nowadays, **don't forget to include a Subject Line** with the position for which you are applying and your name. For example: Software Developer, Matthew Johnson.
6. **Use action verbs.** Action verbs are essential if you want to persuade your potential employers that you are a highly qualified applicant for the job.
7. **Don't get frustrated if you have no directly relevant experience.** Think about hobbies or social activities that might be relevant and or talk about specific areas of a previous job, or your education, that can apply.
8. **Use formal language.** Avoid colloquialisms, slang, and language used in texting. And do not insert emoticons.
9. **Make sure you have included your signature.** Even if a cover letter is sent by email, it should have your signature.
10. **Proofread your cover letter.** The IT world is a very competitive field. With so many skilled candidates applying for jobs today, employers have become very fastidious during the selection process. Even the smallest typographical mistake in your cover letter, can become the reason for not considering you as an appropriate candidate for the position.

Памятка-алгоритм:

ANATOMY OF A COVER LETTER

Your Name

Your Street Address

City, State, Zip (2 enters)

Today's date (4 enters)

Ms./Mr. First Lastname

Title

Company name

5 State Street

City, VT 05401 (2 enters)

Dear Ms. Lastname:

Do not write the date as numbers only. It can be considered too official and therefore impolite. All-number dates are written differently in British English (31/12/99) and American English (12/31/99). This can lead to confusion.

If you cannot find their name, address the letter Dear Selection Committee/Dear Hiring Manager/To Whom It May Concern/Dear Human Resources Manager/Dear Sir or Madame/Dear Company Name Recruiter

Paragraph 1: State the position you are applying for and how you found it. State one characteristic of the company that you admire (shows you did some research). Describe your excitement to bring (2 skills) to the position. (2 enters)

Paragraph 2: Briefly give details concerning your background and experience. Provide one or two specific examples that illustrate the skills you mentioned in the opening paragraph. When providing examples, think numbers and accomplishments, showing what skills you will bring to their team/organization. Illustrate these skills with action statements reiterating what you express on your CV without redundantly repeating yourself. (2 enters)

Paragraph 3: State that you are available for an interview or to further discuss your qualifications and give them a number to reach you. Describe any items you have enclosed. Re-assert your excitement to be considered for the position and thank them for their time. (2 enters)

Sincerely, (4 enters)

Your Signature

Type your Name (2 enters)

Or you can use the following Cover Letter closing Examples: Sincerely yours/Regards/Best regards/Kind regards/Yours truly/Most sincerely/Respectfully/Respectfully yours

Памятка-показ:

Job Applicant's Cover Letter Template

EMAIL SUBJECT: Game Programming Position Application, Curtis Jackson

Dear Mr. Broadus:

This email is in regards to my interest in applying for the Game Programming position recently posted through Gamasutra.com. While browsing the SaladGamerz webpage I came across your interactive landscapes page and found it quite informative. The techniques and services provided by SaladGamerz range across a wide and impressive spectrum. I am also impressed by the multitude of published projects and the variety of services provided. SaladGamerz is a leader in game programming. With my skills, knowledge, and flexibility I am able to serve as a dynamic member of the development team.

During my studies at Champlain College, I have had the opportunity to advance my skills with tools like Visual Studio, Flash/Flash Developer, Torsion, Unreal editor and languages such as C, C++, C# (.NET), Visual Basic 6, Java and Assembly. Inside the classroom I have committed myself to academic excellence. Outside the classroom, I helped set up the Kids in Technology and Science Project at our school, which introduced elementary and middle school students to digital animation and personal computers. My three years as a member of Software Engineering Club here on campus has helped connect me to students of different backgrounds and function as an inclusive and supportive group.

I am currently available for an interview scheduled at the convenience of SaladGamerz. I have attached my CV detailing academic knowledge and technical skill. My online portfolio can be viewed at camptechjobs.com. I appreciate the opportunity to discuss a position with SaladGamerz and provide you with further information.

Your time and consideration are greatly appreciated.

I look forward to talking to you soon,

C.Jackson

Curtis Jackson.

**Примеры упражнений для облегчения восприятия магистрантами лексических единиц, используемых в видео “The Top Ten Interview Questions”
(авторская разработка)**

Task 2. Read the sentences carefully and choose the best explanation to the expressions in bold (упражнение приводится в сокращенной форме).

1. If you **do your research on the company (a)** and think of some possible responses – you’ll be on your way **to winning the interview (b)**.

a) A. make an investigation for the company	B. search for information about the company	C. surf the web to find company website
b) A. to be promoted	B. to get the job offer	C. to be invited to the interview

2. I feel like my strengths really **lie on** excellent customer service as well as advanced computer skills.

A. rest on	B. repose on	C. locate on
------------	--------------	--------------

3. When I **started off in (a)** administration I was really like a **girl Friday type (b)**, you know, doing typing and getting coffee.

a) A. began career in	B. decided to resume	C. started looking for
b) A. a female employee with a wide range of duties, including secretarial work	B. a girl who loves parties	C. an absolutely incompetent female employee

4. I **was promoted to** phone sales and as I mentioned, worked there for two years and I love it! I think that’s my **niche**.

a) A. was increased to	B. was moved forward to	C. was given a higher position
b) A. job that suits best	B. area of expertise	C. place

5. I’m excited to say in those two years I actually **increased the sales** of that company by 20%.

a) A. made the sales greater in number	B. contributed to the expenditure growth	C. raised the prices
--	--	----------------------

6. I think working together in a team is very important to **achieving the objectives** of the company.

a) A. realizing the aims	B. obtaining great results	C. reaching the goals
--------------------------	----------------------------	-----------------------

Task 3. Match words and word-combinations with their definitions.

1. daunting	a. a hobbyist group of people who are interested in the food industry, food science, restaurant openings, health and nutrition, cooking classes, culinary tourism and other activities
-------------	--

	related to food.
1. tongue-tied	b. too shy or embarrassed to speak
2. strength	c. to maintain contact with (a person) so as to monitor the effects of earlier activities or treatments
3. outlet	d. the amount of money that a business makes or loses (business)
4. foodie team	e. someone who buys goods or services from a business
5. position	f. a quality or feature that makes someone or something effective or useful
6. customer	g. be in communication or contact (with)
7. bottom line	h. tending to make people afraid or less confident; very difficult to do or deal with; intimidating
8. follow up	i. a post of employment; a job
9. be in touch with	j. a store that sells products made usually by one company and often at reduced prices

Task 4. Complete the following collocations and think about possible situations they could be used in.

1. promote something ...	1. ...in administration
2. have over X years' experience in...	2. ... winning the interview
3. be confident and comfortable in...	3. ... 20%
4. increase sales of the company by...	4. ... on somebody's website
5. do research on ...	5. ... the position
6. start off...	6. ... object-oriented programming, analysis and design (OOP, OOA, OOD).
7. apply for ...	7. ... mathematical area
8. be on one's way to ...	8. ... the company

Примеры упражнений, направленных на проверку понимания студентами просмотренного видео “The Top Ten Interview Questions” и оценку поведенческих и коммуникативных стратегий претендента на вакансию в ходе интервью (авторская разработка)

Task 6. Watch the interview for the second time and decide if the following statements are True, False or Not Mentioned.

- 1) Amy has lived in Canada for 20 years now.
- 2) When Amy started her career in administration, she was more like a secretary.
- 3) Amy didn't like her life in Adelaide.
- 4) Amy left her last job because she didn't get on well with her boss.
- 5) Amy doesn't feel comfortable working in a team.
- 6) Amy had poor knowledge of Math in high school because she didn't understand her teacher's explanations.
- 7) In her last position Amy received three Customer Service Excellence Awards.
- 8) Amy makes a promise to the interviewer that she will work overtime if there is a lot of workload.
- 9) When asked where she would see herself in five years from now, Amy said she would like to be a top-manager of the company.
- 10) The interviewer said if Amy was successful, they would call her the following week.

Task 7. Answer the following questions about the video “The Top Ten Interview Questions”. Do you think...

1. ... Amy stands a good chance to get the job in the company? If you were a recruiter, would you hire Amy? Explain your point of view.
2. ...it is usually considered appropriate to call an interviewer by his/her first name during the interview? And why do you think Amy was allowed to do that?
3. ... Amy managed to show her weaknesses to the best advantage?
4. ... Amy was well prepared for the interview?
5. ...Amy asked appropriate questions during the interview?

Примеры из серии репродуктивных упражнений, направленных на приобретение студентами способности составлять текст сопроводительного письма в соответствии с лингвистическими и рекрутинговыми стандартами (авторская разработка)

Task 1. Put the parts of a cover letter in the correct order.

1. I am currently available for an interview scheduled at the convenience of Network.net Company. I have attached my resume detailing academic knowledge and technical skill. I appreciate the opportunity to discuss this position with Network.net Company and provide you with further information. Your time and consideration are greatly appreciated.
2. Dear Mr. Broadus:
3. Richard Fuller
4. EMAIL SUBJECT: Network Technician Position Application, Richard Fuller
5. This email is in regards to my interest in applying for the Network Technician position recently posted through CareerShift. While browsing the Network.net Company webpage I came across your Information System Development page and found it quite informative. The techniques and services provided by Network.net Company range across a wide and impressive spectrum. I am impressed by the multitude of publications and case studies published which demonstrate how Network.net Company is a leader in network security. With my skills, knowledge, and flexibility I am able to establish and maintain your network system.
6. I look forward to talking with you soon,
7. During my studies at Champlain College, I have had the opportunity to hone my skills in database systems, networking administration and information security. With this knowledge I am able to operate in a Windows and Linux environment and comprehend system optimization and security principals. Inside the classroom I have committed myself to academic excellence. Outside the classroom, I helped set up the Kids in Technology and Science Project at our school, which introduced elementary and middle school students to digital animation and personal computers. My three years as a member of the International Development Club on campus has helped connect me to students of different backgrounds and function as an inclusive and supportive group.
8. R. Fuller

Task 2. Useful phrases in a cover letter. Fill in the gaps with the most suitable alternative (представлено в сокращенной форме).

- 1) Thank you for your time and ...
 - care
 - consideration
 - contemplation
- 2) If I can ... you with any further information on my background and qualifications, please let me know.
 - give
 - lend
 - provide
- 3) Let me thank you in ...for your time and consideration.
 - ahead
 - beforehand
 - advance

- 4) I am very interested in ... this exceptional opportunity.
 - pursue
 - pursuing
 - pursued
- 5) I would like to apply ... the position of a tester.
 - for
 - to
 - on
- 6) I have ... in applying for the advertised position as a system analyst.
 - thrill
 - pleasure
 - joy
- 7) I firmly believe my experience, education and background would enable me to make a significant ...
 - grant
 - donation
 - contribution
- 8) Even under ... I can maintain high standards.
 - pressure
 - compression
 - depression

Task 3. Select the correct words in the brackets so that this cover letter is in good English.

Dear Mr. Smith:

I read about the **1) (advertised / displayed / exhibited)** position of ICT Technician on your website. I am **2) (interested / concerned / impressed)** with the multitude of startups and projects your companies have fulfilled. LSP is a leader in providing Internet service for commercial use. I firmly believe my skills, knowledge and flexibility would **3) (implement / enable/ approve)** me to make a contribution.

I have several years of experience of providing IT helpdesk **4) (guide / support / reinforcement)** and installing and repairing IT equipment at client sites. I have received **5) (celebration / applause / praise)** from a number of clients for my efficiency and ability to explain technical issues that will allow them to undertake some IT monitoring and correction themselves. If you are looking for an IT professional who can **6) (decide / solve / conclude)** problems, build positive customer relationships and focus on results, I believe that I am your ideal candidate. I have a **7) (plain / legitimate / genuine)** enthusiasm for technology and I am committed to developing my knowledge and keeping **8) (up-to-date / brand-new / current)** continuously.

If I can provide you with any further information on my **9) (life story / background / upbringing)** and qualifications, please let me know. Feel free to call me at +44 152 705 36 00 to arrange a time to meet. Let me thank you in advance for your time and consideration.

I look forward to your **10) (next letter / reply / news from you).**

J. Brown

Jane Brown.

**Тест на проверку уровня овладения профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенцией для блока
«Деловой английский: этапы трудоустройства в сфере IT» (в сокращенном виде)
(авторская разработка)**

Task 1. Fill in the gaps in the second sentences with the words from the box that best explain the meaning of the first sentences.

time-management	research	communication	problem-solving
team-oriented	analytical	organizational	creative

- 1) Margaret can easily find a solution to any problem. Margaret has excellent ... skills.
- 2) Peter manages his team effectively. Peter has great ... skills.
- 3) John manages to finish his projects on time in spite of tight deadlines. John has good ... skills.
- 4) Samantha can easily deal with different types of people. Samantha has wonderful ... skills.
- 5) Matthew can collaborate effectively in a team. Matthew has astonishing ... skills.
- 6) Anthony can assess and evaluate things effectively. Anthony has outstanding ... skills.
- 7) Brad is good at generating innovative ideas. Brad has excellent ... skills.
- 8) Marek can easily find any necessary information in a short period of time. Marek has superb ... skills.

Task 2. Collocations for job interviews. Find common collocations for job interviews by matching the words 1-10 with the words a-j.

Collocations for Job Interviews	
1. apply for	a. prospects
2. work well	b. a deadline
3. career	c. under pressure
4. meet	d. culture
5. relevant	e. an offer
6. extend	f. program
7. company	g. a job
8. manage	h. projects
9. training	i. within a company
10. collaborate	j. work experience

Task 3. Read the excerpts from cover letters. Choose the correct verb to complete the sentences.

- 1) In my current position, I have *achieved* / *gained* / *led* excellent programming skills.
- 2) During my studies, I *acquired* / *managed* / *implemented* a wide-ranging knowledge in artificial intelligence.
- 3) In my previous position as a manager, I *contributed* / *built* / *invested* greatly to prosperity of the company.

- 4) I am currently a) *worked / employed / used* by a RobinBarabeck company as a technical engineer, but I am keen to b) *want / pursue / take* a career in a software developing company like DataArt.
- 5) My experience *includes / consists / holds* customer service and support.
- 6) I have experience *intending / designing / arranging* consumer-focused health-based websites.
- 7) Experience has taught me how to *erect / found / build* strong relationships with all departments at an organization.
- 8) I would be available for an interview from next week. Meanwhile, please do not *hesitate / wait / stop* to contact me if you require further information.

Task 4. Complete the sentences with the following prepositions: on (x5), to, with, for (x2), in (x2)

1. Before an interview surf the internet and try to find out as much information as you can ... the company and the actual job you are applying If you do your research ... the company, you will look better in the eyes of the employers than those who don't.
2. Jason's past record shows that he is able to work ... a team as well as operate on his own. Also, he's an extremely motivated individual who pays attention to the slightest detail, so ... my opinion, he's a very competitive candidate ... this position.
3. I feel like my strengths really lie ... advanced computer skills as well as digital creativity.
4. I'm so impressed ... how a new member of our team has taken the initiative and really stepped up on the challenging project. I consider he is going to be promoted ... a project manager quite soon.
5. ... average, most employers spend less than twenty seconds on reading a CV and making the initial 'fit or no fit' decision.
6. Amy is a bright and success-oriented professional with vast experience of managing technically difficult projects. No doubt, she is well ... her way to becoming the Head of the department.

Task 5. Rephrase the fragments in bold:

1. The company is looking for a young and bright programmer who is **able to generate new ideas and solve problems effectively**
2. Phillip is **determined to succeed in his field**, but when he gets discouraged, he thinks of what he learned from the seminar he has recently attended.
3. Our colleague is well-known for his **competence** and being able to **find solutions to difficult tasks**.
4. When you are on the project as important as ours, quite often you have to **work unsocial hours to complete it on or before the due date**.
5. It's good to be **precise** in what you say.
6. During an interview it's worth mentioning that you are **able to change with new situations easily** but it doesn't mean very much unless you are able to back up your words with some convincing evidence.
7. If you want to **be given a higher position** in the company, concentrate on doing the best you possibly can in your current position, always **have the most current information on** new tendencies in your field and seek any possibility to **improve your skills**.

Критерии оценивания вопросов к HR-менеджеру (авторская разработка)

Assessment Criteria for Job Interview Questions Number of a question	The question does not contain informa- tion that can be easily retrieved from a company's website.	The question doesn't bring up controver- sial issues, such as vacation, sick time, salary, promotion etc.	The question is not asked in direct form (which is less preferable)	The question does not sound illogical / offensive and does not start with "why"	The question does not contain any gram- matical, lexical, stylistic mistakes
Question # 1					
Question #2					
Question #3					
Question #4					
Question #5					

1 tick is equivalent to 1 point. Maximum amount of points is 25.

22-25 points – Congratulations! You have come up with 5 intelligent questions to an Interviewer. Your grade is A.

19-21 points – You have made a good attempt! Most of your questions are quite appropriate and can be asked at a Job Interview. Your grade is B.

16-18 points – Unfortunately, you haven't been able to meet most of standard requirements for asking questions to an Interviewer. Correct your mistakes and you will have all the chances to succeed at a Job Interview! Your grade is C.

Less than 16 points – You failed to come up with intelligent questions to an Interviewer. Try it again!

Эссе студента экспериментальной группы**Why do you have to be a versatile person to make a successful career in IT industry?**

Nowadays IT industry is developing rapidly and getting bigger, and there is no surprise that this sphere integrates into all aspects of human life. At the same time, a demand for highly qualified IT specialists is increasing. We can see that employers mandate excellent professional skills backed by a Bachelor's degree (or a Master's degree) in a computer-related field. Moreover, large companies refuse to hire narrow-minded people who specialize only in one particular area. Nowadays one of the main requirements for becoming an IT specialist is an ability to solve various problems and to learn new technologies. In other words, the best way to make a successful career in an IT industry is continuously improving your professional skills.

According to IT market research by BBC.com, IT developers and engineers are on the top of the list of 'the most wanted professions' (1). As a result, there are thousands of young specialists getting diploma in Computer Science and trying to make a good start for their career. An employer in an IT field wants to hire the most competent person who will be able to solve a wide range of professional problems. For example, there are two applicants for a position: one specialist has expertise only in a particular area and another one is interested in various directions of IT industry. The latter develops not only professional but also personal and communication skills. Therefore, his creativity and ability to continually update his knowledge will compensate for lack of experience. In many cases, an entrepreneur will choose the person who possesses these characteristic traits.

An employer will benefit from cooperation with a versatile worker. It is easier to achieve consensus and solve problems if a specialist has a high level of intelligence. Also a project manager can rely on such specialists and help them climb up the career ladder. For an entrepreneur versatile development could become an access to new investors, business areas and opportunities. Average people barely will be successful in business, because of the variety of complicated situations and obstacles they will have to face. A versatile person has more chances to reach success.

Other people think that the best way to become a successful person in IT is building solid theoretical foundation and updating knowledge in the area of specialization every day, trying to concentrate on it as much as possible and refusing to spend time on unnecessary things. People who support this point of view maintain that in recent decades especially in IT companies narrow specialists with a particular area of specialization are more demanded. However, specialization has some risks. The risks include but are not limited to specializing in an area that has a declining or nonexistent market. In contrast, a versatile person or a generalist can adapt to different tasks or conditions (2). For those starting out in their careers, being a generalist may also avoid these unnecessary risks and provide them with the opportunity to test their options before specializing.

It is evident that IT industry is a progressive world. It requires a non-standard way of thinking. Every year, thousands of new specialists join an IT industry in order to make a successful career. The abovementioned arguments have proved that a versatile person has more chances to succeed in an IT world as he / she will always find new ways ... This versatile person will find new ways of solving problems and developing the industry. Therefore, this is the most reasonable approach for making a successful career.

Reference list:

1. <http://www.bbc.com/news/business-21938085>
2. <http://www.forbes.com/sites/meghancasserly/2012/07/10/the-secret-power-of-the-generalist-and-how-I-rule-the-future/>

Критерии оценивания резюме (авторская разработка)

CV ASSESSMENT CRITERIA				
Applicant's Name:				
Items of Analysis	Criteria	Points awarded	Evaluation	Comments
1. Appearance and Structure	No more than two conventional fonts, i.e. Times New Roman or Arial are used. Font size is neither smaller than 10 nor larger than 14 point. No more than 3 colours are used. Black is primary colour on a white background. Margins and spacing are consistent throughout the CV no more than 2cm all round. All text is perfectly aligned throughout the CV. All CV sections are clearly defined. Bullet points are used when describing accomplishments	5 points <i>The CV is well structured.</i>	The Appearance and Structure of the CV completely (100%) meet the standard requirements.	<i>Problems</i>
		4 points <i>The CV is fairly good structured.</i>	The Appearance and Structure of CV only partially (85-99%) meet the standard requirements.	
		3 points <i>The CV is poorly structured.</i>	The CV is poorly structured. The Appearance and Structure of CV are satisfactory and meet only (70-84%) of standard requirements.	<i>Suggestions</i>
		2 points <i>The CV is badly structured.</i>	The Appearance and Structure of CV fail to meet more than 30% of standard requirements.	

2. Content and Layout 2.1.Name and Contact Information 2.2. Key Achievements 2.3.Employment History 2.4.Qualifications, Education, Training 2.5.Interests and Hobbies	All accomplishments and achievements are detailed Information is backed up with compelling facts	5 points The CV is well presented.	The Content and Layout of the CV completely (100%) meet the standard requirements.	<i>Problems</i>
	Key words and action verbs are used Job title and dates are included in reverse chronological order (the most recent first)	4.points The CV is fairly good presented.	The Content and Layout of the CV only partially (85-99%) meet the standard requirements.	
	Description of duties and responsibilities is detailed Information is complete and is given in reverse chronological order	3 points The CV is poorly presented.	The Content and Layout of the CV are satisfactory and meet only 70-84% of standard requirements.	<i>Suggestions</i>
	Most relevant professional qualifications for the job go first The full title of degree, completion date and educational institution are stated. Demonstrate a range of skills relevant to the job Evidence of being proactive and able to organize	2 points The CV is badly presented.	The Content and Layout of the CV fail to meet more than 30% of standard requirements.	

	Clichés have been avoided			
3. Language and Writing style	Personal pronouns (I, me or my) are omitted.	5 points	The Language and Writing Style of the CV completely (100%) meet the standard requirements.	<i>Problems</i>
	The content is logical and easy to understand.	The CV is well written.		
	The document is free of typographical, spelling, grammar or syntax errors.	4. points	The Language and Writing Style of the CV only partially (85-99%) meet the standard requirements.	<i>Suggestions</i>
	The document is free of complicated language structures and sentences.	The CV is fairly good presented.		
		3 points	The Language and Writing Style of the CV are satisfactory and meet only 70-84% of standard requirements.	
		2 points	The Language and Writing Style of the CV fail to meet more than 30% of standard requirements.	
4. Overall Impression	The CV is inviting to read with clear sections and ample white space.	5 points	The CV has visual appeal and the power to be noticed for the right reasons.	<i>Problems</i>
	The CV is visually attractive, maintains	The CV stands out from the rest.	The overall impression of the	

	a highly professional look, informative and legible. The CV is precise and well-structured. The CV is finished and has the right length. All relevant information has been included. The applicant sticks to the facts and does not embellish the truth.		CV is very high. The CV completely (100%) meets the recruiting standards and the applicant has all the chances to be invited to a job interview.	
		4 points The CV is fairly good structured and makes a good impression of the candidate.	The CV only partially (85-89%) meets the recruiting standards. Nevertheless, the applicant has good chances to progress to the interview stage.	
		3 points The CV is poorly organised and leaves a bad impression of the candidate.	The CV does not impart necessary information on the applicant's key achievements, education, qualifications and training. The abundance of typographical, spelling, grammar and	<i>Suggestions</i>
			syntax mistakes immediately suggests carelessness on the part of the job-seeker. All in all, the CV only meets 70-84% of recruiting requirements.	

			The applicant has a slim chance to be invited to a job interview.	
		2 points The CV is badly organised and leaves a negative impression of the candidate.	It fails to present any sufficient information about the applicant and cannot be considered as a document at all. The CV demonstrates the lack of professionalism and disrespect of the candidate towards HR specialists. It can hardly meet basic recruiting requirements and, consequently, the candidate doesn't have any chances to progress to the interview stage.	
Total score: 20 points – excellent (5); 17-19 points – good (4); 14-16 points – satisfactory; less than 14 points – bad (2)				

Критерии оценивания сопроводительного письма (авторская разработка)

Cover Letter Evaluation Form					
Applicant's Name:					
points awarded items of assessment	5 points	4 points	3 points	2 points	Total score:
Inclusion of all components (Subject Line, Salutation, Body, Closing, Contact Info) in the correct order	All five components are included in the correct order and there is ample white space between the paragraphs.	Four components are included in the correct order and there is ample white space between the paragraphs.	Three components are included in the correct order in a cover letter. There might be lack of ample white space between the paragraphs.	Two components are included in the correct order in a cover letter. There is usually a lack of ample white space between the paragraphs.	20 points – excellent (5); 17-19 points – good (4); 14-16 points – satisfactory; less than 14 points – bad (2).
The use of standard phrases in the body of the letter	More than three standard phrases are included in each paragraph.	Three standard phrases are included in each paragraph.	Minimum two standard phrases are included in each paragraph.	Less than two phrases are used in each paragraph.	
The language and writing	- The letter is written in formal style. - The letter is free of any typographical, spelling, grammar, or syntax errors. - The content is logical and easy to	- The letter is written in formal style. - The letter has two or three typographical, spelling, grammar, or syntax errors. - The content is logical and	- The letter is written in informal style or poor formal style (might have colloquialisms or slang words). - The letter has four or five typographical, spelling,	- The letter is written in colloquial style. - The letter has more than five typographical, spelling, grammar, or syntax errors. - The content is not logical and difficult to understand. - The letter has	

	understand. - The letter does not contain any complicated language structures or sentences.	easy to understand. - The letter does not contain any complicated language structures or sentences.	grammar, or syntax errors. - The content is not logical. - The letter has complicated language structures or sentences.	complicated language structures/sentences and/or incomplete sentences.	
Overall impression	- The applicant sounds respectful, confident, uses action verbs when describing their qualifications and experiences. - The letter is visually attractive, maintains professional look, informative, legible.	-The applicant sounds respectful, confident, when describing their qualifications mostly uses action verbs. -The letter has visual appeal, but might contain some excessive details or irrelevant information.	- The tone of the letter is not always respectful. The applicant might sound unconfident or arrogant. When describing qualifications the candidate rarely uses action verbs. - The letter has unfinished sentence and/or unnecessary information.	- The tone of the letter is arrogant or very timid. When describing qualifications the candidate fails to use any action words to demonstrate a high level of professional competence. - The letter is not finished, has irrelevant and/or unnecessary information. The letter in general makes a negative impression.	

Критерии оценивания собеседования при приеме на работу (авторская разработка)

Job Interview Evaluation Form				
Job Applicant's Name:				
Interviewer's Name:				
Points Awarded Items of Assessment	5 Excellent Meets 100% the requirements	4 Good Meets 85-99% of requirements.	3 Poor Meets 70-84% of requirements.	2 Bad Meets less than 70% of requirements.
1. Appearance and Manners				
1.1 Eye contact				
1.2 Body Language				
1.3 Grooming (neat manicure, clean hair etc.)				
1.4 Appropriate Outfit				
2. Education/ Training				
3. Relevant Work Experience				
4. Verbal Presentation				
4.1 Grammar				
4.2 Vocabulary				
4.3 Language Style				
5. Personal Qualities				
6. Overall Impression of the Candidate				
Comments:				
Conclusion:				
RECOMMENDED TO HIRE/ NOT RECOMMENDED TO HIRE				
Total score: 30 points – excellent (5); 25-29 points – good (4); 21-24 points - satisfactory (3); less than 21 points – bad (2)				

Критерии оценивания кейс-стади (авторская разработка)

Case Study Assessment Form					
Student's Name:					
Points awarded Items of assessment	5 points	4 points	3 points	2 points	Total Score: 15 points – excellent (5); 12-14 points – good (4); 9-11 points – satisfactory (3); less than 9 points – bad (2).
Use of conflict resolution techniques	Suggests effective techniques for conflict resolution.	Suggests techniques for conflict resolution which only partially lead to a mutually beneficial result.	Demonstrates poor knowledge of conflict resolution techniques.	Cannot resolve conflicts constructively.	
Tone of the email	The tone of the email is respectful and understanding. The addresser avoids using language structures or sentences that can be misinterpreted.	The email sounds understanding and respectful. The email contains some language structures and sentences that might be misinterpreted.	The email abounds with language structures and sentences that might be misinterpreted by the addressee.	The tone of the letter is negative and criticizing. The letter can sound sarcastic or moralistic.	
	The addresser uses proper grammar and vocabulary on the topic 'Conflict Resolution'. The email is written in formal or colloquial style,	The addresser uses grammar and vocabulary on the topic 'Conflict Resolution' but makes mistakes in the use of some lexical and/or grammar	The addresser only rarely uses grammar and vocabulary on topic 'Conflict Resolution' and/or makes mistakes in the use of lexical and grammar structures.	The addressee does not use grammar and vocabulary on the topic 'Conflict Resolution'. The email is written in bad style, the email contains pejorative vocabulary	

Language / Writing / Layout	doesn't contain any pejorative vocabulary. The email is well structured; the content is logical and easy to understand.	structures. The email is written in formal or colloquial style, doesn't contain any pejorative vocabulary. The email is not always structured, the content is not always logical and easy to understand.	The email is written in awkward style, contains some pejorative vocabulary and/or slang. The email is poorly structured, the text is divided into paragraphs illogically or some paragraphs are missing. The content is difficult to understand. There are some violations of standard requirements of writing emails.	and/or slang. The email is badly structured and the writing is not divided into paragraphs and/or many paragraphs are missing. The author violates almost all standard requirements of writing emails. The content is impossible to understand	
Comments / Suggestions:					

Критерии оценивания служебной записки (мемо) (авторская разработка)

Memos Evaluation Form					
Student's Name:					
points awarded items of assessment	5 points	4 points	3 points	2 points	Total Score:
Achievement of communication goal	The addresser completely achieves a set communication goal. The addresser got all the necessary information.	The addresser achieves a set communication goal but some information may be missing.	The addresser only partially achieves a set goal, a lot of necessary information is missing.	The addresser fails to accomplish a set communication goal. The addresser does not get any relevant information.	15 points – excellent (5); 12-14 points – good (4); 9-11 points – satisfactory (3); less than 9 points – bad (2)
Content and Layout	The content is logical and serves the intended communication goal. The situation is explained with suitable level of detail. The memo contains all the necessary	The content is logical but may not include some necessary details or may contain excessive information inappropriate for the memo format. The memo may be missing one	The content is illogical, may be missing relevant information in situation description. The memo may be missing two components and/or have components of inappropriate length. The memo	The memo fails to explain the situation. The content is difficult or impossible to understand. The memo is missing more than two components or most component	

	components of appropriate length. Includes precise heading with to/from/date /subject clearly stated.	component and/or have components of inappropriate length. Includes heading with some insignificant inaccuracies.	includes only some information of heading.	s have inappropriate length. The heading is missing.	
Language and writing	The memo displays proper usage of standard English in formal style. The memo is free of any typographical, spelling, grammar, or syntax errors. The memo does not contain any complicated language structures or sentences.	The memo displays functional use of formal English, though it may have two or three typographical, spelling, grammar, or syntax errors. The memo does not contain any complicated language structures or sentences.	The memo is written in informal style or poor formal style (might have colloquialisms or slang words). The memo has four or five typographical, spelling, grammar, or syntax errors. The letter has complicated language structures or sentences.	The memo is written in colloquial style. The memo has more than five typographical, spelling, grammar, or syntax errors. The memo has complicated language structures/sentences and/or incomplete sentences.	
Problems:					
Comments / Suggestions:					

Критерии оценивания официального письма (авторская разработка)

Formal Email Evaluation Form					
Student's Name:					
Points awarded Items of assessment	5 points	4 points	3 points	2 points	Total score:
Appearance and Structure	Typed using correct spacing, font, and format. The addresser accurately uses correct formal email format (heading, greeting, introduction, body, closure, signature, enclosure)	The email typed with few problems in spacing, font, or format. The addresser mostly uses correct formal email format (heading, greeting, introduction, body, closure, signature, enclosure)	The email typed with frequent problems in spacing, font, or format. The addresser makes some noticeable mistakes in use of correct formal email format (heading, greeting, introduction, body, closure, signature, and enclosure)	The email is badly typed with wrong format, font, or spacing. Hard to read. The addresser makes several noticeable mistakes in use of correct formal email format (heading, greeting, introduction, body, closure, signature, enclosure)	15 points – excellent (5); 12-14 points – good (4); 9-11 points – satisfactory (3); less than 9 points – bad (2)
Content	The writer completely and accurately explains his/her purpose of writing. Appropriate explanations of facts are used to support the main idea. Easy to follow.	The addresser achieves a set communication goal but with some insignificant inaccuracies. Only some explanations or facts used to support the main idea. Somewhat hard to follow.	The addresser only partially achieves a set communication goal, the purpose of writing may be difficult to understand. More explanations or facts need	The addresser doesn't achieve an intended communication goal. The addresser fails to explain his/her purpose of writing. Main idea is not supported by	

	Tone is appropriate for intended audience.	Tone is generally appropriate for intended audience.	to be used to support the main idea. Hard to follow. Tone is too formal or too informal for intended audience.	explanations or facts. The email rambles; hard to follow or understand. Tone is inappropriate for intended audience.	
Language and Writing	The email written in formal style. The email is free of any typographical, spelling, grammar, or syntax errors. The email does not contain any complicated language structures or sentences.	The email written in formal style. The email has two or three typographical, spelling, grammar, or syntax errors. The email does not contain any complicated language structures or sentences.	The email written in informal style or poor formal style (might have colloquialisms or slang words). The email has four or five typographical, spelling, grammar, or syntax errors. The email has complicated language structures or sentences.	The email written in colloquial style. The email has more than five typographical, spelling, grammar, or syntax errors. The email has complicated language structures/sentences and/or incomplete sentences.	
Problems: Suggestions/Recommendations:					

Критерии оценивания веб-конференции (авторская разработка)

Web-conference Evaluation Form				
Student's Name:				
Points awarded	5 points	4 points	3 points	2 points
Items of assessment				
Listening Comprehension	The participant can easily follow the partner's speech.	The participant in general understands the partner's speech, but may miss some information.	The participant doesn't often understand the partner's speech (even after repetition of what has been said).	The participant doesn't understand the partner's speech.
Content	The participant completely achieves the purpose of communication that is given in the task. Appropriate explanations of facts are used to support the main idea.	The participant achieves a communication goal given in the task but with some insignificant inaccuracies. Only some explanations or facts used to support the main idea.	The participant only partially achieves a communication goal given in the task. More explanations or facts need to be used to support the main idea.	The participant doesn't achieve an intended communication goal given in the task. Main idea is not supported by explanations or facts.
Verbal Presentation	Pronunciation is accurate throughout, with good rhythm and intonation. The	The speaker has a recognizable "foreign" accent but mistakes are rare. Communicates	Pronunciation is generally understandable, with some errors. Rhythm and intonation deviate from	Pronunciation mistakes are excessive for this level. The participant speaks with Russian rhythm

	participant gets the idea across fully without hesitation, goes beyond the minimum. Easy to follow. Tone is appropriate for this type of communication. Demonstrates broad command of vocabulary (including professional terminology), knows and uses precise words for the situation. The participant is thoroughly familiar with the topic, responds confidently and spontaneously to complex questions. The participant knows how to initiate a conversation properly, can take turns appropriately.	confidently using simple structures, sometimes hesitates or stumbles. Sometimes hard to follow. Tone is generally appropriate for this type of communication. Vocabulary is in general appropriate, though some limitations are noticeable (including the use of professional terminology). No major inaccuracies in word choice. The participant knows the topic well, can handle complex questions with relative ease. The participant knows how to initiate a conversation adequately, can take turns but needs little prompting.	fluent Russian and cause some difficulties in understanding. The participant tends to use only simple structures, consciously avoids more complex structures, often hesitates and stumbles. Hard to follow. Tone is too formal or too informal for the situation. Vocabulary tends to be limited, the participant often has problems in choosing a correct word (including professional terminology) to the context. Major inaccuracies are noticeable in word choice. The participant shows poor knowledge of the topic, can't handle complex questions, needs constant prompting to take turns.	and intonation that makes the speech difficult to understand. Hard to follow or understand. Tone is inappropriate for this type of communication. Vocabulary is too simple for this level. The participant is not familiar with the topic, can't handle even simple questions. The participant shows hardly any initiative in developing a conversation and very limited interaction with partners.
--	---	---	--	---

Body Language/ Eye Contact/Posture and Appearance	The participant has proper eye contact, body language, and posture. The participant is well groomed. The outfit is appropriate and corresponds to the format of the conference.	The participant generally has proper eye contact, body language, and posture, but he/she might have some difficulties in establishing good eye contact, or choosing appropriate body language or posture. The participant looks neat. The participant's outfit in general is appropriate to the format of the conference, but there can be a detail or an accessory that attracts unnecessary attention to the clothing.	The participant often has problems with establishing eye contact, choosing appropriate body language or posture. The participant looks somewhat unkempt. The outfit is either too formal or too informal for the format of the conference.	The participant always has problems with establishing eye contact, choosing appropriate body language and posture. The participant doesn't look groomed and put together. The outfit entirely doesn't correspond to the format of the conference.
Overall Impression	Enthusiastic, poised, comprehensible, can be heard by all, establishes proper emotional and communicative contact with partners. Correctly	Moderately enthusiastic, comprehensible, generally can be heard, and establishes good emotional and communicative contact with partners.	Only mild enthusiasm, problems with comprehensibility, cannot be heard very well, establishes poor emotional and communicative contact with partners.	The participant is not enthusiastic about the conference, completely incomprehensible, cannot establish emotional and communicative contact with

	interprets and respectfully treats different cultural manifestations of the partners.	In general can recognize partners' cultural standards but sometimes may not have positive reaction to other people's different cultural manifestations.	Poorly understands partners' cultural standards, may show inadequate reaction to other people's different cultural manifestations.	partners. The participant cannot understand partners' cultural standards, shows negative reaction to other people's different cultural manifestations.
Problems:				
Suggestions / Recommendations:				
Total score: 25 points – excellent (5); 21-24 points – good (4); 17-20 points – satisfactory (3); less than 17 – bad (2).				

Критерии оценивания непринужденной беседы с коллегами (авторская разработка)

Evaluation Form of Relaxed and Friendly Conversation with Co-workers				
Student's Name:				
Points awarded	5 points	4 points	3 points	2 points
Items of assessment				
Listening Comprehension	A student can easily follow the partner's speech.	A student in general understands the partner's speech, but may miss some information.	A student does not often understand the partner's speech (even after repetition of what has been said).	A student does not understand the partner's speech.

Content	A student completely achieves the purpose of communication that is given in the task.	A student achieves a communication goal given in the task but with some insignificant inaccuracies.	A student only partially achieves a communication goal given in the task.	A student does not achieve an intended communication goal given in the task.
Verbal Presentation	A student's pronunciation is accurate throughout, with good rhythm and intonation. A student can initiate and logically develop a conversation on topics given in the task. Easy to follow. Tone is appropriate for this type of communication. Demonstrates broad command of vocabulary, knows and uses precise words for the situation. A student knows how to take turns appropriately.	A student has a recognizable "foreign" accent but mistakes are rare. Communicates confidently using simple structures, sometimes hesitates or stumbles. A student's interaction is adequately initiated and developed. Sometimes hard to follow. Tone is generally appropriate for this type of communication. Vocabulary is in general appropriate, though some limitations are noticeable. No major inaccuracies in	A student's pronunciation is generally understandable, with some errors. Rhythm and intonation deviate from fluent Russian and cause some difficulties in understanding. A student develops interactions adequately, makes however minimal effort to initiate a conversation. A student tends to use only simple structures, consciously avoids more complex structures, often hesitates and stumbles. Hard to follow. Tone is too formal or too informal for the situation.	A student has excessive pronunciation mistakes for this level; speaks with Russian rhythm and intonation that make the speech difficult to understand. Hard to follow or understand. Tone is inappropriate for this type of communication. Vocabulary is too simple for this level. A student shows hardly any initiative in developing a conversation and very limited interaction with partners.

		word choice. A student can take turns but needs little prompting.	Vocabulary tends to be limited, the participant often has problems in choosing a correct word to the context. Major inaccuracies are noticeable in word choice. A student can hardly take turns and needs constant prompting.	
Body Language & Eye Contact	A student has proper eye contact and body language.	A student generally has proper eye contact and body language but he/she might have some difficulties in establishing good eye contact, or choosing appropriate body language.	A student often has problems with establishing eye contact and choosing appropriate body language.	A student always has problems with establishing eye contact and choosing appropriate body language.
Overall Impression	A student is relaxed, enthusiastic, friendly, comprehensible, establishes proper emotional and communicative contact	A student is moderately relaxed, enthusiastic, friendly, comprehensible, and establishes good emotional and communicative contact with co-	A student is only mildly relaxed, enthusiastic and friendly, has problems with comprehensibility, cannot be heard very well; establishes poor emotional and communicative contact with co-	A student is unfriendly, not relaxed and enthusiastic about taking part in the conversation, cannot establish emotional and communicative contact with co-workers.

	with co-workers. Correctly interprets and respectfully treats different cultural manifestations of the co-workers.	workers. In general can recognize co-workers' cultural standards but sometimes may not have positive reaction to other people's different cultural manifestations.	workers. Poorly understands co-workers' cultural standards, may show inadequate reaction to other people's different cultural manifestations.	The participant cannot understand partners' cultural standards, shows negative reaction to other people's different cultural manifestations.
Problems:				
Suggestions / Recommendations:				
Total score: 25 points – excellent (5); 21-24 points – good (4); 17-20 points – satisfactory (3); less than 17 – bad (2).				

Критерии оценивания тезисов (авторская разработка)

Abstract Evaluation Form					
Student's Name:					
Points awarded Items of assessment	5 points	4 points	3 points	2 points	Total score:
Novelty/Relevance and significance of the topic/issue /problem	The abstract shows innovative information or presents new topic of application in the field of IT. The relevance of the material	The information is novel in some way to the field of IT. The relevance of the material to an international audience is	The novelty of the abstract remains disputed. The relevance of the material to an international	The abstract fails to present any innovative information. The relevance of the material to an international	15 points – excellent (5); 12-14 points – good (4); 9-11 points – satisfactory (3); less than 9 points –

	to an international audience is stated clearly.	generally stated clearly but needs some clarification.	1 audience is poorly stated.	1 audience is very low.	bad (2)
Structure (Introduction, Objectives, Methods / Approach, Results, Conclusion) and Quality of the Content	The abstract reflects the theme of the conference. The abstract includes all 5 components in the correct order. Introduction provides a clear background to the rest of the abstract and is reinforced in the conclusion. Objectives outline the content or expectations of the research project. Methods or approach provide a clear description of the methodology used and they are appropriate to the objectives	The abstract in general reflects the theme of the conference but requires some readjustment. The abstract includes 4 components in correct order. Introduction in general provides a clear background to the rest of the abstract and is fairly good reinforced in the conclusion. Objectives in general outline the content or expectations of the research project but require some clarification. Methods or approach in general clearly describe the	The abstract poorly reflects the theme of the conference. The abstract includes 3 components in the correct order. Introduction provides a poor background to the rest of the abstract and is not convincingly reinforced in the conclusion. Objectives poorly refine the content or expectations of the research project. Methods or approaches poorly describe the methodology used and their	The abstract has little or no relation to the theme of the conference. The abstract includes 2 components in the correct order. Introduction does not provide any clear background to the rest of the abstract and is not reinforced in the conclusion. Objectives do not refine the content or expectations of the research project. Methods or approach do not describe the methodolog	

	of the project. Results or practice implications clearly indicate the findings of the project, and they are consistent with the methodology and objectives.	methodology used but may demand some further clarification. The methods or approach used are sometimes not entirely applicable to the current research project. Results or practice implications in general indicate the findings of the project but they may not be always consistent with the methodology and objectives.	appropriateness to the current project is questionable. Results or practice implications only poorly indicate the findings of the research project, and they have little consistency with the methodology and objectives.	y in the correct way and/or they are not appropriate to the current project. Results or practice implications do not indicate the findings of the project and/or they have no consistency with the methodology and objectives.	
Writing Style	The abstract is clear on first reading. The abstract written in academic style. The abstract is free of any typographical, spelling, grammar, or syntax errors. The abstract does not	The abstract is in general clear but may need repeated reading for clarity. The abstract written in academic style. The abstract has two or three typographical, spelling,	The abstract has poor clarity, requires repeated readings for clarification. The abstract written in poor academic style. The email has four or five	The abstract remains unclear after repeated readings which indicates a very low level of readability. The abstract written in awkward style.	

	contain any complicated language structures or sentences.	grammar, or syntax errors. The abstract may contain some complicated language structures or sentences.	typographical, spelling, grammar, or syntax errors. The writer of the article often uses complicated language structures or sentences.	The abstract has more than five typographical, spelling, grammar, or syntax errors. The writer of the article always uses complicated language structures/sentences and/or incomplete sentences.	
Problems:					
Suggestions / Recommendations:					

Критерии оценивания Интернет-ресурсов (авторская разработка)

Evaluation Form of Web Sources					
Student's Name:					
Points awarded	5 points	4 points	3 points	2 points	Total score:
Items of assessment					
Evaluation of the site for credibility	A student easily identifies the level of credibility of the information provided on	A student in general makes correct conclusions about the level of credibility of the	A student has poor skills in identifying the level of credibility of information provided on the site.	A student cannot identify the level of credibility of information provided on the site.	15 points – excellent (5); 12-14 points – good (4); 9-11 points – satisfactory (3); less than 9 points – bad

	the site.	information provided on the site but his / her report may contain some inaccuracies due to the lack of knowledge on how to perform thorough analysis of web sources.			(2)
Evaluation of the links given on the site	A student provides thorough and correct assessment of the links given on the site.	A student in general shows a good capacity in assessing the links given on the site but may come to wrong conclusions about the credibility of some links.	A student struggles with evaluation of the links given on the site. He / she either doesn't know the procedure of evaluating the links or completely neglects to check information in the links.	A student doesn't know how to evaluate information in the links or neglects them.	
Evaluation of author's objectivity and expertise	A student unmistakably identifies the level of expertise and objectivity of the author.	A student in general correctly identifies the level of author's objectivity and expertise but sometimes may	A student has little understanding on how to identify author's objectivity and expertise which leads him / her to erroneous	A student doesn't know how to evaluate author's objectivity and expertise correctly.	

		misinterprets the information.	conclusions.		
Problems: Suggestions / Recommendations:					

Критерии оценивания доклада и презентации на научной конференции (авторская разработка)

Assessment Form of the Report and the Presentation for the International Scientific Conference “Recent Developments in Information and Communication Technologies” Student’s Name:				
Points awarded Items of assessment	5 points	4 points	3 points	2 points
Adherence to the Standard Structure of the Report (inclusion of all 11 components : problem statement, relevance of research, present state of the problem, the purpose of the research, methods of research, findings and their	All 11 components are included in the report.	9-10 components are included in the report.	6-8 components are included in the report.	Less than 6 components are included in the report.

analysis, conclusions, practical implication of the results, author's individual contribution, acknowledgments, references)				
Verbal Presentation	Pronunciation is accurate throughout, with good rhythm and intonation. The reporter gets the idea across fully without hesitation, goes beyond the minimum. Easy to follow. Tone is appropriate for the intended audience. Demonstrates broad command of vocabulary (including professional terminology), knows and uses precise words for the situation. The speaker is thoroughly	The speaker has a recognizable "foreign" accent but mistakes are rare. Communicates confidently using simple structures, sometimes hesitates or stumbles. Sometimes hard to follow. Tone is generally appropriate for the intended audience. Vocabulary is in general appropriate, though some limitations are noticeable (including the use of professional terminology). No major inaccuracies in word choice.	Pronunciation is generally understandable, with some errors. Rhythm and intonation deviate from fluent Russian and cause some difficulties in understanding. The speaker tends to use only simple structures, consciously avoids more complex structures, often hesitates and stumbles. Hard to follow. Tone is too informal for the intended audience. Vocabulary tends to be limited, the participant often has problems in	Pronunciation mistakes are excessive for this level. The presenter speaks with Russian rhythm and intonation which makes the speech difficult to understand. Hard to follow or understand. Tone is inappropriate for the intended audience. Vocabulary is too simple for this level. The speaker is not familiar with the topic.

	familiar with the topic.	The reporter knows the topic well.	choosing a correct word (including professional terminology) to the context. Major inaccuracies are noticeable in word choice. The reporter shows poor knowledge of the topic.	
Body Language / Eye Contact / Posture and Appearance	The presenter has proper eye contact, body language, and posture. The speaker is well groomed. The outfit is appropriate and corresponds to the format of the conference.	The presenter generally has proper eye contact, body language, and posture, but he / she might have some difficulties in establishing good eye contact, or choosing appropriate body language or posture. The speaker looks neat. The presenter's outfit in general is appropriate to the format of the conference, but there can be a detail or an accessory that attracts unnecessary attention to the clothing.	The presenter often has problems with establishing eye contact, choosing appropriate body language or posture. The speaker looks somewhat unkempt. The outfit is either too formal or too informal for the format of the conference.	The presenter always has problems with establishing eye contact, choosing appropriate body language and posture. The speaker doesn't look groomed and put together. The outfit entirely doesn't correspond to the format of the conference.

Compliance with the Time Frame	The presenter completely complies with the set time frame.	The speaker infringes on the set time frame by maximum 15%.	The presenter infringes on the set time frame by maximum 30%.	The speaker infringes on the set time frame by more than 30%.
The Use of Visual Aids	The presenter uses visual aids that are simple, clear, easy to read and interpret. The visual aids are well coordinated with the context. The speaker demonstrates excellent level of preparation and usage of visual aids.	The presenter uses clear, easy to read and interpret visual aids. The visual aids are generally well coordinated with the content. The speaker demonstrates a good level of preparation and usage of visual aids.	The speaker uses visual aids that are complex, crowded, difficult to read and interpret. The visual aids are not always coordinated with the content. The presenter demonstrates a poor level of preparation and usage of visual aids.	The speaker uses visual aids that are impossible to read, inaccurate and badly organised. The visual aids are not coordinated with the content. The presenter doesn't know how to prepare and use visual aids effectively.
Overall Impression	Enthusiastic, poised, comprehensible, can be heard by all, establishes proper emotional and communicative contact with the audience.	Moderately enthusiastic, comprehensible, generally can be heard, and establishes good emotional and communicative contact with the audience.	Only mild enthusiasm, problems with comprehensibility, cannot be heard very well, establishes poor emotional and communicative contact with the audience.	The participant is not enthusiastic about the conference, completely incomprehensible, cannot establish emotional and communicative contact with the audience.
Problems:				
Suggestions / Recommendations:				
Total score: 30 points – excellent (5); 25-29 points – good (4); 21-24 points - satisfactory (3); less than 21 points – bad (2)				

**Критерии оценивания научной статьи для иностранного журнала (авторская
разработка)**

Journal Article Evaluation Form				
Student's Name:				
Points awarded Items of assessment	5 points	4 points	3 points	2 points
Novelty / Relevance and significance of the topic / issue / problem	The article shows innovative information or presents new topic of application in the field of IT. The relevance of the material to an international audience is stated clearly.	The information in the article is novel in some way to the field of IT. The relevance of the material to an international audience is generally stated clearly but needs some clarification.	The novelty of the article remains disputed. The relevance of the material to an international audience is poorly stated.	The article fails to present any innovative information. The relevance of the material to an international audience is very low.
Structure (Title & Author Information, Abstract, Introduction, Review of Literature, Methodology, Results / Findings, Conclusions / Discussion, Further Study, Acknowledgements, References) and Quality of the Content	The article includes all 9 sections in the correct order. Title & Author Information briefly and precisely summarizes the subject or purpose of the article & documents the author's credentials in the field of study. Abstract clearly	The article includes 7-8 sections in correct order. Title & Author Information in general briefly and precisely summarizes the subject or purpose of the article and documents the author's credentials in the field of study but may have some inaccuracies.	The article includes 6-7 sections in the correct order. Title & Author Information poorly summarizes the subject or purpose of the article and insufficiently documents the author's credentials in the field of study. Abstract poorly summarizes the	The article includes less than 6 sections in the correct order. Title & Author Information is badly written. The author fails to adequately summarize the subject or purpose of the article and to sufficiently present his / her credentials. Abstract is clumsy and illogical, leaves negative impression about the author. The research study and results of the

	summarizes the research study and results of the study. Introduction provides a clear background to the rest of the article and is reinforced in the conclusion. Review of Literature exhaustively summarizes previous research or what has been written on the subject. Methods provide a clear description of the methodology used and they are appropriate to the objectives of the project. Results clearly indicate the findings of the project, and they are consistent with the methodology and objectives. Conclusion clearly and logically discusses applications or implications of the findings / results.	Abstract generally clearly summarizes the research study and results of the study but may need some clarification. Introduction in general provides a clear background to the rest of the article and is fairly good reinforced in the conclusion. Review of Literature in general summarizes previous research or what has been written on the subject but may need more extensive coverage of sources. Methods in general clearly describe the methodology used but may demand some further clarification. The methods or approach used are sometimes not entirely applicable to the current research project. Results in	research study and results of the study. The author doesn't provide sufficient information and thus has low chances to motivate readers to read the full article. Introduction provides a poor background to the rest of the abstract and is not convincingly reinforced in the conclusion. Review of Literature only partially summarizes previous research or what has been written on the subject; lacks deep analysis of the research problem. Methods poorly describe the methodology used and their appropriateness to the current project is questionable. Results only poorly indicate the findings of	study are unclear. The abstract fails to attract reader's attention to the full article. Introduction does not provide any clear background to the rest of the abstract and is not reinforced in the conclusion. Review of Literature badly summarizes previous research or what has been written on the subject. The author shows lack of knowledge of the current state of the research problem. Methods do not describe the methodology in the correct way and / or they are not appropriate to the current project. Results do not indicate the findings of the project and / or they have no consistency with the methodology and objectives. Conclusion fails to give any consistent explanation on possible application or implication of the research findings / results. Further study fails to suggest areas where
--	--	--	---	--

	Further study clearly suggests areas where more complete data or findings are needed and related areas for future research. Acknowledgements clearly state funding sources and / or people who helped in doing this research. Format of references is completely consistent with a particular journal style.	general indicate the findings of the project but they may not be always consistent with the methodology and objectives. Conclusion in general persuasively discusses applications of the findings/results but may need some clarification. Further study in general suggests areas where more complete data or findings are needed and related areas for future research but may require author's clarification. Acknowledgements in general list funding sources and/or people who helped in doing this research but may need more information on what type of contribution has been received. Format of references is in general	the research project, and they have little consistency with the methodology and objectives. Conclusion only casually mentions possibilities of applications or implications of the findings/results that may dispute the value of the obtained results. Further study doesn't provide logical justification where more complete data or findings are needed and doesn't provide substantial information on related areas for future research. Acknowledgements only partially list funding sources and / or people who helped in conducting research, or their contribution to the project hasn't been	more complete data or findings are required and related areas for future research, or the author provides erroneous suggestions. Acknowledgements fail to present any funding sources or people who helped in doing this research, or state some disputable sources or people (for example, relative's cash savings, typist etc.) References given in miscellaneous formats. The author doesn't follow the template provided by the journal.
--	---	--	---	---

		consistent with a particular journal style but may have some inaccuracies.	stated. Format of references is poorly consistent with a particular journal style, major violations of style are frequent.	
Writing Style	The article is clear on first reading. The article written in academic style. The article is free of any typographical, spelling, grammar, or syntax errors. The article does not contain any complicated language structures or sentences.	The article is in general clear but may need repeated reading for clarity. The article written in academic style. The article has two or three typographical, spelling, grammar, or syntax errors. The article may contain some complicated language structures or sentences.	The abstract has poor clarity, requires repeated readings for clarification. The abstract written in poor academic style. The email has four or five typographical, spelling, grammar, or syntax errors. The writer of the article often uses complicated language structures or sentences.	The article remains unclear after repeated readings that indicates a very low level of readability. The article written in awkward style. The article has more than five typographical, spelling, grammar, or syntax errors. The author of the article always uses complicated language structures / sentences and / or incomplete sentences.
Total score: 15 points – excellent (5); 12-14 points – good (4); 9-11 points – satisfactory (3); less than 9 points – bad (2)				
Problems:				
Suggestions / Recommendations:				

Анализ ошибок студентов в упражнениях предэкспериментального среза (представлен в сокращенной форме)

Выполненные студентами упражнения на проверку способности составлять текст резюме и сопроводительного письма, показали низкий уровень знаний студентов о принятых в мире стандартах по оформлению данных документов. 20% студентов не смогли справиться с заданием. 80% обучающихся допустили следующие типичные ошибки:

- 1) Некорректный порядок следования блоков информации в тексте резюме и сопроводительного письма.
- 2) Излишне подробное, или наоборот сжатое, изложение сведений о себе, своем профессиональном опыте, академических достижениях и т.д.
- 3) Использование неофициального стиля в тексте документов.
- 4) Отсутствие стандартных выражений, необходимых для сохранения традиций делового этикета и т.д.

Участие студентов в деловой игре «Собеседование при устройстве на работу в иностранную IT-компанию / организацию» позволило выявить ряд весомых недостатков в вербальном и невербальном поведении потенциальных претендентов на вакансию. Приведем некоторые данные из анализа собеседований студентов:

- 1) 50% студентов не смогли установить зрительный контакт с интервьюером, что в реальной ситуации произвело бы впечатление отчужденности, недоверия и неискренности.
- 2) 80% обучающихся использовали некорректный язык тела (57% испытуемых чрезмерно жестикулировали; 23% магистрантов, напротив, проявили излишнюю сдержанность в использовании телодвижений и выглядели неестественно.
- 3) 25% участников интервью допустили ряд грубых лексико-грамматических ошибок.
- 4) 18% обучающихся показали неспособность в выгодном свете описать имеющиеся у них профессиональные умения и способности.
- 5) 80% студентов проигнорировали возможность задать любые интересующие их вопросы к интервьюеру, что было вызвано (как нам удалось выяснить в процессе обсуждения с магистрантами результатов проведенной деловой игры) незнанием, какие темы уместно затрагивать в вопросах на первом собеседовании. В реальных условиях соискатель, не пытающийся получить как можно больше информации о деятельности, которую необходимо выполнять на вакантной должности, выглядит в глазах интервьюера незаинтересованным и тем самым имеет низкие шансы расположить к себе потенциальных работодателей.

Анализ выполненного магистрантами задания в формате кейс-стади показал, что:

- 1) 75% магистрантов обладают низким уровнем знаний в области конструктивного разрешения профессиональных конфликтов;
- 2) 55% обучающихся использовали сленг в тексте письма;
- 3) 15% студентов оформили ответ в стиле обычного сообщения, создаваемого в системе мгновенного обмена сообщений, что противоречит нормам корпоративного этикета;
- 4) 50% магистрантов не смогли убедительно аргументировать свою позицию по данному вопросу. Смысл письма остался непонятым.

При проверке способности магистрантов создавать письменное речевое произведение в форме небольших электронных посланий (memos) были зафиксированы следующие отклонения от нормы:

- 1) 55% магистрантов вместо лаконичных сообщений составляли многословные, излишне подробные тексты.
- 2) 47% испытуемых не оформили новую мысль с нового абзаца, а писали послание сплошным текстом, что затрудняло не только его чтение, но и понимание.
- 3) 75% обучающихся некорректно сформулировали цель сообщения;
- 4) 30% студентов проявили недопустимую небрежность в тексте послания, например, указали имя заказчика с маленькой буквы, использовали стилистически сниженные лексико-грамматические формы и т.д.

Выполняя упражнение, в котором требовалось написать электронное письмо менеджеру проекта, студенты допустили следующие типичные ошибки:

- 1) 75% магистрантов некорректно создали структуру делового письма, а именно: не указали тему сообщения, писали первую букву текста с маленькой буквы, не оставляли пустую строку после каждого абзаца, не включали прощальную фразу в конце письма, не подписывали письмо своим именем и т.д.
- 2) 50% обучающихся не использовали стандартные фразы в тексте письма, которые показывают, что адресант владеет культурой делового общения.
- 3) 45% студентов использовали разговорные выражения, которые недопустимы в официальной переписке.
- 4) 40% обучающихся употребили некорректные лексико-грамматические средства, что затрудняло восприятие изложенной информации и т.д.

Участие магистрантов в деловой игре «Веб-конференция с удаленной группой разработчиков» позволило установить следующее:

- 1) 47% студентов не обладают быстрой реакцией на задаваемые вопросы, испытывают затруднения при формулировании мыслей и аргументации своей точки зрения.
- 2) 13% магистрантов не могут корректно сформулировать просьбу повторить, разъяснить сказанное.
- 3) 54% обучающихся испытывают сложности при постановке серии вопросов нескольким собеседникам с целью получения необходимой информации и т.д.

Анализ тезисов магистрантов, отражающих основные результаты исследования, проведенного в рамках выпускной квалификационной работы в бакалавриате, показал следующее:

- 1) 80% испытуемых не смогли обосновать проблему своего исследования, что ставит под вопрос актуальность и целесообразность выполненной ими работы.
- 2) 55% магистрантов подменяли тезисы рефератами или теоретическими записками.
- 3) 30% студентов допустили содержательное несоответствие тезисов, что привело к нарушению логичности изложения материала, например, сначала приводились результаты исследования, а затем пояснялась актуальность и цель работы.
- 4) 60% обучающихся не описали примененные ими методы исследования.
- 5) 90% магистрантов не смогли сформулировать четкие выводы.
- 6) 70% магистрантов не соблюдали традиции научного стиля при оформлении тезисов, например, одновременно использовали тезисы глагольного и номинативного строя; неправильно употребляли псевдоинтернациональные слова или так называемые «ложные друзья переводчика», такие как actual вместо topical, relevant в значении актуальный и т.д.

Способность студентов оценивать степень достоверности информации, отраженной в Интернет-источниках, проверялась на заранее подготовленном нами списке Интернет-ресурсов. Изучив заключения студентов по оценке сайтов, мы пришли к следующим выводам:

- 1) 70% студентов не провели тщательный анализ контента ресурсов и поставили высокую оценку сайтам, содержащим «мертвые ссылки».
- 2) 59% испытуемых отнесли сайты с необъективной информацией к категории заслуживающих доверия ресурсов.
- 3) 30% магистрантов поставили высокие оценки Интернет-источнику с большим количеством лексико-грамматических, орфографических, стилистических и синтаксических ошибок.
- 4) 25% обучающихся присвоили высокие показатели достоверности информации сайту, созданному псевдоэкспертом в области IT.

В ходе участия студентов в деловой игре в формате научной конференции было установлено, что большинство (70%) магистрантов не смогли правильно выполнить это задание. В частности, обучающиеся показали, что не владеют такими умениями/способностями/поведенческими и коммуникативными стратегиями как:

- 1) корректно использовать речевые обороты, необходимые в научных выступлениях;
- 2) выстраивать логичную структуру предложений;
- 3) устанавливать причинно-следственные связи между различными частями доклада;
- 4) правильно приводить соответствующую аргументацию;
- 5) убедительно выражать собственную точку зрения;
- 6) использовать различные логические приемы (анализ, синтез, противопоставление, отождествление и т.д.)
- 7) удерживать внимание аудитории.

Результаты предэкспериментального и итогового срезов в экспериментальной и контрольной группах (в баллах)

№ п/п	Студенты ЭГ	Упражнения предэкспериментального среза													Итого
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	
1	Алексей А.	4	3	4	3	4	3	4	4	3	4	3	3	3	45
2	Александр А.	4	4	3	4	4	4	4	3	3	3	2	3	2	46
3	Любовь А.	4	4	4	3	4	4	4	4	4	4	3	3	3	48
4	Артем Б.	4	4	4	4	4	3	3	3	3	4	3	3	3	45
5	Марина К.	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	3	51
6	Александр К.	4	5	5	4	5	4	4	4	4	4	4	4	3	54
7	Наталья К.	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	39
8	Евгений К.	4	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	40
9	Егор К.	3	3	2	3	3	3	3	3	3	3	2	3	2	36
10	Алексей М.	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	39
11	Дмитрий М.	4	3	4	3	4	3	3	4	4	3	3	3	3	44
12	Мария М.	4	4	4	4	4	4	4	4	3	4	4	3	3	49
13	Андрей Н.	4	4	4	4	4	4	4	4	4	3	4	3	3	49
14	Сергей О.	3	4	3	3	4	4	4	4	4	3	3	3	3	45
15	Анастасия П.	4	4	4	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	42
16	Ольга П.	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	3	3	50
17	Мария П.	5	5	5	4	4	4	4	5	4	4	4	4	4	56
18	Татьяна У.	4	4	4	4	4	4	4	4	3	3	3	3	3	47
19	Ян Х.	4	4	4	4	4	4	5	5	4	5	5	4	4	56
20	Ника Д.	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	3	3	3	49

№ п/п	Студенты КГ	Упражнения предэкспериментального среза													Итого
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	
1	Павел З.	5	5	5	4	4	5	4	5	4	4	4	4	4	57
2	Елена К.	4	4	4	3	4	4	4	4	4	4	3	3	3	48
3	Маргарита П.	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	3	3	3	49
4	Лев П.	3	3	4	3	3	4	4	3	4	3	3	3	3	43
5	Яна С.	3	3	3	2	3	3	3	2	3	3	2	2	2	34
6	Сергей Б.	4	4	3	4	4	3	3	4	4	3	3	3	3	45
7	Вячеслав Б.	3	3	3	3	3	2	3	3	3	3	2	2	2	35
8	Максим Б.	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	2	2	2	36
9	Илья Б.	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	2	2	2	36
10	Владислав В.	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	2	2	37
11	Антон В.	4	4	3	4	4	4	3	3	4	3	3	3	3	45
12	Анна Д.	4	4	4	4	4	4	3	4	4	3	3	3	3	47
13	Павел Д.	4	4	4	4	4	3	4	4	3	3	3	3	3	46
14	Владимир П.	3	3	3	3	3	3	3	3	2	2	3	3	2	36
15	Юлия И.	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	39
16	Оксана Т.	5	4	4	5	5	4	4	4	4	5	4	4	4	56
17	Михаил М.	4	4	4	3	4	4	4	4	4	4	3	3	3	48
18	Борис Р.	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	3	3	3	49
19	Андрей С.	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	39
20	Дмитрий Л.	4	4	3	4	4	3	3	4	4	3	3	3	3	45

№ п/п	Студенты ЭГ	Упражнения итогового среза													Итого
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	
1	Алексей А.	5	5	5	4	5	4	5	5	5	5	4	4	4	60
2	Александр А.	5	5	4	5	4	5	5	4	5	4	4	4	4	50
3	Любовь А.	5	5	5	4	5	5	5	5	5	5	4	4	4	61
4	Артем Б.	5	5	5	5	5	4	4	4	4	4	4	4	4	57
5	Марина К.	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	4	4	63
6	Александр К.	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	65
7	Наталья К.	4	4	4	4	4	4	4	3	4	4	4	4	3	50
8	Евгений К.	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	3	3	3	49
9	Егор К.	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	3	3	3	49
10	Алексей М.	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	52
11	Дмитрий М.	5	5	5	4	4	4	4	4	5	4	4	4	3	55
12	Мария М.	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	65
13	Андрей Н.	5	5	5	5	5	4	5	5	5	4	4	4	4	60
14	Сергей О.	5	5	5	5	5	4	4	5	4	4	4	4	4	58
15	Анастасия П.	5	5	5	5	5	5	5	4	4	5	4	4	4	60
16	Ольга П.	5	5	5	5	4	5	5	5	5	5	5	4	4	62
17	Мария П.	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	65
18	Татьяна У.	5	5	5	5	5	5	5	5	4	4	4	4	4	60
19	Ян Х.	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	65
20	Ника Д.	5	5	5	4	5	4	5	5	5	5	4	4	4	60

№ п/п	Студенты КГ	Упражнения итогового среза													Итого
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	
1	Павел З.	5	5	5	5	4	4	4	5	5	5	4	4	4	59
2	Елена К.	4	4	4	4	5	4	4	4	4	4	3	3	3	50
3	Маргарита П.	5	5	4	4	4	4	4	4	4	4	3	3	3	51
4	Лев П.	4	4	4	3	4	4	4	3	3	3	3	3	3	45
5	Яна С.	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	39
6	Сергей Б.	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	3	3	3	49
7	Вячеслав Б.	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	39
8	Максим Б.	4	3	3	3	3	3	3	4	3	3	3	3	3	41
9	Илья Б.	3	3	3	3	3	3	4	3	3	3	3	3	3	40
10	Владислав В.	3	4	4	4	4	3	4	3	3	3	4	3	3	45
11	Антон В.	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	3	51
12	Анна Д.	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	3	3	3	49
13	Павел Д.	4	4	4	4	4	3	4	4	4	3	3	4	3	48
14	Владимир П.	3	3	3	3	3	4	4	3	3	3	3	3	3	41
15	Юлия И.	4	3	4	3	4	3	3	3	3	3	3	3	3	42
16	Оксана Т.	5	5	4	5	5	4	4	4	5	4	4	4	4	57
17	Михаил М.	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	3	3	50
18	Борис Р.	4	4	4	5	4	4	4	4	4	4	4	4	3	52
19	Андрей С.	4	4	4	4	4	3	4	4	4	3	4	3	3	48
20	Дмитрий Л.	4	4	4	4	4	3	4	4	4	4	3	3	3	48

Резюме студентки экспериментальной группы Марии М.

Address:

7, Vasyunina str,
Nizhny Novgorod, Russia
Tel. 79601816306

Email: rezontovam@gmail.com

Key skills:

- Experience in Oracle 11g and Oracle PL / SQL.
- Ability to produce clear documented and commented code.
- Experience in Oracle database design and development.
- In-depth knowledge of SQL / PLSQL.
- Solid understanding of Java.
- Experience with open source frameworks and tools such as Spring (MVC), Hibernate and Google Web Toolkit.
- Knowledge of common software design pattern.
- Familiarity with unit and performance testing.
- Practical knowledge of Windows (XP, 7, 8) and Linux.
- Basic knowledge of HTML, XML.
- Advanced programming skills in C/C++ including thread synchronization, multithreading, multiprocessing.
- Experience in Image Processing.
- Fluency in Windows Phone development.
- Fluent English
- Ability to deliver to deadlines and manage time effectively
- Ability to work effectively in a team.

Key Achievements:

2009 Developed several training applications with implemented architecture patterns and data structures

2006 Graduated with honors from high school with advanced study of specific subjects

Education

2010 – present MSc in Fundamental Computer Science and Information Technologies, Faculty of Computational Mathematics and Cybernetics, Lobachevski State University of Nizhny Novgorod.

2006 – 2010 BSc in Fundamental Computer Science and Information Technologies, Faculty of Computational Mathematics and Cybernetics, Lobachevski State University of Nizhny Novgorod.

Studied the following subjects: Graph Theory, Programming for Windows / Unix, Computer Graphics, Computational Science and Operating System.

1995 – 2006 **School №187 with advanced study of specific subjects graduated with honors**

Subjects and Grades:

- Mathematics – A
- English – A
- Computing – A
- Physics – A

Training

2010 Educational program “Pre-university student training in Computer Science” within-the Project “Training and retraining specialists in an IT sphere”

Interests and Hobbies

- Member of a Computer Programming Club, help students understand the theory of programming, assist in the writing and development of computer programs

References: available upon request

Сопроводительное письмо студентки экспериментальной группы Марии М.

EMAIL SUBJECT: Software Engineer, Maria Rezontova

Maria Rezontova
7/1 Vasyunina str.
Nizhny Novgorod, 603106
November 29, 2010

NetCracker Technology Corp.
27, Gagarin Prospect
Nizhny Novgorod

Dear Sir or Madame:

I would like to apply for the position of Software Engineer at NetCracker recently advertised on hh.ru. While browsing the NetCracker Company webpage I came across your Company Overview page and found it very impressive. Global reach, leading-edge technology, and a wide range of customers demonstrate that NetCracker is a global leader in providing software and services for Business Support Systems. As an organized and motivated person with experience in Java and SQL Development, I believe my qualifications will match your requirements.

I have always had a keen interest in programming which influenced my decision to study Computer Science at university. I have been an active student of NetCracker Education Centre since 2008. Under the supervision of experienced mentors, our team develops has been developing the project of CRM system for an online shop. During my studies within Bachelor's Degree programme at Lobachevsky State University of Nizhny Novgorod, I had an opportunity to advance my skills with tools like Visual Studio, IntelliJ IDEA, SQLite Studio and languages such as C/C++, C#, Java and SQL. Furthermore, I have excellent communication and analytical skills, including fluency in English. I firmly believe my experience, education and background would enable me to make a significant contribution to your company.

You will find me to be a positive, motivated and hard-working person who is keen to meet the company's needs. I am currently available for an interview scheduled at the convenience of NetCracker. I have attached my CV detailing academic knowledge and technical skills.

Thank you for your time and consideration.

Yours faithfully,

Rezontova

M. Rezontova

Протокол собеседования студентки экспериментальной группы Марии М. при приеме на работу с полным сохранением оригинальной версии (в роли интервьюера Мистера Тейлора выступает студент Евгений К.)

- Good morning, Mr. Taylor!

- Good morning, Maria! Tell me a little bit about yourself.

- Well, I am currently a first-year student of Master's Degree programme at the Faculty of Computational Mathematics and Cybernetics at Lobachevski State University of Nizhny Novgorod. During my studies here I have an opportunity to develop my technical, analytical and communication skills. The Bachelor's Degree that I received at this faculty gave me thorough knowledge of programming languages and made me a team-oriented person. Also I like to take part in University projects but I feel it is not enough and now I am ready for more challenging assignments and this position really excites me.

- And what do you know about our company?

- Well, I know that NetCracker is a world leader in providing software and services for Business Support Systems. It has a wide range of customers in many countries as well as leading-edge technology. I find it very impressive.

- And why should we hire you?

- Since 2008 I have been a student at NetCracker Education Centre. Under the supervision of experienced mentors my teammates and I developed the project CRM system for an online shop. So now I have a relevant experience for this position. In addition to this you will find me a very motivated, professional and creative person who will be able to greatly contribute to achieving the company's goals.
- Indeed your participation in this project makes you an eligible candidate for this position. Could you tell us about your weaknesses please?
- To be honest, I had some problems with English at high school but when I understood that ability to speak English fluently is one of the most important skills in IT industry I started to devote more time to learning it by listening to podcasts, watching different films, reading books and communicating with native speakers on the Internet. And now I can say I have significantly improved my English and am ready to work on a project in an international team of developers.
- Great! This shows you as a person who understands everything about herself and is ready to work on her drawbacks. Where would you see yourself in five years from now?
- Foremost I would like to contribute to the success of your company as much as I can in this position. After that I think I see myself as a team leader. I do believe I am a good leader. I have studied a lot of books on leadership and I enjoy managing people and projects.
- Ok. Great. Have you got any questions for me?
- Yes, I have. Could you please tell me how much travel is expected?
- 2-3 trips per year, not more.
- I would like to know if I am extended a job offer, how soon would you like me to start?
- If we hire you, you will start on Monday. I appreciate your coming. Thank you.
- Thank you. I don't have any more questions for you.

Мемо студента экспериментальной группы Дмитрия М.

TO: DCSL Software Development Team
FROM: Dmitry M., Team lead
DATE: February 18, 2012
SUBJECT: Customer's new requirements

Memorandum

During the Web-conference several hours ago our Customer Tante Marie Culinary Academy set new requirements for the software we are developing. Please study the following stipulations:

- 1) The software has to run on Classic Mac OS, MacOS, AmigaOS, AmigaOS 4.
- 2) The product should have specifications in French, German and Portuguese.
- 3) Modules 7, 11, 14 of the software should be compatible with LMS Blackboard.
- 4) The program is due on February 26.

Due to the reduction of submission deadline, extra working hours will be paid at the Customer's expense.

Feel free to contact me if you need further details.

Тезисы студента экспериментальной группы Сергея Б.

The Use of Concurrency Patterns for Simplifying Robotic Coordination

The growing complexity of robotics software requires applying engineering principles and methods such as concurrency design patterns that will enable robots to effectively deploy their capacity at the desired level. Regardless of advantages of concurrent programming, most novice programmers experience difficulties in using it. A set of reusable concurrency design patterns that provide templates for solving various problems has not been developed yet.

We have thoroughly analyzed existing software engineering principles and come to the conclusion that neither Component-Based Software Engineering (CBSE) nor design patterns used in general computer science can help deal with the increasing complexity of robotics software. The CBSE demands standardization of components' interfaces which is difficult to fulfill for the great amount of existing solutions. Design patterns used in general computer science do not reflect any structural robotics specifics. Existing design patterns in robotics suggested by Graves et al., Brooks, Russel et al., Leijen et al. etc. proved to be simple and more suitable for data processing than for robotic coordination.

We propose six known concurrency patterns – Future, Periodic Timer, Invoke later, Active object, Cooperative cancellation, and Guarded suspension - for minimizing the gap between robotics and software engineering. This set of concurrency patterns was implemented according to the following structure: 1) intent; 2) applicability to robotics coordination; 3) possible applications in robotics; 4) use in robotics frameworks; 5) related patterns; 6) references to implementation.

The results obtained from the concurrency patterns evaluation experiment convincingly demonstrate that the suggested set that was exploited in existing robotics frameworks, namely ROS, Urbi, and Roboscoop, helped effectively solve commonly occurring robotics problems and improve software design. We also discuss in detail the peculiarities that robotics programmers should bear in mind when implementing this set of concurrency patterns.